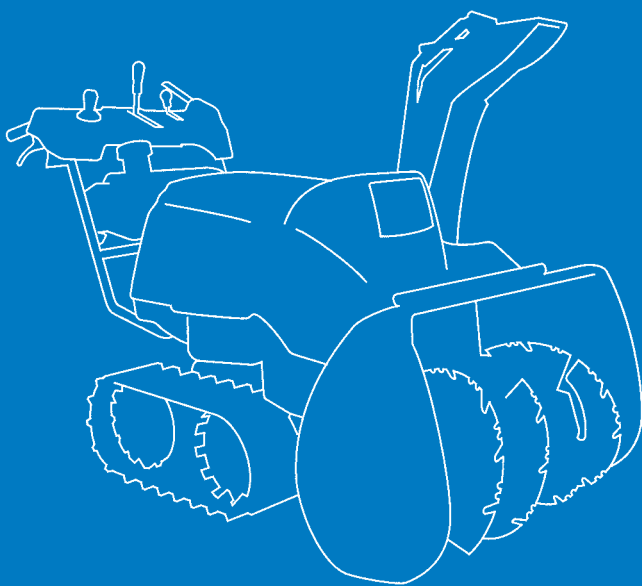




SNOWBLOWER

HSS1380i



OWNER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUALE DELL'UTENTE

Honda HSS1380i

OWNER'S MANUAL

Original instructions

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Notice originale

BEDIENUNGSANLEITUNG

Originalbetriebsanleitung

MANUALE DELL'UTENTE

Istruzioni originali

Thank you for purchasing a Honda snowblower.

This manual covers the operation and maintenance of Honda snowblower: HSS1380i.

All information in this publication is based on the latest product information available at the time of approval for printing.

Honda Motor Co., Ltd. reserves the right to make changes at any time without notice and without incurring any obligation.

No part of this publication may be reproduced without written permission.

This manual should be considered a permanent part of the snowblower and should remain with the snowblower if it is resold.

Pay special attention to statements preceded by the following words:

▲WARNING Indicates a strong possibility of severe personal injury or death if instructions are not followed.

CAUTION: Indicates a possibility of personal injury or equipment damage if instructions are not followed.

NOTE: Gives helpful information.

If a problem should arise, or if you have any questions about your snowblower, consult an authorized Honda dealer.

▲WARNING
Operating this equipment requires special effort to ensure the safety of the operator and the safety of others. Read and understand this Owner's Manual before operating this equipment; failure to do so could result in personal injury or equipment damage.

The illustrations herein are mainly based on: HSS1380i

- The illustration may vary according to the type.

Disposal

To protect the environment, do not dispose of this product, battery, engine oil, etc. carelessly by leaving them in the waste. Observe the local laws and regulations or consult your authorized Honda dealer for disposal.

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	3
2. SAFETY LABEL LOCATIONS	9
CE mark and noise label locations	12
3. COMPONENT IDENTIFICATION	13
4. CONTROLS	16
5. PRE-OPERATION CHECK	25
6. STARTING THE ENGINE	33
7. SNOWBLOWER OPERATION	37
8. STOPPING THE ENGINE	50
9. TRANSPORTING	53
10. MAINTENANCE	54
11. STORAGE	67
12. TROUBLESHOOTING	71
13. SPECIFICATIONS	79
14. WIRING DIAGRAM	81
MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES	Inside back cover
“EC Declaration of Conformity” CONTENT OUTLINE	Inside back cover

1. SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING

To ensure safe operation—



- Honda snowblower is designed to give safe and dependable service if operated according to instructions.

Read and understand this Owner's Manual before operating the snowblower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.



- Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



- Never stand or work around or near the auger while the engine is running. Your feet may be caught on the auger when the auger is accidentally started, increasing the risk of serious personal injury.



- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar or a wooden stick to unclog it.
- Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.



- Keep all persons and pets away from the snowblower area.



- Exhaust contains poisonous carbon monoxide, a colorless, odorless gas. Breathing carbon monoxide can cause loss of consciousness and may lead to death.
- If you run the snowblower in an area that is confined, or even partially enclosed area, the air you breathe could contain a dangerous amount of exhaust gas.
- Never run your snowblower inside a garage, house, or near open windows or doors.



- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the snowblower is refueled or where gasoline is stored.
- Do not overfill the fuel tank, and make sure the fuel filler cap is closed securely after refueling.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.



- A hot exhaust system can cause serious burns. Avoid contact if the engine has been running.



- **Keep flames and sparks away from the batteries. Batteries produce explosive gas that can cause explosion.**



- **Handle the battery electrolyte with extreme care as it contains dilute sulfuric acid. Contact with your skin or eyes can burn you or cause loss of your eyesight.**



- **Do not allow children and other people to touch a battery unless they understand proper handling and hazards of the battery very well.**



- **Do not use a battery with the electrolyte at or below the lower level mark. It can explode causing serious injury.**



- **Wear the eye protection and rubber gloves when handling the batteries, or you can get burned or lose your eyesight by the battery electrolyte.**



- **Read this manual carefully and understand it before handling the batteries. Neglect of the instructions can cause personal injury and damage to the snowblower.**

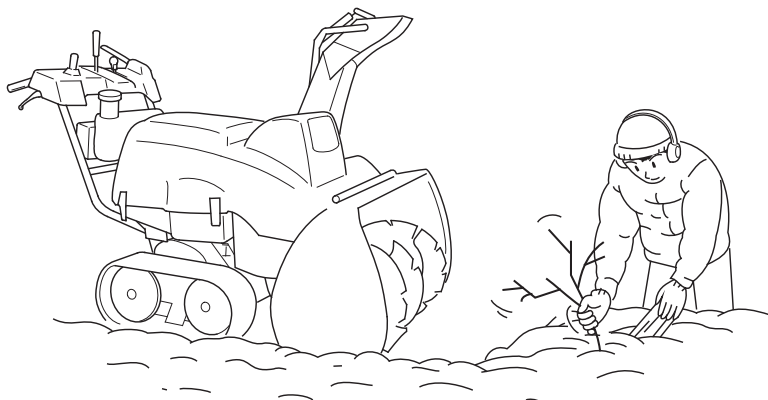
Operator responsibilities

- **Know how to stop the snowblower quickly, and understand the operation of all controls.**
- **Never permit anyone to operate the snowblower without proper instruction. If people or pets suddenly appear in front of the snowblower while it is in operation, immediately release the drive clutch lever to stop the snowblower and avoid possible injury from rotating auger blades.**

⚠WARNING

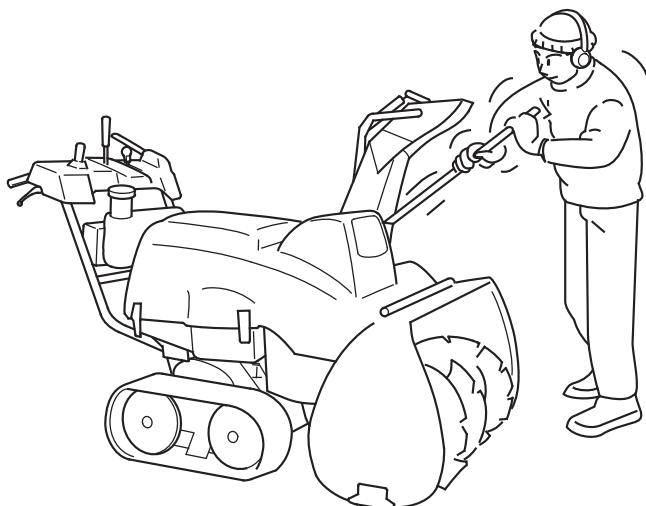
To ensure safe operation—

- Always make a pre-operation check (pages 25 through 32) before you start the engine. You may prevent an accident or equipment damage.
- Honda snowblowers are designed to give safe and dependable service if operated according to instructions. Read and understand this Owner's Manual before operating the snowblower. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage.
- Before operating the snowblower, inspect the area in which you are going to clear snow. Remove debris and other obstacles the snowblower might strike or throw, as they may cause injury or damage to the snowblower.
- Inspect the snowblower before operating it. Repair any damage and correct any malfunction before operation.
If you hit an obstacle while operating the snowblower, stop the engine immediately, and check for damage. Damaged equipment may increase the possibility of injury during operation.
- Do not use the snowblower when visibility is poor. Under conditions of poor visibility, there is a greater risk of striking an obstacle or causing injury.
- Never use the snowblower to clear snow from a gravel road or driveway, as rocks may be picked up and ejected. They may cause injury to bystanders.
- Do not store or leave tools, rags etc. in or behind the covers as they may cause personal injury or damage to the snowblower.
Always keep the tools in the designated location.



▲WARNING

- Adjust the snow discharge chute to avoid hitting the operator, bystanders, windows, and other objects with ejected snow. Stay clear of the snow chuter while the engine is running.
- Children and pets must be kept away from the area of operation to avoid injury from flying debris and contact with the snowblower.
- Do not use the snowblower to remove snow from roofs.
- To avoid overturning, be careful when changing the direction of the snowblower while operating it on a slope.
- The snowblower may overturn on steep slopes if left unattended, causing injury to the operator or bystanders.
- Do not use the snowblower on a slope of more than 10° (17%).
- The maximum safe grade angle shown is for reference purposes only. To avoid tipping the snowblower over, stay off slopes too steep for safe operation. The risk of snowblower upset is even higher when the surface is loose, wet or uneven.
- Before starting the engine, check that the snowblower is not damaged and in good condition. For your safety and safety of others, exercise extreme care when using the snowblower up or down hill.
- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and use a snow drop bar or a wooden stick to unclog it.
Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.

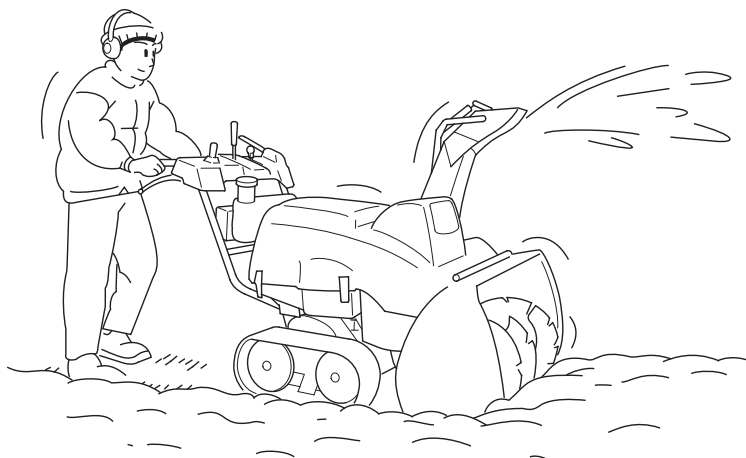


⚠WARNING

- **Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.**
- **The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine. Be careful not to touch the muffler while it is hot. Let the engine cool before storing the snowblower indoors.**
- **Stop the engine and let it cool before operating covers for inspection and other servicing.**
- **Carefully check the area before backing the snowblower up or while working in reverse.**
- **To protect your ears, use earplugs while operating the snowblower.**

NOTE:

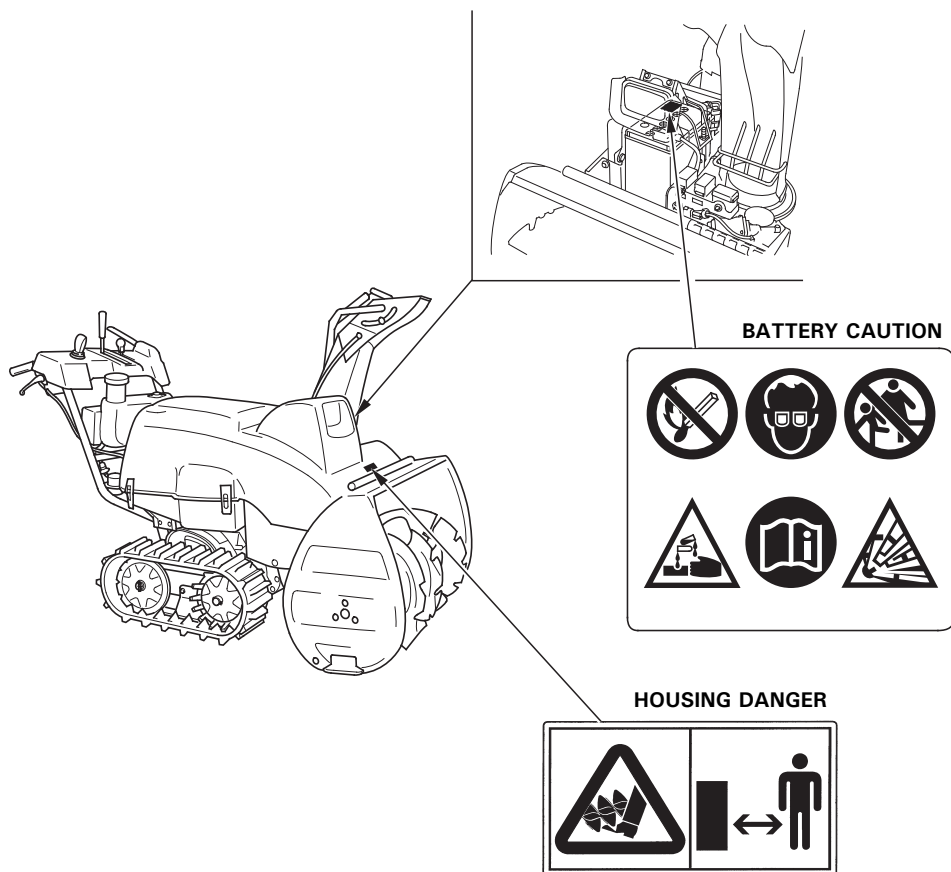
While operating the snowblower, hold the handle firmly and walk, don't run. Wear suitable winter boots that resist slipping.



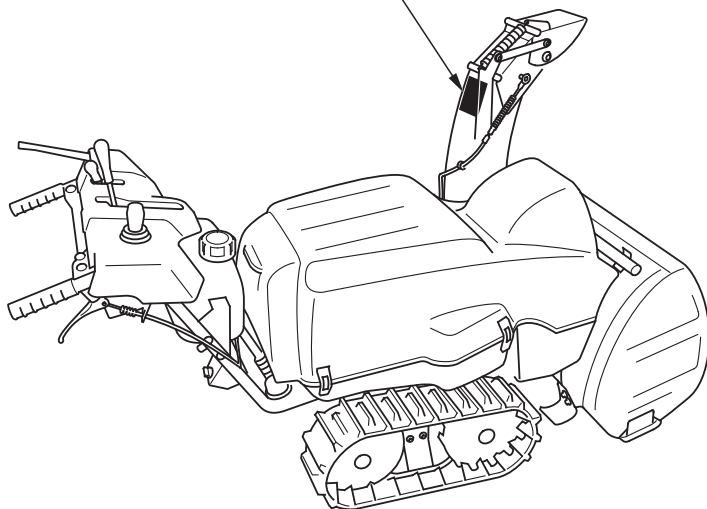
2. SAFETY LABEL LOCATIONS

These labels warn you of potential hazards that can cause serious injury. Read the labels and safety notes and precautions described in this manual carefully.

If a label comes off or becomes hard to read, contact your Honda dealer for a replacement.



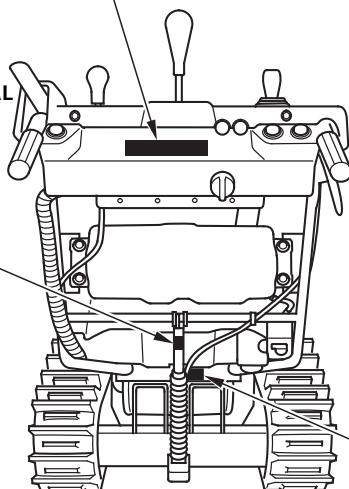
DISCHARGE DANGER



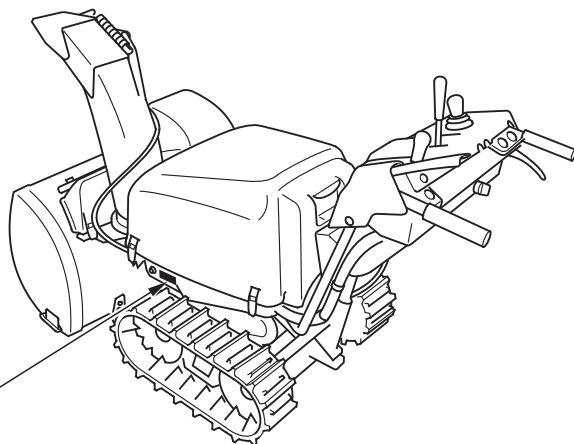
READ OWNER'S MANUAL, EXHAUST CAUTION, FUEL CAUTION



READ OWNER'S MANUAL



HOT CAUTION

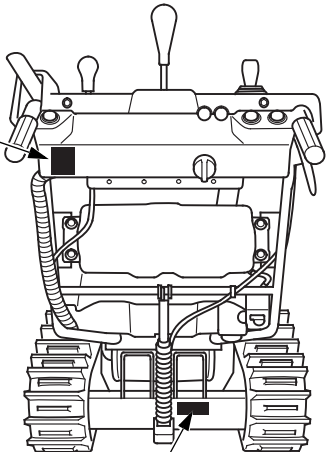


HOT CAUTION



CE mark and noise label locations

NOISE LABEL

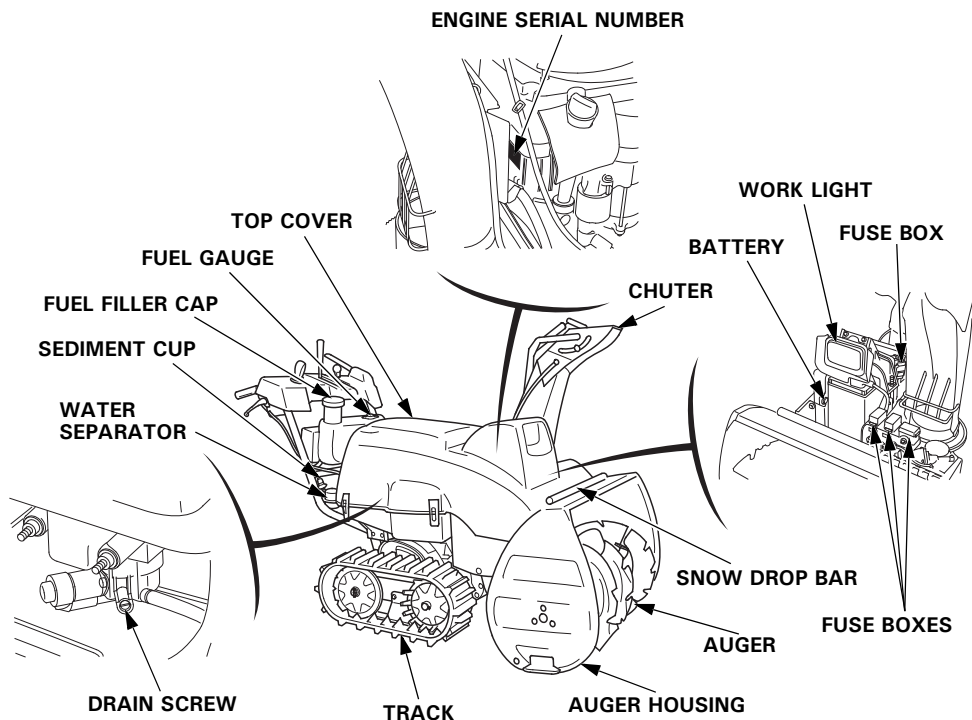


CE MARK

Name and address of manufacturer		Name and address of authorized representative and importer	
Description code			
CE			Year of manufacture
		Frame serial number	
kW	kg		
Engine net power	Machine mass (standard specification)		

Name and address of manufacturer, authorized representative and importer are written in the "EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE in this Owner's Manual.

3. COMPONENT IDENTIFICATION

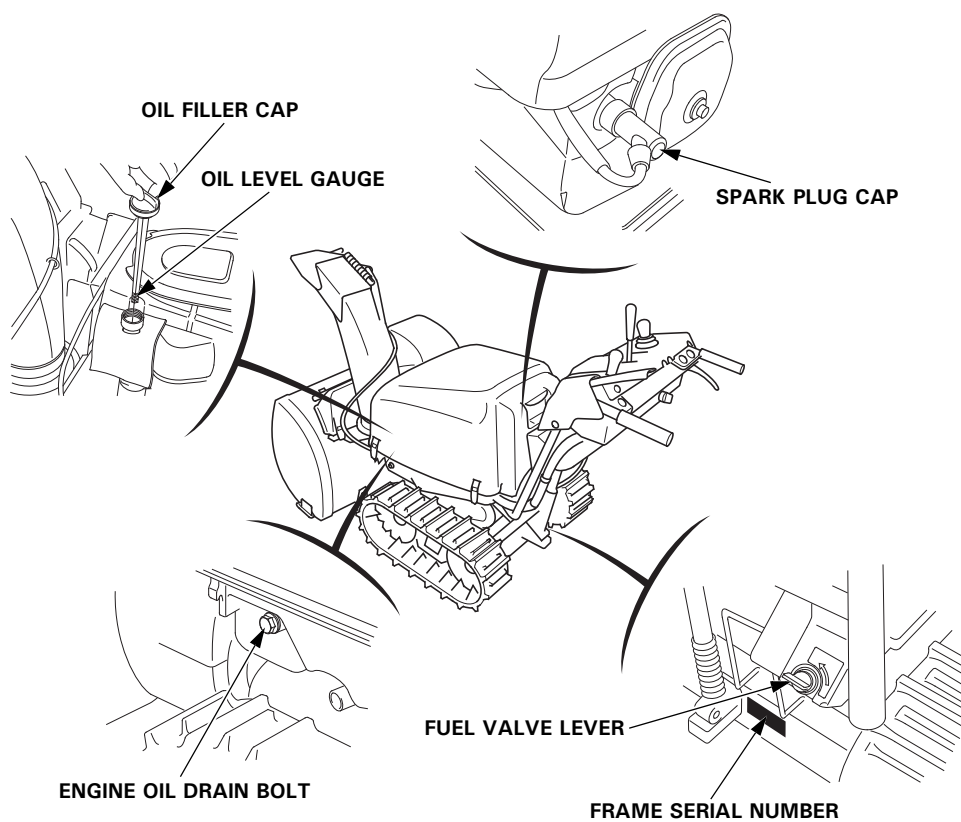


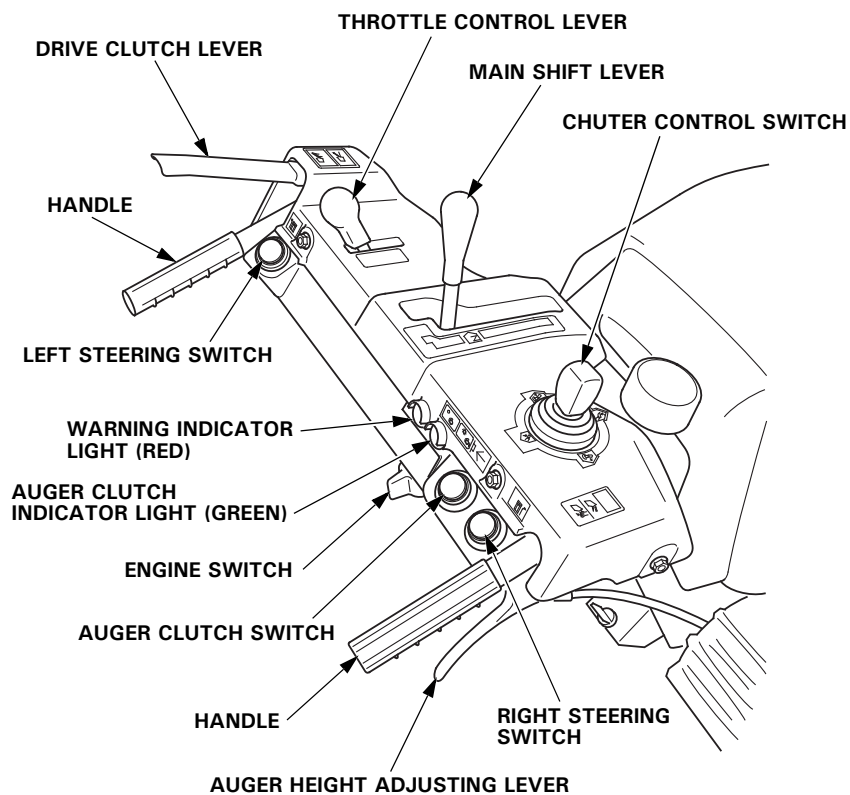
Record the frame serial number and engine serial number in the space below. You will need these serial numbers when ordering parts.

Frame serial number: _____

Engine serial number: _____

* The frame serial number is described on the CE mark label (see page 12).

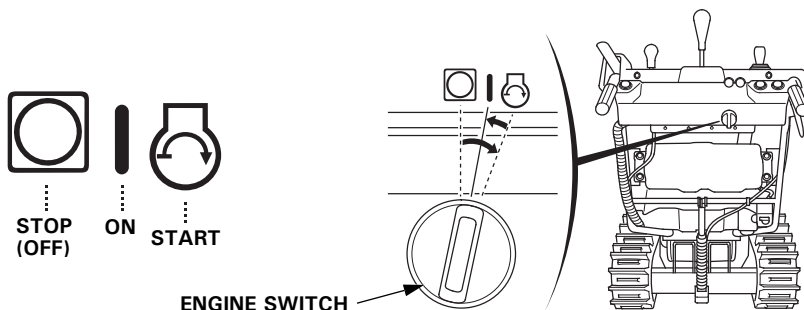




4. CONTROLS

Engine switch

Use the engine switch to turn the ignition system on for starting, and to stop the engine.



Fuel valve lever

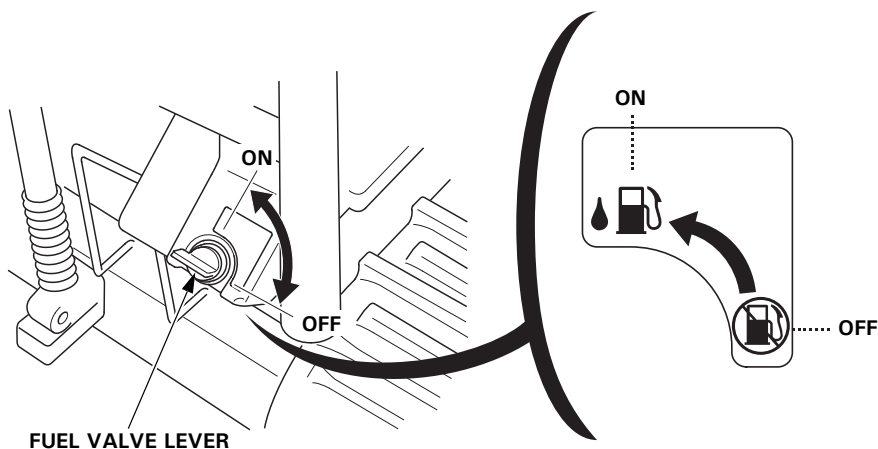
The fuel valve lever opens and closes the fuel line from the fuel tank to the carburetor.

Turn the fuel valve lever to the ON position to open the fuel line and turn it to the OFF position to close.

Do not turn the fuel valve lever halfway; it should always be at either ON or OFF position exactly.

⚠ WARNING

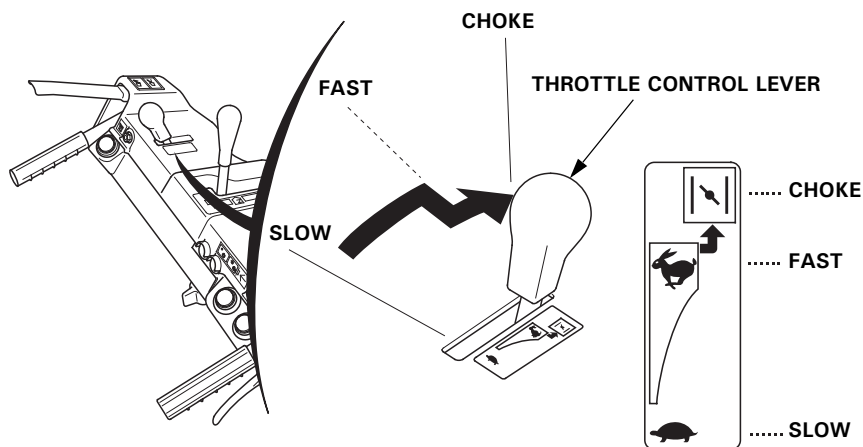
Before transporting the snowblower or tilting it for service, be sure to turn the fuel valve lever to the OFF position to prevent possible fuel leaks; spilled fuel or fuel vapor may ignite.



Throttle control lever

Use the throttle control lever to select engine speed. In normal operation, use the FAST position.

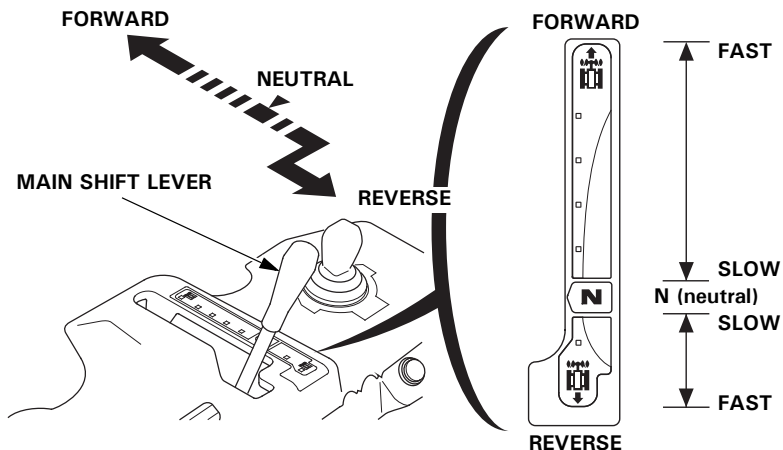
- When starting the engine, move the throttle control lever to the CHOKE position to warm up the engine.



Main shift lever

Operate the main shift lever to drive the snowblower in forward or in reverse direction.

Set the main shift lever in the N (neutral) position while the snowblower is not in operation.



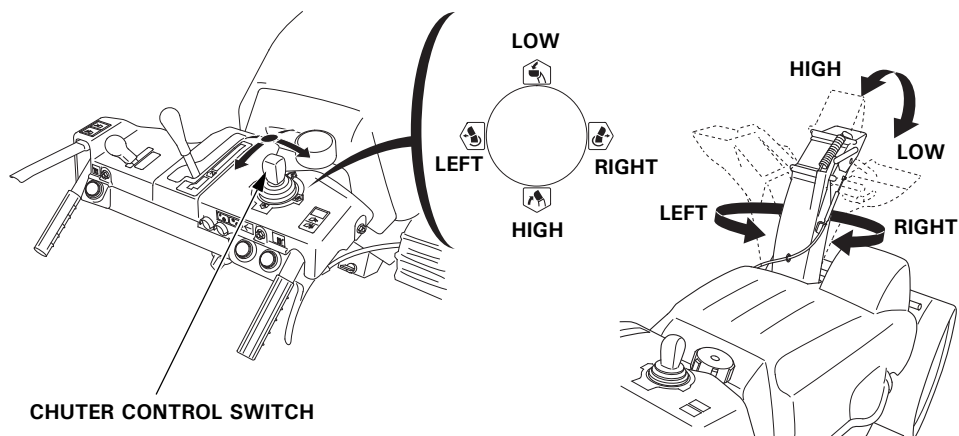
Chuter control switch

The snow discharge direction and angle can be adjusted by operating the chuter control switch.

Turn the engine switch to the ON position (see pages 33 to 35).
Operate the chuter control switch to adjust snow discharge direction.
Operate it only when the engine is running.

Do not operate it while the engine is not working. The battery will be discharged.

Do not try to operate the chuter control switch when the chuter/chuter guide motor is locked. The protection system will activate and the chuter control switch will not start to work. Wait for a while and operate it once again.

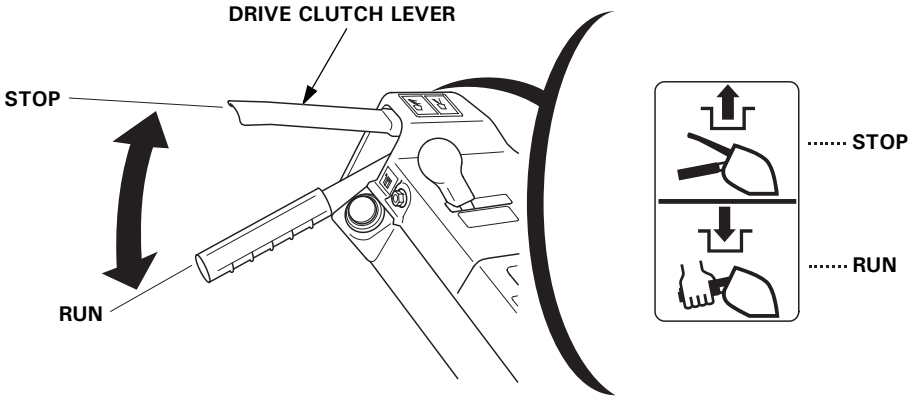


⚠ WARNING

Adjust the snow discharge direction and angle with care not to hit bystanders, windows, and other objects with thrown snow.

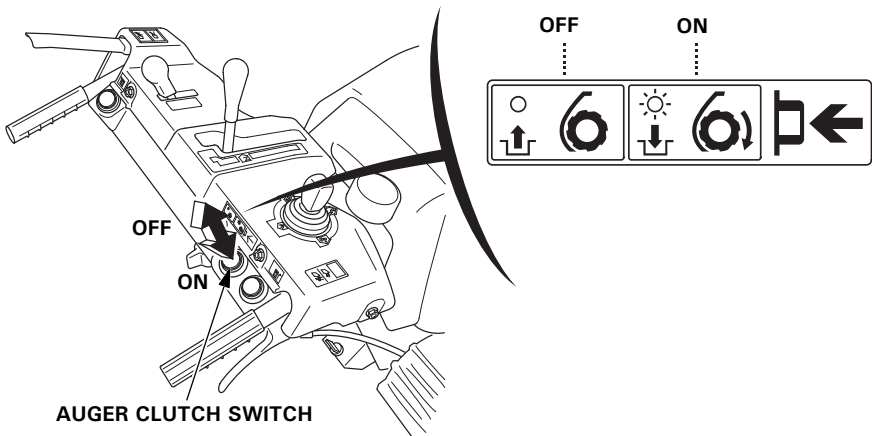
Drive clutch lever

Squeezing the drive clutch lever drives the snowblower forward or backward with the main shift lever operation. Releasing the drive clutch lever stops the snowblower.



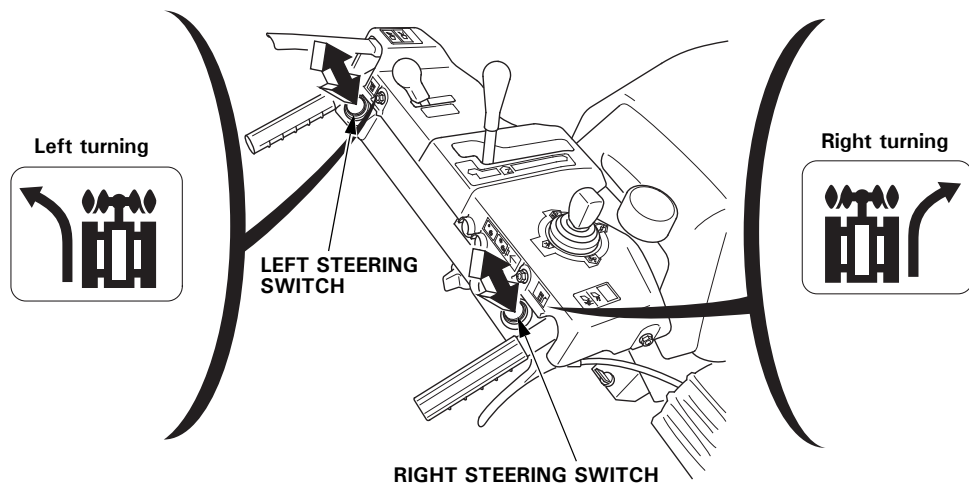
Auger clutch switch

Keep pushing the auger clutch switch, the auger clutch indicator light comes on as a reminder and the snowblowing mechanism starts. Releasing the switch stops the mechanism and the light turns off. With the drive clutch lever squeezed, the auger clutch switch will be on continuously by pressing it once. The snowblowing mechanism stops when pressing the auger clutch switch once again. Both of operations are stopped when releasing the drive clutch lever.



Steering Switch

Use the steering switch to turn the snowblower to the right or left. Press the right steering switch to turn the snowblower to the right. Press the left steering switch to turn the snowblower to the left. Turning radius can be adjusted by the position of the main shift lever.

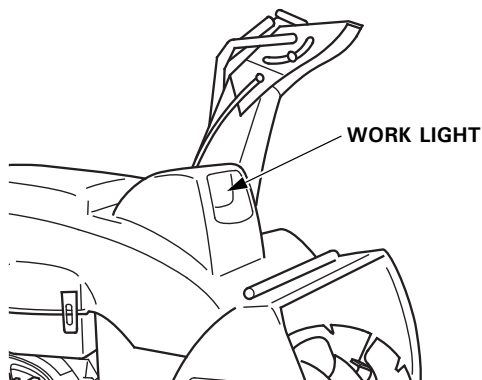


⚠ WARNING

Be sure to reduce speed when making turns. Use extra care when making turns as the location of the handle and panels relative to the operator will be changed suddenly and can cause injury.

Work light

The work light turns on when the engine switch is in the ON position. The battery is discharged when the lights are ON while the engine is OFF. If the work light does not turn on, bulb might be running out or battery terminal might be disconnected. Check these possibilities if the work light does not turn on.



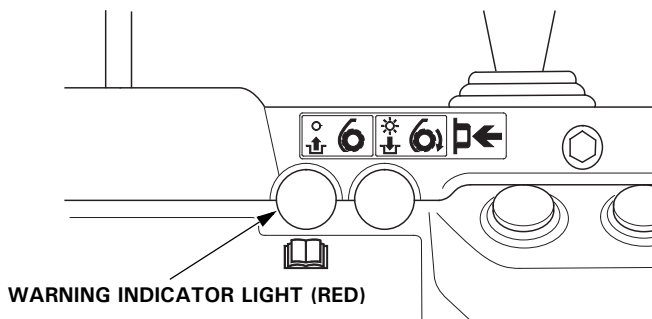
Warning indicator light (red)

The warning indicator light (red) gives a warning against failure of the snowblower by lighting and blinking.

The warning indicator light (red) turns on for a few seconds when the engine switch is turned from OFF to ON and turns off when the engine is started. The warning indicator light (red) should be off while the engine is running.

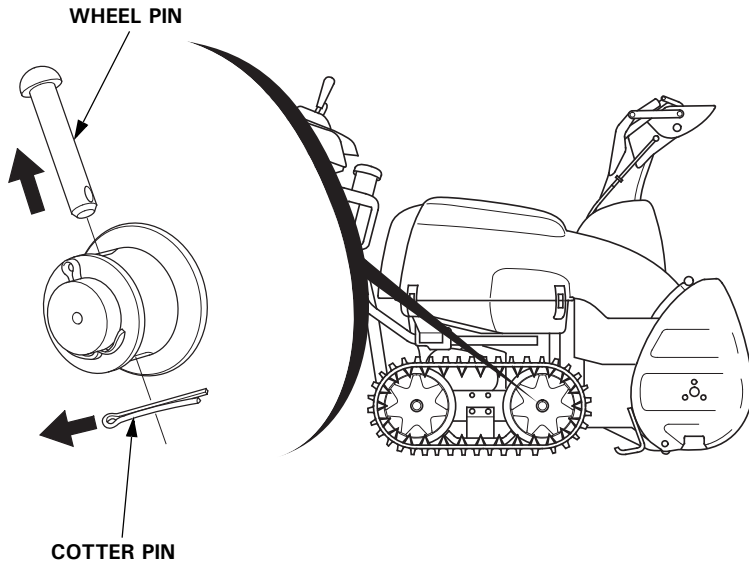
If the warning indicator light (red) comes on during the operation, stop the engine and take the snowblower to a safe place. Refer to failure diagnosis (see page 72) for possible causes.

- If the work light or warning indicator light (red) runs short of bulb, battery terminal might be loosened.



Wheel pin

Remove the cotter pins and wheel pins from the front right and left wheels to make the track rotate freely, allowing the operator to transport the snowblower when there is a problem such as motor malfunction.



⚠ WARNING

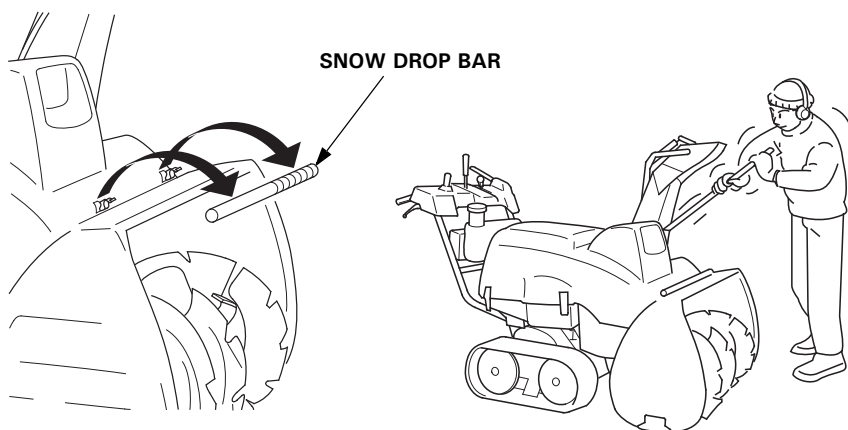
- Before removing the wheel pins, make sure to stop the rotating parts, stop the engine and remove the spark plug cap.
- Do not remove the wheel pins on a slope. The snowblower may move unintentionally, causing injury.
- Place the snowblower on level ground after transportation and use a new cotter pin when replacing the wheel pin.

Snow drop bar

If the snow discharge chute or snow blowing mechanism becomes clogged, stop the engine and use this bar to unclog them.

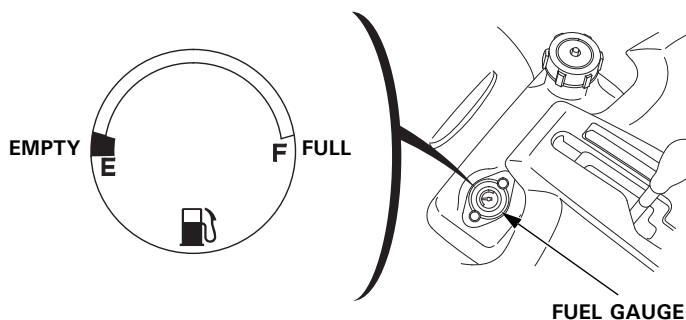
⚠WARNING

Before removing clogged snow, be sure to stop the engine, and make sure that all rotating parts have come to a complete stop. Remove the spark plug cap from the spark plug.



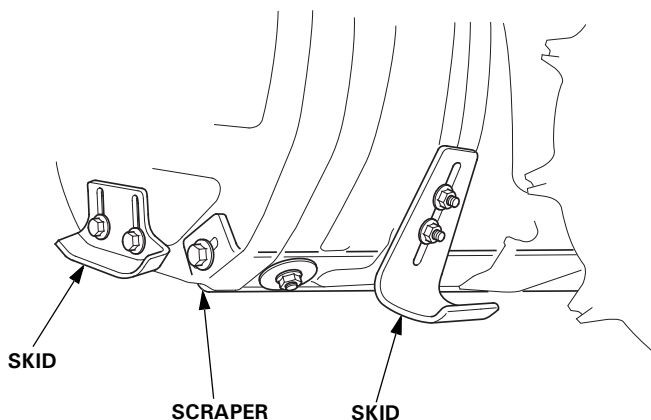
Fuel gauge

The fuel gauge indicates the amount of fuel in the tank. When the fuel gauge needle enters the EMPTY range, refill the tank as soon as possible.



Skid, Scraper

Adjust the skid and the scraper according to the road surface condition where you are to clear the snow. Use the skid to determine the height from the ground to the auger, and adjust the scraper to make the snow surface even (see page 37).



5. PRE-OPERATION CHECK

Check the snowblower on level ground with the engine stopped.

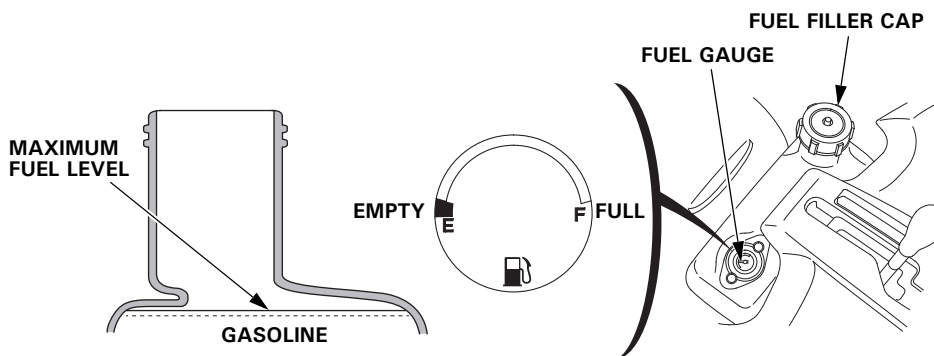
▲WARNING

To prevent accidental start-up, remove the engine switch key, and disconnect the spark plug cap before performing the pre-operation check.

Fuel level

Inspection:

Check whether the fuel gauge needle is in the FULL position. If the needle is not in the position, fill the fuel tank to the level shown.



Refilling:

Remove the fuel filler cap and fill up to the maximum fuel level with the recommended gasoline. Do not fill above the maximum fuel level. After refueling, make sure the fuel filler cap is closed properly and securely.

Use unleaded gasoline with a Research Octane Number of 91 or higher (a Pump Octane Number of 86 or higher).

Never use stale or contaminated gasoline or an oil/gasoline mixture. Avoid getting dirt or water in the fuel tank.

⚠ WARNING

- Gasoline is extremely flammable and is explosive under certain conditions.
- Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.
Do not smoke or allow flames or sparks in the area where the engine is refueled or where gasoline is stored.
- Be careful not to spill fuel when refueling. Spilled fuel or fuel vapor may ignite. If any fuel is spilled, make sure the area is dry before starting the engine.
- Avoid repeated or prolonged contact with skin or breathing of vapor.
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.

CAUTION:

Gasoline substitutes are not recommended; they may be harmful to fuel system components.

NOTE:

Gasoline spoils very quickly depending on factors such as light exposure, temperature and time.

In worst cases, gasoline can be contaminated within 30 days.

Using contaminated gasoline can seriously damage the engine (clogged carburetor, stuck valve).

Such damage due to spoiled fuel is disallowed from coverage by the warranty.

To avoid this please strictly follow these recommendations:

- Only use specified gasoline (see page 25).
- Use fresh and clean gasoline.
- To slow deterioration, keep gasoline in a certified fuel container.
- If long storage (more than 30 days) is foreseen, drain fuel tank and carburetor (see page 67).

GASOLINES CONTAINING ALCOHOL

If you decide to use a gasoline containing alcohol (gasohol), be sure its octane rating is at least as high as that recommended by Honda.

There are two types of "gasohol": one containing ethanol, and the other containing methanol.

Do not use gasohol that contains more than 10% ethanol.

Do not use gasoline containing more than 5% methanol (methyl or wood alcohol) and that does not also contain co-solvents and corrosion inhibitors for methanol.

NOTE:

- Fuel system damage or engine performance problems resulting from the use of gasoline that contains more alcohol than recommended is not covered under the warranty.
- Before buying gasoline from an unfamiliar station, first determine if the gasoline contains alcohol, if it does, find out the type and percentage of alcohol used.

If you notice any undesirable operating symptoms while using a particular gasoline. Switch to a gasoline that you know contains less than the recommended amount of alcohol.

Engine oil level

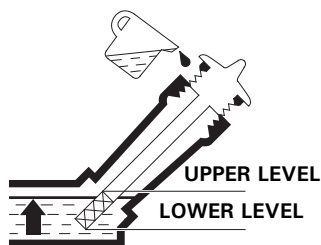
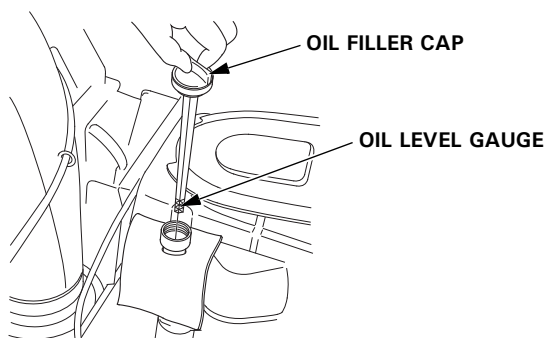
Inspection:

Place the snowblower on level ground with the engine stopped. Remove the engine oil filler cap and check whether the oil is up to the upper level of the oil level gauge.

Refilling:

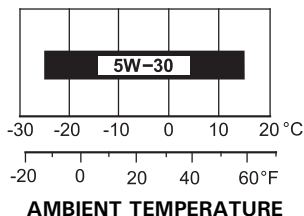
If the level is low, fill the new oil up to the upper level. Replace the oil if it is excessively contaminated or discolored. (Refer to page 57 for the engine oil replacement interval and procedure.)

QUANTITY SPECIFIED: 1.1 L (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)



RECOMMENDED OIL:

Use 4-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for API service classification SE or later (or equivalent). Always check the API service label on the oil container to be sure it includes the letters SE or later (or equivalent).



SAE 5W-30 is recommended for general use.

CAUTION:

- Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Nondetergent oils and 2-stroke engine oils are not recommended because of inadequate lubricating properties.
- Running the engine with insufficient oil can cause serious engine damage.

Tighten the oil filler cap securely.

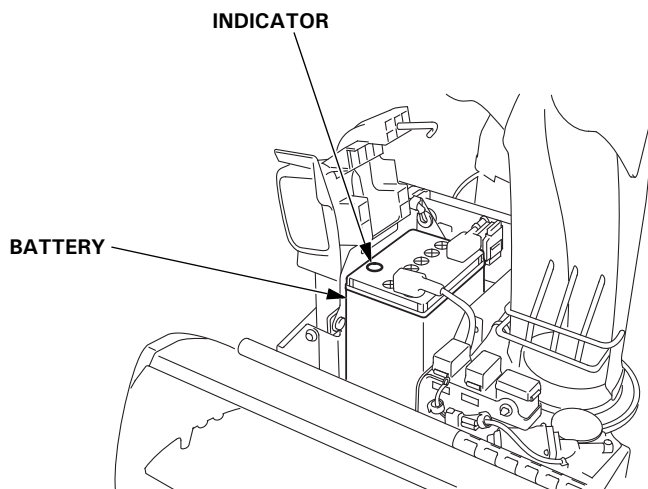
Battery check

Battery handling differs according to the type of the battery and the instructions described below might not be applicable to the battery of your snowblower. Refer to the battery manufacturer's instructions.

Check the condition of your snowblower battery. You should check the colour of the test indicator window, and check the battery terminals for corrosion (a white or yellowish powder) (see page 58).

⚠WARNING

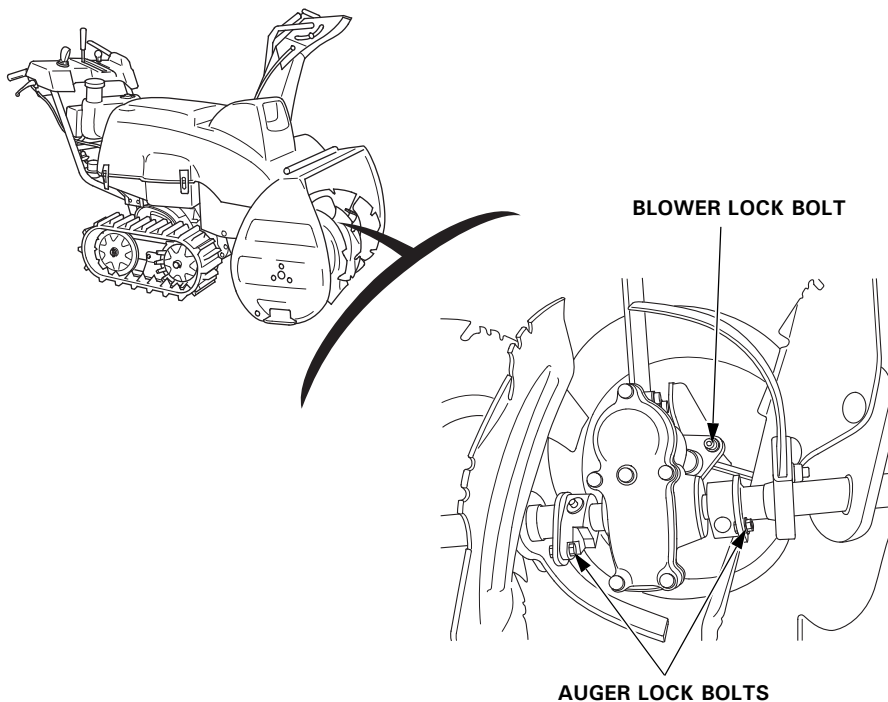
- **Batteries produce explosive gases:** If ignited, an explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.
- **CHEMICAL HAZARD:** Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing.
- **Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area.**
ANTIDOTE: If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
- **POISON:** Electrolyte is poison.
ANTIDOTE:
 - External: Flush thoroughly with water.
 - Internal: Drink large quantities of water or milk.
Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**



1. Turn the chuter to the front.
2. Turn the engine switch to the OFF position.
3. Remove the top cover fastener and remove the top cover.
4. Loosen the butterfly nut and remove the hook, and then open the battery cover (see page 59).
5. Check the battery condition by looking at the test indicator window on the battery:
 - Blue – Good condition
 - Red – Add distilled water (see page 60)
 - White – Charging necessaryThe label on the battery explains the test indicator's colours. Install the battery (see page 59).

Auger and blower bolts

Check the auger and blower for loose or broken bolts. If broken, replace them with new ones (see page 64).



⚠WARNING

When checking the auger and blower, stop the engine and remove the engine switch key to avoid accidental start-up of the engine.

Other checks

- Check skid, scraper (see page 37)
1. Check all bolts, nuts and other fasteners for security.
 2. Check each part for operation.
 3. Check the indicator lights work properly.
 4. Check the entire machine for any other faults which might have been caused in the previous run or work.

6. STARTING THE ENGINE

⚠ WARNING

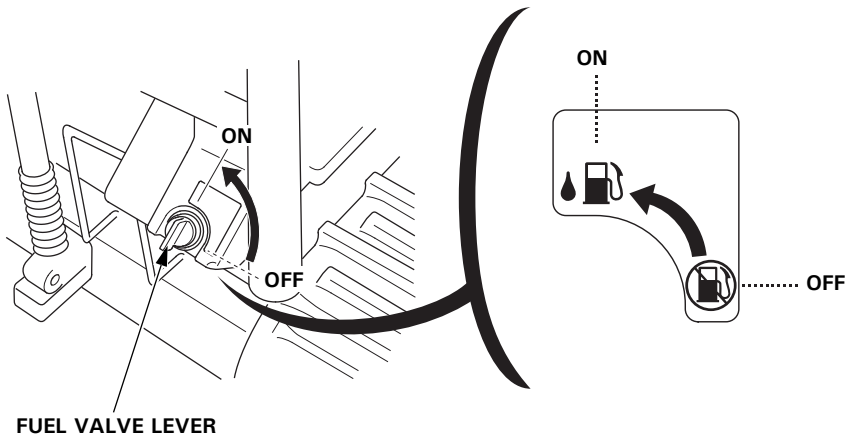
Never run the engine in an enclosed or confined area. Exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.

CAUTION:

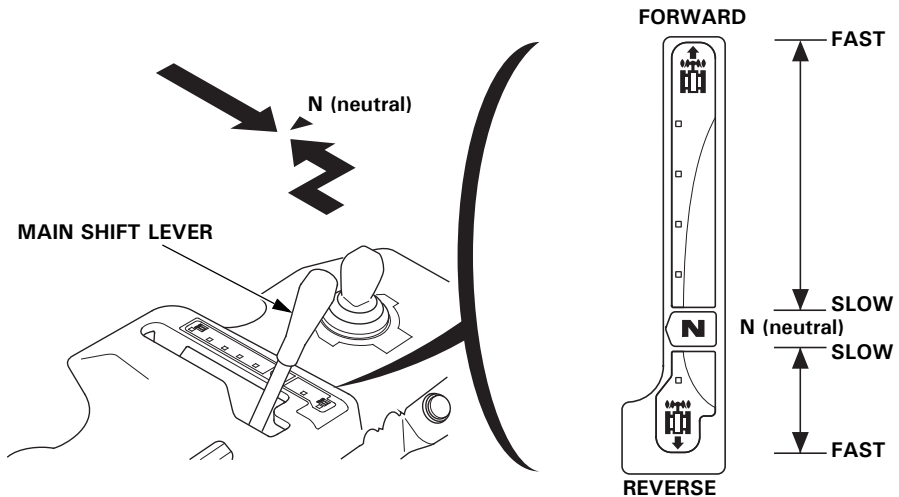
- To start and stop the engine and snowblower on a sloping surface, be sure to set the main shift lever in N (neutral) position with the drive clutch lever released.

1. Turn the fuel valve lever to the ON position.

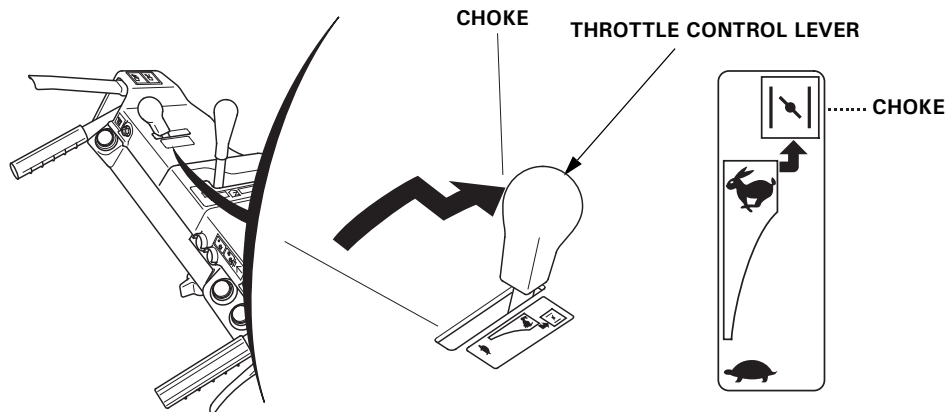
Be sure that the drain screw is tightened securely.



2. Set the main shift lever in the N (neutral) position.



3. When the engine is cold, move the throttle control lever to the CHOKE position. When the engine warms up, move it to the FAST position.

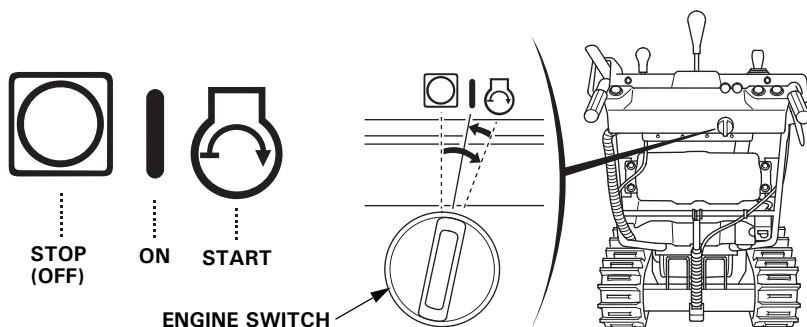


4. Turn the engine switch to the START position and release the switch after the engine is started. The switch automatically returns to the ON position.

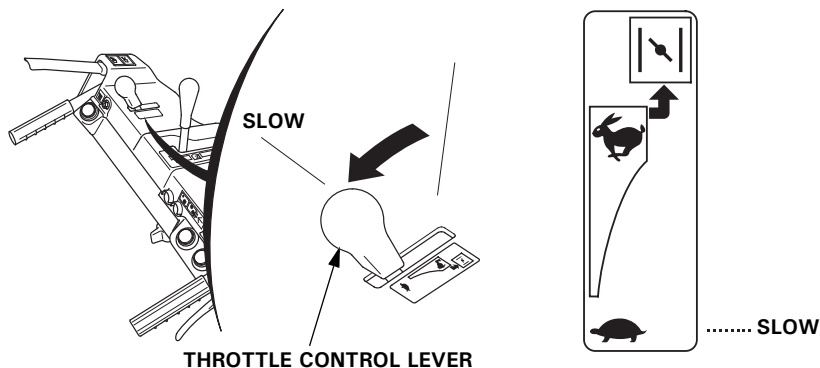
CAUTION:

If the engine does not start within 5 seconds after cranking the starter, wait for about 10 seconds and restart the engine.

If operating the auger clutch switch or drive clutch lever at the time you start the starter motor, the starter motor will not activate (engine activation interlock).



5. After starting the engine, check that the engine speed is stabilizing. Move the throttle control lever to the SLOW position gradually and warm up the engine to the normal operating temperature.



Carburetor Modification for High Altitude Operation

At high altitude, the standard carburetor air-fuel mixture will be too rich. Performance will decrease, and fuel consumption will increase. A very rich mixture will also foul the spark plug and cause hard starting. Operation at an altitude that differs from that at which this engine was certified, for extended periods of time, may increase emission.

High altitude performance can be improved by specific modifications to the carburetor. If you always operate your snowblower at altitudes above 1,500 meters (5,000 feet), have your servicing dealer perform this carburetor modification. This engine, when operated at high altitudes with the carburetor modifications for high altitude use, will meet each emission standard throughout its useful life.

Even with carburetor modification, engine horsepower will decrease about 3.5% for each 300-meter (1,000-foot) increase in altitude. The effect of altitude on horsepower will be greater than this if no carburetor modification is made.

CAUTION:

When the carburetor has been modified for high altitude operation, the air-fuel mixture will be too lean for low altitude use. Operation at altitudes below 1,500 meters (5,000 feet) with a modified carburetor may cause the engine to overheat and result in serious engine damage. For use at low altitudes, have your servicing dealer return the carburetor to original factory specifications.

7. SNOWBLOWER OPERATION

⚠ WARNING

Before operating this equipment you should read and understand the **SAFETY INSTRUCTIONS** on page 3 through 7.

Efficiency of the snow removal work is significantly affected by the snow condition (e.g. dry, wet etc.). Adjust the skid, the scraper, and the auger height as needed for optimum snow removal.

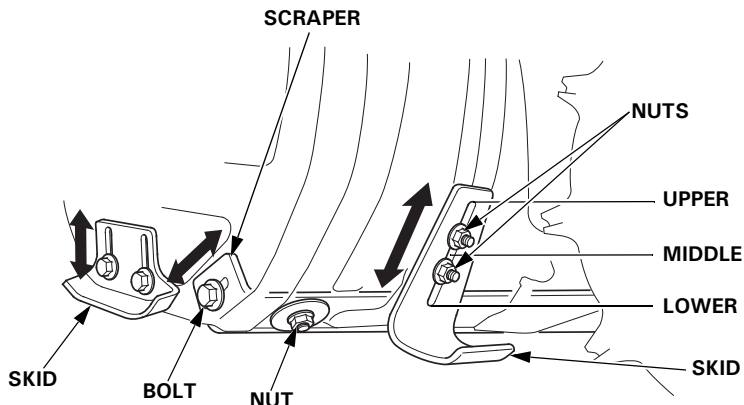
Skid, Scraper

⚠ WARNING

To prevent accidental starting, turn the engine switch to the OFF position, remove the engine switch key and disconnect the spark plug cap.

Adjust the skid and the scraper for the auger housing ground clearance best suited to your snow removal conditions.

1. Place the snowblower on the road surface, stop the engine, and remove the engine switch key.
2. Squeeze the auger height adjusting lever and lower the auger to the ground.
3. Loosen the bolt and nuts and adjust the height of the skid and the scraper according to the road surface condition.



- Adjust the skid equally on both sides.
- After adjustment, be sure to tighten the bolt and the nuts securely.
- When adjusting the skid and the scraper for clearing in steps, do not operate the snowblower on road surface. This may cause serious damage to the snow throwing mechanism.

- **When adjusting a skid.**

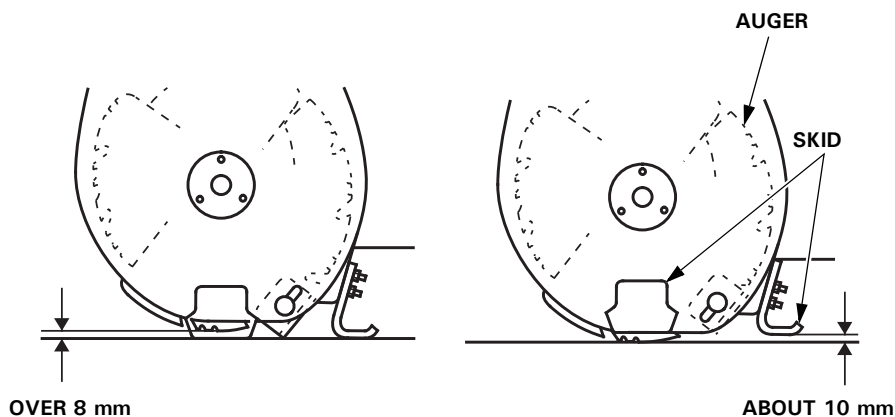
- When the auger contacts to the road surface;
- When operating on the gravelly road;

Keep holding up the auger over 8 mm from the ground and tighten the skid. Operate the snowblower leaving some snow remaining on the road surface so that you can not pick up the gravel.

- When clearing hard snow falling from the housetop.
- When the snowblower does not cut into the hard continuous snow cover.

Place the auger on the ground, hold up the skid about 10 mm from the ground and tighten the skid.

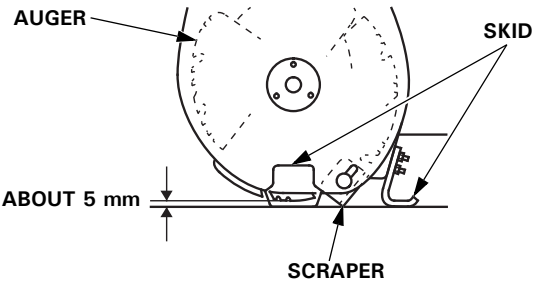
Be careful to operate the snowblower in this situation. This may cause the damage to the road surface by contacting the auger to the ground. Be cautious not to catch pebbles.



• **When adjusting scraper.**

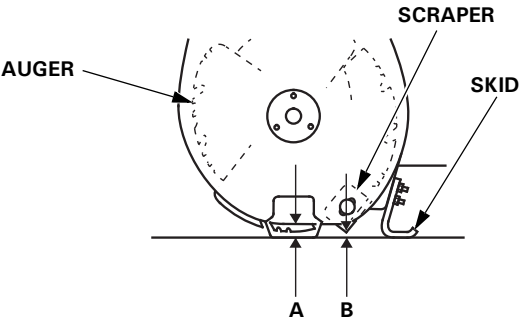
After clearing snow, it still remains on the surface road and you want to clean it up finely:

Keep holding up the auger about 5 mm from the ground, place the scraper on the road surface, and tighten the scraper. Adjust the skid according to the height of the scraper.



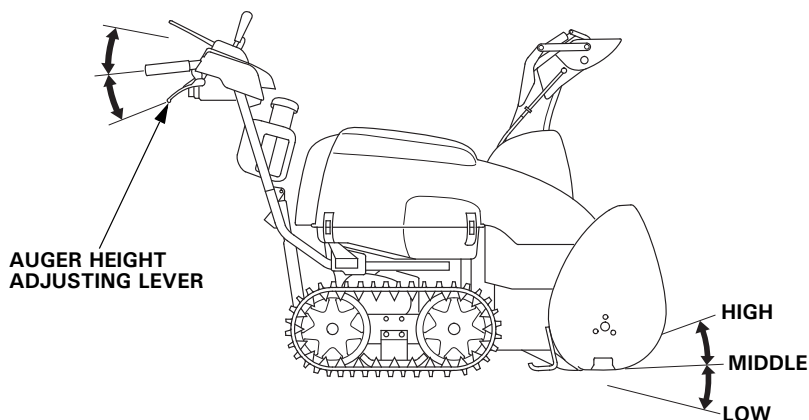
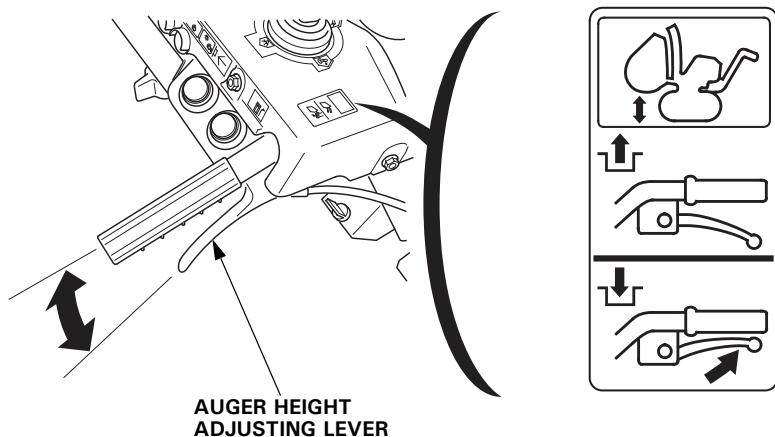
Factory pre-set clearance:

A	4–8 mm
B	2–4 mm



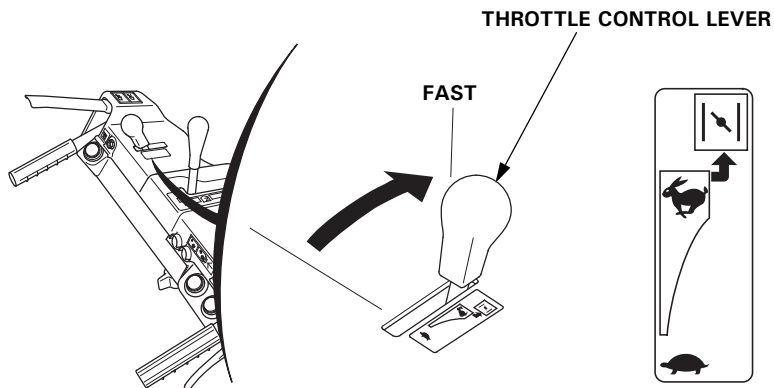
Auger height adjusting lever

Auger height adjusting lever is used to adjust the auger height. Lower the handle with the auger height adjusting lever squeezed. The auger housing is raised off the ground and the handle is locked by releasing the lever. Raise the handle with the auger height adjusting lever squeezed. The auger housing is lowered and the handle is locked by releasing the lever. Adjust the auger height according to the road surface condition.

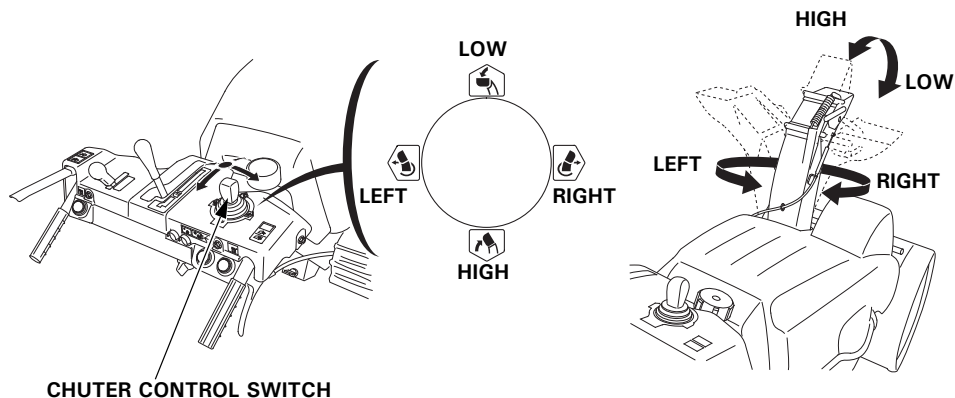


Operation

1. Start the engine (see pages 33 through 35).
2. Move the throttle control lever to the FAST position.



3. Adjust the snow discharge direction and angle by operating the chuter control switch.

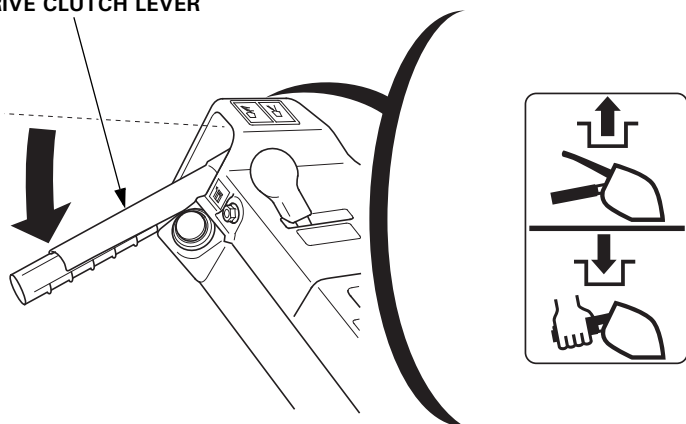


⚠ WARNING

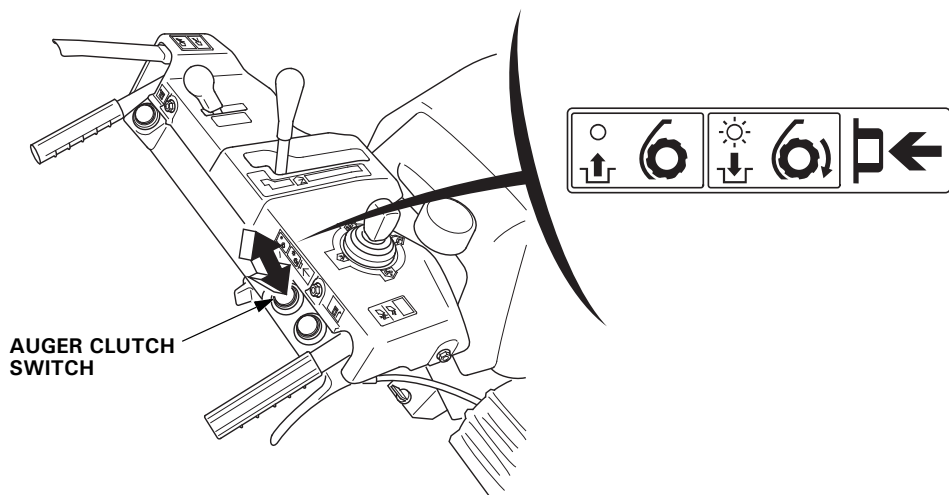
Adjust the snow discharge direction and angle with care not to hit bystanders, windows, and other objects with thrown snow.

4. Squeeze the drive clutch lever after checking that the main shift lever is in the N (neutral) position.

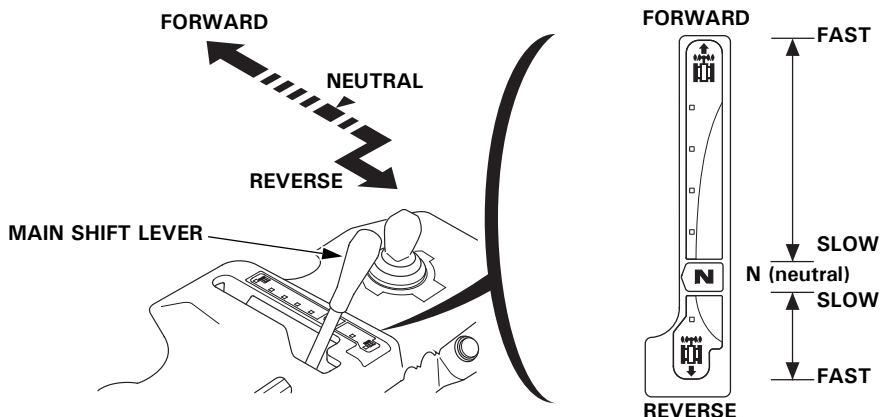
DRIVE CLUTCH LEVER



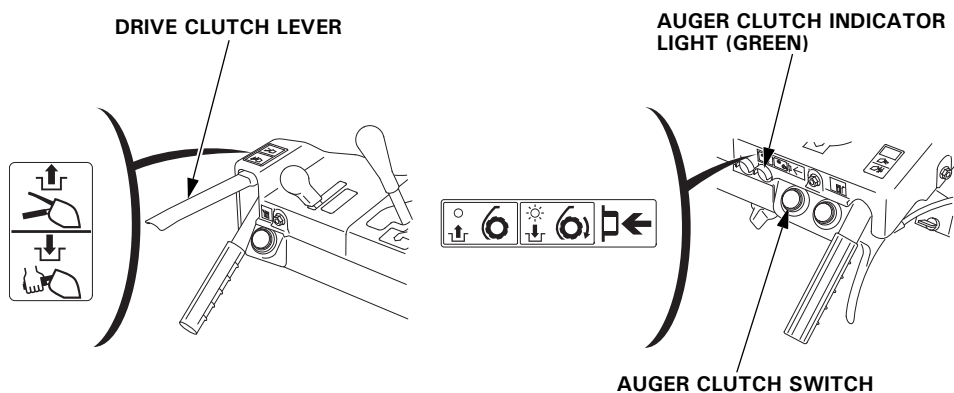
5. Push the auger clutch switch. The auger clutch indicator light (green) comes on and the auger starts to rotate. While squeezing the drive clutch lever, you do not have to keep pushing the auger clutch switch. Push the auger clutch switch once to stop the snowblowing mechanism.



6. Determine the position of the main shift lever according to snow condition and the amount of the snow cover.



7. The auger clutch indicator light (green) comes off when releasing the drive clutch lever. Snowblowing mechanism stops and the snowblower stops to running.



To move from one place to another, turn the auger clutch switch to the OFF position.

Drive control protection system

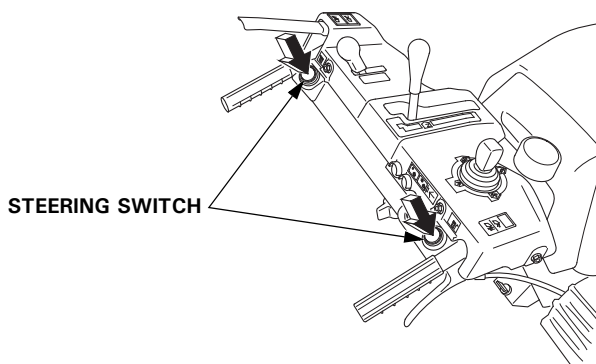
The warning indicator light (red) may come on and blink. The snowblower speed will slow or even stop when the system detects that the drive motor is overloaded.

Under this condition, turn the engine switch to the STOP position and restart the engine. If the warning indicator light (red) does not come on or blink again, the system becomes normal. If the warning indicator light (red) comes on or blinks again, take the snowblower to a safe place by removing the wheel pin (see page 22) and take a snowblower to an authorized Honda dealer.

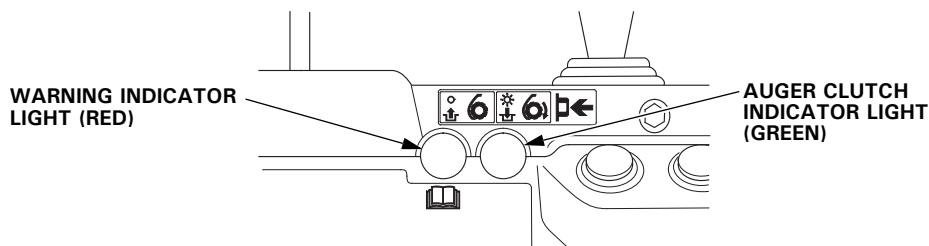
Battery run system

Operate the battery run system only when you are unable to start the engine. Operate it only when the snowblower needs to be moved from one place to another.

1. Move the main shift lever to the N (neutral) position.
2. Release the drive clutch lever.
3. Turn the engine switch to the ON position.
4. Press the right steering switch and the left steering switch at the same time.



5. Keep pressing them approx. 3 seconds. The warning indicator light (red) and the auger clutch indicator light (green) start to blink. If you do not squeeze the drive clutch lever within 5 seconds after indicators start to blink, the battery run system automatically stops, the warning indicator light (red) and the auger clutch indicator light (green) come on and the snowblower becomes impossible to run. In this case, turn the engine switch to the STOP position and restart the engine switch.



-
6. Squeeze the drive clutch lever.
 7. Move the main shift lever to proper position and move the snowblower.
 8. After that, turn the engine switch to the STOP position.

CAUTION:

Operate the battery run system only when you are unable to start the engine.

Operate the battery run system only when the snowblower needs to be moved from one place to another.

The battery run system, on condition that the battery is fully charged, must be operated in less than 3 minutes.

The battery run system discharges the battery so that the battery will be dead and you will be unable to start the engine if operating the battery run system frequently.

Make sure to turn the engine switch to the STOP position after operating the battery run system. If the engine switch is left in the ON position, the battery might discharge or it may lead to an accident. Charge the battery according to need.

In the following conditions, the battery run system might not work. If it does not work, remove the wheel pin to move the snowblower (see page 22).

When the battery discharges.

When the wheel pin is damaged.

When the track runs off or is broken.

When the controller is out of order.

When the run motor is faulty.

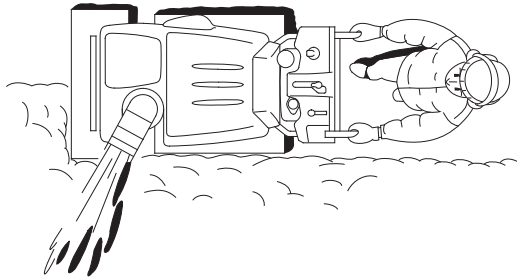
Clearing snow

For the best efficiency, clear snow before it melts, freezes and hardens. Set the throttle control lever to the FAST position and do not reduce the engine speed while throwing snow.

Select appropriate speed by positioning the main shift lever. If the engine speed is too fast to clear the snow, it overflows in front of the snowblower and the engine speed significantly reduces. It may cause a serious malfunction.

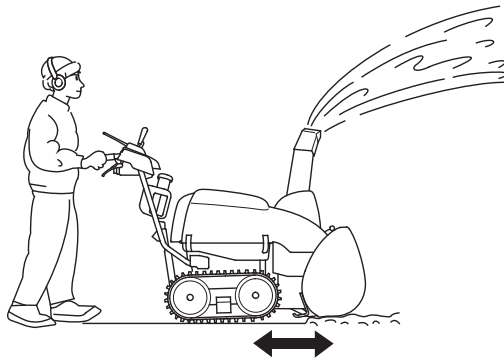
- Clearing in narrow width

Clear snow in LOW and in narrow width by using part of the snow throwing mechanism when the snow is deep or hard.



- Clearing with back and forth motions

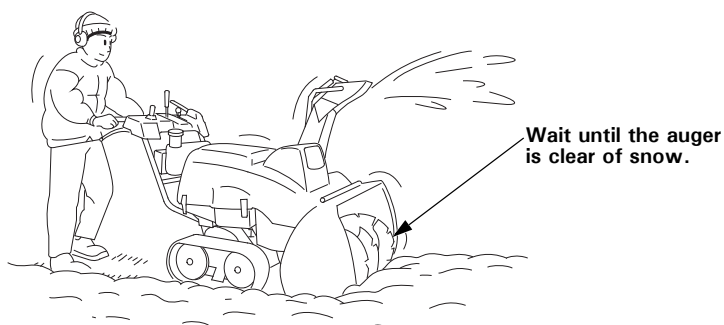
If the snow is so hard that the snowblower tends to ride over the surface, push it back and forth to remove snow gradually.



• Intermittent clearing

Follow the steps below when the engine lugs against deep or heavy snow.

1. Place the main shift lever in the N position until the engine speed is back to the normal speed (turn the auger clutch indicator light (green) and wait until auger is clear of snow.)
2. When the auger is clear of snow and the engine speed is back to the normal speed, move the main shift lever to LOW position and move forward.
3. Repeat the above steps if engine speed is still reduced.



Clearing in steps

If the height of the snow is greater than the height of the snow blowing mechanism, remove it in several steps as shown.

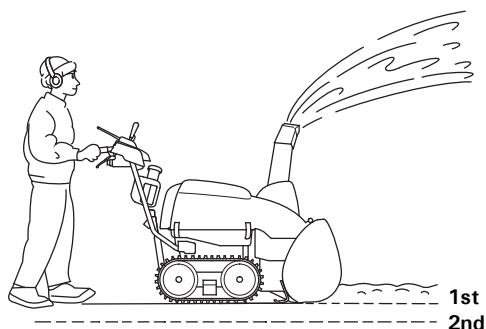
1. To upraise

Raise the auger housing.

2. To push in

Lower the auger housing.

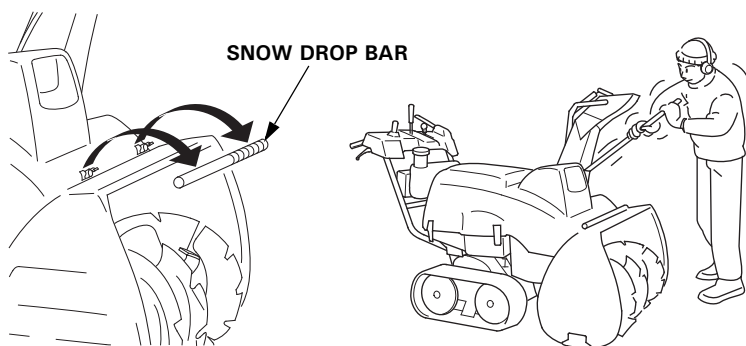
Adjust the skid, and the scraper if necessary (see page 37).



- Removal of the snow clogged in the chute.

⚠WARNING

- If the snow discharge chute becomes clogged, stop the engine and remove the engine switch key to avoid accidental start-up of the engine.
 - Use the equipped snow drop bar to unclog the chute after all the rotating parts stop completely.
 - Never put your hand into the snow discharge chute while the engine is running; serious personal injury could result.
1. If the snow discharge chute or snow blowing mechanism becomes clogged, stop the engine and use this bar to unclog them.



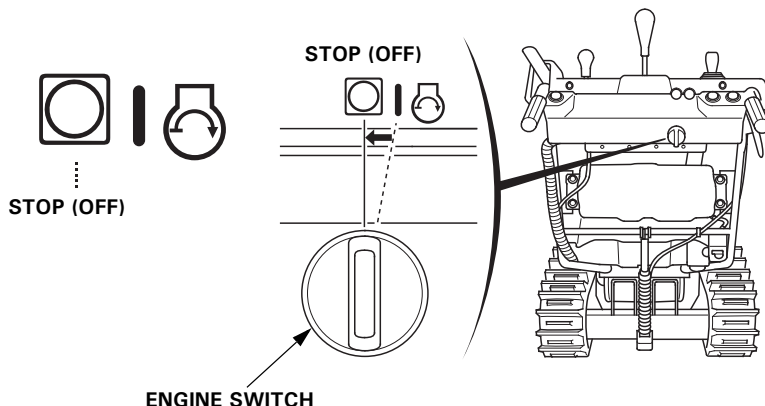
2. Be sure to bring the snow drop bar back to the original location.

8. STOPPING THE ENGINE

Emergency engine stopping

Turn the engine switch to the OFF position, and remove the engine switch key.

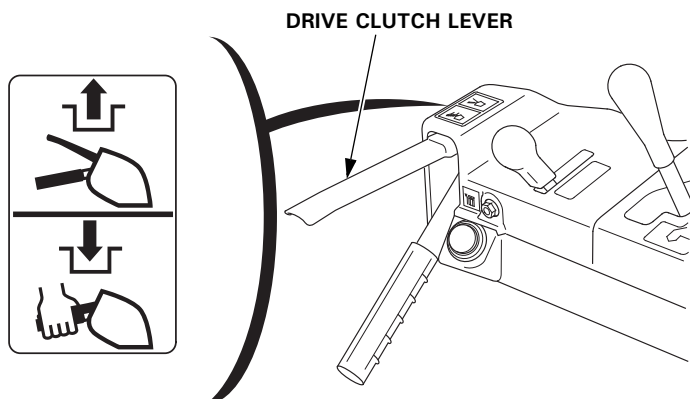
When making an emergency stop by using the engine switch key, move the main shift lever to the N (neutral) position before restarting the engine.



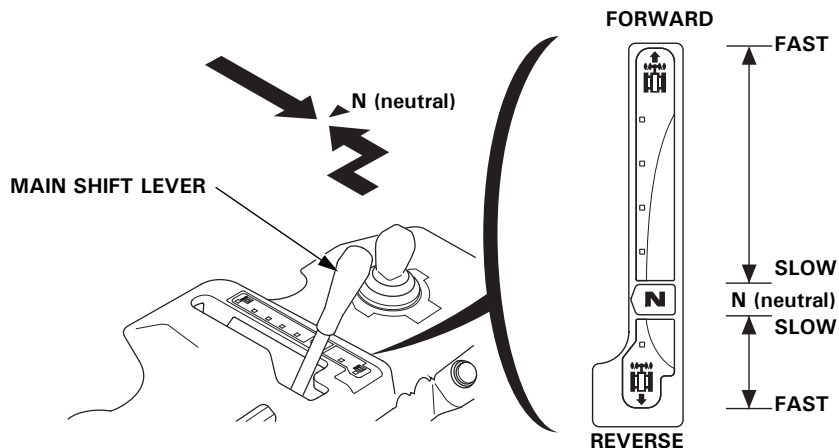
Normal engine stopping

1. Release the drive clutch lever.

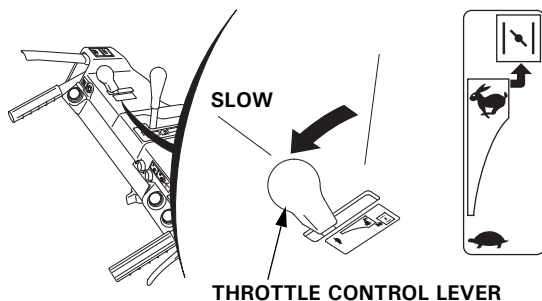
The snowblower stops running and the snowblowing mechanism stops after few seconds.



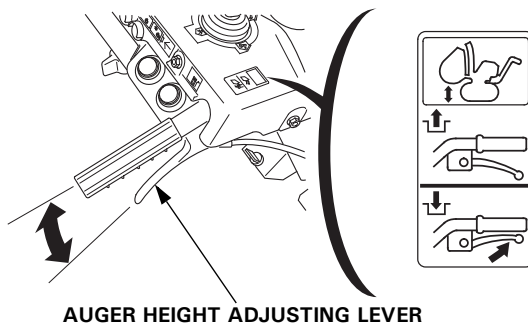
2. Set the main shift lever in the N (neutral) position.



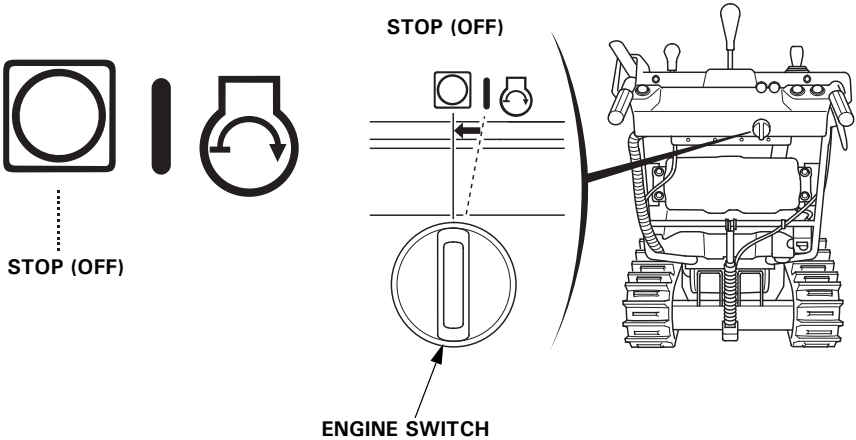
3. Move the throttle control lever to the SLOW position.



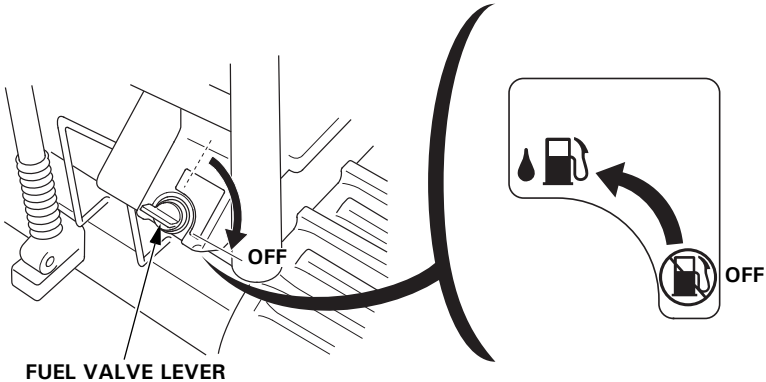
4. Operate the auger height adjusting lever until the snowblowing mechanism is rested on the ground firmly.



5. Turn the engine switch to the STOP position and remove the engine switch key.



6. Turn the fuel valve lever to the OFF position.



▲WARNING

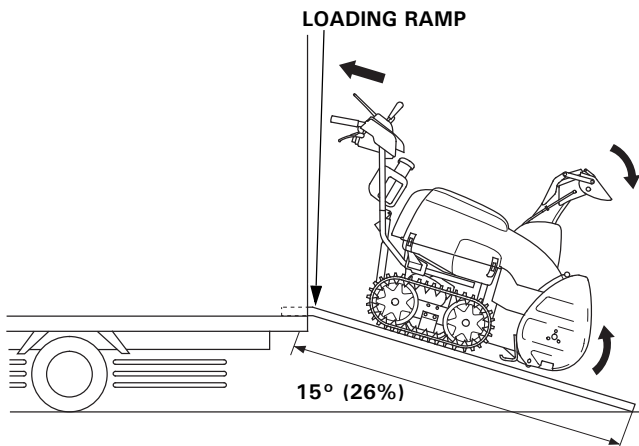
Spilled fuel may ignite. To avoid fuel and oil spillage, keep the snowblower level when transporting.

Loading the snowblower on a trailer should be performed on a firm, level surface.

1. Use a loading ramp that is strong enough to support the combined weight of the snowblower, its attachments and the operator. The loading ramp must be long enough so that its slope is 15° (26%) or less.
2. Check the fuel gauge. When the fuel gauge needle enters the E range, stop the engine.
3. Start the engine and raise the auger fully by operating the auger height adjusting lever. And lower the chute guide fully by operating the chuter control switch.
4. Set the main shift lever in reverse, and back the snowblower up the loading ramp at low speed.

CAUTION:

Do not operate the steering switch while backing the snowblower up the loading ramp; serious personal injury or damage to the snowblower could result.



5. Unload the snowblower in the reverse order of unloading.

10. MAINTENANCE

Periodic inspection and maintenance will help extend the service life of your snowblower while keeping it in the best operating condition. Inspect or service as described in the table on next page.

⚠ WARNING

- **Shut off the engine before performing inspection and maintenance, and disconnect the spark plug cap from the plug so the engine cannot be started.**
- **If the engine must be run, make sure the area is well-ventilated. Exhaust gas contains poisonous carbon monoxide; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.**

CAUTION:

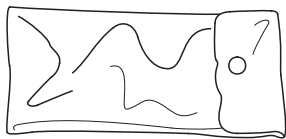
- **To avoid overturning, place the snowblower on a level surface before performing inspection and maintenance.**
- **Use only genuine Honda parts or their equivalent. Replacement parts which are not of equivalent quality may damage the snowblower.**

Maintenance schedule

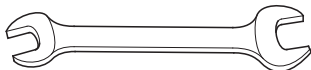
REGULAR SERVICE PERIOD (3) Perform at every indicated month or operating hour interval, whichever comes first.		Each Use	First month or 20 hrs.	Every year		Every 4 years
				Before operation	Before storage	
Item						
Engine oil	Check level	o				
	Change		o	o (1)		
Auger transmission oil	Change	Every 2 years or 200 hrs. (1) (2)				
Motor reduction gear oil	Change			o (2)		
Battery electrolyte (If applicable)	Check level	o				
	Check level and gravity			o (1) (2)		
Spark plug	Check-adjust			o (1)		
	Replace					o (Every 250 hrs.)
Auger skid shoes and scraper	Check-adjust	o		o (1)		
Track	Check-adjust			o (1)		
Blower pin	Change			o (1) (2)		
Auger pin	Change			o (1) (2)		
Auger and blower lock bolt	Check	o				
Bolts, nuts, fasteners	Check	o				
Fuel sediment cup	Check				o	
Fuel tank and carburetor	Drain				o	
Anti corrosion oil	Apply oil				o	
Chute guide cable	Check-adjust			o (1) (2)		
Throttle, choke cable	Check-adjust			o (1) (2)		
Auger belt	Check-adjust			o (1) (2) (4)		
ACG belt	Check-adjust			o (1) (2) (4)		
Idle speed	Check-adjust			o (2)		
Valve clearance	Check-adjust			o (2)		
Combustion chamber	Clean	After every 1,000 hrs. (2)				
Fuel tank and filter	Clean					o (2)
Fuel tube	Check	Every 2 years (2)				
	Replace					o (2)

- (1)These parts may require more frequent inspection and replacement under heavy use.
 (2)These items should be serviced by your servicing dealer.
 (3)For professional commercial use, log hours of operation to determine proper maintenance intervals.
 (4)Check the belt for wear or damage. Replace the belt with a new one if it is worn or damaged.

Tools



TOOL BAG



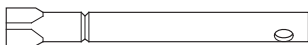
10 × 12 mm SPANNER



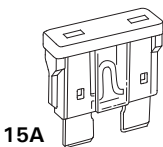
12 × 17 mm SPANNER



PLUG WRENCH HANDLE

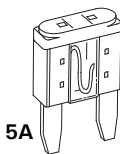


SPARK PLUG WRENCH

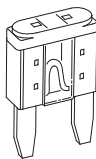


15A

BLADE FUSE 15A



5A

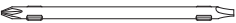


30A

**BLADE FUSE MINI
5A, 30A**



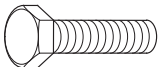
PLIERS



SCREW DRIVER



SCREW DRIVER GRIP



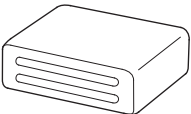
6 × 20 mm HEX BOLT



6 mm SELF LOCK NUT



COTTER PIN (2)



SPARE FUSE RUBBER (2)

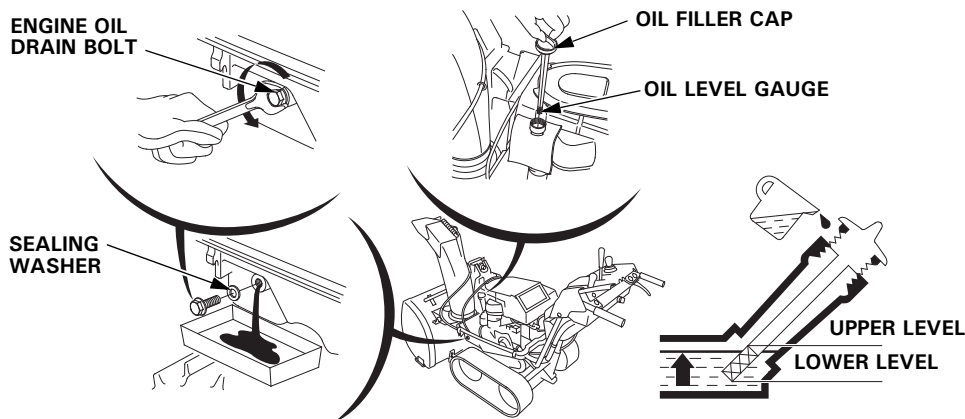
Engine oil level

If the engine oil is dirty, engine wear will occur more rapidly. Change the oil at designated intervals. Maintain the oil at the proper level.

OIL CAPACITY: 1.1 L (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)

How to change the oil:

1. Adjust the auger height adjusting lever to make the snowblower level.
2. Remove the top cover.
3. Remove the oil filler cap and the drain bolt.
Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.



CAUTION:

If you drain the oil immediately after stopping the engine, its temperature will be high and may cause burns.

4. After draining the oil completely, install the new sealing washer and tighten the drain bolt securely.
 5. Fill with new oil up to the upper level of the oil level gauge.
 6. After replacing the oil, securely tighten the oil filler cap.
- Wash your hands with soap and water after handling used oil.

NOTE:

Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for recycling. Do not throw in the trash or pour it onto the ground.

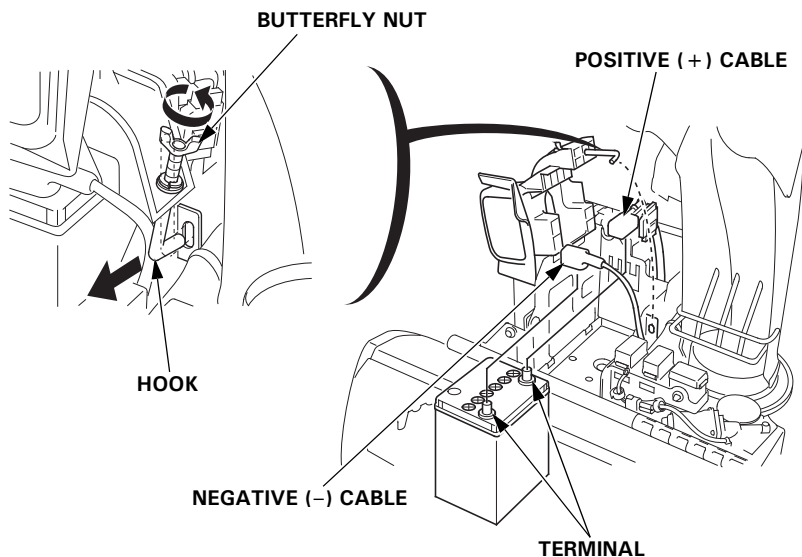
Battery

▲ WARNING

- **Batteries produce explosive gases:** If ignited, an explosion can cause serious injury or blindness. Provide adequate ventilation when charging.
- **CHEMICAL HAZARD:** Battery electrolyte contains sulfuric acid. Contact with eyes or skin, even through clothing, may cause severe burns. Wear a faceshield and protective clothing. Keep flames and sparks away, and do not smoke in the area.
- **ANTIDOTE:** If electrolyte gets into your eyes, flush thoroughly with warm water for at least 15 minutes and call a physician immediately.
POISON: Electrolyte is poison.
- **ANTIDOTE:**
 - External: Flush thoroughly with water.
 - Internal: Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia or vegetable oil, and call a physician immediately.
- **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN.**

REMOVE

1. Turn the chuter to the front.
2. Turn the engine switch to the STOP position and remove the key.
3. Remove the top cover fastener and remove the top cover.
4. Loosen the butterfly nut and remove the hook, and then open the battery cover.
5. Remove the negative (–) cable from the battery negative (–) terminal, then remove the positive (+) cable from the battery positive (+) terminal.
6. Remove the battery.



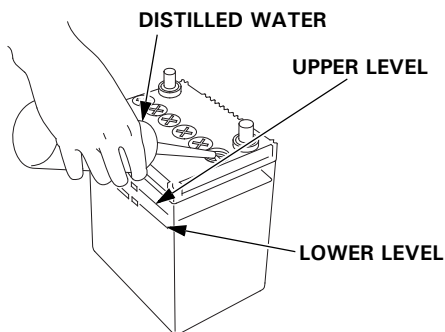
INSTALL

1. Set the battery.
2. Connect the positive (+) cable to the battery positive (+) terminal, then connect the negative (-) cable to the battery negative (-) terminal.
3. Close the battery cover, set the hook and then tighten the butterfly nut.
4. Set the top cover and hook the top cover fastener.

CAUTION:

When disconnecting the battery cable, be sure to disconnect at the battery negative (-) terminal first. To connect, connect at the positive (+) terminal first, then at the negative (-) terminal. Never disconnect the battery cable in the reverse order, or it causes a short circuit when a tool contacts the terminals.

Check the battery condition (see page 31).

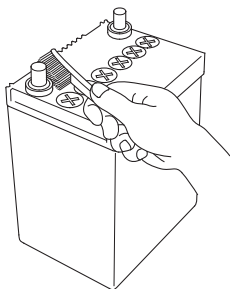


Battery Fluid Level

Remove the battery (see page 58).

Check whether the battery fluid is between the upper and lower levels, and check the vent hole in the battery caps for clogging.

If the battery fluid is near or below the lower level, remove the battery caps and add the distilled water to the upper level.



Battery Cleaning

Remove the battery (see page 58) and clean the battery terminals and battery cable terminals with a wire brush or sand paper.

Clean the battery with a solution of baking soda and warm water, taking care not to get the solution or water in the battery cells. Dry the battery thoroughly.



This symbol on the battery means that this product must not be treated as household waste.

NOTE:

An improperly disposed of battery can be harmful to the environment and human health.

Always confirm local regulations for battery disposal.

Spark plug

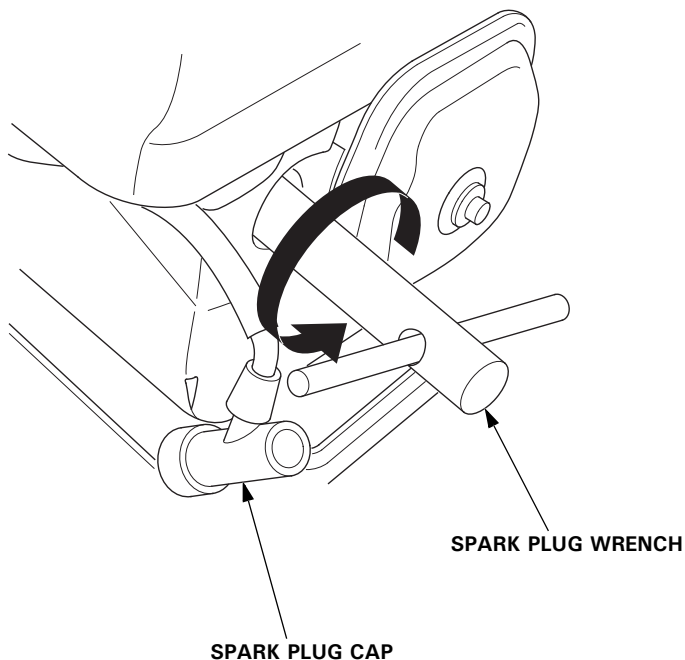
The spark plug must be periodically cleaned and adjusted to provide reliable ignition.

To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Turn the chuter to the front.
2. Remove the top cover fastener and remove the top cover.
3. Remove the spark plug cap.

Clean any dirt from around the spark plug base.

4. Remove the spark plug with the plug wrench.
5. Clean the spark plug with the plug cleaner. If the plug cleaner is not available at your authorized Honda dealer, clean the plug with a wire brush.



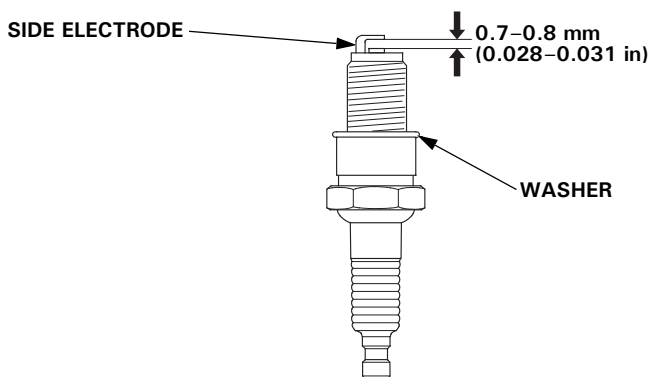
6. Measure the plug gap with a feeler gauge.

Correct as necessary by carefully bending the side electrode.

The gap should be:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Recommended spark plug: BPR5ES (NGK)



7. Make sure that the spark plug sealing washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.

8. After the spark plug is seated, tighten with a spark plug wrench to compress the washer.

NOTE:

If installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. If reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 to 1/4 turn after the spark plug seats.

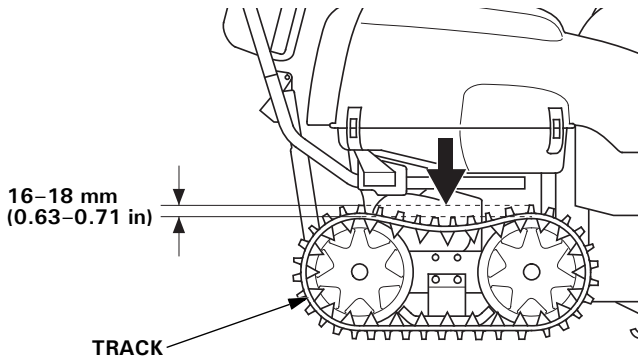
CAUTION:

- **Use only the recommended spark plug or equivalent. Spark plug which has an improper heat range may cause engine damage.**
- **The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and may damage the engine.**

9. Install the spark plug cap securely.

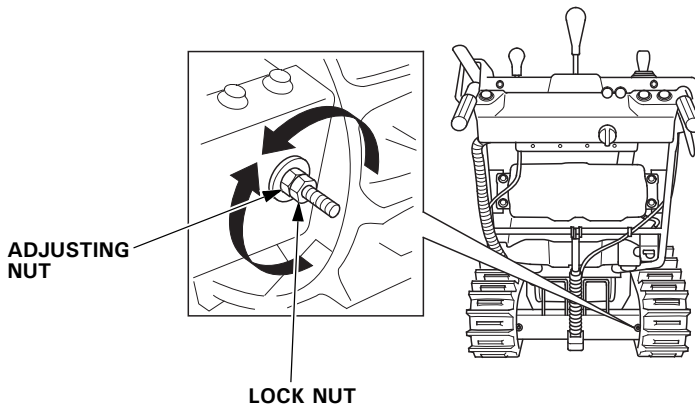
Track

Make sure the tracks are clean and dry before adjustment. The tracks cannot be correctly adjusted if clogged with snow or debris, or coated with ice. Check the track deflection by pressing down midway between the wheels. When correctly adjusted, the track will deflect 16–18 mm (0.63–0.71 in) when pressed with a force of 10 kgf (22 lbf).



Adjusting procedure:

1. Loosen the lock nuts of the left and right tension bolt, and turn the adjusting nuts to correctly tension both tracks.
2. After adjustment, tighten the lock nuts securely.



Auger/Blower

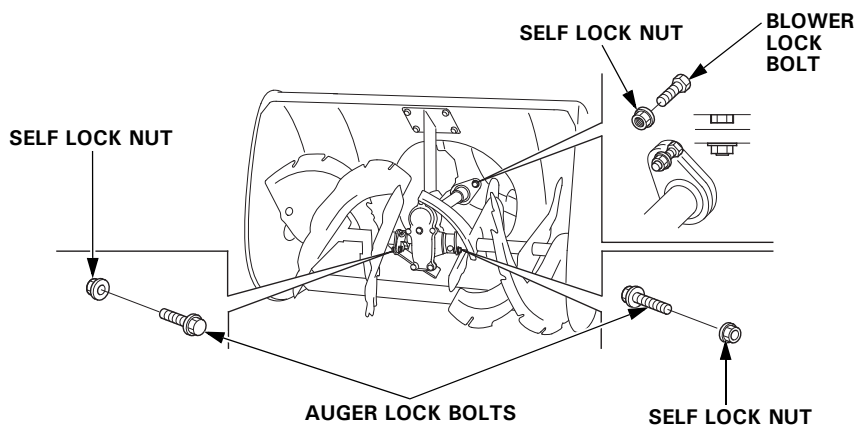
Check the auger, auger housing, blower, and lock bolts for signs of damage or other faults. If any of the lock bolts is broken, replace them with the one furnished with the snowblower. Additional lock bolts and nuts are available from authorized Honda snowblower dealers.

CAUTION:

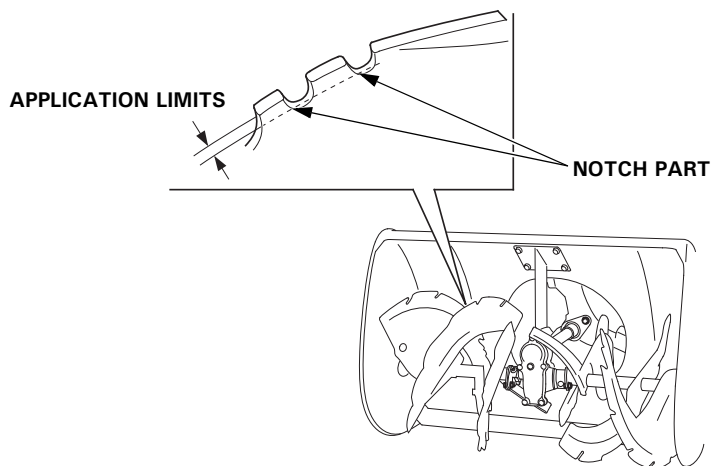
Lock bolts are designed to break under force that would otherwise damage auger and blower parts. Do not replace lock bolts with ordinary hardware bolts.

Lock bolt replacement procedure

1. Place the snowblower on a firm, level surface.
2. Place the main shift lever in the N (neutral) position.
3. Adjust the auger height adjusting lever to make the snowblower level.
4. Turn the engine switch to the STOP position and remove the engine switch key.
5. Be sure that each rotating part comes to a complete stop.
6. Clean the auger and blower of the snow, ice or any other foreign particles.
7. Check the auger, the auger housing, and the auger blower are not broken.
8. Replace any broken lock bolts. Tighten securely.



The auger will be worn away by being in contact with a road surface or pebbles. Efficiency of the snow removal operation will be worse if you keep using the bald auger. Replace with new one.



Ask your authorized Honda dealer when you need a replacement of the auger and the blower.

Fuse

In the event of a burned out fuse, replace it with another fuse of the rated capacity only after investigating the cause for the failure. If the fuse is replaced without correcting the reason for the failure, the new fuse may burn out quickly again.

CAUTION:

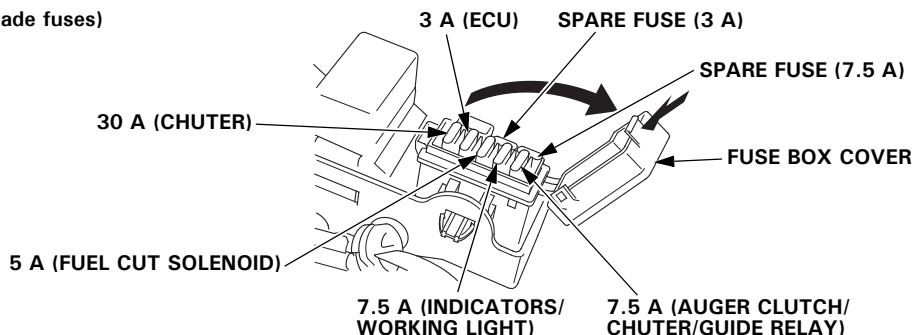
Never replace a burned out fuse with any object other than another fuse of the rated capacity. Using any other object such as wire or aluminum foil may cause fires in wiring or other parts.

Block fuse replacement requires specific tools. Ask an authorized Honda dealer for replacement.

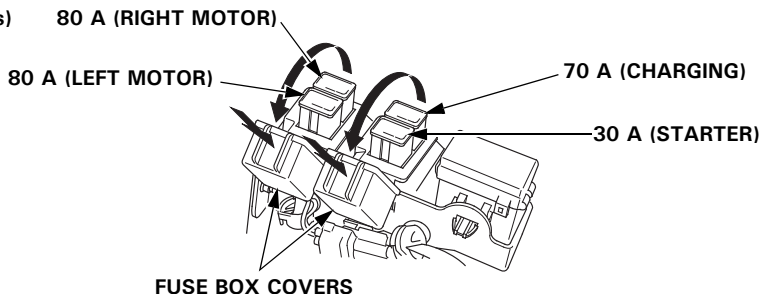
Fuse replacement (blade fuse only)

1. Turn the chuter to the front.
2. Remove the top cover fastener and remove the top cover.
3. Open the fuse box cover.
4. Replace the fuse as shown.
5. Close the fuse box cover.
6. Reinstall the top cover.

(Blade fuses)



(Block fuses)



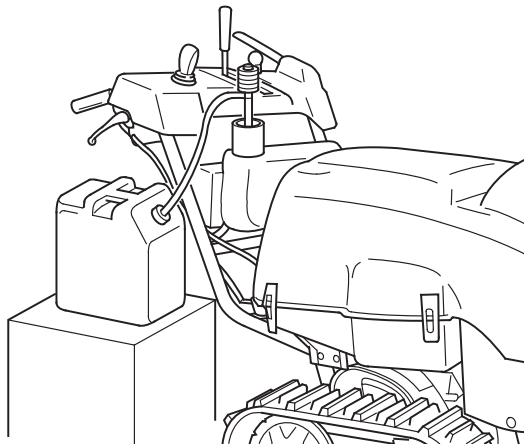
Remove the engine switch key and store the snowblower in an area free of humidity, dust, and direct sunlight.

Before storing the snowblower for an extended period:

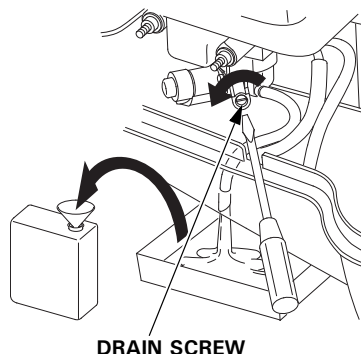
1. Drain the fuel tank and carburetor.

▲WARNING

- **Gasoline is extremely flammable and explosive under certain conditions. Do not smoke or allow flames or sparks in the area.**
 - **Do not drain the fuel tank when the exhaust system is hot.**
- a. Drain all gasoline from the fuel tank into an approved gasoline container. We recommend using a commercially available gasoline hand pump. Do not use an electric pump.



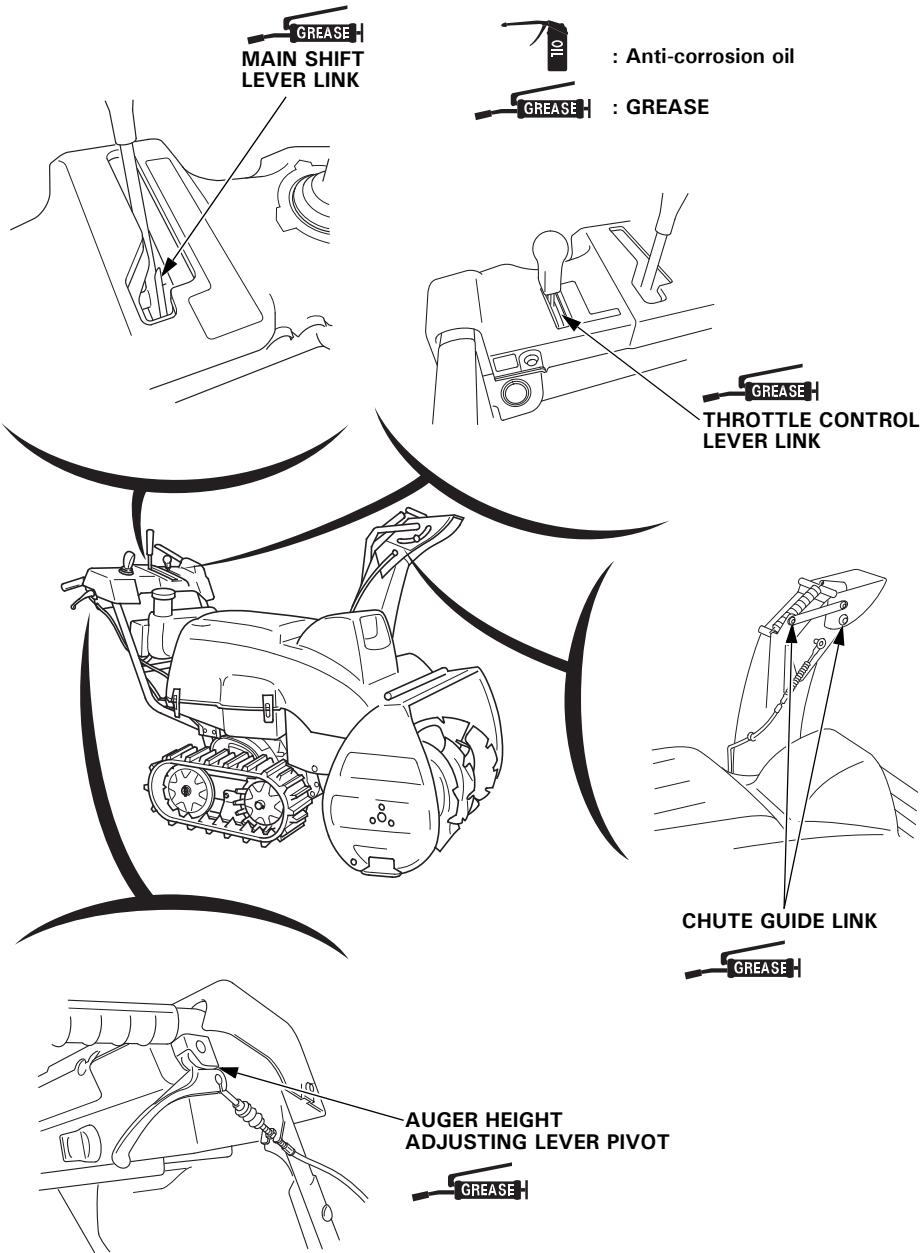
- b. Turn the fuel valve lever to the ON position.
- c. Turn the chuter to the front.
- d. Remove the top cover fastener and remove the top cover.
- e. Loosen the carburetor drain screw and drain the gasoline into a suitable container.
- f. Tighten the drain screw securely.
- g. Turn the fuel valve lever to the OFF position.

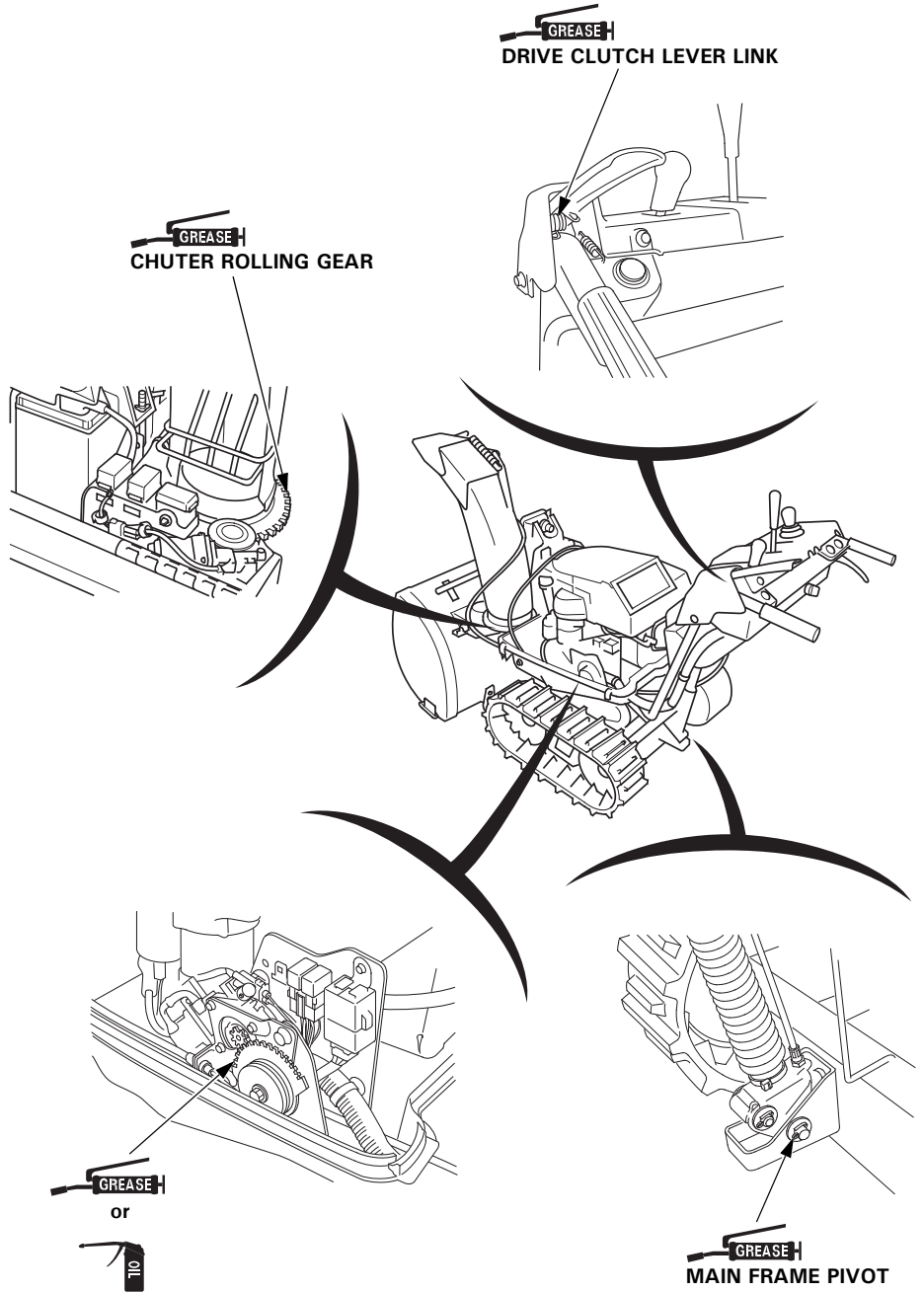


2. Service the battery.

If the snowblower will be stored for an extended period, disconnect the negative terminal from the battery A. Recharge it every 6 months.

3. Apply oil or grease to the following parts for lubrication and rust prevention.





Failure diagnosis

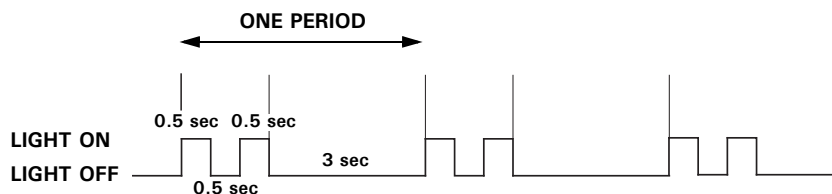
If the snowblower gets out of order during an operation time, the warning indicator light (red) warns you a failed state by the number of times warning indicator light (red) blinks.

Example.

Warning indicator light (red) blinks 2 times:

0.5 seconds light on → 0.5 seconds light off → 0.5 seconds light on →
3seconds light off → same operation will be repeated.

The blinking times should be repeated periodically as indicated below.



Failure diagnosis

WARNING INDICATOR LIGHT (RED)/BLINKING TIMES	SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Light off	Lamp blowout, ECU failure	CPU failure	Consult with your authorized Honda dealer.
2 times	ECU failure Speed sensor failure	Initial setting fault, EEPROM failure, speed angle sensor broken or short circuit	
4 times	Driver failure-Right	Inside the driver abnormal	
6 times	Driver failure-Left		
5 times	Motor rotating sensor failure-Right side	V-V-W Phase, Signal abnormal	
7 times	Motor rotating sensor failure-Left side		
8 times	Abnormal driver-Right	Driver overheat	
9 times	Abnormal driver-Left		
10 times	Abnormal electric power supply	Battery failure, ACG failure, battery terminal work off	
11 times	Electromagnetic brake failure	Breaking of wire or short circuit or connector work off	
12 times	Motor temperature sensor failure	Breaking of wire or short circuit	
13 times	Motor protection system/Abnormal	Motor overheat	Stop the engine. wait 5 min. Restart.
14 times	Simultaneous control error	Driver failure	Consult with your authorized Honda dealer.
Continuously light on	Engine stall	Pulse broken	

(1) Engine does not start.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Fuel is not reaching the carburetor.	There is no petrol in the fuel tank.	Refuel (see page 25).
	Fuel valve lever is not opened.	Turn the fuel valve lever to the "ON" position (see page 33).
	Fuel filter is clogged.	Consult an authorized Honda dealer.
	Fuel pipe arrangement is frozen.	
Fuel is reaching the carburetor.	Carburetor is flooded.	
	Carburetor is clogged.	
Engine oil is low.	Engine oil is not filled up to the upper limit.	Refill (see page 28).
Starter motor does not operate.	Battery is dead.	Battery charge or replacement (see page 58 and 68).
	Fuse is blown.	Fuse inspection, and replacement (see page 66).
	Battery terminal is disconnected.	Battery (see page 30 and 58).
	Drive clutch lever is squeezed and auger clutch switch is pressed when starting.	Starting the engine (see page 33).
Starter motor operates.	Unclean spark plug.	Consult an authorized Honda dealer.
	Bad installation of spark plug cap.	Install the spark plug cap securely (see page 62).
	Spark plug is damaged.	Spark plug replacement (see page 62).

(2) It runs poorly

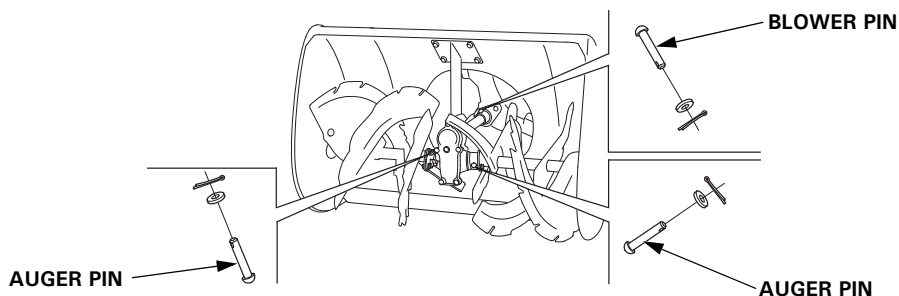
SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Hard to drive the snowblower in forward direction.	Auger lock bolt is broken off.	Auger lock bolt inspection and replacement (see page 32).
	Auger height is not properly adjusted.	Auger height adjustment (see page 40).
	Snow is clogged in the snowblowing mechanism.	Use the snow drop bar to remove the snow (see page 23).

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Hard to drive the snowblower in reverse direction.	Auger height is not adjusted in the HIGH position.	Auger height adjustment (see page 40).
Snowblower does not run when squeezing the drive clutch lever.	Wheel pin in the track is worked off.	Consult an authorized Honda dealer.
	Warning indicator light (red) blinks or comes on.	Count the number of times the warning indicator light (red) blinks (see page 72), then consult an authorized Honda dealer.
Steering switch does not work at all (or it does not work well).	Snowblowing mechanism is buried in deep snow.	Operate the main shift lever to the slower position, press the steering switch and apply some force on the handle to turn in the direction you want.
		Lift up the snow blowing mechanism, then press the steering switch.
	Track does not stop or become slower when pressing the steering switch.	Switch, relay, or drive motor might be faulty. Consult an authorized Honda dealer.
Battery run system does not work.	Battery run system has not been turned on.	Press both the right and left steering switches for 3 seconds simultaneously. Operation of battery run system (see page 45).
	5 seconds have passed after operating the battery run system (green and red).	Turn the engine switch to the STOP position and operate battery run system once again.
	Battery is dead.	Charge the battery or replace it if necessary. Battery charge (see page 58 and 68).
Warning indicator light (red) blinks or comes on.	Electric equipment is abnormal, or broken.	Count the number of times indicator light blinks (see page 72).
		Consult an authorized Honda dealer.

- It is difficult to operate the snowblower in deep, soft snow.
Drive the snowblower in low speed to avoid slipping or push and pull the handle to get out of deep, soft snow.
- Leaveneing the engine switch in the ON position will waste the battery, and the engine will not start.
After operating the battery run system, make sure you always turn the engine switch to the OFF position.
- When consulting an authorized Honda dealer, make sure to inform us of the number of times warning indicator light (red) blinks.

(3)Can not clear snow well.

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Snow does not come out from the snow discharge chute.	Snow discharge chute is clogged.	Use the snow drop bar and remove the snow from the snow discharge chute (see page 23).
Blower does not rotate.	Blower lock bolt is broken.	Inspection or replacement of blower lock bolt (see page 32).
	Blower pin is broken. See the illustration below.	Consult an authorized Honda dealer.
	Blower does not rotate when pressing the auger clutch switch.	Switch or electromagnetic clutch might be faulty. Consult with an authorized Honda dealer.
Auger does not rotate.	Auger lock bolt is broken.	Inspection or replacement of auger lock bolt (see page 32).
	Auger pin is broken. See the illustration below.	Consult an authorized Honda dealer.
	Blower does not rotate when pressing the auger clutch switch.	Switch or electromagnetic clutch might be faulty. Consult an authorized Honda dealer.



SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Snow discharge chuter does not throw snow well.	Engine is overloaded.	Lower the driving speed (see page 43).
	Blower changes in shape.	Replacement of blower (see page 65).
	Blower lock bolt is broken.	Inspection or replacement of blower lock bolt (see page 32).
	Auger lock bolt is broken.	Inspection or replacement of auger lock bolt (see page 32).
	Blower pin is broken.	Consult an authorized Honda dealer.
	Auger pin is broken.	
Auger runs up onto and does not cut into hard snow. Auger housing becomes clogged up with snow.	Auger height is not proper.	Auger height adjustment (see page 40).
	Auger lock bolt is broken.	Auger lock bolt check or replacement (see page 32).
	Auger is worn.	Auger replacement (see page 65).
	Blower lock bolt is broken.	Blower lock bolt check or replacement (see page 32).
	The height of skid and scraper is not proper.	Skid and scraper adjustment (see page 37).
Auger is in contact with the road surface.	Auger height is not adjusted properly.	Auger height adjustment (see page 40).
	Skid and scraper height is not adjusted properly.	Skid and scraper adjustment (see page 37).
Snowblowing mechanism makes an abnormal noise.	The shape of the shaft and wing of the auger and/or blower is deformed.	Consult an authorized Honda dealer.
Snow discharge chuter direction can not be.	Fuse is blown out.	Fuse check or replacement (see page 66).
	Motor is overheated (breaker tripped).	Wait for a while. Do not keep pushing operation lever.
	Motor or switch relay is faulty.	Consult an authorized Honda dealer.

- If fall of snow is within 5 cm (2 in) above the road surface, it is difficult for the chuter to throw snow further. Operate the main shift lever in the faster position, and gather much snow to throw it further.

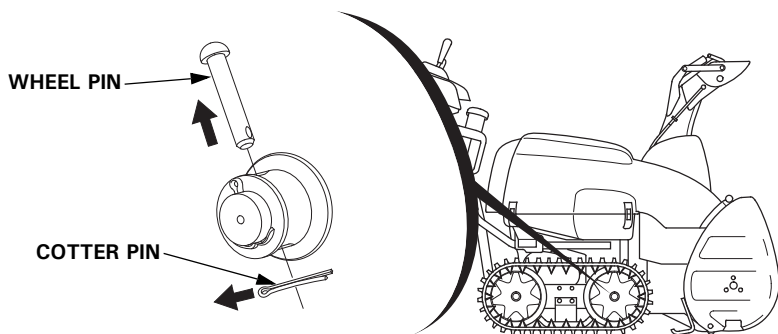
(4)Other troubles

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Unable to adjust the auger height.	Bad adjustment of height adjusting cable.	Inspection of auger adjusting part is necessary. Consult an authorized Honda dealer.
	Height adjusting damper is faulty.	
Track is worked off from the wheels.	Track is loosened.	Check and adjust the deflection of the track (see page 63).
Work light does not turn on.	Battery is dead.	Battery charge or replacement (see page 58 and 68).
	Fuse is blown out.	Fuse check or replacement (see page 66).
	Bulb in the work light is out.	Consult with an authorized Honda dealer.
Engine speed is not stabilizing. Black smoke is emitted from the muffler.	Engine speed adjusting lever is in the CHOKE position.	After the warm-up, move back the throttle control lever to the faster position (see page 34).

Emergency transport

You can move the snowblower by pushing or pulling it without engine power.

1. Remove the cotter pins from the front right and left wheels.
2. Remove the wheel pins from the front right and left wheels.
3. The track rotates freely, allowing the operator to transport the snowblower when it comes to have a trouble such as motor malfunction.



⚠ WARNING

- Before removing the wheel pins, make sure to stop the rotating parts, stop the engine and remove the spark plug cap.
- Do not remove the wheel pins on the slope. The snowblower may move unintentionally, causing injury.
- Place the snowblower on the level ground after transportation and use a new cotter pin when replacing the wheel pin.

13. SPECIFICATIONS

Model	HSS1380i < E type >
Description code	SAFJ

Engine

Model	GXV390
Engine Net power (in accordance with SAE J1349*)	7.6 kW (10.3 PS)/3,600 rpm
Displacement	389 cm ³ (23.7 cu-in)
Bore × stroke	88.0 × 64.0 mm (3.5 × 2.5 in)
Starting method	Electric starter
Ignition system	Transistor magneto
Oil capacity	1.1 L (1.2 US qt, 1.0 Imp qt)
Fuel tank capacity	6.4 L (1.69 US gal, 1.41 Imp gal)
Spark plug	BPR5ES (NGK)
Battery	12V 35Ah/20HR

*The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine model and measured in accordance with SAE J1349 at 3,600 rpm (Engine Net Power). Mass production engines may vary from this value.

Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.

Frame

Overall length	1,560 mm (61.4 in)
Overall width	825 mm (32.5 in)
Overall height	1,155 mm (45.5 in)
Dry mass (weight)	161 kg (355 lbs)
Width of snow clearance	810 mm (31.9 in)
Height of snow clearance	510 mm (20.1 in)
Snow-throwing distance (differs according to type of snow and discharge direction)	Max. 17 m (59.1 ft)

NOTE:

Specifications are subject to change without notice.

Noise and Vibration

Sound pressure level at operator's ears (EN ISO 11200:1995)	83 dB (A)
Uncertainty	2 dB (A)
Measured sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	98 dB (A)
Uncertainty	2 dB (A)
Guaranteed sound power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)
Vibration level at hand arm (EN 1033:1995)	Not exceeded 2.5 m/s ²
Uncertainty (EN12096:1997 Annex D)	—

Tune-Up

ITEM	SPECIFICATION	MAINTENANCE
Spark plug gap	0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)	Refer to page: 62
Valve clearance (cold)	IN: 0.15 ± 0.02 EX: 0.20 ± 0.02	See your authorized Honda dealer
Other specifications	No other adjustments needed.	

NOTE:

Specifications are subject to change without notice.

CONTENTS

HSS1380i (E type).....W-1 (inside back cover)

ABBREVIATIONS

ACG	AC Generator
ACGFu	AC Generator Fuse
ACSw	Auger Clutch Switch
AHBI	Auger Housing Block
ASeP	Accelerate Sensor POT
AUG	Auger Clutch Indicator Light (Green)
BAT	Battery
CGMo	Chuter Guide Motor
Ch	Chuter
CMo	Chuter Motor
CoPaBl	Control Panel Block
CRyRL	Control Relay Right/Left
CRyUD	Control Relay Up/Down
CSw	Chuter Switch
DMSw	Driving Motor Switch
EA1	Earth1
EA2	Earth2
ECU	ECU
ECUD	ECU Driver
EgBl	Engine Block
EgE	Engine Earth
EgSw	Engine Switch
FCS	Fuel Cut Solenoid
FCR	Fuel Cut Relay
FuB	Fuse Blade
IGCo	Ignition Coil
IND	Indicator
INSw	Initial Coupler Switch
Li	Light
LPRy	Left Power Relay
LTuSw	Left Turn Switch
MF	Main Fuse

MGBL	Left Magnet Brake
MGBR	Right Magnet Brake
MGCL	Magnet Clutch
MOF	Motor Fuse
MOL	Left Motor
MOR	Right Motor
PC	PC Coupler
RPRy	Right Power Relay
RTuSw	Right Turn Switch
SP	Spark Plug
ST	Starter Motor
STR	Starter Relay
TMiBl	Transmission Block
UnCoBl	Under Cover Block
WARN	Warning Indicator Light (RED)
WoLi	Work Light

Bl	BLACK	Br	BROWN
Y	YELLOW	Lg	LIGHT GREEN
Bu	BLUE	Gr	GRAY
G	GREEN	Lb	LIGHT BLUE
R	RED	O	ORANGE
W	WHITE	P	PINK

EgSw (Engine Switch)

	BAT	ST	IG	E	LO
OFF			o—o		
ON	o	—	—	—	o
START	o	o	—	—	o

Honda HSS1380i

MANUEL DE L'UTILISATEUR
Notice originale

Nous vous remercions d'avoir acheté une déneigeuse Honda.

Ce manuel couvre le fonctionnement et l'entretien des déneigeuses Honda: HSS1380i.

Toutes les informations de cette publication sont basées sur les dernières données concernant le produit disponibles au moment de la mise sous presse.

Honda Motor Co., Ltd. se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment sans préavis et sans obligation quelconque.

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite sans autorisation écrite.

Ce manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la déneigeuse et il devra l'accompagner lors de sa revente.

Attacher une attention particulière aux indications précédées des mentions suivantes:

▲ ATTENTION Signale un fort risque de blessures graves, voire un danger mortel si les instructions ne sont pas suivies.

PRECAUTION : Indique un risque de blessure personnelles ou d'endommagement de l'équipement si les instructions ne sont pas suivies.

REMARQUE : Fournit des informations utiles.

Si l'on rencontre un problème, ou si l'on a des questions à poser sur la déneigeuse, consulter un concessionnaire Honda agréé.

▲ ATTENTION
La manipulation de cet appareil exige un effort particulier pour garantir la sécurité de l'opérateur et des autres personnes. Lire attentivement ce manuel de façon à bien le comprendre avant de mettre la déneigeuse en service, faute de quoi, on s'expose à des blessures ou à une détérioration du matériel.

Les illustrations de ce manuel sont essentiellement basées sur: HSS1380i

- Les illustrations peuvent varier selon le modèle.

Mise au rebut

Pour la protection de l'environnement, ne pas jeter ce produit, la batterie, l'huile moteur, etc., aux ordures. Pour se débarrasser du produit, observer la réglementation locale ou consulter le concessionnaire Honda agréé.

SOMMAIRE

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ	3
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ	9
Emplacements des étiquettes de marquage	
CE et de niveau sonore	12
3. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS	13
4. COMMANDES	16
5. CONTRÔLE AVANT UTILISATION	25
6. DÉMARRAGE DU MOTEUR	33
7. UTILISATION DE LA DÉNEIGEUSE	37
8. ARRÊT DU MOTEUR	50
9. TRANSPORT	53
10. ENTRETIEN	54
11. REMISAGE	67
12. DÉPANNAGE	71
13. CARACTÉRISTIQUES	79
14. SCHÉMA DE CÂBLAGE	81
ADRESSES DES PRINCIPAUX	
CONCESSIONNAIRES Honda	Troisième de couverture
RÉSUMÉ de la "Déclaration de conformité CE"	Troisième de couverture

1. RÈGLES DE SÉCURITÉ

▲ ATTENTION

Pour une utilisation sûre --



- La déneigeuse Honda a été conçue pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elle est utilisée conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la déneigeuse. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par des blessures corporelles ou un endommagement des équipements.



- Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne; on risque de se blesser gravement.



- Ne jamais se tenir ou travailler à proximité de la vis à lames pendant que le moteur tourne. Il y a risque de se prendre les pieds et de se blesser très gravement si la vis à lames était accidentellement mise en route.



- Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne; on risque de se blesser gravement.



- Ne pas autoriser de personnes ou d'animaux dans la zone d'utilisation de la déneigeuse.



- Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique incolore et inodore. Le monoxyde de carbone peut provoquer des évanouissements et être mortel.
- Si l'on fait fonctionner la déneigeuse dans un endroit fermé ou même partiellement clos, l'air respiré peut contenir une quantité dangereuse de gaz d'échappement.
- Ne jamais faire fonctionner la déneigeuse dans un garage, une maison ou à proximité de fenêtres ou portes ouvertes.



- L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.
- Ne pas fumer ni autoriser de flammes ou d'étincelles dans la zone où l'on fait le plein et où l'essence est stockée.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant et s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est complètement fermé après avoir fait le plein.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré, moteur arrêté.



- Un système d'échappement chaud peut provoquer de graves brûlures. Eviter tout contact immédiatement après arrêt du moteur.



- Ne pas approcher de flammes ou d'étincelles des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif qui peut provoquer une explosion.



- Manipuler l'électrolyte de batterie avec le plus grand soin car il contient de l'acide sulfurique dilué. Tout contact avec la peau ou les yeux risque de provoquer des brûlures ou entraîner la perte de la vue.



- Ne pas laisser les enfants ou d'autres personnes toucher une batterie tant qu'ils ne sont pas familiers avec la manipulation et les dangers présentés par une batterie.



- Ne pas utiliser une batterie lorsque le niveau d'électrolyte est sur ou en dessous du repère de niveau bas. Il peut exploser et provoquer des blessures graves.



- Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc pour manipuler les batteries, pour éviter d'être brûlé ou de perdre la vue au contact de l'électrolyte.



- Lire ce manuel avec soin et bien en comprendre les instructions avant de manipuler les batteries. Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures et détériorer la déneigeuse.

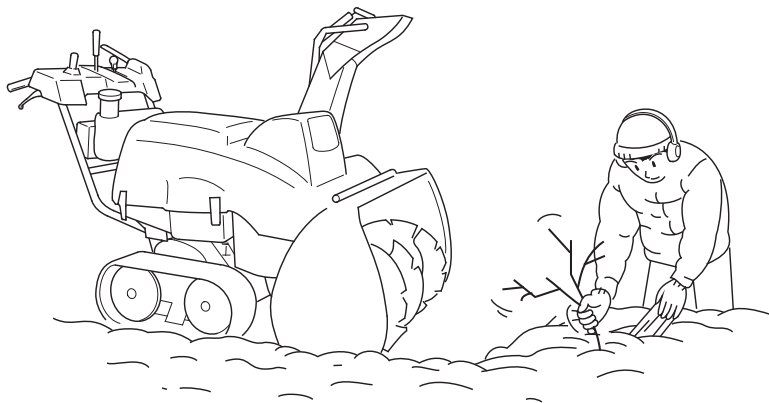
Responsabilités de l'utilisateur

- Apprendre à arrêter le moteur rapidement, et bien savoir comment fonctionnent toutes les commandes.
- Ne jamais laisser quiconque utiliser la déneigeuse sans instructions adéquates. Si quelqu'un ou un animal surgit brusquement devant la déneigeuse lorsqu'il fonctionne, relâcher immédiatement le levier d'embrayage de marche pour arrêter la déneigeuse et ne pas risquer d'infliger des blessures avec les lames de la vis à lames en rotation.

▲ ATTENTION

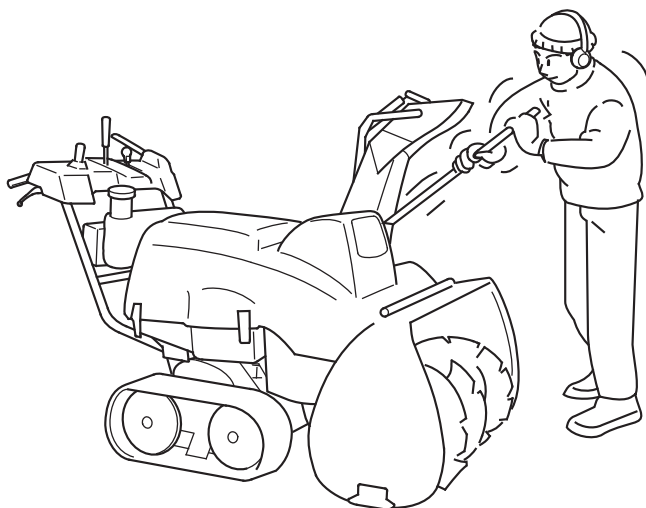
Pour une utilisation sûre --

- Effectuer les contrôles préliminaires (page 25 à 32) avant de mettre en marche le moteur. Cela peut éviter un accident ou des dommages matériels.
- Les déneigeuses Honda ont été conçues pour assurer un fonctionnement sûr et fiable lorsqu'elles sont utilisées conformément aux instructions données. Lire attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser la déneigeuse. Le non-respect de cette consigne peut se traduire par des blessures corporelles ou un endommagement des équipements.
- Avant d'utiliser la déneigeuse, inspecter la zone à déneiger. Enlever tous les débris et obstacles pouvant être heurtés ou projetés par la déneigeuse afin de ne pas risquer de blesser quelqu'un et de ne pas endommager la déneigeuse.
- Inspecter la déneigeuse avant de la faire fonctionner. Réparer tout dommage et corriger tout mauvais fonctionnement avant l'utilisation. Si l'on heurte un obstacle pendant des travaux de déneigement, arrêter immédiatement le moteur et s'assurer que la déneigeuse n'a pas subi de dégât. Un matériel endommagé pourrait accroître les risques de blessures pendant le fonctionnement.
- Ne pas faire fonctionner la déneigeuse quand la visibilité est mauvaise. En effet, quand la visibilité est médiocre, les risques de heurt d'obstacles ou de blessures sont plus grands.
- Ne jamais utiliser la déneigeuse pour débayer la neige d'un chemin ou d'une allée de graviers. Les graviers risquent d'être projetés et de blesser quelqu'un.
- Ne pas ranger les outils, les chiffons, etc., derrière les capots car cela peut provoquer des blessures ou entraîner des dommages à la déneigeuse. Ranger les outils à l'emplacement prévu à cet effet.



▲ ATTENTION

- Régler le conduit d'éjection de neige pour que la neige projetée ne risque pas de blesser l'opérateur, les passants, ou heurter une fenêtre ou un autre objet. Se tenir à distance du conduit d'éjection de neige quand le moteur tourne.
 - Ne pas laisser les enfants ni les animaux approcher de l'aire d'utilisation pour éviter toute blessure provoquée par des projections de débris ou un contact avec la déneigeuse.
 - Ne pas utiliser la déneigeuse pour dégager la neige sur les toits.
 - Pour éviter que la déneigeuse ne se renverse, faire attention quand on change de direction lors d'une utilisation sur un terrain en pente.
 - La déneigeuse risque de se renverser si on s'en éloigne quand elle se trouve sur une pente raide, pouvant ainsi blesser l'opérateur ou les personnes alentour.
 - Ne pas utiliser la déneigeuse sur une pente de plus de 10° (17%).
 - La pente maximale de sécurité indiquée n'est donnée que pour référence. Pour éviter de renverser la déneigeuse et l'utiliser dans des conditions sûres, ne pas l'utiliser sur une pente trop raide. Les risques de renverser la déneigeuse sont accrus quand le sol est irrégulier ou si la neige est poudreuse ou humide.
 - Avant de faire démarrer le moteur, s'assurer que la déneigeuse n'est pas endommagée et qu'elle est en bon état. Pour sa propre sécurité comme celle des autres, être extrêmement prudent en cas d'utilisation de la déneigeuse sur un terrain en pente.
 - Si le conduit d'éjection de neige se bouche, arrêter le moteur et le déboucher à l'aide du bâton de dégagement de la neige ou d'un bâton en bois.
- Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne; on risque de se blesser gravement.

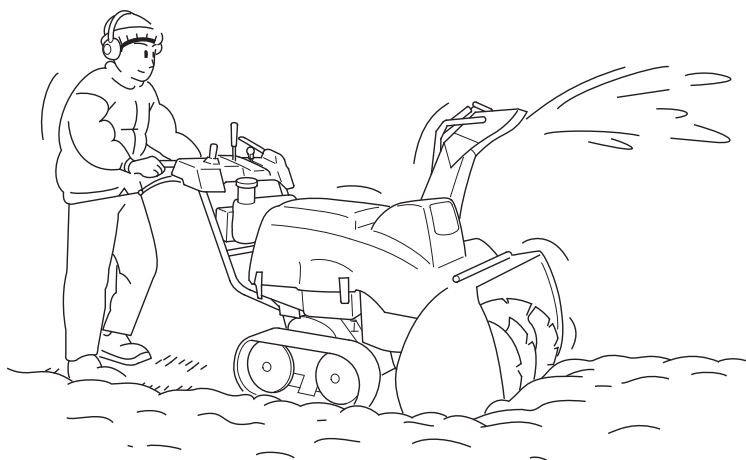


▲ ATTENTION

- **Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.**
- **Le silencieux devient très chaud pendant le fonctionnement et demeure chaud, un certain temps, après l'arrêt du moteur. Faire attention à ne pas toucher le silencieux lorsqu'il est chaud. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la déneigeuse à l'intérieur.**
- **Arrêter le moteur et le laisser se refroidir avant de toucher aux capots pour les contrôles et autres interventions.**
- **Vérifier avec soin l'espace entourant la déneigeuse avant de reculer ou de travailler en marche arrière.**
- **Pour se protéger les oreilles, utiliser une protection auditive tout en utilisant la déneigeuse.**

REMARQUE :

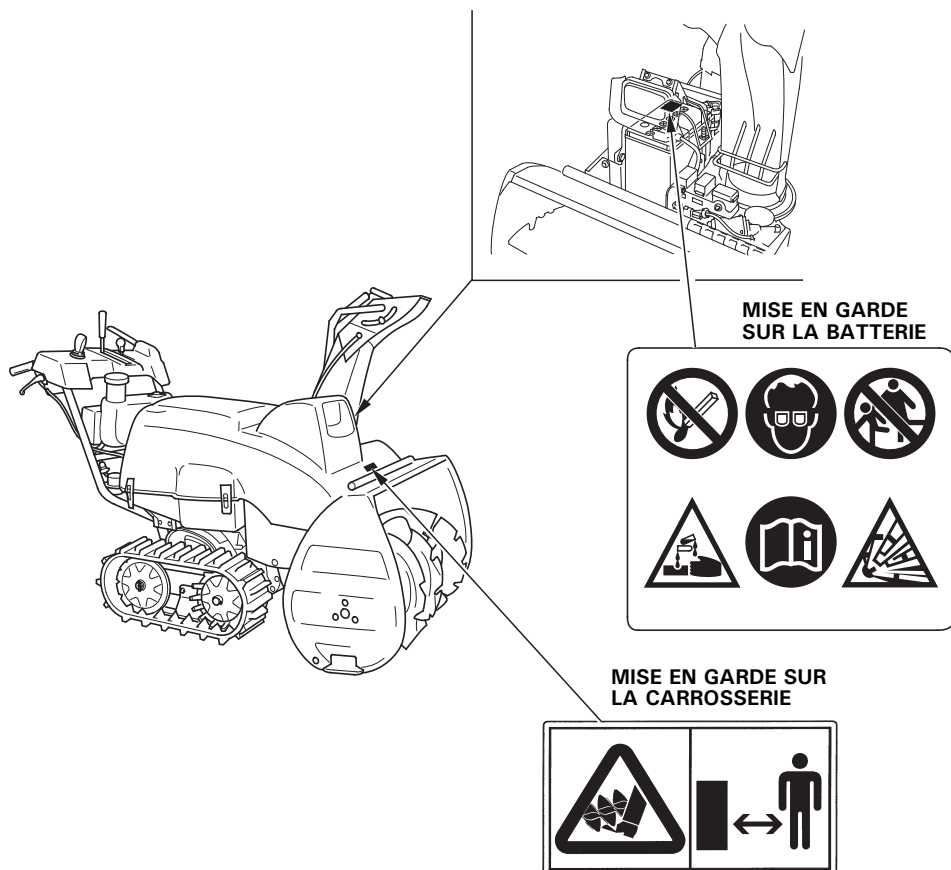
Lors de l'utilisation de la déneigeuse, tenir fermement le guidon et marcher, mais ne pas courir. Porter des bottes d'hiver qui ne glissent pas.



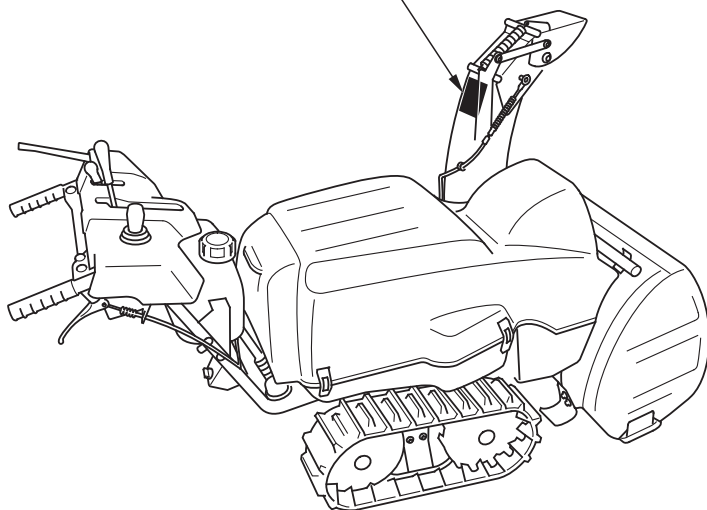
2. EMBLACEMENT DES AUTOCOLLANTS DE SÉCURITÉ

Ces autocollants ont pour objet de mettre en garde contre les risques potentiels de blessures graves. Lire attentivement ces autocollants, de même que les avertissements et les remarques de sécurité donnés dans ce manuel.

Si un autocollant se détache ou devient difficile à lire, s'adresser à un concessionnaire Honda pour le faire remplacer.



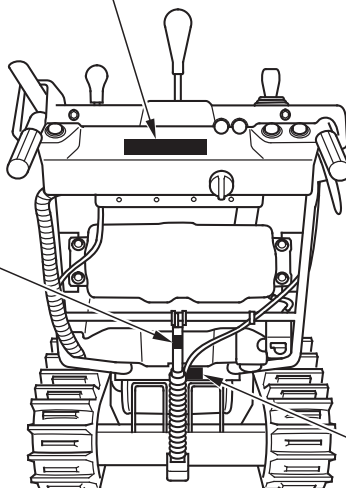
**MISE EN GARDE SUR
L'ÉJECTION**



LIRE DE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE, LA MISE EN GARDE SUR L'ÉCHAPPEMENT, LA MISE EN GARDE SUR LE CARBURANT



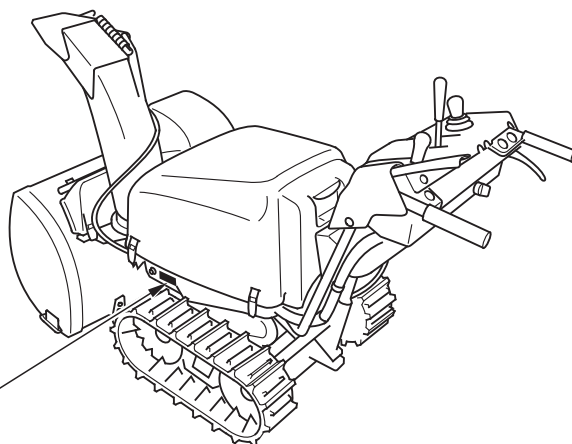
LIRE LE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE



MISE EN GARDE SUR LA CHALEUR

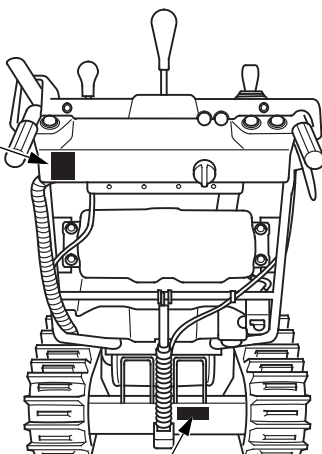


MISE EN GARDE SUR LA CHALEUR



Emplacements des étiquettes de marquage CE et de niveau sonore

ÉTIQUETTE DE BRUIT

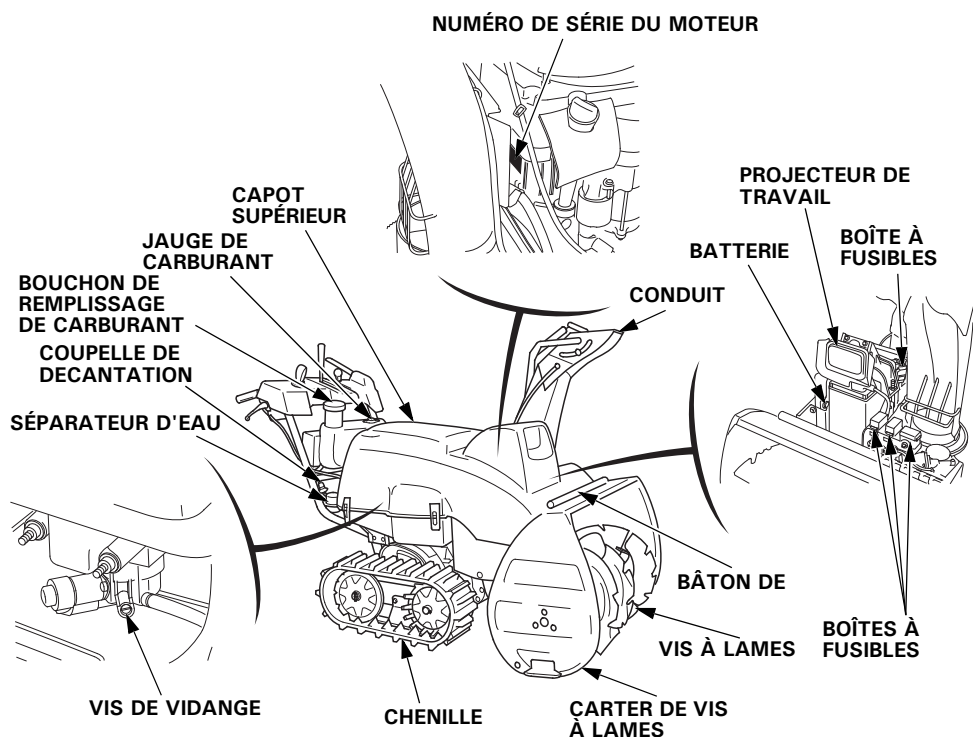


MARQUAGE CE

Nom et adresse du fabricant		Noms et adresses du représentant et de l'importateur agréés	
Code de description			
CE			Année de production
		Numéro de série du châssis	
	kW	kg	
Puissance nette du moteur		Masse de l'engin (spécification standard)	

Les noms et adresses du fabricant, du représentant et de l'importateur agréés sont indiqués dans la section de DESCRIPTION DU CONTENU de la "Déclaration de conformité CE" du présent mode d'emploi.

3. IDENTIFICATION DES COMPOSANTS

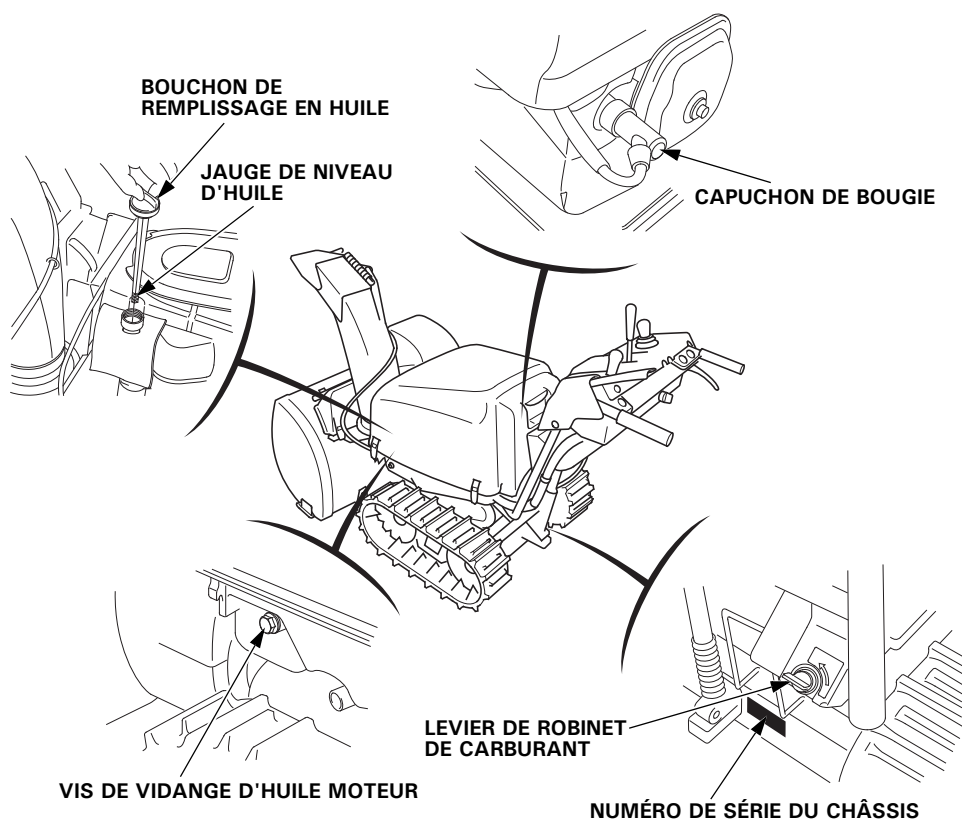


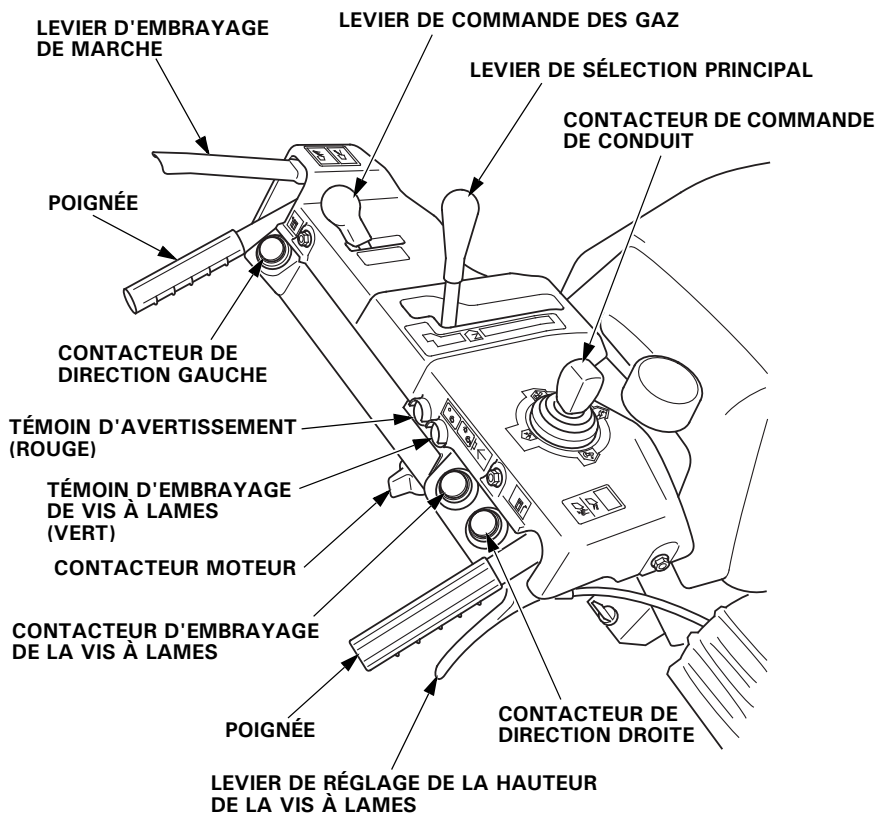
Noter le numéro de série du châssis et le numéro de série du moteur dans l'espace ci-dessous. Ces numéros de série sont nécessaires pour la commande de pièces.

Numéro de série du châssis: _____

Numéro de série du moteur: _____

* Le numéro de série du châssis est indiqué sur l'étiquette de marquage CE (voir page 12).

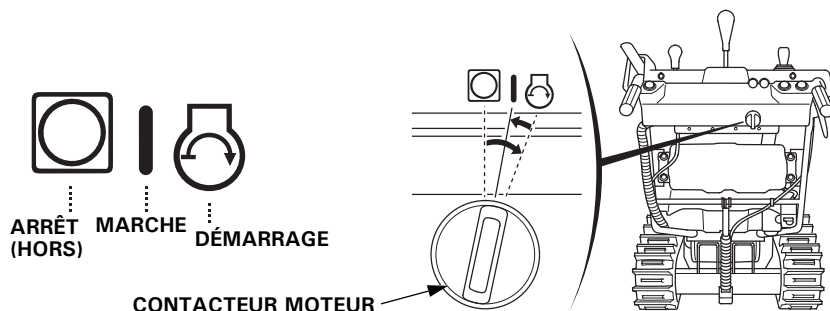




4. COMMANDES

Contacteur moteur

Utiliser le contacteur moteur pour activer le circuit d'allumage afin de démarrer ou d'arrêter le moteur.



Levier de robinet d'essence

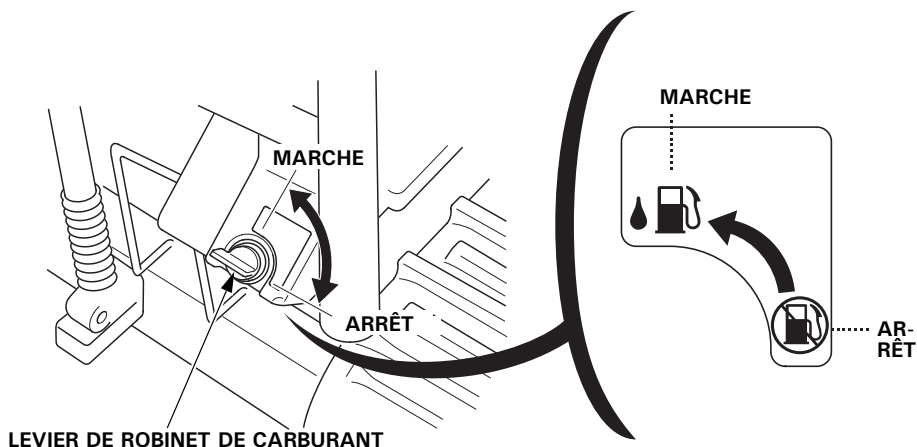
Le levier du robinet de carburant ouvre et ferme la canalisation de carburant entre le réservoir de carburant et le carburateur.

Placer le levier du robinet de carburant sur ON pour ouvrir la canalisation de carburant ou sur OFF pour la fermer.

Ne pas tourner le levier de robinet d'essence à mi-chemin; il doit toujours rester exactement sur la position ON ou OFF.

⚠ ATTENTION

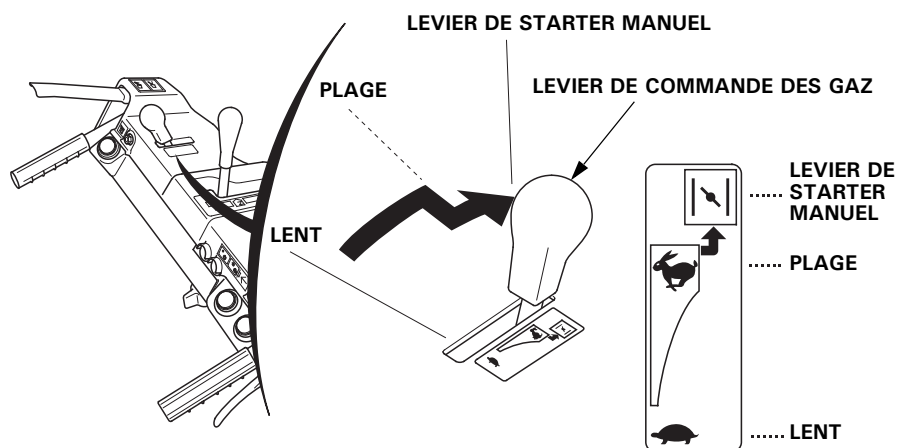
Avant de transporter la déneigeuse ou de l'incliner pour une intervention, placer le levier du robinet de carburant sur OFF pour empêcher des fuites de carburant; Du carburant renversé ou des vapeurs de carburant peuvent s'enflammer.



Levier de commande des gaz

Utiliser le levier de commande des gaz pour choisir le régime moteur. Pour le fonctionnement normal, utiliser la position FAST.

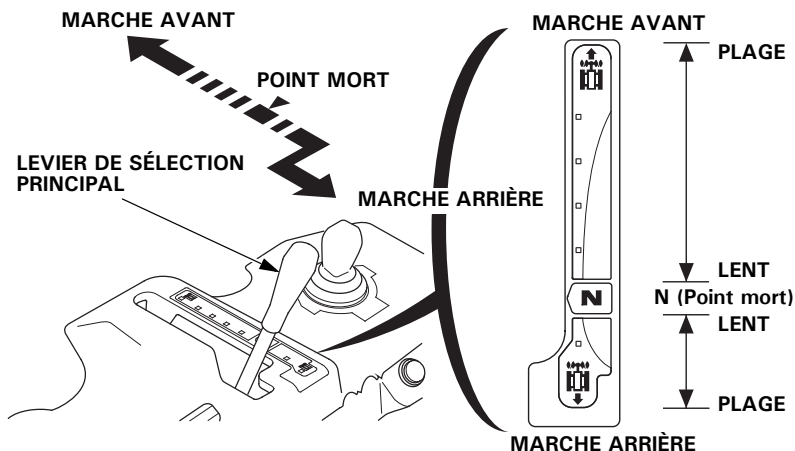
- Au démarrage du moteur, mettre le levier des gaz sur la position CHOKE pour réchauffer le moteur.



Levier de sélection principal

Actionner le levier de sélection principal pour diriger la déneigeuse dans le sens de marche avant ou de marche arrière.

Mettre le levier de sélection principal sur la position N (neutre) quand la déneigeuse n'est pas en marche.



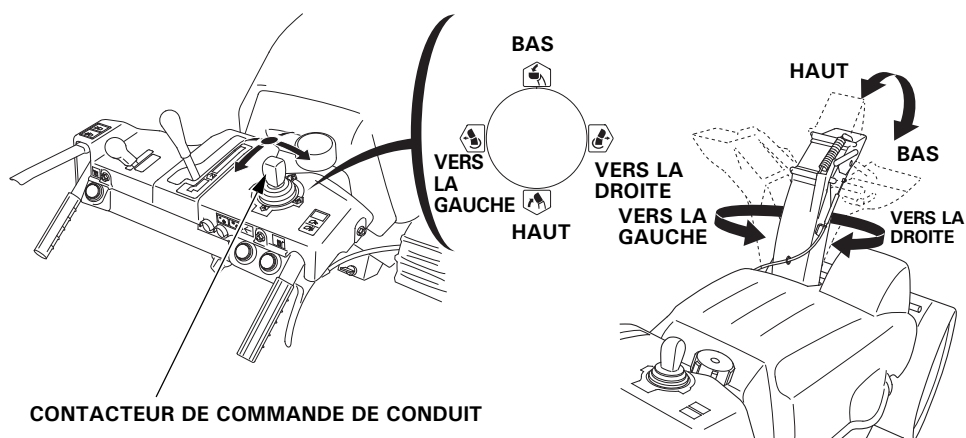
Contacteur de commande de conduit d'éjection

La direction et l'angle d'éjection de neige se règle au moyen du contacteur de commande du conduit d'éjection.

Placer le contacteur moteur sur MARCHE (voir pages 33 à 35). Actionner le commutateur de commande du conduit d'éjection pour régler le sens d'éjection de la neige. Actionner ce commutateur seulement quand le moteur tourne.

Ne pas l'actionner quand le moteur ne tourne pas. La batterie se déchargera.

Ne pas tenter d'actionner le commutateur de commande du conduit d'éjection quand le moteur du conduit d'éjection/guide d'éjection est bloqué. Le système de protection sera activé et le commutateur de commande du conduit d'éjection ne pourra pas se mettre en marche. Attendre un moment et l'actionner à nouveau.

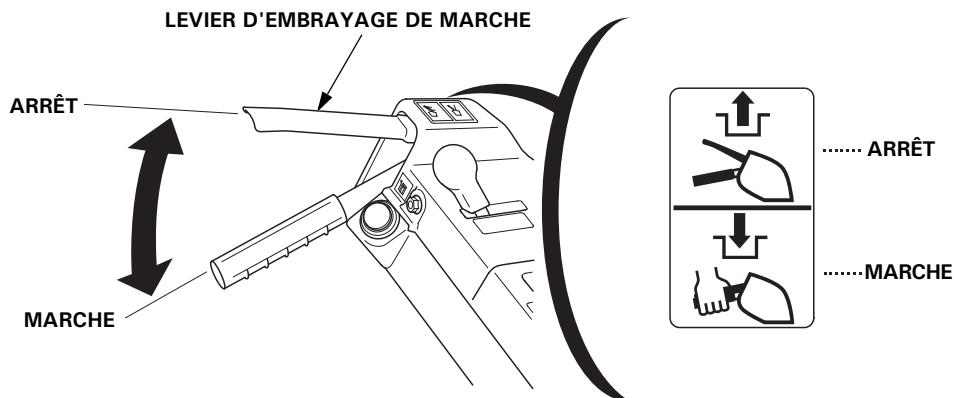


⚠ ATTENTION

Régler la direction et l'angle vertical d'éjection de neige avec précaution de façon que de la neige ne soit pas projetée sur des personnes à proximité, des fenêtres ou d'autres objets.

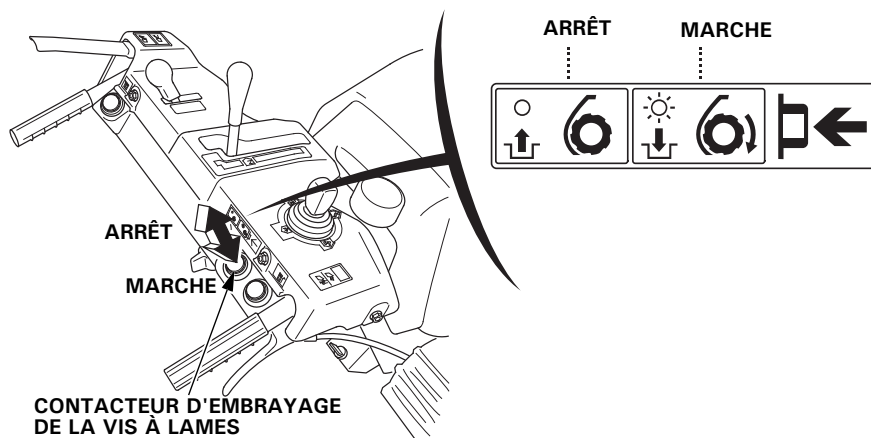
Levier d'embrayage de marche

En serrant le levier d'embrayage de marche, la déneigeuse peut avancer ou reculer en utilisant le levier de sélection principal. En relâchant le levier d'embrayage de marche, la déneigeuse s'arrête.



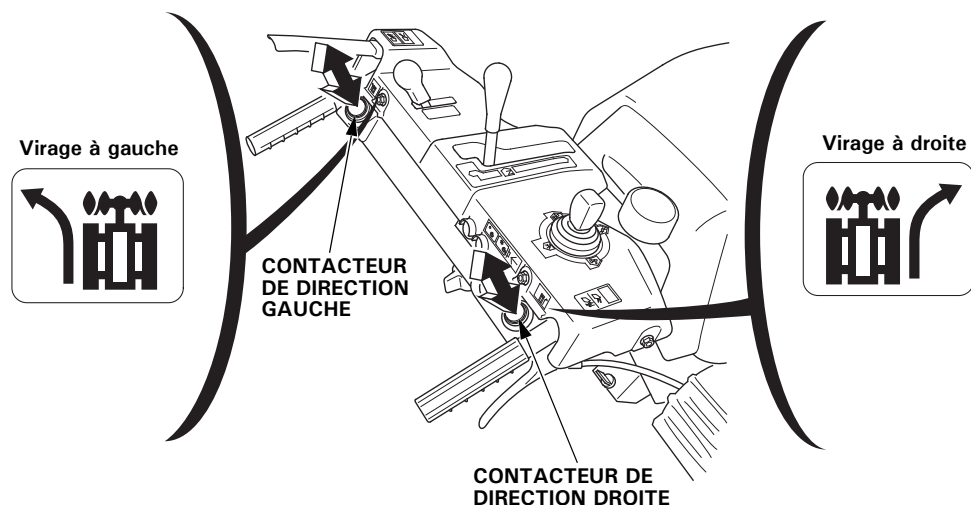
Contacteur de vis à lames

Continuer à appuyer sur le contacteur d'embrayage de vis à lames, le témoin d'embrayage de vis à lames s'allume comme rappel et le mécanisme de déneigement se met en marche. En relâchant le contacteur, le mécanisme s'arrête et le témoin s'éteint. Lorsqu'on appuie une seule fois sur le contacteur d'embrayage de vis à lames alors que le levier d'embrayage de marche est serré, il reste continuellement activé. Le mécanisme de déneigement s'arrête en appuyant sur le contacteur d'embrayage de vis à lames encore une fois. Les deux modes de fonctionnement sont arrêtés en relâchant le levier d'embrayage de marche.



Contacteur de direction

Utiliser le contacteur de direction pour faire tourner la déneigeuse à droite ou à gauche. Appuyer sur le contacteur de direction droit pour faire tourner la déneigeuse à droite. Appuyer sur le contacteur de direction gauche pour faire tourner la déneigeuse à gauche. Le rayon de braquage peut être réglé par la position du levier de sélection principal.

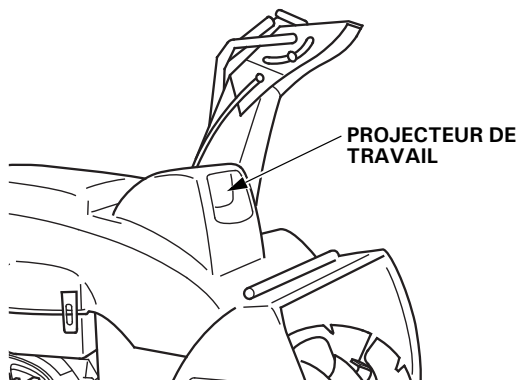


⚠ ATTENTION

Toujours réduire la vitesse avant de négocier un virage. Faire très attention en prenant un virage car l'emplacement du mancheron et des panneaux relatifs à l'opérateur sera brusquement changé et peut provoquer des blessures.

Projecteur de travail

Le phare de travail s'allume quand le contacteur moteur est sur ON. La batterie se décharge quand les feux sont allumés et que le moteur est coupé. Si le phare de travail ne s'allume pas, il est possible que l'ampoule soit hors d'usage ou que la borne de batterie soit déconnectée. Vérifier ces possibilités si le phare de travail ne s'allume pas.



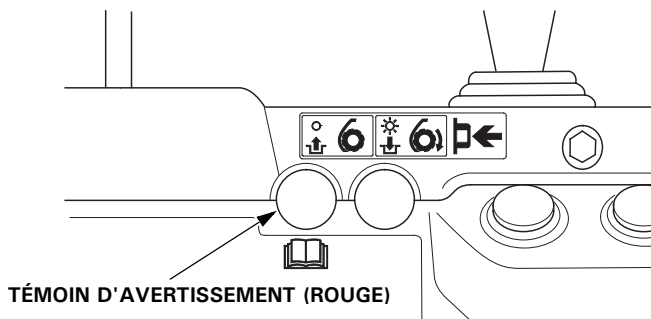
Témoin d'avertissement (rouge)

Le témoin d'avertissement (rouge) donne un avertissement contre la panne de la déneigeuse en s'allumant et en clignotant.

Le témoin d'avertissement (rouge) s'allume pendant quelques secondes quand le contacteur moteur est positionné de ARRÊT à MARCHE et s'éteint quand le moteur est démarré. Le témoin d'avertissement (rouge) doit être éteint quand le moteur tourne.

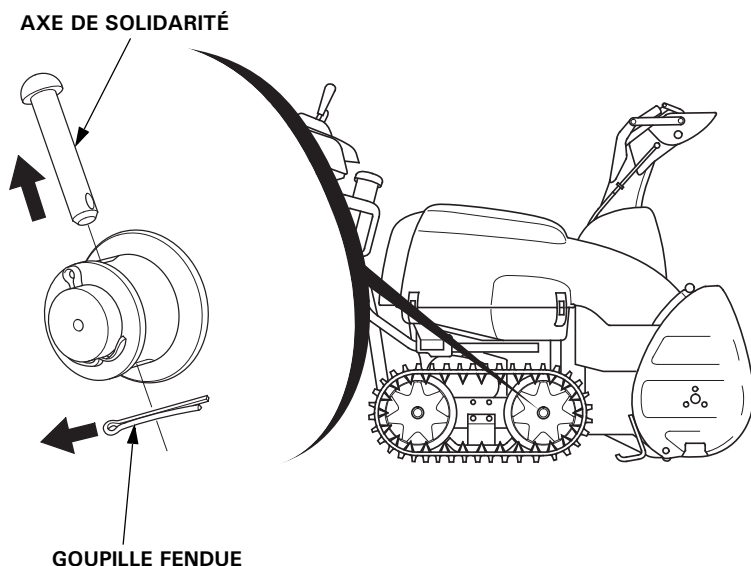
Si le témoin d'avertissement (rouge) s'allume pendant la marche, arrêter le moteur et mettre la déneigeuse dans un endroit sûr. Se référer au diagnostic de panne (voir page 72) pour les causes possibles.

- Si l'ampoule du phare de travail ou du témoin d'avertissement (rouge) ne s'allume pas, la borne de batterie est probablement desserrée.



Axe de solidarité

Déposer les goupilles fendues et les axes de solidarité des avant droite et gauche pour faire tourner librement la chenille, permettant ainsi à l'opérateur de transporter la déneigeuse en cas de problème comme une défaillance du moteur.



⚠ ATTENTION

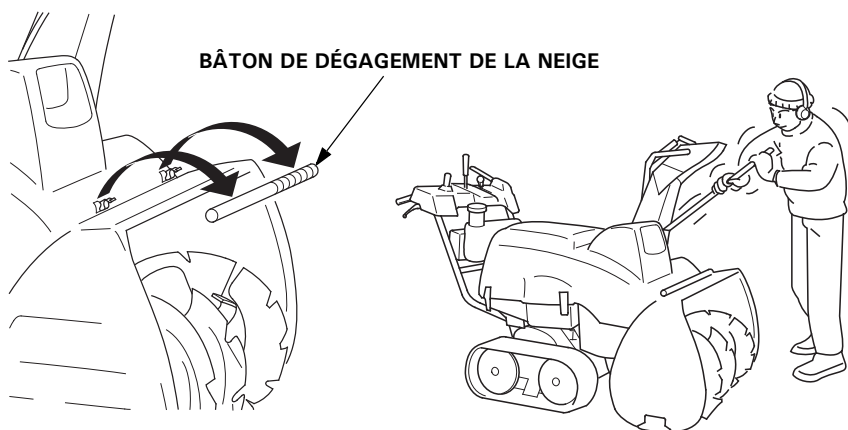
- Avant de retirer les clavettes de roue, s'assurer que les pièces rotatives se sont arrêtées, arrêter le moteur et retirer le capuchon de bougie.
- Ne pas retirer les clavettes de roue dans une pente. La déneigeuse pourrait se déplacer accidentellement et provoquer des blessures.
- Placer la déneigeuse sur une surface horizontale après le transport et utiliser une goupille fendue neuve quand la clavette de roue est remplacée.

Bâton de dégagement de la neige

Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de déneigement se colmatent, arrêter le moteur et utiliser ce bâton pour les dégager.

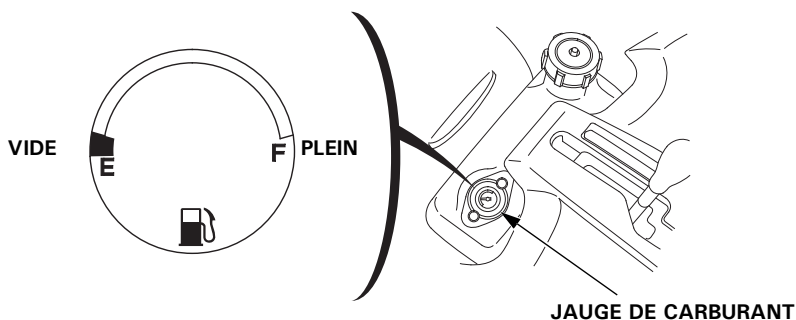
⚠ ATTENTION

Avant d'enlever la neige accumulée, arrêter le moteur et s'assurer que toutes les pièces tournantes sont complètement arrêtées. Par mesure de sécurité complémentaire, déposer la capuchon de la bougie.



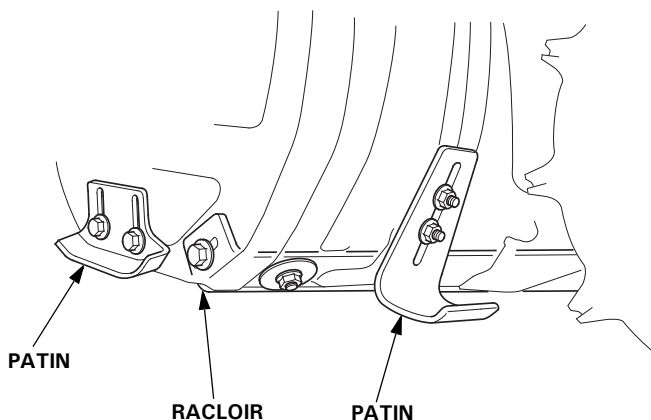
Jauge de niveau de carburant

La jauge de niveau de carburant indique la quantité de carburant dans le réservoir. Remplir le réservoir aussitôt que possible lorsque l'aiguille de l'indicateur pénètre dans la zone EMPTY.



Patin, Grattoir

Régler le patin et le racloir en fonction des conditions de la surface de la route sur le lieu où la neige doit être déblayée. Utiliser le patin pour déterminer la hauteur du sol à la vis à lames, et ajuster le racloir pour égaliser la surface de neige (voir page 37).



5. CONTRÔLE AVANT UTILISATION

Effectuer ces contrôles sur un sol de niveau et le moteur à l'arrêt.

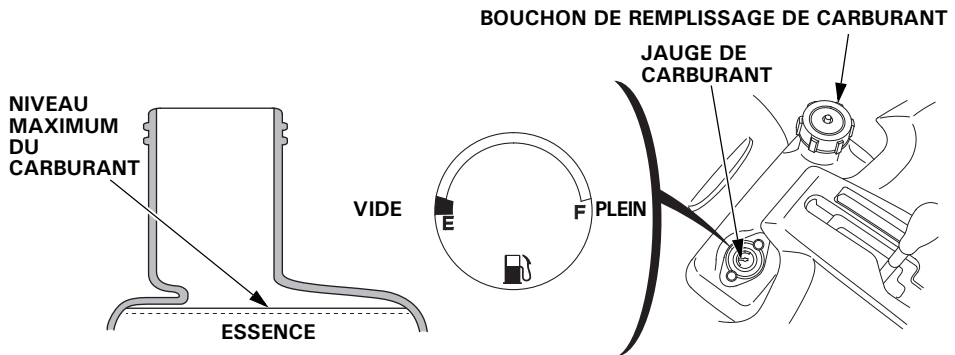
⚠ ATTENTION

Pour empêcher un démarrage accidentel, retirer la clé de contact du moteur et débrancher le capuchon de bougie avant d'effectuer les contrôles avant l'utilisation.

Niveau d'essence

Contrôle :

Vérifier si l'aiguille de l'indicateur de carburant se trouve sur PLEIN. Si elle ne l'est pas, remplir le réservoir de carburant jusqu'au niveau indiqué.



Appoint:

Retirer le bouchon de remplissage de carburant et remplir le réservoir jusqu'au niveau maximum avec l'essence recommandée. Ne pas remplir au-delà du niveau maximum. Après avoir refait le plein, s'assurer que le bouchon de remplissage de carburant est correctement et solidement fermé.

Utiliser de l'essence sans plomb ayant un indice d'octane recherché d'au moins 91 (ou un indice d'octane pompe d'au moins 86). Ne jamais utiliser d'essence souillée ou stagnante ou un mélange huile/essence.

Éviter toute pénétration d'impuretés ou d'eau dans le réservoir de carburant.

▲ ATTENTION

- L'essence est extrêmement inflammable et elle peut exploser dans certaines conditions.
- Faire le plein dans un endroit bien aéré, moteur arrêté.
Ne pas fumer ou approcher de flammes vives ou d'étincelles près du lieu où plein est effectué et près du lieu de stockage de l'essence.
- Faire attention à ne pas renverser d'essence pendant le remplissage du réservoir. Les vapeurs d'essence ou l'essence renversée peuvent s'enflammer. Si du carburant a été renversé, s'assurer, avant de mettre le moteur en marche, que l'emplacement concerné est sec.
- Éviter le contact direct de l'essence sur la peau ou de respirer les vapeurs. **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

PRECAUTION :

Les substituts d'essence ne sont pas recommandés; ils peuvent être nuisibles aux composants du circuit d'alimentation.

REMARQUE :

L'essence se dégrade très rapidement sous l'effet de facteurs tels que l'exposition à la lumière, la température et le temps.

Au pire des cas, l'essence peut être contaminée en moins de 30 jours. L'utilisation d'essence contaminée peut endommager sérieusement le moteur (obstruction du carburateur, grippage des soupapes).

Les dommages dus au carburant dégradé ne sont pas couverts par la garantie.

Pour éviter cela, respecter les consignes suivantes:

- N'utiliser que l'essence prescrite (voir page 25).
- Utiliser de l'essence fraîche et propre.
- Pour ralentir la dégradation, conserver l'essence dans un récipient conçu pour contenir du carburant.
- Avant un long remisage (plus de 30 jours), vidanger le réservoir de carburant et le carburateur (voir page 67).

ESSENCES CONTENANT DE L'ALCOOL

En cas d'utilisation d'une essence contenant de l'alcool (''essence-alcool''), s'assurer que son indice d'octane est au moins égal à l'indice recommandé. Il existe deux types "d'essence-alcool": le premier contient de l'éthanol, le second du méthanol.

Ne pas utiliser une essence-alcool contenant plus de 10 % d'éthanol.

Ne pas utiliser une essence contenant plus de 5 % de méthanol (alcool méthylique ou alcool de bois) ou une essence contenant du méthanol, à moins qu'elle ne contienne également des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour méthanol.

REMARQUE :

- Les dommages au système d'alimentation en carburant ou les problèmes de performances du moteur résultant de l'utilisation d'une essence contenant plus d'alcool que ce qui est conseillé, ne sont pas couverts par la garantie.
- Avant de se ravitailler dans une station-service que l'on connaît mal, essayer de savoir si l'essence contient de l'alcool, quel est le type d'alcool utilisé et dans quel pourcentage.

Si l'on constate des anomalies de fonctionnement lors de l'utilisation d'une essence particulière, revenir à une essence que l'on sait ne pas contenir plus d'alcool que la quantité recommandée.

Niveau d'huile moteur

Contrôle :

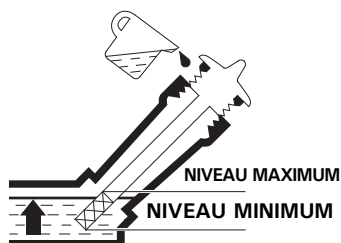
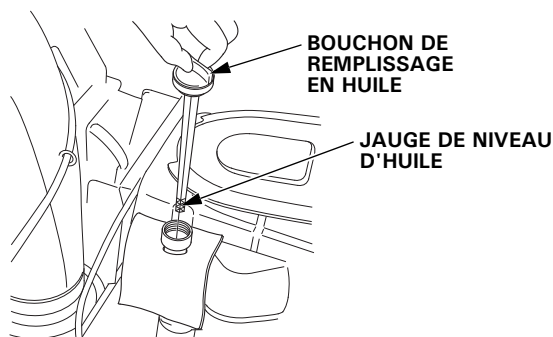
Placer la déneigeuse sur une surface horizontale avec le moteur arrêté. Retirer le bouchon de remplissage d'huile moteur et vérifier si l'huile atteint le niveau maximum de la jauge de niveau d'huile.

Appoint:

Si le niveau est bas, faire le plein avec de l'huile neuve jusqu'au niveau supérieur.

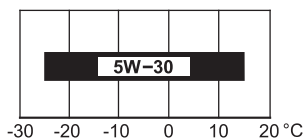
Remplacer l'huile si elle est excessivement contaminée ou décolorée. (Se reporter à la page 57 pour les intervalles et la procédure de remplacement de l'huile moteur.)

QUANTITE: 1,1 litre



HUILE PRECONISÉE:

Utiliser une huile moteur 4 temps répondant ou dépassant les prescriptions pour la classification service API SE ou ultérieure (ou équivalente). Toujours vérifier l'étiquette de service API sur le bidon d'huile pour s'assurer qu'elle porte bien la mention SE ou ultérieure (ou équivalente).



TEMPÉRATURE AMBIANTE

Une huile SAE 5W-30 est recommandée pour l'utilisation générale.

PRECAUTION :

- **L'huile moteur est un facteur important qui affecte les performances du moteur et sa durée de service. Il est déconseillé d'utiliser des huiles non détergentes et des huiles pour moteur 2 temps car leurs propriétés lubrifiantes sont inadéquates.**
- **Si le moteur est utilisé sans contenir suffisamment d'huile, il peut être gravement endommagé.**

Bien serrer le bouchon de remplissage d'huile à fond.

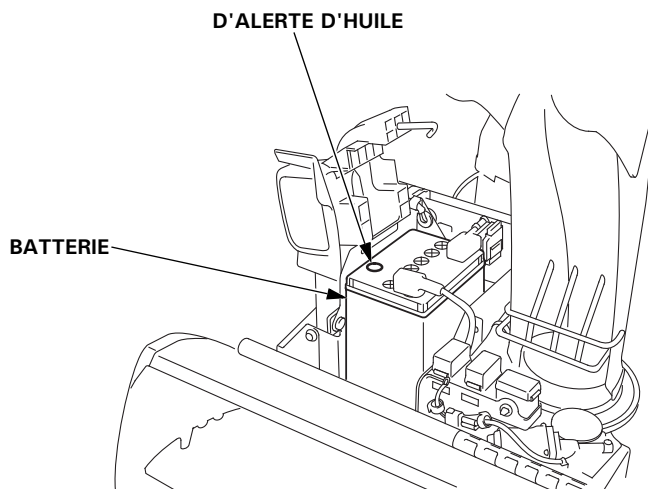
Contrôle de la batterie

La manipulation de la batterie est différente en fonction du type de batterie et les instructions décrites ci-dessous peuvent ne pas être applicables à la batterie de la déneigeuse. Se référer aux instructions du fabricant de la batterie.

Vérifier l'état de la batterie de la déneigeuse. Il faut vérifier la couleur du regard de contrôle, et vérifier les bornes de la batterie pour corrosion (poudre blanche ou jaunâtre) (voir page 58).

▲ ATTENTION

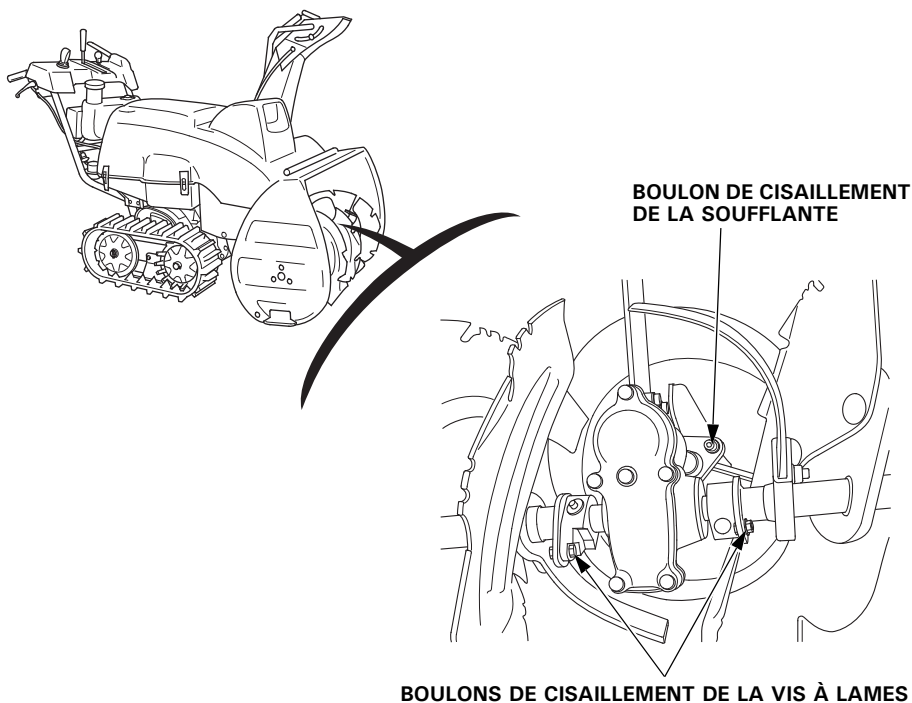
- **Les batteries dégagent des gaz explosifs°:** En cas d'inflammation, une explosion peut provoquer une blessure grave ou rendre aveugle. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.
- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX:** L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique.
Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.
- **Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail.**
ANTIDOTE : En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, bien laver avec de l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et appeler un docteur immédiatement.
- **POISON°:** L'électrolyte est un poison.
ANTIDOTE :
 - Externe°: Bien rincer à l'eau.
 - Interne°: Boire de grandes quantités d'eau ou de lait.
Boire ensuite du lait de magnésium ou de l'huile végétale et consulter un médecin immédiatement.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**



1. Tourner le conduit d'éjection à l'avant.
2. Mettre le contacteur moteur sur la position ARRÊT.
3. Déposer l'attache du capot supérieur et déposer le capot supérieur.
4. Desserrer l'écrou papillon et retirer le crochet, puis ouvrir le couvercle de batterie (voir page 59).
5. Vérifier l'état de la batterie en observant le regard de contrôle sur la batterie:
Bleu – En bon état
Rouge – Ajouter de l'eau distillée (voir page 60)
Blanc – Charge requise
Les explications sur les couleurs figurent sur l'étiquette posée sur la batterie. Reposer la batterie (voir page 59).

Boulons de la vis à lames et de soufflante

S'assurer que les boulons de la vis à lames et de la soufflante ne sont pas desserrés ou cassés. S'ils sont cassés, les remplacer par de neufs (voir page 64).



⚠ ATTENTION

Pendant le contrôle de la vis à lames et de la soufflante, arrêter le moteur et retirer la clé de le contacteur moteur pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.

Autres vérifications

- Vérifier le patin, le racloir (voir page 37)
1. Vérifier le serrage de tous les boulons, écrous et autres fixations.
 2. Vérifier le fonctionnement des pièces.
 3. Vérifier si les témoins fonctionnent bien.
 4. Vérifier si l'engin ne présente pas d'anomalies provenant de l'utilisation précédente.

6. DÉMARRAGE DU MOTEUR

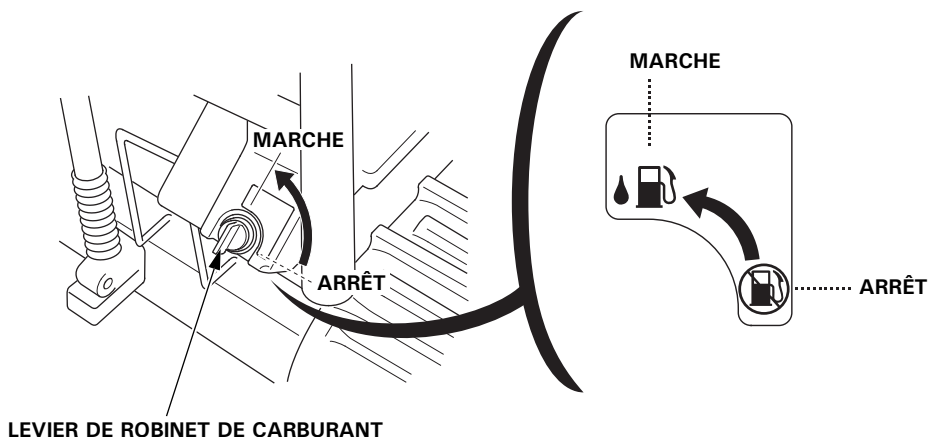
⚠ ATTENTION

Ne jamais faire tourner le moteur dans un endroit fermé ou dans un espace confiné. Les gaz d'échappement renferment du monoxyde carbone, qui est un gaz mortel; le fait d'en respirer peut provoquer une perte de connaissance, voire entraîner la mort.

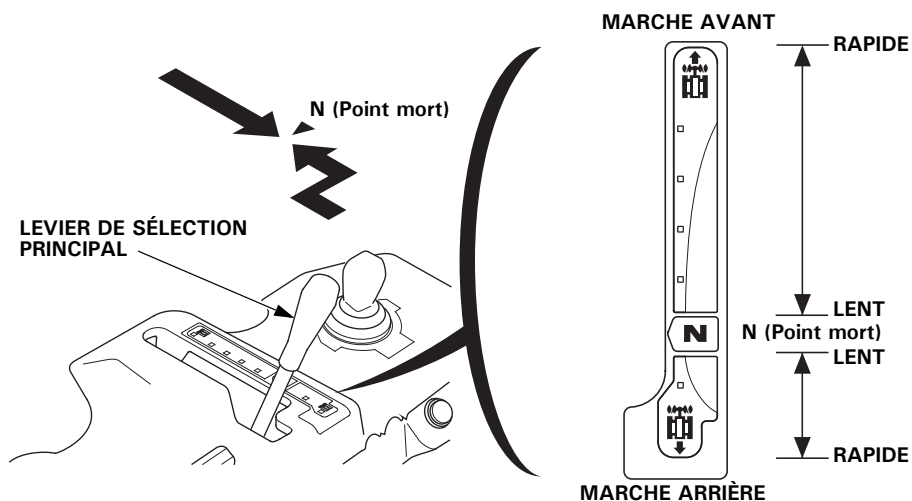
PRECAUTION :

- Pour démarrer et arrêter le moteur et la déneigeuse dans une pente, placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre) avec le levier d'embrayage de marche desserré.

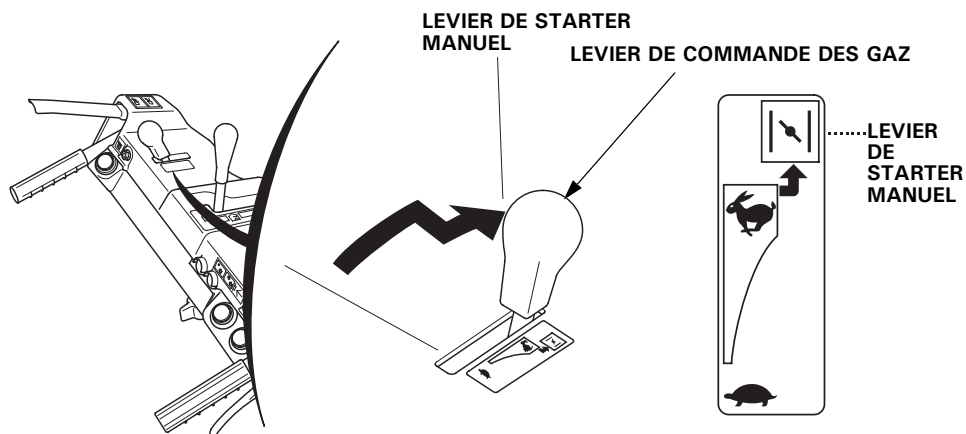
1. Placer le levier du robinet de carburant sur la position MARCHE.
S'assurer que la vis de vidange est bien serrée à fond.



2. Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).



3. Quand le moteur est froid, mettre le levier des gaz sur la position STARTER. Quand le moteur est réchauffé, le mettre sur la position RAPIDE.

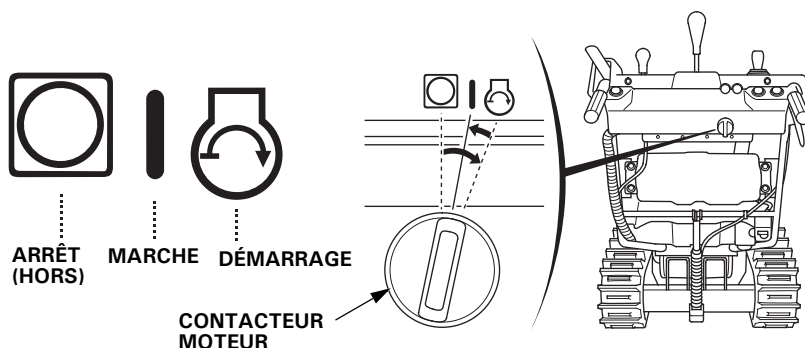


4. Tourner contacteur moteur sur la position DÉMARRER, et le relâcher une fois que le moteur est démarré. Le contacteur moteur revient automatiquement sur la position MARCHÉ.

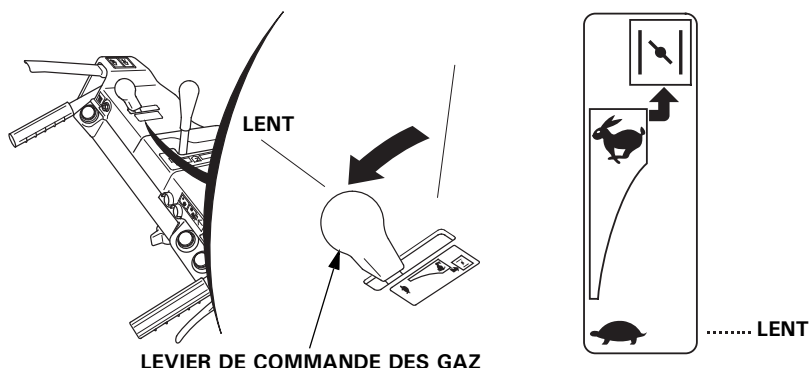
PRECAUTION :

Si le moteur ne démarre pas dans les 5 secondes après le lancement du démarreur, attendre environ 10 secondes et redémarrer le moteur.

Si le contacteur d'embrayage de vis à lames ou le levier d'embrayage de marche est actionné au même moment que le moteur de démarreur, le moteur de démarreur ne fonctionne pas (sécurité d'activation du moteur).



5. Après avoir démarré le moteur, vérifier si le régime du moteur se stabilise. Mettre le levier des gaz sur la position SLOW progressivement et réchauffer le moteur à la température normale de fonctionnement.



Modification du carburateur pour une utilisation à haute altitude

À haute altitude, le mélange air-carburant du carburateur standard est trop riche. Les performances diminuent et la consommation augmente. Un mélange très riche encrasse aussi la bougie et rend difficile le démarrage. Une utilisation prolongée à des altitudes différentes de celles pour lesquelles ce moteur a été certifié peut entraîner une augmentation des émissions polluantes.

Il est possible d'améliorer les performances à haute altitude par des modifications spécifiques du carburateur. Si l'on utilise toujours la déneigeuse à des altitudes supérieures à 1 500 mètres, demander au service après-vente d'effectuer ces modifications du carburateur. Lors d'une utilisation en haute altitude, le moteur satisfera aux normes antipollution pendant toute sa durée de service si les modifications du carburateur pour une utilisation en haute altitude ont été effectuées.

Même avec la modification du carburateur, la puissance du moteur diminue d'environ 3,5% par 300 mètres d'altitude supplémentaire. L'effet de l'altitude sur la puissance est plus important sans les modifications du carburateur.

PRECAUTION :

Quand le carburateur a été modifié pour fonctionnement à haute altitude, le mélange air-carburant est trop pauvre pour utilisation à basse altitude. L'utilisation à des altitudes inférieures à 1 500 mètres avec un carburateur modifié peut provoquer une surchauffe du moteur et entraîner d'importants dommages du moteur. Pour une utilisation à basse altitude, faire remettre le carburateur aux spécifications d'usine d'origine par le concessionnaire.

7. UTILISATION DE LA DÉNEIGEUSE

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser la déneigeuse, lire attentivement les **RÈGLES DE SÉCURITÉ**, pages 3 à 7 et s'assurer qu'on les a bien comprises.

L'efficacité du travail de déneigement dépend fortement de l'état de la neige (neige sèche, mouillée, etc.). Régler le patin, le racloir et la hauteur de vis à lames de façon adéquate pour un dégagement de neige maximum.

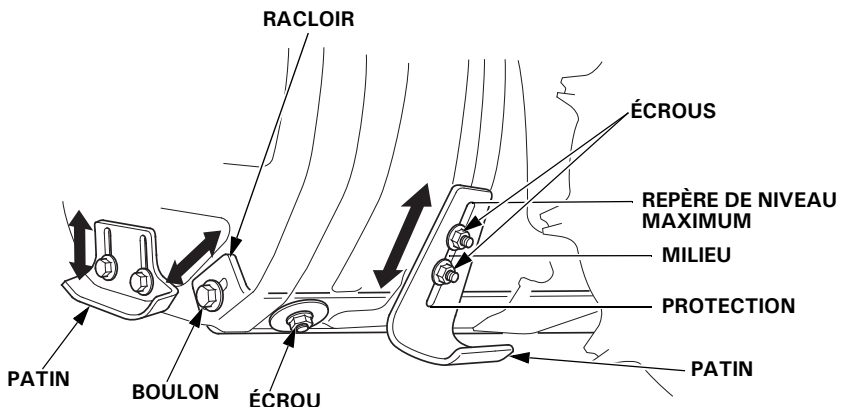
Patin, Grattoir

⚠ ATTENTION

Pour éviter un démarrage accidentel, mettre le contacteur moteur sur **OFF**, retirer la clé de le contacteur moteur et déconnecter le capuchon de bougie.

Régler le patin et le racloir pour la garde au sol du carter de vis à lames la mieux appropriée aux conditions de déneigement.

1. Placer la déneigeuse sur la route, arrêter le moteur, et retirer la clé de le contacteur moteur.
2. Serrer le levier de réglage de la hauteur de vis à lames et abaisser la vis à lames sur le sol.
3. Desserrer le boulon et les écrous et régler la hauteur du patin et du racloir selon l'état de la surface de la route.



- Régler le patin de la même façon des deux côtés.
- Après le réglage, s'assurer de bien resserrer le boulon et les écrous à fond.
- Lors du réglage du patin et du racloir pour déblayer progressivement, ne pas utiliser la déneigeuse sur la surface de la route. Ceci pourrait l'endommager sérieusement.

• **Lors du réglage d'un patin.**

- Quand la vis à lames est en contact avec la surface de la route;
- Lors de l'utilisation sur une route en gravillons;

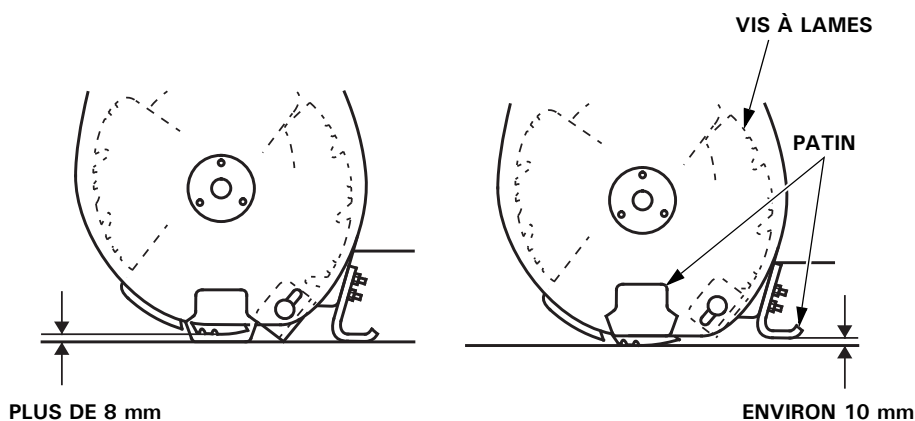
Maintenir la vis à lames à plus de 8 mm du sol et resserrer le patin. Actionner la déneigeuse en laissant un peu de neige sur la surface de la route afin de ne pas mélanger des gravillons à la neige.

- Pour déblayer la neige dure qui tombe du toit.
- Quand la déneigeuse ne peut pas pénétrer dans une couche de neige dure.

Placer la vis à lames sur le sol, maintenir le patin à environ 10 mm du sol et resserrer le patin.

Veiller à bien utiliser la déneigeuse dans cette situation. Cela risque d'endommager la surface de la route par le contact de la vis à lames sur le sol.

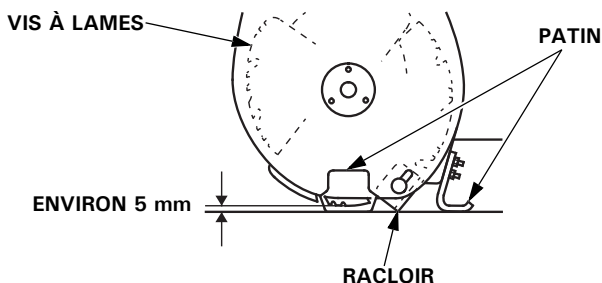
Attention à ne pas mélanger des gravillons à la neige.



- Lors du réglage du racloir.

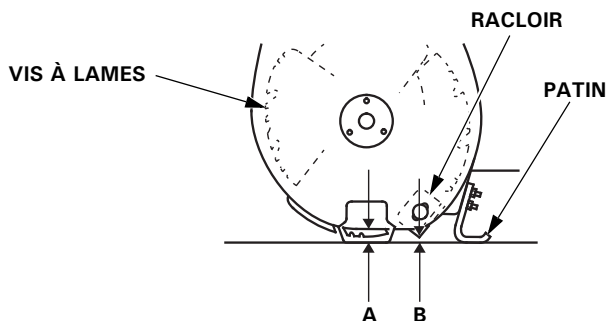
Après le déneigement, il reste encore de la neige sur la route et vous voulez l'enlever complètement:

Maintenir la vis à lames à environ 5 mm du sol, placer le racloir sur la surface de la route, et resserrer le racloir. Régler le patin en fonction de la hauteur du racloir.



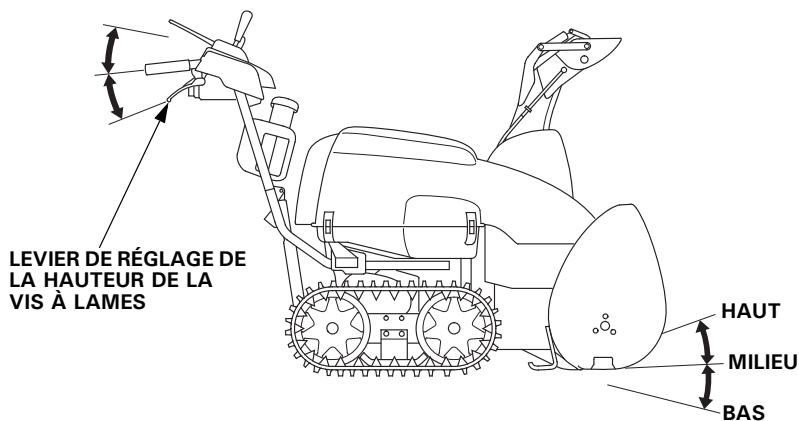
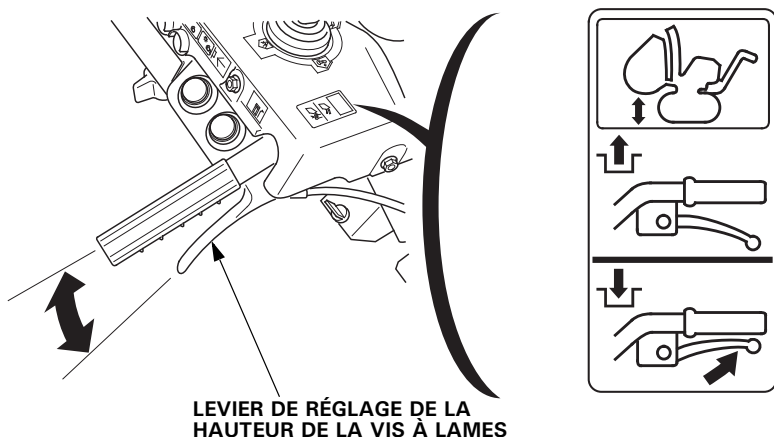
Garde au sol réglée en usine:

A	4-8 mm
B	2-4 mm



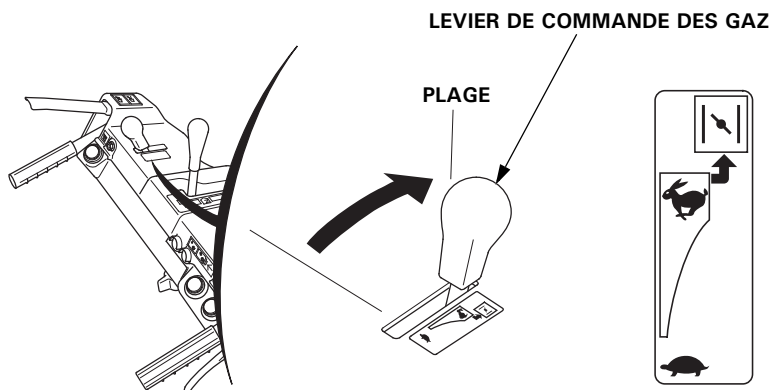
Levier de réglage de la hauteur de vis à lames

Le levier de réglage de la hauteur de vis à lames est utilisé pour régler la hauteur de la vis à lames. Abaisser le mancheron tout en serrant le levier de réglage de la hauteur de vis à lames. Le carter de vis à lames est levé du sol et le mancheron est bloqué en relâchant le levier. Relever le mancheron tout en serrant le levier de réglage de la hauteur de vis à lames. Le carter de vis à lames est abaissé et le mancheron est bloqué en relâchant le levier. Régler la hauteur de vis à lames en fonction des conditions de surface de la route.

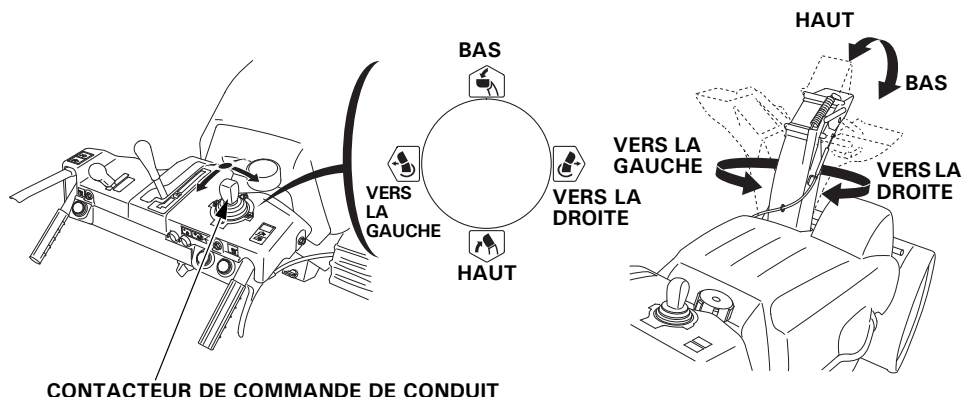


Fonctionnement

1. Mettre le moteur en marche (voir pages 33 à 35).
2. Déplacer le levier de commande des gaz sur FAST.



3. Régler le sens et l'angle d'éjection de la neige en actionnant le commutateur de commande du conduit d'éjection.

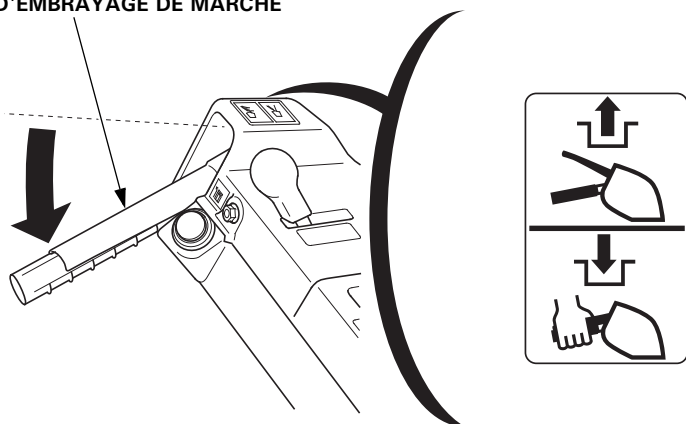


⚠ ATTENTION

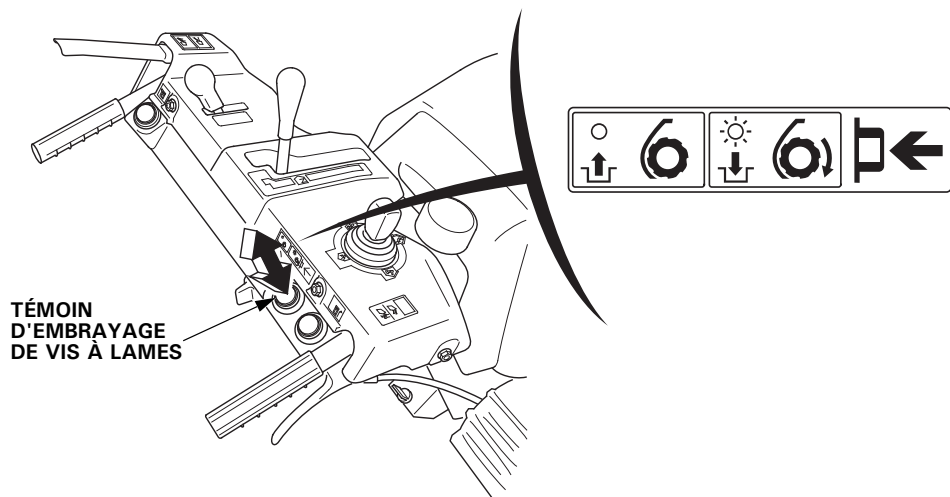
Régler la direction et l'angle vertical d'éjection de neige avec précaution de façon que de la neige ne soit pas projetée sur des personnes à proximité, des fenêtres ou d'autres objets.

4. Serrer le levier d'embrayage de marche après avoir vérifié que le levier de sélection principal est sur la position N (neutre).

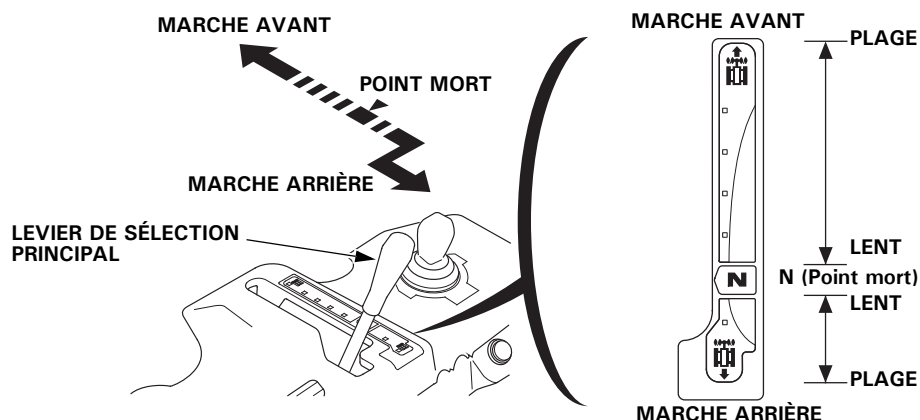
LEVIER D'EMBRAYAGE DE MARCHÉ



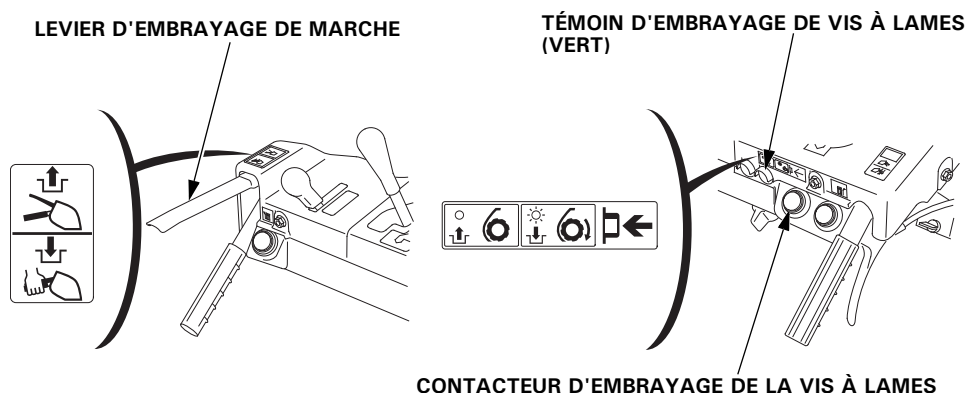
5. Appuyer sur le contacteur d'embrayage de vis à lames. Le témoin d'embrayage de vis à lames (vert) s'allume et la vis à lames commence à tourner. En serrant le levier d'embrayage de marche, il n'est pas nécessaire de continuer à appuyer sur le contacteur d'embrayage de vis à lames. Appuyer une fois sur le contacteur d'embrayage de vis à lames pour arrêter le mécanisme de déneigement.



6. Déterminer la position du levier de sélection principal selon l'état de la neige et l'épaisseur de la couche de neige.



7. Le témoin d'embrayage de vis à lames (vert) s'éteint lorsqu'on relâche le levier d'embrayage de marche. Le mécanisme de déneigement s'arrête et la déneigeuse s'arrête.



Pour aller d'un endroit à l'autre, mettre le contacteur d'embrayage de vis à lames sur la position OFF.

Système de protection de commande de traction

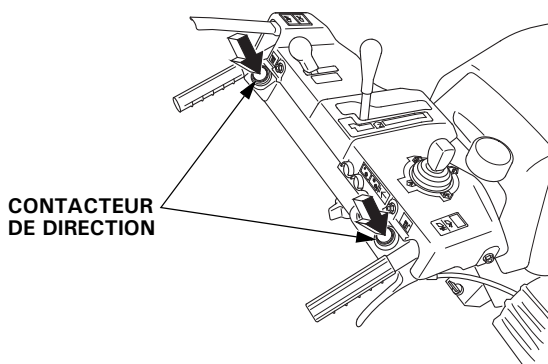
Le témoin d'avertissement (rouge) peut s'allumer et clignoter. La déneigeuse ralentit ou peut même s'arrêter quand le système détecte une surcharge du moteur de traction.

Dans ce cas, placer le contacteur moteur sur ARRÊT et redémarrer le moteur. Si le témoin d'avertissement (rouge) ne s'allume pas ou ne clignote pas à nouveau, le système est normal. Si le témoin d'avertissement (rouge) s'allume ou clignote encore, mettre la déneigeuse dans un endroit sûr après avoir déposé l'axe de solidarité (voir page 22) et amener la déneigeuse chez un concessionnaire agréé Honda.

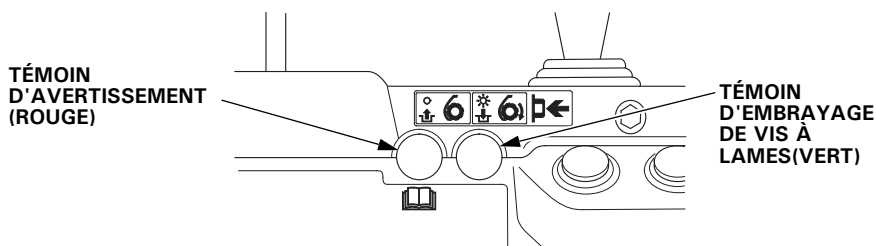
Système de marche sur batterie

Utiliser le système de fonctionnement de la batterie seulement quand il est impossible de faire démarrer le moteur. L'utiliser seulement quand la déneigeuse doit être déplacé d'un endroit à l'autre.

- 1.Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).
- 2.Relâcher le levier d'embrayage de marche.
- 3.Placer le contacteur moteur sur la position MARCHÉ.
- 4.Appuyer sur le contacteur de direction droit et sur le contacteur de direction gauche en même temps.



- 5.Continuer à appuyer sur ces contacteurs pendant environ 3 secondes. Le témoin d'avertissement (rouge) et le témoin d'embrayage de vis à lames (vert) commencent à clignoter. Si vous ne serrez pas le levier d'embrayage de marche en moins de 5 secondes après que les témoins ont commencé à clignoter, le système de fonctionnement de la batterie s'arrête automatiquement, le témoin d'avertissement (rouge) et le témoin d'embrayage de vis à lames (vert) s'allument et il est alors impossible d'utiliser la déneigeuse. Dans ce cas, placer le contacteur moteur sur ARRÊT et redémarrer le moteur.



-
6. Serrer le levier d'embrayage de marche.
 7. Mettre le levier de sélection principal sur la position appropriée et faire avancer la déneigeuse.
 8. Ensuite, placer le contacteur moteur sur ARRÊT.

PRECAUTION :

Utiliser le système de fonctionnement de la batterie seulement quand il est impossible de faire démarrer le moteur.

Utiliser le système de fonctionnement de la batterie seulement quand la déneigeuse doit être déplacé d'un endroit à l'autre.

Le système de fonctionnement de la batterie, à condition que la batterie soit complètement chargée, doit être utilisé en moins de 3 minutes.

Le système de fonctionnement de la batterie décharge la batterie et quand la batterie est à plat il sera impossible de démarrer le moteur si le système de fonctionnement de la batterie est utilisé fréquemment.

S'assurer de mettre le contacteur moteur sur ARRÊT après avoir utilisé le système de fonctionnement de la batterie. Si le contacteur moteur reste sur ON, la batterie peut se décharger ou ceci peut conduire à un accident. Recharger la batterie si nécessaire.

Dans les conditions suivantes, le système de fonctionnement de la batterie risque de ne pas fonctionner. Si le système ne fonctionne pas, déposer la clavette de roue pour faire avancer la déneigeuse (voir page 22).

Quand la batterie est déchargée.

Quand la clavette de roue est endommagée.

Quand la chenille se détache ou est cassée.

Quand le contrôleur est hors de service.

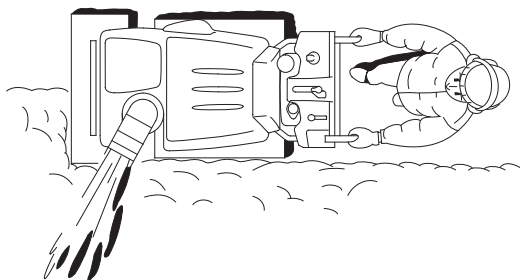
Quand le moteur tombe en panne.

Déblaiement de la neige

Pour le meilleur rendement, déblayer la neige avant qu'elle ne fonde, gèle et durcisse. Mettre le levier des gaz sur la position RAPIDE et ne pas réduire le régime du moteur pendant le déneigement. Sélectionner le régime approprié en positionnant le levier de sélection principal. Si le régime du moteur est trop élevé pour déblayer la neige, la neige retombe à l'avant de la déneigeuse et le régime du moteur tombe considérablement. Ceci risque de provoquer une panne sérieuse.

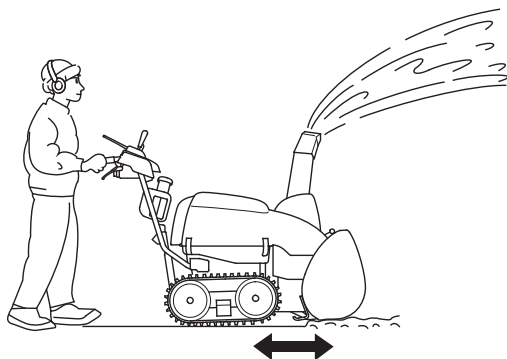
- **Dégagement en une largeur étroite**

Dégager la neige dans la gamme de petite vitesse (LOW) et en une largeur étroite en utilisant la partie du mécanisme de rejet de neige lorsque la neige est profonde ou dure.



- **Déblayage par mouvements avant et arrière**

Si la neige est trop dure et que la déneigeuse a tendance à glisser à la surface, la faire aller d'avant en arrière pour retirer la neige progressivement.



• Déneigement intermittent

Suivre les étapes ci-dessous lorsque le régime moteur chute en cas de neige profonde ou lourde.

1. Placer le levier de sélection principal sur la position N jusqu'à ce que le régime du moteur redevienne normal (le témoin d'embrayage de vis à lames (vert) s'allume et attendre que la vis à lames ait rejeté toute la neige.)
2. Quand la vis à lames a rejeté toute la neige et que le régime du moteur redevient normal, mettre le levier de sélection principal sur la position LOW et avancer.
3. Si le régime moteur diminue de nouveau, répéter les opérations ci-dessus.



Déneigement par étapes

Si la hauteur de la neige est supérieure à celle du mécanisme d'éjection de neige, déneiger en plusieurs passes comme il est indiqué ci-dessous.

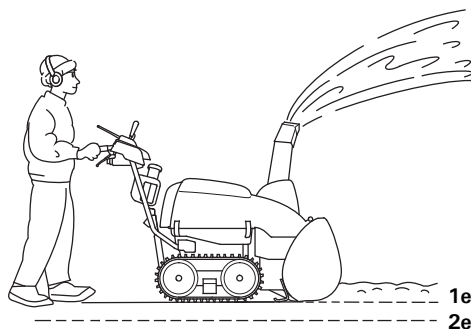
1. Pour relever

Relever le carter de la vis à lames.

2. Pour enfoncer

Abaisser le carter de la vis à lames.

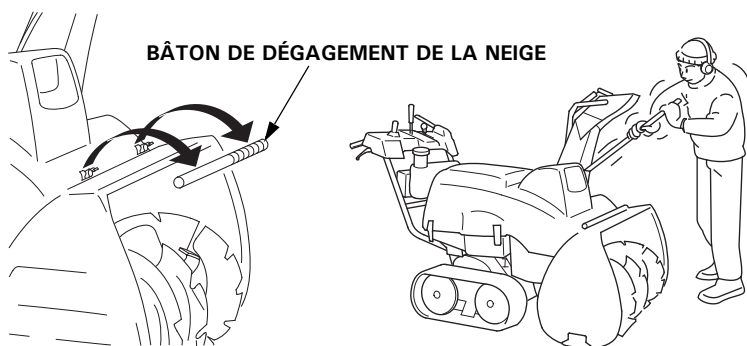
Régler le patin, et le racloir si nécessaire (voir page 37).



- Dégagement de la neige obstruant le conduit d'éjection.

⚠ ATTENTION

- Si la chute d'éjection de neige devient obstruée, arrêter le moteur et retirer la clé de le contacteur moteur pour éviter tout démarrage accidentel du moteur.
 - Utiliser la barre d'enlèvement de neige pour dégager le conduit d'éjection après l'arrêt complet de toutes les pièces tournantes.
 - Ne jamais mettre la main dans le conduit d'éjection pendant que le moteur tourne; on risque de se blesser gravement.
1. Si le conduit d'éjection de neige ou le mécanisme de déneigement se colmatent, arrêter le moteur et utiliser ce bâton pour les dégager.



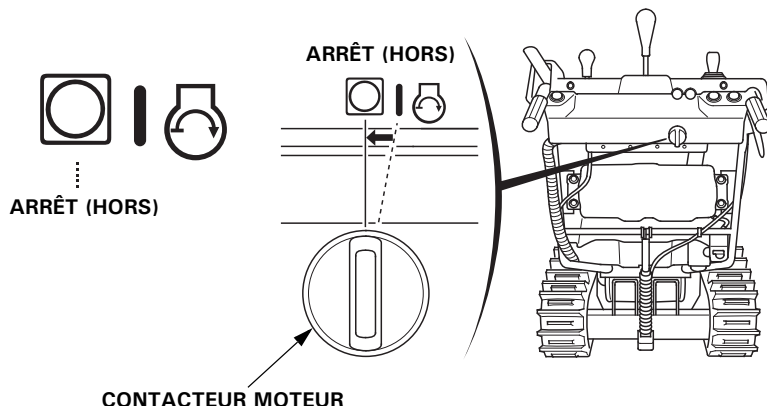
2. Veiller à remettre la barre d'enlèvement de neige sur sa position d'origine.

8. ARRÊT DU MOTEUR

Arrêt d'urgence du moteur

Mettre le contacteur moteur sur OFF, et retirer la clé de le contacteur moteur.

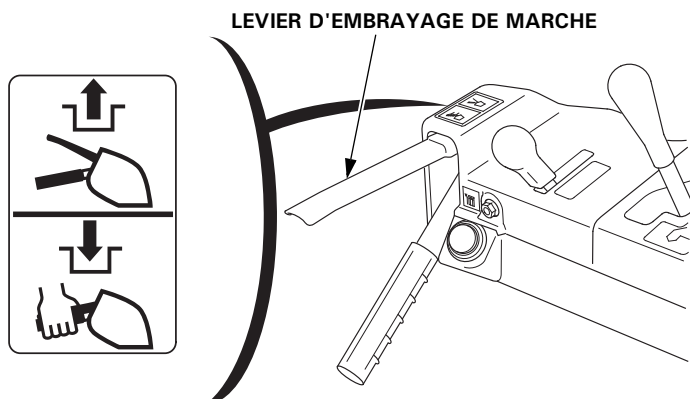
En cas d'arrêt d'urgence en utilisant la clé de le contacteur moteur, mettre le levier de sélection principal sur la position N (neutre) avant de redémarrer le moteur.



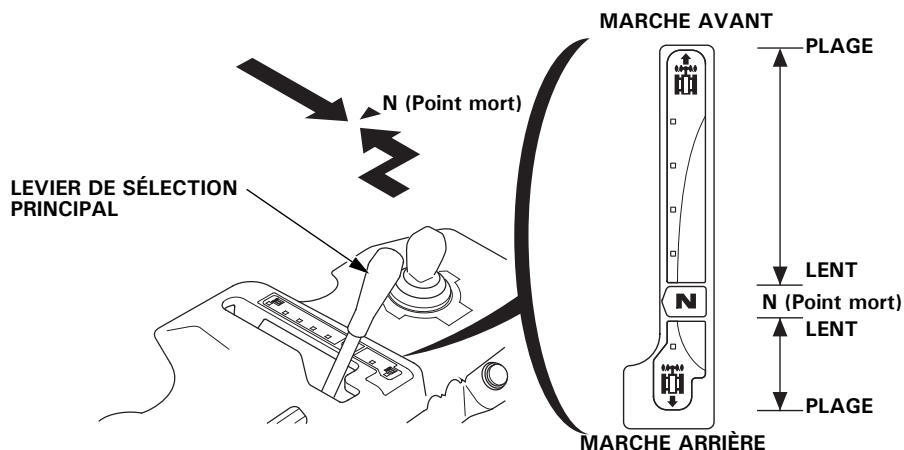
Arrêt normal du moteur

1. Relâcher le levier d'embrayage de marche.

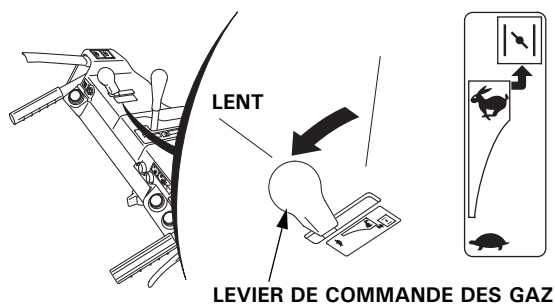
La déneigeuse s'arrête de fonctionner et le mécanisme de déneigement s'arrête après quelques secondes.



2. Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).



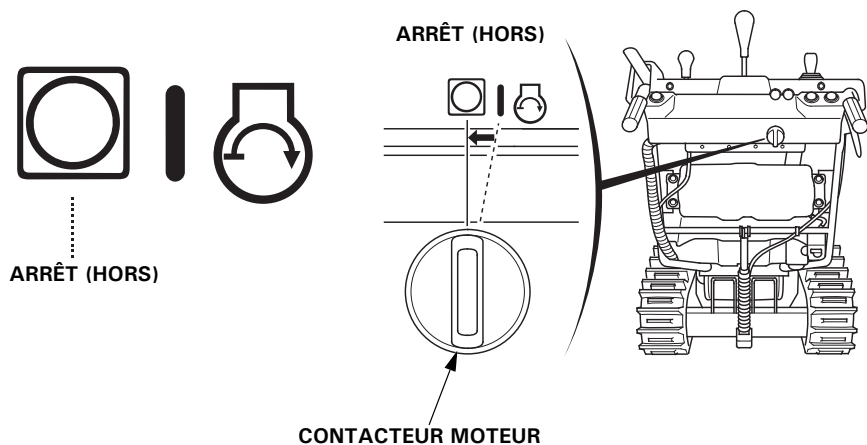
3. Placer le levier des gaz sur la position SLOW.



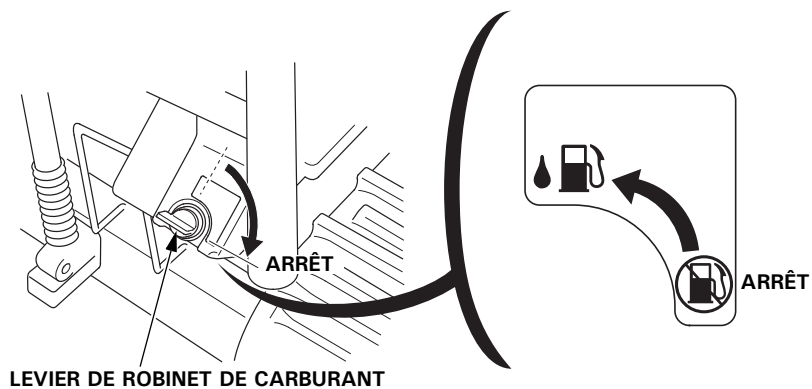
4. Actionner le levier de réglage de hauteur de vis à lames jusqu'à ce que le mécanisme de déneigement repose sur le sol.



5. Mettre le contacteur moteur sur ARRÊT et retirer la clé de le contacteur moteur.



6. Tourner le levier du robinet de carburant sur la position ARRÊT.



⚠ ATTENTION

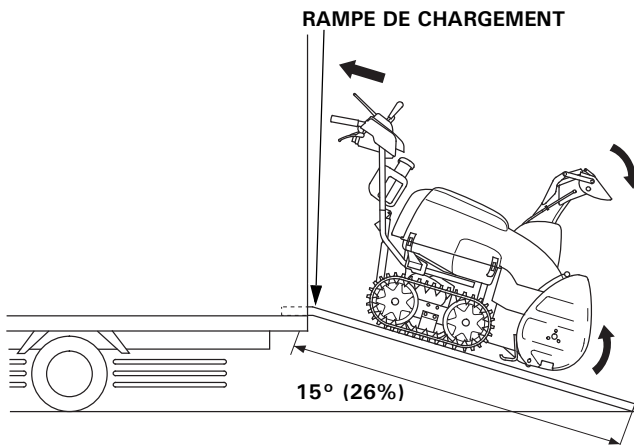
L'essence pourrait s'enflammer. Pour ne pas renverser de carburant ou d'huile, garder la déneigeuse à l'horizontale lors du transport.

Le chargement de la déneigeuse sur remorque doit être effectué sur une surface ferme et horizontale.

1. Utiliser une rampe de chargement suffisamment résistante pour soutenir le poids cumulé de la déneigeuse, de ses accessoires et de l'opérateur. La rampe de chargement doit être suffisamment longue afin que sa pente ne dépasse pas 15° (26%).
2. Vérifier l'indicateur de niveau de carburant. Quand l'aiguille de la jauge de carburant passe sur la zone E, arrêter le moteur.
3. Mettre le moteur en marche et relever complètement la vis à lames à l'aide du levier de réglage de hauteur de vis à lames. Abaisser complètement le guide d'éjection à l'aide du commutateur de commande de conduit d'éjection.
4. Mettre le levier de sélection principal en marche arrière, et faire reculer la déneigeuse sur la rampe de chargement à basse vitesse.

PRECAUTION :

Ne pas actionner le contacteur de direction lorsque la déneigeuse remonte la rampe de chargement en marche arrière; il pourrait en résulter de graves blessures ou des dommages à la déneigeuse.



5. Décharger la déneigeuse dans l'ordre inverse de la procédure de chargement.

10. ENTRETIEN

Un contrôle et un entretien périodiques contribuent à prolonger la durée de service de la déneigeuse tout en le maintenant en bon état de fonctionnement. Effectuer les opérations de contrôle et d'entretien comme prévu dans le tableau de la page suivante.

▲ ATTENTION

- **Avant tout contrôle ou entretien, arrêter le moteur et déconnecter le capuchon de la bougie afin que le moteur ne puisse pas être mis en marche.**
- **S'il est nécessaire de faire tourner le moteur, s'assurer que l'aération est suffisante. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant provoquer une perte de conscience et entraîner la mort.**

PRECAUTION :

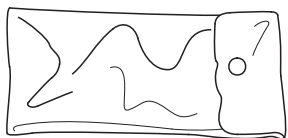
- **Pour ne pas risquer de renverser la déneigeuse, le placer sur une surface horizontale avant d'effectuer un contrôle et un entretien.**
- **N'utiliser que des pièces Honda d'origine ou leur équivalent. Des pièces de rechange qui ne sont pas de qualité équivalente peuvent endommager la déneigeuse.**

Programme d'entretien

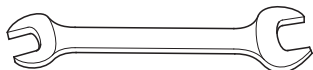
INTERVALLE D'ENTRETIEN RÉGULIER (3)			À chaque utilisation	Premier mois ou 20 premières heures.	Tous les ans		Tous les 4 ans
À effectuer aux intervalles périodiques ou durées de service indiquées, au premier des deux termes échus.					Avant l'utilisation	Avant remisage	
Élément							
Huile moteur	Contrôler le niveau	le	o				
	Remplacer			o	o (1)		
Huile pour boîte de vis à lames	Remplacer		Tous les 2 ans ou 200 h. (1) (2)				
Huile de réducteur moteur	Remplacer				o (2)		
Électrolyte de la batterie (le cas échéant)	Contrôler le niveau	le	o				
	Contrôler le niveau et la densité	le la			o (1) (2)		
Bougie	Contrôler-Régler				o (1)		
	Remplacer						o (Toutes les 250 h)
Semelles de patin et racloir de vis à lames	Contrôler-Régler		o		o (1)		
Chenille	Contrôler-Régler				o (1)		
Axe de soufflante	Remplacer				o (1) (2)		
Axe de vis à lames	Remplacer				o (1) (2)		
Boulons de cisaillement de vis à lames et soufflante	Contrôler		o				
Boulons, écrous, fixations	Contrôler		o				
Coupelle de décantation de carburant	Contrôler					o	
Réservoir de carburant et carburateur	Vidanger					o	
Liquide anticorrosion	Huiler					o	
Câble de commande de guide de conduit d'éjection	Contrôler-Régler				o (1) (2)		
Câble des gaz, câble de starter	Contrôler-Régler				o (1) (2)		
Courroie de vis à lames	Contrôler-Régler				o (1) (2) (4)		
Courroie d'alternateur	Contrôler-Régler				o (1) (2) (4)		
Régime de ralenti	Contrôler-Régler				o (2)		
Jeu aux soupapes	Contrôler-Régler				o (2)		
Chambre de combustion	Nettoyer		Toutes les 1 000 h (2)				
Réservoir de carburant et filtre	Nettoyer						o (2)
Tuyau de carburant	Contrôler		Tous les 2 ans (2)				
	Remplacer						o (2)

- (1) Ces pièces peuvent nécessiter une inspection et un remplacement plus fréquents si elles sont soumises à de lourdes tâches.
- (2) L'entretien de ces points doit être confié au concessionnaire.
- (3) Pour utilisation commerciale professionnelle, noter les heures de fonctionnement pour déterminer les intervalles d'entretien corrects.
- (4) S'assurer que la courroie n'est pas usée ou endommagée. Remplacer la courroie par une neuve si elle est usée ou endommagée.

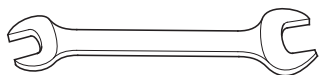
Outils



TROUSSE À OUTILS



CLÉ 10 × 12 mm



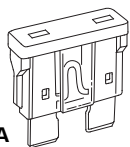
CLÉ 12 × 17 mm



MANCHE POUR CLÉ À BOUGIE

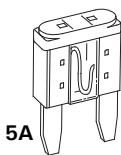


CLÉ À BOUGIE

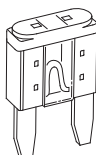


15A

FUSIBLE À LAME (15A)



5A

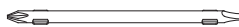


30A

**MINIFUSIBLE À LAME (15A)
5A, 30A**



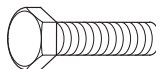
PINCES



TOURNEVIS



PROLONGATEUR POUR TOURNEVIS



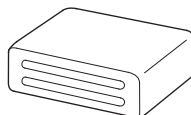
6 × 20 mm BOULON SIX PANS



ÉCROU INDESSERABLE 6 mm



(2)



CAOUTCHOUC POUR FUSIBLES (2)

Niveau d'huile moteur

Le moteur s'use plus vite si l'huile moteur est sale. Remplacer l'huile aux intervalles désignés. Maintenir l'huile au niveau approprié.

CONTENANCE EN HUILE: 1,1 litre

Mode de remplacement de l'huile moteur:

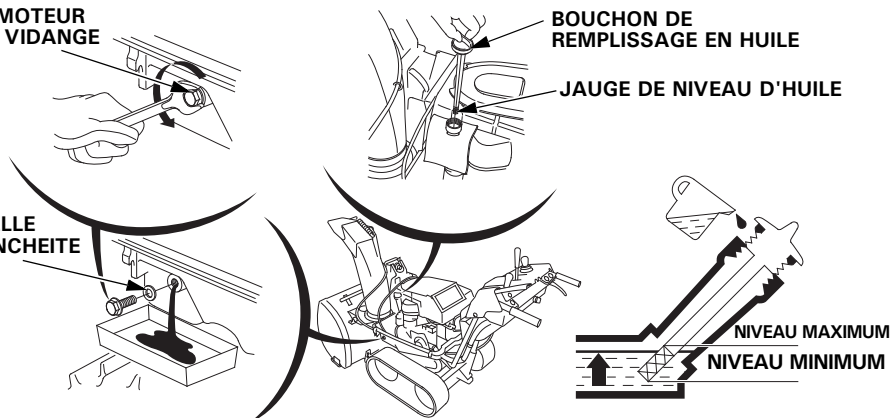
1. Régler le levier de réglage de hauteur de vis à lames pour que la déneigeuse soit à niveau.
2. Déposer le capot supérieur.
3. Retirer la jauge de remplissage d'huile et le bouchon de vidange. Vidanger l'huile lorsque le moteur est chaud afin de garantir une vidange rapide et complète.

HUILE MOTEUR
VIS DE VIDANGE

BOUCHON DE
REPLISSAGE EN HUILE

JAUGE DE NIVEAU D'HUILE

RONDELLE
D'ETANCHEITE



PRECAUTION :

L'huile est chaude si on la vidange immédiatement après avoir arrêté le moteur; veiller à ne pas se brûler.

4. Après avoir vidangé l'huile complètement, reposer une rondelle d'étanchéité neuve et resserrer le boulon de vidange à fond.
5. Remplir d'huile neuve jusqu'au niveau maximum de la jauge de niveau d'huile.
6. Après avoir fait le plein d'huile, revisser à fond la jauge dans l'orifice de remplissage.

Se laver les mains au savon et à l'eau après avoir manipulé l'huile usagée.

REMARQUE:

Respecter la réglementation environnementale en vigueur pour la mise au rebut de l'huile usagée. Nous conseillons de la porter dans un récipient fermé à une station service locale pour son recyclage. Ne pas la jeter à la décharge ou la vider dans le sol.

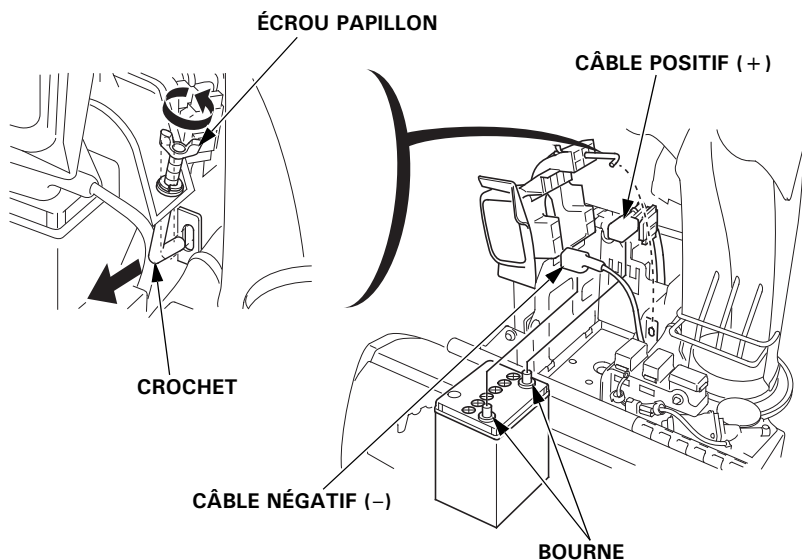
Batterie

⚠ ATTENTION

- **Les batteries dégagent des gaz explosifs°**: En cas d'inflammation, une explosion peut provoquer une blessure grave ou rendre aveugle. Assurer une ventilation adéquate lors de la mise en charge.
- **PRODUIT CHIMIQUE DANGEREUX**: L'électrolyte de batterie contient de l'acide sulfurique.
Un contact avec les yeux ou la peau, même à travers un vêtement, peut provoquer de graves brûlures. Porter une visière et des vêtements de protection.
Ne pas approcher de flammes et d'étincelles et ne pas fumer dans la zone de travail.
- **ANTIDOTE** : En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux, bien laver avec de l'eau tiède pendant au moins 15 minutes et appeler un docteur immédiatement.
POISON°: L'électrolyte est un poison.
- **ANTIDOTE** :
 - Externe°: Bien rincer à l'eau.
 - Interne°: Boire de grandes quantités d'eau ou de lait.
Boire ensuite du lait de magnésium ou de l'huile végétale et consulter un médecin immédiatement.
- **TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

DEPOSE

1. Tourner le conduit d'éjection à l'avant.
2. Placer le contacteur moteur sur la position ARRÊT et retirer la clé.
3. Déposer l'attache du capot supérieur et déposer le capot supérieur.
4. Desserrer l'écrou à oreilles et déposer le crochet, et ouvrir ensuite le couvercle de la batterie.
5. Débrancher le câble négatif (-) de la borne négative (-) de la batterie; ensuite, débrancher le câble positif (+) de la borne positive (+) de la batterie.
6. Déposer la batterie.



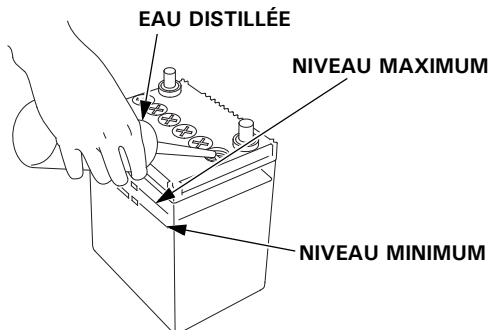
POSE

1. Installer la batterie.
2. Connecter le câble positif (+) à la borne positive (+) de la batterie, puis connecter le câble négatif (-) à la borne négative (-) de la batterie.
3. Fermer le couvercle de la batterie, attacher le crochet puis resserrer l'écrou à oreilles.
4. Installer le capot supérieur et attacher l'attache du capot supérieur.

PRECAUTION :

Lorsqu'on débranche le câble de batterie, veiller à débrancher la borne négative (-) en premier lieu. Pour le branchement, brancher la borne positive (+) en premier lieu, puis la borne négative (-). Ne jamais débrancher les câbles de batterie dans l'ordre inverse car il pourrait en résulter un court-circuit en cas de contact d'un outil avec les bornes.

Vérifier l'état de la batterie (voir page 31).

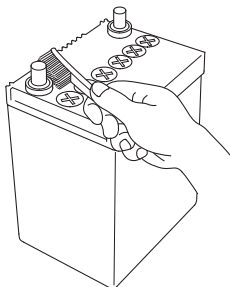


Niveau du liquide de la batterie

Déposer la batterie (voir page 58).

Vérifier si le liquide de batterie est entre les niveaux supérieur et inférieur, et vérifier l'orifice de ventilation sur les bouchons d'éléments de batterie pour colmatage.

Si le liquide de la batterie est proche du niveau minimum ou au-dessous, retirer les bouchons de batterie et faire l'appoint d'eau distillée jusqu'au niveau maximum.



Nettoyage de la batterie

Déposer la batterie (voir page 58) et nettoyer les bornes de la batterie et les bornes de câble de batterie avec une brosse métallique ou du papier de verre.

Nettoyer la batterie avec une solution de carbonate de soude et d'eau chaude, en veillant à ne pas laisser pénétrer la solution ou de l'eau dans les éléments de la batterie. Sécher complètement la batterie.



Ce symbole sur la batterie signifie que ce produit ne peut pas être traité comme ordures ménagères.

REMARQUE :

Une mise au rebut inappropriée de la batterie peut être néfaste pour l'environnement et la santé publique.

Toujours respecter la réglementation locale en vigueur pour la mise au rebut des batteries.

Bougie

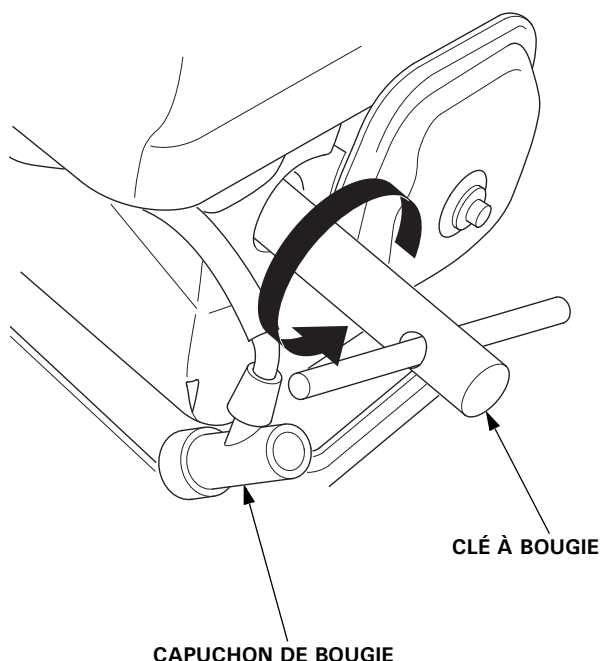
Pour obtenir l'allumage le plus fiable possible, nettoyer et régler régulièrement la bougie d'allumage.

Pour assurer un bon fonctionnement du moteur, l'écartement des électrodes de la bougie doit être correct et il ne doit pas y avoir des traces de dépôts.

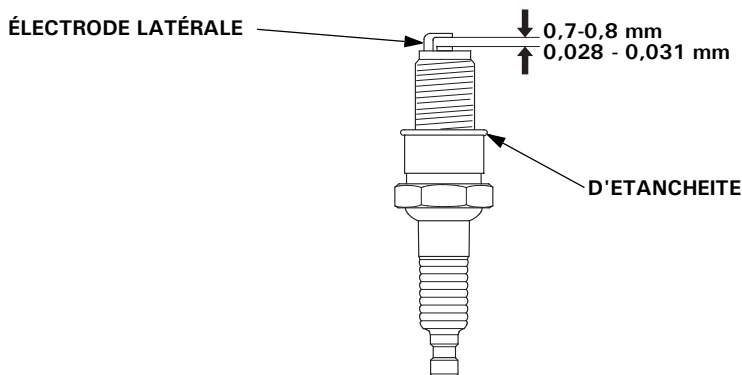
1. Tourner le conduit d'éjection à l'avant.
2. Déposer l'attache du capot supérieur et déposer le capot supérieur.
3. Déposer l'antiparasite de bougie.

Nettoyer toute saleté accumulée autour du culot de la bougie.

4. Retirer la bougie d'allumage avec la clé à bougie.
5. Nettoyer la bougie d'allumage avec un appareil de nettoyage de bougie. Si un appareil de nettoyage de bougie n'est pas disponible chez un concessionnaire Honda, nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse métallique.



6. Mesurer l'écartement des électrodes avec une jauge d'épaisseur.
Le corriger si nécessaire en recourbant avec soin l'électrode latérale.
L'écartement des électrodes doit être de:
0,7–0,8 mm
Bougie d'allumage recommandée : BPR5ES (NGK)



7. S'assurer que la rondelle d'étanchéité de la bougie est en bon état et visser la bougie à la main pour ne pas risquer de foirer son filetage.
8. Après avoir assis la bougie d'allumage, serrer avec une clé à bougie pour comprimer la rondelle.

REMARQUE :

Si la bougie est neuve, la serrer de 1/2 tour après qu'elle a touché son siège pour comprimer la rondelle. Si la bougie est usagée, la serrer de 1/8 à 1/4 de tour après qu'elle a touché son siège.

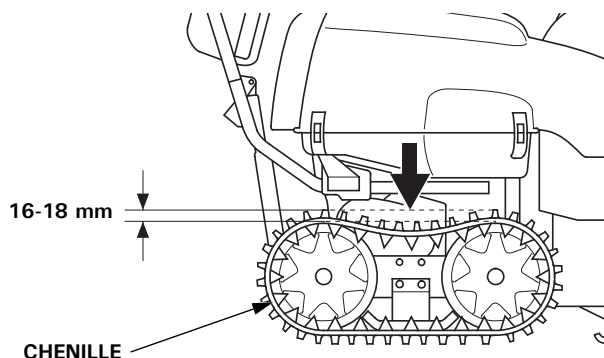
PRECAUTION :

- **N'utiliser que des bougies d'allumage du type recommandé ou d'un type équivalent. Une bougie d'allumage ayant une plage thermique incorrecte peut endommager le moteur.**
- **La bougie d'allumage doit être bien serrée. Une bougie insuffisamment serrée peut devenir très chaude et causer des dommages au moteur.**

9. Reposer correctement le capuchon de bougie.

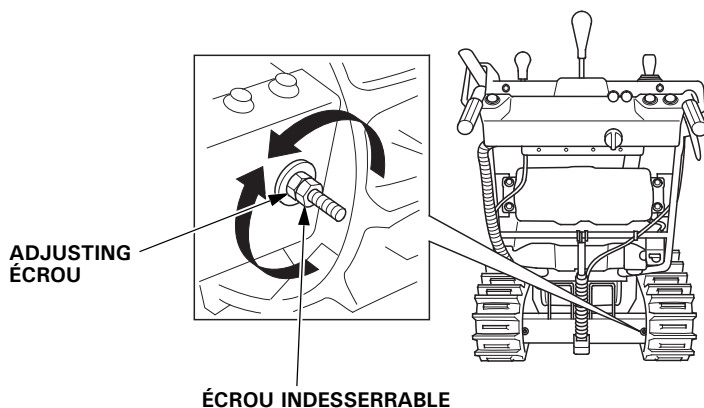
Chenille

S'assurer que les chenilles sont propres et sèches avant le réglage. Les chenilles ne peuvent pas être correctement réglées si elles sont colmatées par de la neige ou des débris ou si elles sont recouvertes de glace. Vérifier la flèche de la chenille en exerçant une poussée à mi-chemin entre les roues. La chenille est correctement réglée si la flèche est comprise entre 16 et 18 mm sous une poussée de 10 kgf.



Procédure de réglage:

1. Desserrer les contre-écrous des boulons de tension gauche et droit et tourner les écrous de réglage pour tendre correctement les deux chenilles.
2. Après le réglage, serrer les contre-écrous à fond.



Vis à lames/Soufflante

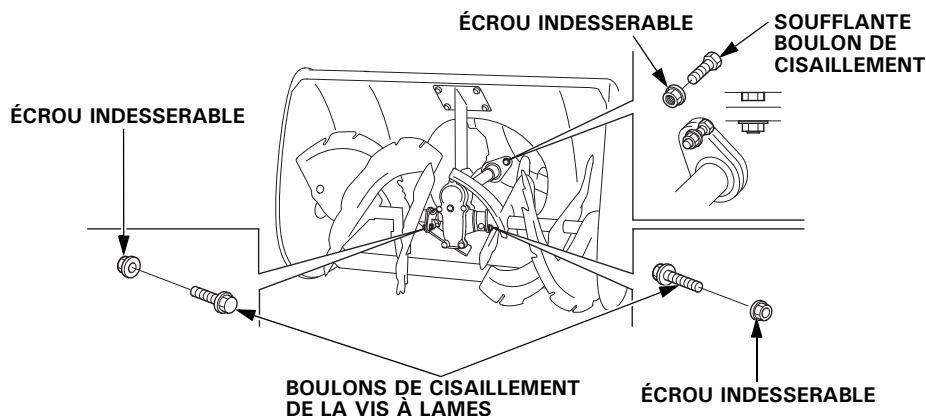
S'assurer que la vis à lames, le carter de vis à lames, la soufflante, et les boulons de cisaillement ne présentent pas des signes de dommages ou d'autres problèmes. Si l'un des boulons de cisaillement est cassé, le remplacer par celui fourni avec le déneigeuse. Des boulons de cisaillement et des écrous supplémentaires sont disponibles auprès des concessionnaires de déneigeuses Honda agréés.

PRECAUTION :

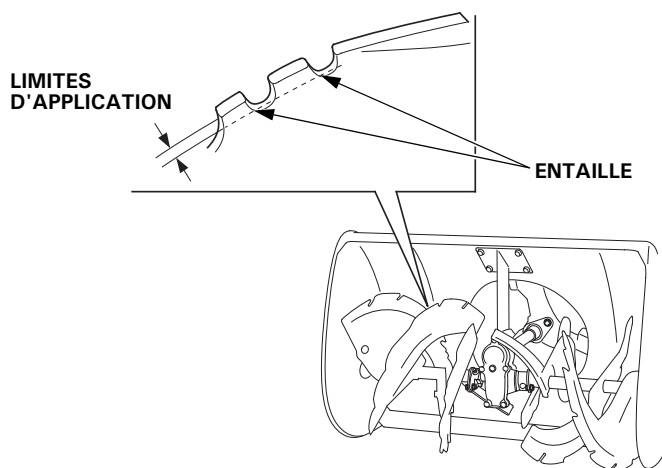
Les boulons de cisaillement sont conçus pour se briser sous une force qui pourrait autrement endommager les pièces de la vis à lames et de la soufflante. Ne pas remplacer les boulons de cisaillement par des boulons de quincaillerie ordinaires.

Procédure de remplacement des boulons de cisaillement

1. Placer la déneigeuse sur une surface ferme et horizontale.
2. Placer le levier de sélection principal sur la position N (neutre).
3. Régler le levier de réglage de hauteur de vis à lames pour que la déneigeuse soit à niveau.
4. Mettre le contacteur moteur sur ARRÊT et retirer la clé de le contacteur moteur.
5. S'assurer que chaque pièce tournante est complètement à l'arrêt.
6. Nettoyer la vis à lames et la soufflante pour enlever la neige, la glace ou tout autre corps étranger.
7. Vérifier si la vis à lames, le carter de vis à lames et la soufflante de vis à lames ne sont pas détériorés.
8. Remplacer tout boulon de cisaillement endommagé. Serrer fermement.



La vis à lames s'utilise par contact avec la surface de la route ou les gravillons. L'efficacité du déneigement sera encore plus réduite par l'usage d'une vis à lames usée. Remplacer par une neuve.



Consulter le concessionnaire agréé Honda en cas de besoin du remplacement de la vis à lames et de la soufflante.

Fusible

Si un fusible a grillé, le remplacer par un autre fusible de la capacité nominale spécifiée uniquement après avoir recherché et réparé la cause de la panne. Si l'on remplace un fusible sans avoir corrigé la cause de la panne, le nouveau fusible ne saurait tarder à griller lui aussi.

PRECAUTION :

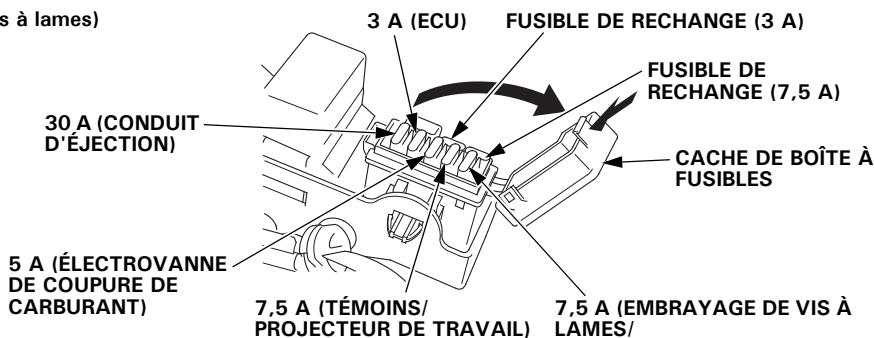
Ne jamais remplacer un fusible grillé par autre chose qu'un fusible de la capacité nominale spécifiée. L'utilisation d'un autre objet tel que fil de fer ou feuille d'aluminium risque de faire brûler les câbles ou d'autres pièces.

Le remplacement du bloc fusible nécessite des outils spéciaux. Confier son remplacement à un concessionnaire Honda agréé.

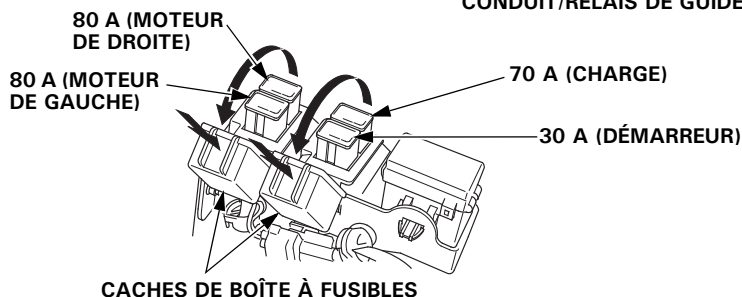
Remplacement des fusibles (lame fusible seulement)

1. Tourner le conduit d'éjection à l'avant.
2. Déposer l'attache du capot supérieur et déposer le capot supérieur.
3. Ouvrir le couvercle de la boîte à fusibles.
4. Remplacer le fusible comme sur la figure.
5. Refermer le couvercle de la boîte à fusibles.
6. Reposer le capot supérieur.

(Fusibles à lames)



(Blocs fusibles)



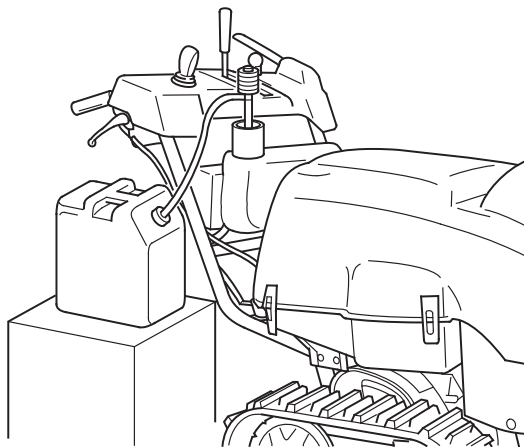
Retirer la clé de le contacteur moteur et remiser la déneigeuse dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et des rayons directs du soleil.

Avant de remiser la déneigeuse pour une durée prolongée:

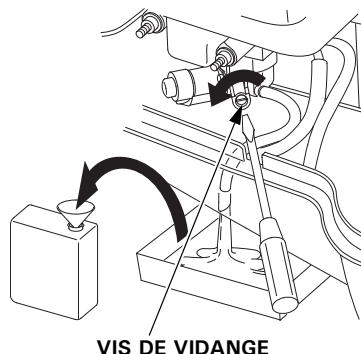
1. Vidanger le réservoir de carburant et le carburateur.

⚠ ATTENTION

- **L'essence est très inflammable et explosive dans certaines conditions. Ne pas fumer et ne pas permettre de flammes ou d'étincelles près du chariot mécanique.**
 - **Ne pas vidanger le réservoir d'essence lorsque le silencieux est chaud.**
- a. Vidanger toute l'essence du réservoir de carburant dans un récipient à essence approprié. Nous recommandons d'utiliser une pompe à essence à main en vente dans le commerce. Ne pas utiliser une pompe électrique.



- b. Placer le robinet de carburant sur la position OUVERT position.
- c. Tourner le conduit d'éjection à l'avant.
- d. Déposer l'attache du capot supérieur et déposer le capot supérieur.
- e. Desserrer la vis de vidange du carburateur et vidanger l'essence dans un récipient approprié.
- f. Serrer la vis de vidange à fond.
- g. Tourner le levier du robinet de carburant sur la position ARRÊT.



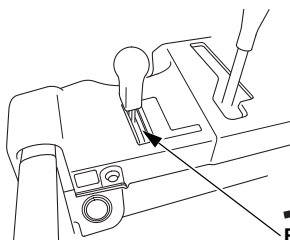
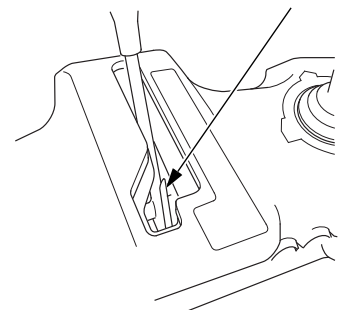
2.Effectuer l'entretien de la batterie.

Si l'on prévoit que la déneigeuse restera longtemps remisé, débrancher le câble de la borne négative de la batterie A. Recharger les batteries tous les 6 mois.

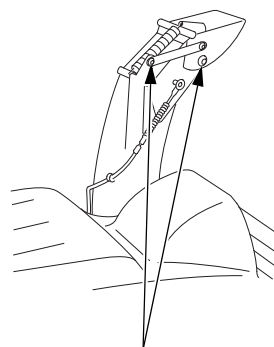
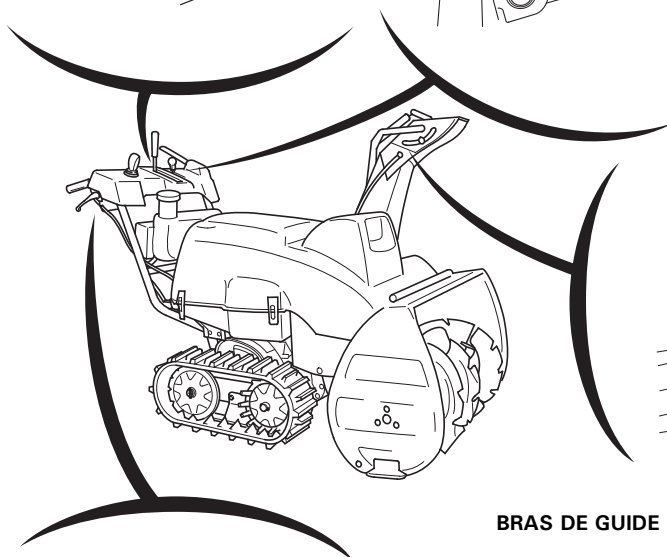
3. Appliquer de l'huile ou de la graisse sur les pièces suivantes pour lubrification et prévention contre la rouille.

 **BRAS DE LEVIER DE SÉLECTION PRINCIPAL**

 : Liquide anticorrosion
 : GRAISSE

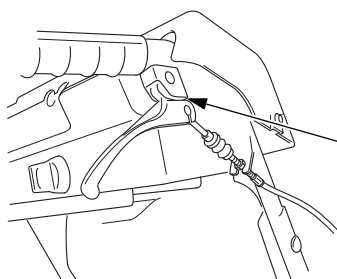


 **BRAS LEVIER DE COMMANDE DES GAZ**



BRAS DE GUIDE DE CONDUIT D'ÉJECTION

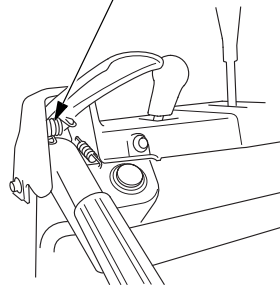




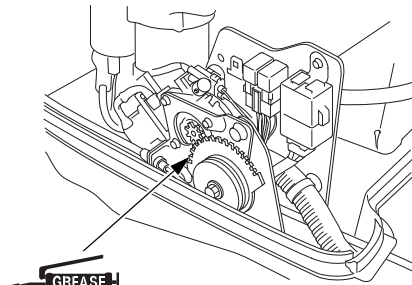
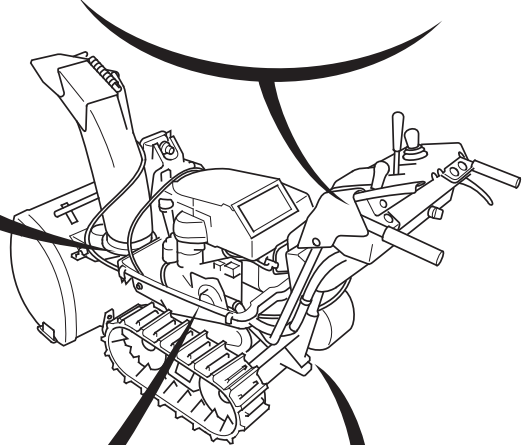
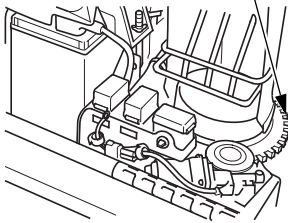
PIVOT DE LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE LA VIS À LAMES



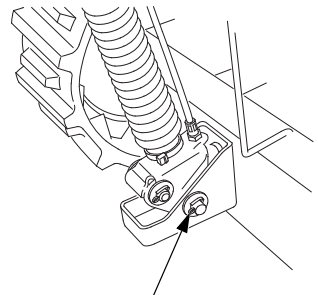
GREASE
BRAS DE LEVIER D'EMBRAYAGE
DE MARCHE



GREASE
ROUE DENTÉE DE CONDUIT
D'ÉJECTION



GREASE
ou



GREASE
PIVOT DE BÂTI PRINCIPAL

Diagnostic de panne

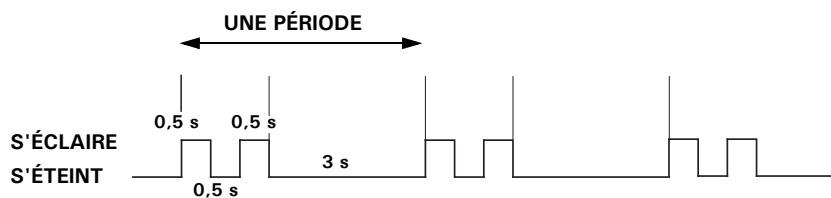
Si la déneigeuse tombe en panne pendant l'utilisation, le témoin d'avertissement (rouge) indique un état de panne par le nombre de clignotements du témoin d'avertissement (rouge).

Exemple.

Le témoin d'avertissement (rouge) clignote 2 fois:

allumé 0,5 seconde → éteint 0,5 seconde → allumé 0,5 seconde → éteint 3 secondes → même séquence répétée.

Le nombre de clignotements sera répété périodiquement comme indiqué ci-dessous.



Diagnostic de panne

TÉMOIN D'AVERTISSEMENT (ROUGE)/ NOMBRE DE CLIGNOTEMENTS	SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
S'éteint	Ampoule grillée, défaillance d'ECU	Défaillance de CPU	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
2 fois	Défaillance d'ECU, défaillance de détecteur de vitesse	Erreur de valeur initiale, défaillance d'EEPROM, détecteur de vitesse endommagé ou en court-circuit	
4 fois	Défaillance d'entraînement - À droite	Anomalie d'entraînement	
6 fois	Défaillance d'entraînement - À gauche		
5 fois	Défaillance de détecteur de rotation moteur - Côté droit	Phase V-V-W, anomalie de signal	
7 fois	Défaillance de détecteur de rotation moteur - Côté gauche		
8 fois	Anomalie d'entraînement - À droite	Surchauffée d'entraînement	
9 fois	Anomalie d'entraînement - À gauche		
10 fois	Anomalie d'alimentation électrique	Défaillance de batterie, défaillance d'alternateur, défaut de connexion de batterie	
11 fois	Défaillance de frein électromagnétique	Coupure de câble, court-circuit, débranchement de connecteur	
12 fois	Défaillance de détecteur de température de moteur	Coupure de câble ou court-circuit	
13 fois	Système de protection de moteur/Anomalie	Surchauffe de moteur	
14 fois	Erreur de commande simultanée	Défaillance d'entraînement	
Éclairé en permanence	Le moteur cale	Anomalie d'impulsions	

(1) Le moteur ne démarre pas.

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
L'essence n'arrive pas au carburateur.	Il n'y a pas assez d'essence dans le réservoir.	Faire le plein (voir page 25).
	Le levier du robinet de carburant n'est pas ouvert.	Placer le levier du robinet de carburant sur la position OUVERT (voir page 33).
	Le filtre à carburant est encrassé.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Les canalisations de carburant sont gelées.	
L'essence arrive au carburateur.	Le carburateur est noyé.	
	Le carburateur est colmaté.	
Le niveau d'huile moteur est trop faible.	Faire l'appoint d'huile jusqu'à la limite maximum.	Remplir (voir page 28).
Le moteur du démarreur ne fonctionne pas.	La batterie est totalement déchargée.	Charger ou remplacer la batterie (voir pages 58 et 68).
	Le fusible est grillé.	Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire (voir page 66).
	Une borne de la batterie est débranchée.	Batterie (voir pages 30 et 58).
	Le levier d'embrayage de marche est prisonnier et le contacteur d'embrayage de vis à lames est enfoncé au démarrage.	Mettre le moteur en marche (voir page 33).
Le moteur du démarreur fonctionne.	La bougie est sale.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Pose défectueuse du capuchon de bougie.	Poser soigneusement le capuchon de bougie (voir page 62).
	La bougie est endommagée.	Remplacement de la bougie (voir page 62).

(2) Il tourne mal

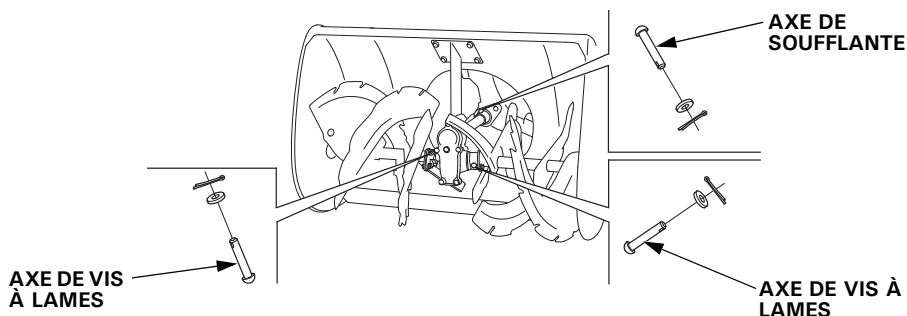
SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
Il est difficile de conduire la déneigeuse en marche avant.	Un boulon de cisaillement de la vis à lames est rompu.	Inspecter le boulon de cisaillement et le remplacer si nécessaire (voir page 32).
	La hauteur de la vis à lames ne convient pas.	Régler la hauteur de la vis à lames (voir page 40).
	De la neige immobilise le mécanisme de déneigement.	Utiliser le bâton pour enlever la neige (voir page 23).

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
Il est difficile de conduire la déneigeuse en marche arrière.	La vis sans fin n'est pas en position HAUTE.	Régler la hauteur de la vis à lames (voir page 40).
La déneigeuse n'avance pas quand on serre le levier d'embrayage de marche.	L'axe de solidarité d'une chenille n'est pas engagé.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Le témoin d'avertissement (rouge) clignote ou s'éclaire en permanence.	Compter le nombre de clignotements (rouge) (voir pages 72), puis consulter le concessionnaire Honda agréé.
Le contacteur de direction ne fonctionne pas du tout (ou fonctionne mal).	Le mécanisme de déneigement est enseveli sous la neige.	Placer le levier de sélection principale sur la position la plus lente, appuyer sur le contacteur de direction et appliquer une force sur le guidon pour tourner dans la direction désirée.
		Soulever le mécanisme de déneigement et appuyer sur le contacteur de direction.
	Une chenille ne s'arrête pas ou ralentit quand on appuie sur le contacteur de direction.	Défaillance de contacteur, de relais ou de moteur d'entraînement. Consulter un concessionnaire Honda agréé.
Le système de marche sur batterie ne fonctionne pas.	Le systèmes de marche sur batterie n'est pas en service.	Appuyer simultanément sur les contacteurs de direction droit et gauche pendant 3 secondes. Utilisation du système de marche sur batterie (voir page 45).
	5 sont passées après utilisation du système de marche sur batterie (vert et rouge).	Placer le contacteur moteur sur la position ARRÊT, puis mettre en service une nouvelle fois le système de marche sur batterie.
	La batterie est totalement déchargée.	Recharger la batterie ou la remplacer si nécessaire. Charge de la batterie (voir pages 58 et 68).
Le témoin d'avertissement (rouge) clignote ou s'éclaire en permanence.	L'équipement électrique est défaillant ou endommagé.	Compter le nombre de clignotements du témoin (voir pages 72).
		Consulter un concessionnaire Honda agréé.

- Il est difficile d'utiliser la déneigeuse dans une neige profonde et poudreuse.
Faire avancer la déneigeuse à basse vitesse pour éviter de patiner ou appuyer et tirer le mancheron pour dégager la déneigeuse de la neige profonde et poudreuse.
- Si le contacteur moteur est laissé sur MARCHE, la batterie se décharge et le moteur ne pourra pas démarrer.
Après avoir utilisé le système de fonctionnement de la batterie, s'assurer que le contacteur moteur est bien placé sur OFF.
- En consultant un concessionnaire agréé Honda, s'assurer de préciser combien de fois le témoin d'avertissement (rouge) clignote.

(3) Ne peut pas déblayer la neige convenablement.

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
La neige n'est pas éjectée par le conduit.	Le conduit d'éjection est bouché.	Utiliser le bâton pour retirer la neige accumulée dans le conduit d'éjection (voir page 23).
La soufflante ne fonctionne pas.	Un boulon de cisaillement de la soufflante est rompu.	Inspection ou remplacement du boulon de cisaillement de la soufflante (voir page 32).
	Un axe de la soufflante est rompu. Voir l'illustration ci-dessous.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	La soufflante ne fonctionne pas quand on appuie sur le contacteur d'embrayage de vis à lames.	Le contacteur ou l'embrayage électromagnétique sont défectueux. Consulter un concessionnaire Honda agréé.
La vis à lames ne fonctionne pas.	Un boulon de cisaillement de la vis à lames est rompu.	Inspection ou remplacement du boulon de vis à lames (voir page 32).
	Un axe de vis à lames rompu. Voir l'illustration ci-dessous.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	La soufflante ne fonctionne pas quand on appuie sur le contacteur d'embrayage de vis à lames.	Le contacteur ou l'embrayage électromagnétique sont défectueux. Consulter un concessionnaire Honda agréé.



SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
Le conduit n'éjecte pas la neige comme il convient.	Le moteur est surchargé.	Diminuer la vitesse de déplacement (voir page 43).
	La soufflante se déforme.	Remplacer la soufflante (voir page 65).
	Un boulon de cisaillement de la soufflante est rompu.	Inspection ou remplacement du boulon de cisaillement de la soufflante (voir page 32).
	Un boulon de cisaillement de la vis à lames est rompu.	Inspection ou remplacement du boulon de vis à lames (voir page 32).
	Un axe de la soufflante est rompu.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	Un axe de vis à lames rompu.	
La vis à lames roule sur la neige durci sans pouvoir l'entamer. Le carter de la vis à lames est bouché par la neige.	La hauteur de la vis à lames ne convient pas.	Régler la hauteur de la vis à lames (voir page 40).
	Un boulon de cisaillement de la vis à lames est rompu.	Inspection le boulon de cisaillement et le remplacer si nécessaire (voir page 32).
	La vis à lames est usagée.	Remplacement de vis à lames (voir page 65).
	Un boulon de cisaillement de la soufflante est rompu.	Inspection le boulon de cisaillement de soufflante et le remplacer si nécessaire (voir page 32).
	Les hauteurs du patin et du racloir ne sont pas convenables.	Régler le patin et le racloir (voir page 37).
La vis à lames est en contact avec la surface de la chaussée.	La hauteur de la vis à lames ne convient pas.	Régler la hauteur de la vis à lames (voir page 40).
	La hauteur du patin et celle du racloir ne conviennent pas.	Régler le patin et le racloir (voir page 37).
Le mécanisme de déneigement produit un bruit anormal.	L'arbre ou les branches de la vis à lames et/ou de la soufflante sont déformés.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
La direction du conduit d'éjection n'a pas été réglée.	Le fusible est grillé.	Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire (voir page 66).
	Le moteur a surchauffé (le disjoncteur a disjoncté).	Attendre un moment. Cesser d'appuyer sur le levier de fonctionnement.
	Le moteur ou le relais de contacteur sont défectueux.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.

- Si la couche de neige est inférieure à 5 cm, il est difficile pour le conduit d'éjection d'éjecter davantage de neige. Actionner le levier de sélection principal sur la position plus rapide, et accumuler plus de neige pour mieux l'éjecter.

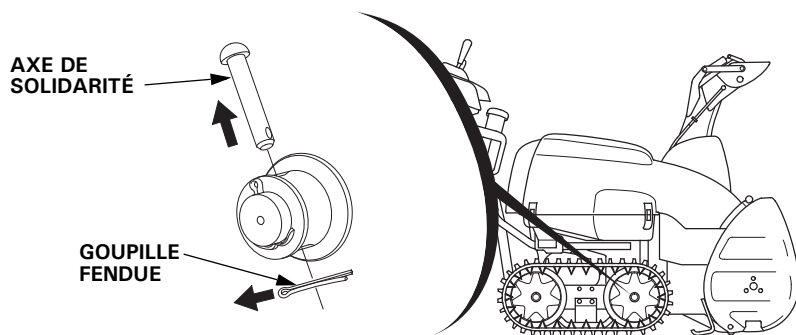
(4)Autres problèmes

SYMPTÔMES	CAUSES POSSIBLES	ACTIONS CORRECTIVES
Impossible de régler la hauteur de la vis à lames.	Mauvais réglage du câble de hauteur.	L'inspection du dispositif de réglage de la hauteur de la vis à lames est nécessaire. Consulter un concessionnaire Honda agréé.
	L'amortisseur de réglage de hauteur est défaillant.	
Une chenille a quitté les roues.	Cette chenille est desserrée.	Contrôler et régler la flèche de la chenille (voir page 63).
Le projecteur de travail ne s'allume pas.	La batterie est totalement déchargée.	Charger ou remplacer la batterie (voir pages 58 et 68).
	Le fusible est grillé.	Vérifier le fusible et le remplacer si nécessaire (voir page 66).
	L'ampoule du projecteur de travail est grillée.	Consulter un concessionnaire Honda agréé.
Le régime du moteur n'est pas stable. De la fumée noire s'échappe du silencieux.	Le levier de réglage du régime moteur est sur la position STARTER.	Après réchauffage du moteur, déplacer le levier de commande des gaz sur une position de régime plus rapide (voir page 34).

Transport d'urgence

On peut déplacer la déneigeuse en la poussant ou en la tirant, sans faire usage du moteur.

1. Retirer les goupilles fendues posées sur les axes de solidarité avant, à droite et à gauche.
2. Retirer les axes de solidarité avant, à droite et à gauche.
3. Les chenilles tournent librement, ce qui permet à l'opérateur de déplacer la déneigeuse en cas de problème (anomalie du moteur, par exemple).



⚠ ATTENTION

- Avant de retirer les clavettes de roue, s'assurer que les pièces rotatives se sont arrêtées, arrêter le moteur et retirer le capuchon de bougie.
- Ne pas retirer les axes de solidarité dans une pente. La déneigeuse pourrait se déplacer accidentellement et provoquer des blessures.
- Après le transport, placer la déneigeuse sur une surface horizontale, remettre en place les axes de solidarité et poser des goupilles fendues neuves.

13. CARACTÉRISTIQUES

Modèle	HSS1380i <Type E>
Code de description	SAFJ

Moteur

Modèle	GXV390
Puissance nette du moteur (selon SAE J1349*)	7,6 kW (10,3 PS)/3 600 tr/min
Cylindrée	389 cm ³
Alésage × Course	88,0 × 64,0 mm
Méthode de démarrage	Démarrage électrique
Allumage	Électromagnétique transistorisé
Contenance en huile	1,1 litre
Contenance du réservoir de carburant	6,4 litres
Bougie	BPR5ES (NGK)
Batterie	12V 35Ah/20HR

* La puissance nominale du moteur indiquée dans ce document est la puissance de sortie nette testée sur un moteur de production de ce modèle, et mesurée conformément à SAE J1349 à 3 600 r/min (puissance nette du moteur). La puissance de sortie des moteurs fabriqués en grande série peut être différente de cette valeur. La puissance de sortie réelle lorsque le moteur est installé dans la machine finale variera en fonction de plusieurs facteurs, y compris la vitesse de fonctionnement du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, la maintenance et autres variables.

Cadre

Longueur hors tout	1 560 mm
Largeur hors tout	825 mm
Hauteur hors tout	1 155 mm
Masse à sec (poids)	161 kg
Largeur de déneigement	810 mm
Hauteur de déneigement	510 mm
Distance d'éjection (dépend du type de neige et de la direction d'éjection)	17 m maximum

REMARQUE :

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Bruit et vibrations

Niveau de pression acoustique aux oreilles de l'opérateur (EN ISO 11200:1995)	83 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance sonore mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	98 dB (A)
Incertitude	2 dB (A)
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/CE, 2005/88/CE)	100 dB (A)
Niveau des vibrations à hauteur du guidon (EN 1033:1995)	Sans dépasser 2,5 m/s ²
Incertitude (EN12096:1997 Annexe D)	—

Mise au point

ELEMENT	CARACTERISTIQUES	ENTRETIEN
Écartement des électrodes	0,7–0,8 mm	Se reporter à la page : 62
Jeu aux soupapes (à froid)	ADM : 0,15 ± 0,02 ECH : 0,20 ± 0,02	Consulter un concessionnaire Honda agréé
Autres caractéristiques	Aucun autre réglage nécessaire.	

REMARQUE :

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

14. SCHÉMA DE CÂBLAGE

SOMMAIRE

HSS1380i (type E).....W-1 (troisième de couverture)

ABRÉVIATIONS

ACG	Alternateur
ACGFu	Fusible d'alternateur
ACSw	Contacteur d'embrayage de de vis à lames
AHBI	Bloc de carter de vis à lames
ASeP	Potentiomètre de détecteur d'accélération
AUG	Témoin d'embrayage de vis à lames (Vert)
BAT	Batterie
CGMo	Moteur de guide de conduit
Ch	Conduit
CMo	Moteur de conduit
CoPaBl	Bloc panneau de commande
CRyRL	Relais de commande gauche/droite
CRyUD	Relais de commande haut/bas
CSw	Contacteur de conduit
DMSw	Contacteur de moteur d'entraînement
EA1	Terre 1
EA2	Terre 2
ECU	ECU
ECUD	Pilote d'ECU
EgBl	Bloc moteur
EgE	Masse moteur
EgSw	Contacteur moteur
FCS	Électrovanne de coupure de carburant
FCR	Relais de coupure de carburant
FuB	Fusible à lames
IGCo	Bobine d'allumage
IND	Témoin
INSw	Contacteur de coupleur initial
Li	Éclairage
LPRy	Relais de puissance gauche
LTuSw	Contacteur de virage à gauche
MF	Fusible principal

MGBL	Frein magnétique gauche
MGBR	Frein magnétique droit
MGCL	Embrayage magnétique
MOF	Fusible de moteur
MOL	Moteur gauche
MOR	Moteur droit
PC	Coupleur PC
RPRy	Relais de puissance droit
RTuSw	Contacteur de virage à droite
SP	Bougie
ST	Moteur de démarreur
STR	Relais de démarreur
TMiBI	Bloc de transmission
UnCoBI	Bloc capot inférieur
WARN	Témoin d'avertissement (ROUGE)
WoLi	Projecteur de travail

BI	NOIR	Br	MARRON
Y	JAUNE	Lg	VERT CLAIR
Bu	BLEU	Gr	GRIS
G	VERT	Lb	BLEU CLAIR
R	ROUGE	O	ORANGE
W	BLANC	P	ROSE

EgSw (Contacteur moteur)

	BAT	ST	IG	E	LO
ARRÊT			o — o		
MARCHE	o				o
DÉMARRAGE	o — o				o

Honda HSS1380i

BEDIENUNGSANLEITUNG
Originalbetriebsanleitung

Wir danken Ihnen für den Kauf einer Honda Schneefräse.

Dieses Handbuch behandelt Bedienung und Wartung der Honda Schneefräse: HSS1380i.

Alle in dieser Veröffentlichung enthaltenen Informationen basieren auf der neusten Produktioninformation, die zum Zeitpunkt der Drucklegung verfügbar war.

Honda Motor Co., Ltd. behält sich das Recht vor, Änderungen jederzeit vorzunehmen, ohne irgendwelche Verpflichtungen einzugehen.

Kein Teil dieser Veröffentlichung darf ohne schriftliche Genehmigung vervielfältigt werden.

Dieses Handbuch ist als fester Bestandteil der Schneefräse anzusehen und sollte im Falle eines Wiederverkaufes der Schneefräse dem neuen Eigentümer ausgehändigt werden.

Bitte schenken Sie den nach den folgenden Ausdrücken stehenden Hinweisen besondere Aufmerksamkeit:

▲WARNUNG Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen mit großer Wahrscheinlichkeit die Gefahr von Körperverletzungen oder Lebensgefahr besteht.

VORSICHT: Weist darauf hin, dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen die Wahrscheinlichkeit von Körperverletzungen oder Sachbeschädigung besteht.

HINWEIS: Gibt nützliche Information.

Falls Probleme auftreten, oder wenn Sie irgendwelche Fragen zu Ihrer Schneefräse haben, wenden Sie sich an einen autorisierten Honda-Händler.

▲WARNUNG
Zum Betrieb dieses Gerätes sind spezielle Maßnahmen Ihrerseits erforderlich, um Ihre eigene Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten. Lesen Sie zum Verständnis diese Betriebsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen; andernfalls kann es zu Körperverletzungen oder Sachbeschädigung kommen.

Die enthaltenen Abbildungen beruhen vorwiegend auf: HSS1380i

- Die Abbildung kann je nach Typ unterschiedlich sein.

Entsorgung

Aus Umweltschutzgründen dürfen dieses Produkt, Batterien, Motoröl usw. nicht einfach in den Müll gegeben werden. Beachten Sie die örtlichen Gesetze und Vorschriften oder setzen Sie sich bezüglich Entsorgung mit Ihrem Honda-Vertragshändler in Verbindung.

INHALT

1. SICHERHEITSANLEITUNGEN	3
2. LAGE DER SICHERHEITSAUFKLEBER	9
Lage der CE-Kennzeichnung und des Geräuschpegel-Hinweisschilds	12
3. HAUPTKOMPONENTEN	13
4. BEDIENUNGSELEMENTE	16
5. PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME	25
6. MOTOR ANLASSEN	33
7. BETRIEB DER SCHNEEFRÄSE	37
8. MOTOR ABSTELLEN	50
9. TRANSPORT	53
10. WARTUNG	54
11. LAGERUNG	67
12. STÖRUNGSBESEITIGUNG	71
13. TECHNISCHE DATEN	79
14. SCHALTSCHHEMA	81
Adressen GRÖßERER Honda-Händler.....	3. Umschlagseite
"EG-Konformitätserklärung"	
INHALTSZUSAMMENFASSUNG	3. Umschlagseite

1. SICHERHEITSANLEITUNGEN

▲ WARNUNG

Um sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten-



- Die Honda Schneefräse funktioniert sicher und zuverlässig, wenn sie gemäß den Anleitungen benutzt wird.
Sie müssen diese Bedienungsanleitung durchgelesen und verstanden haben, bevor Sie die Schneefräse in Betrieb nehmen. Andernfalls könnten Personen verletzt oder Geräteschäden verursacht werden.



- Während der Motor läuft, niemals mit der Hand in den Schneeauswurfkamin langen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.



- Bei laufendem Motor sich niemals in der Nähe der sich rotierenden Fräse aufhalten. Bei ungewolltem Starten können Ihre Füße von der Fräse erfasst werden und schwere Verletzungen entstehen.



- Falls sich die Schneeauswurfschütte verstopft, stellen Sie den Motor ab und beseitigen Sie die Verstopfung mit Hilfe eines Schnee-Entfernungsstabs oder eines Holzstocks.
- Während der Motor läuft, niemals mit der Hand in den Schneeauswurfkamin langen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.



- Halten Sie alle Personen und Haustiere vom Schneefräsenbereich fern.



- Abgase enthalten Kohlenmonoxid, ein farb- und geruchloses giftiges Gas. Einatmung von Kohlenmonoxid kann Bewusstlosigkeit verursachen und tödlich wirken.
- Wenn Sie die Schneefräse in einem geschlossenen oder auch nur teilweise geschlossenen Raum laufen lassen, kann die Luft, die Sie einatmen, eine gefährliche Abgasmenge enthalten.
- Die Schneefräse darf auf keinen Fall in einer Garage, in einem Haus oder in der Nähe geöffneter Fenster und Türen betrieben werden.



- Benzin ist äußerst leicht entzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv.
- In der Nähe von gelagertem Benzin und im Bereich, wo die Schneefräse nachgetankt wird, nicht rauchen und offene Flammen sowie Funken fernhalten.
- Den Tank nicht überfüllen und nach dem Tanken den Tankdeckel unbedingt sicher verschließen.
- Bei abgestelltem Motor in einer gut belüfteten Umgebung tanken.



- Eine heiße Auspuffanlage kann ernsthafte Verbrennungen verursachen. Wenn der Motor in Betrieb war, ist Berührung zu vermeiden.



- **Flammen und Funken von den Batterien fern halten. Batterien erzeugen Gase, die eine Explosion verursachen können.**



- **Batterie-Elektrolyt ist mit größter Sorgfalt zu behandeln, da er verdünnte Schwefelsäure enthält. Berührung mit Haut oder Augen kann Verätzungen verursachen, und zu einem Verlust des Augenlichts führen.**



- **Kinder und auch andere Personen dürfen sich nur mit einer Batterie befassen, wenn sie mit der richtigen Handhabung und den Gefahren von Batterien vertraut sind.**



- **Eine Batterie mit einem Elektrolytstand an oder unter der unteren Füllstandmarkierung darf nicht verwendet werden. Sie kann explodieren und schwere Verletzungen verursachen.**



- **Tragen Sie einen Augenschutz und Gummihandschuhe bei Handhabung der Batterien, um Verätzungen und einem Verlust des Augenlichts durch Elektrolyt-Einwirkung vorzubeugen.**



- **Vor dem Umgang mit den Batterien müssen Sie diese Anleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Nichtbeachtung einer Anweisung kann zu Verletzungen und zu einer Beschädigung der Schneefräse führen.**

Verantwortlichkeiten der Bedienungsperson

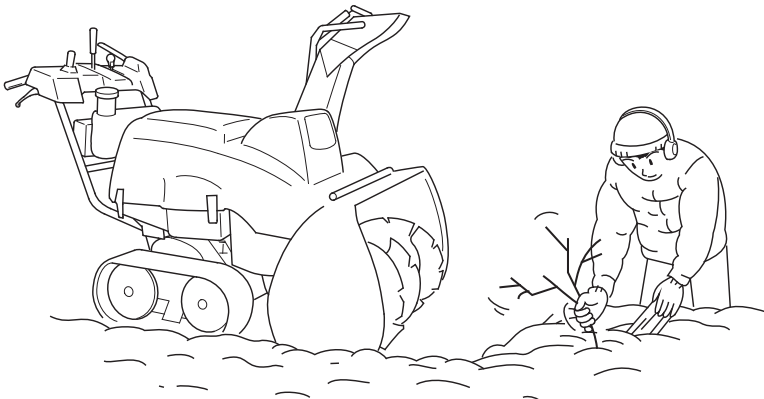
- **Lernen Sie, die Schneefräse notfalls schnell abzustellen, und machen Sie sich mit der Funktion aller Bedienungselemente vertraut.**
- **Die Schneefräse darf nur von richtig eingewiesenem Personal betrieben werden. Falls Personen oder Tiere während des Betriebs plötzlich vor der Schneefräse auftauchen, lassen Sie sofort die Fräsen- und Fahrkupplungshebel los, um die Schneefräse anzuhalten und mögliche Verletzungen durch die rotierenden Fräsenblätter zu verhüten.**

▲ WARNUNG

Um sicheren Betrieb zu gewährleisten, sind folgende Punkte zu beachten-

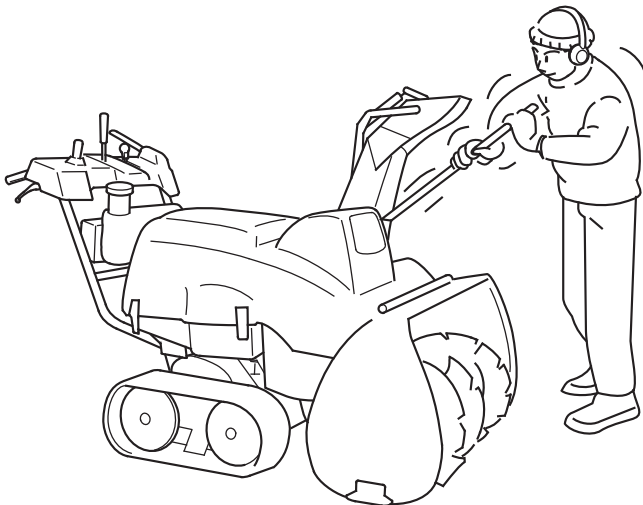
- Bevor der Motor gestartet wird, stets die Vorinbetriebnahme-Kontrolle (Seiten 25 bis 32) durchführen. Hierdurch kann ein Unfall oder Ausrüstungsschaden vermieden werden.
- Honda-Schneefräsen funktionieren sicher und zuverlässig, wenn sie vorschriftsgemäß bedient werden. Sie müssen diese Bedienungsanleitung aufmerksam durchgelesen und verstanden haben, bevor Sie die Schneefräse in Gebrauch nehmen. Andernfalls könnten Personen verletzt oder Geräteschäden verursacht werden.
- Bevor Sie mit dem Schneeräumen beginnen, sollten Sie zuerst den Arbeitsbereich überprüfen. Entfernen Sie jegliche Gegenstände, gegen die die Schneefräse schlagen oder die sie wegschleudern könnte, da andernfalls Personen- und Sachschäden verursacht werden können.
- Überprüfen Sie die Schneefräse vor der Inbetriebnahme. Etwaige Schäden oder Funktionsfehler vor dem Betrieb beheben.
Falls Sie bei Betrieb gegen ein Hindernis stoßen, den Motor sofort stillsetzen und die Schneefräse auf Schäden prüfen. Beschädigte Teile erhöhen die Verletzungsgefahr während des Betriebs.
- Benutzen Sie die Schneefräse nicht bei schlechter Sicht. Bei schlechten Sichtverhältnissen besteht erhöhte Gefahr, auf Hindernisse zu stoßen oder Verletzungen zu verursachen.
- Verwenden Sie die Schneefräse niemals zum Schneeräumen auf einem Schotterbelag, da Steine aufgenommen und weggeschleudert werden können. In der Nähe befindliche Personen könnten dadurch schwer verletzt werden.
- Legen Sie Werkzeuge, Lappen usw. nicht in oder hinter die Abdeckungen, da dadurch Personenverletzungen und Geräteschäden verursacht werden können.

Werkzeuge immer an den vorgesehenen Stellen aufbewahren.



▲WARNUNG

- Den Schneeauswurfkamin so einstellen, dass Bedienungsperson, Personen in der Umgebung, Fenster und sonstige zu vermeidende Objekte nicht mit Schnee beworfen werden. Bei laufendem Motor vom Kamin fernbleiben.
- Kinder und Haustiere sind vom Wirkungsbereich der Schneefräse fernzuhalten, um Verletzungen durch herausgeschleuderten Unrat und durch Berührung der Schneefräse zu verhüten.
- Benutzen Sie die Schneefräse nicht, um Dächer von Schnee zu räumen.
- Achten Sie bei Richtungsänderungen auf Böschungen sorgfältig darauf, dass die Schneefräse nicht umkippt.
- Lassen Sie die Schneefräse auf steilen Hängen nicht unbeaufsichtigt stehen. Sie könnte umkippen und Sie oder Umstehende verletzen.
- Die Schneefräse nicht auf Ebenen benutzen, die eine Steigung von über 10° (17 %) aufweisen.
- Der größte sichere Neigungswinkel ist nur zur Information abgebildet. Um ein Umkippen der Schneefräse zu vermeiden, nicht auf Böschungen arbeiten, die zu steil für sicheren Betrieb sind. Die Umkipppgefahr ist noch größer auf loser, nasser oder unebener Unterlage.
- Bevor der Motor gestartet wird, sicherstellen, dass die Schneefräse nicht beschädigt ist und dass sie sich in gutem Betriebszustand befindet. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit und der anderer Personen ist bei Betrieb der Schneefräse an Steigungen und Gefällen mit äußerster Vorsicht vorzugehen.
- Wenn der Auswurfkamin verstopft ist, den Motor stillsetzen und den Kamin mit der Reinigungsstange oder einem Holzstab von Schnee reinigen.
Niemals bei laufendem Motor die Hand in den Auswurfkamin einführen; dies könnte zu schweren Verletzungen führen.



▲WARNUNG

- Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in eingegrenzter Umgebung laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das bei Einatmung Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.
- Der Schalldämpfer wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors noch längere Zeit heiß. Achten Sie sorgfältig darauf, dass Sie nicht mit dem heißen Schalldämpfer in Berührung kommen. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Schneefräse in einem Innenraum abstellen.
- Den Motor stoppen und abkühlen lassen, bevor Abdeckungen zur Inspektion und für andere Wartungsarbeiten betätigt werden.
- Blicken Sie immer nach hinten, bevor Sie die Schneefräse wenden oder wenn im Rückwärtsgang fahren.
- Um das Gehör zu schonen, ist bei allen Arbeiten mit der Schneefräse ein Gehörschutz zu tragen.

HINWEIS:

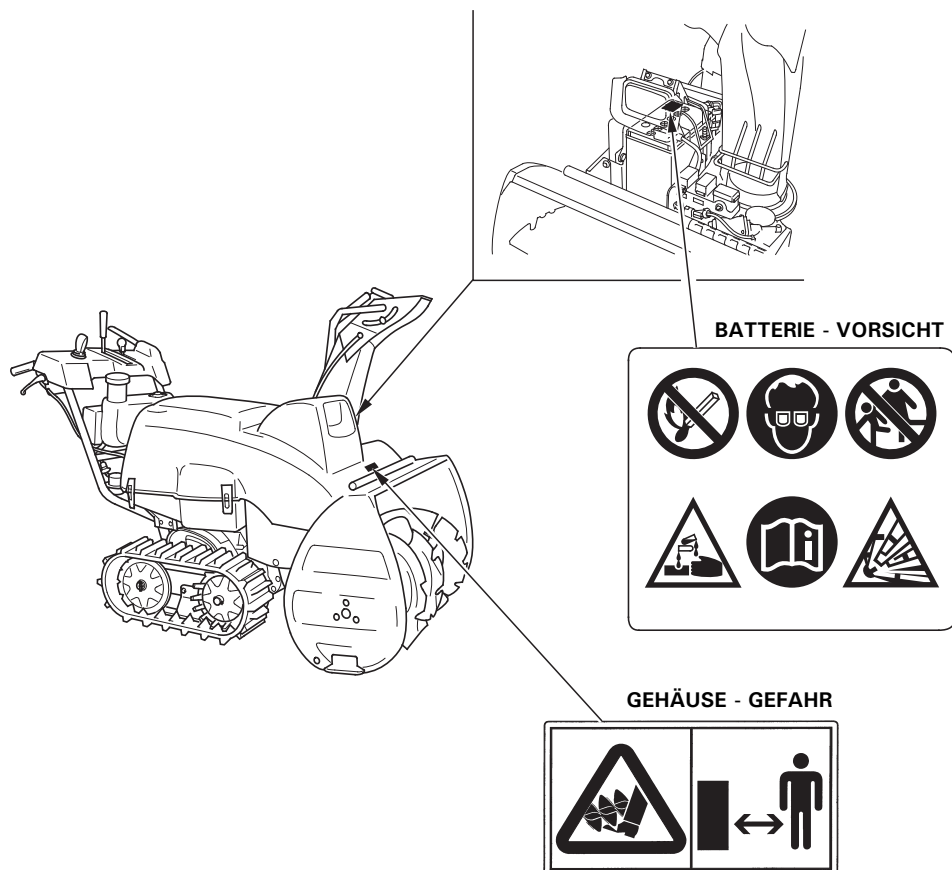
Beim Betrieb der Schneefräse den Lenker mit beiden Händen fest umgreifen und gehen, nicht laufen. Tragen Sie geeignete rutschfeste Winterstiefel.



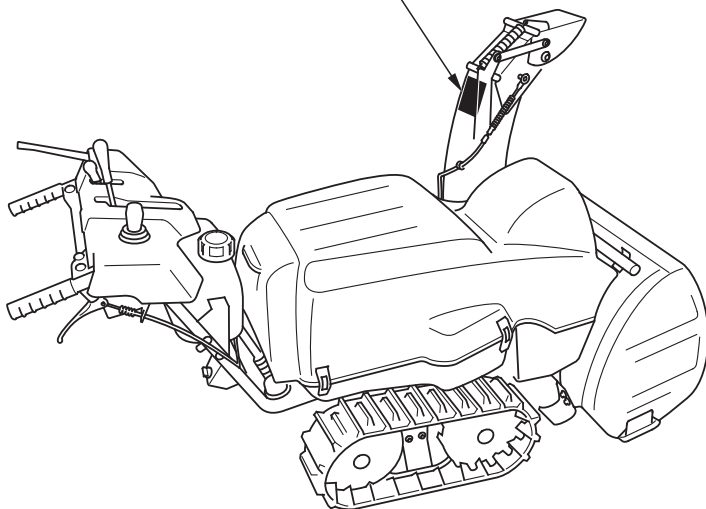
2. LAGE DER SICHERHEITSaufkleBER

Diese Aufkleber informieren über potentielle Gefahrenquellen, die schwere Verletzungen verursachen können. Die in diese Anleitung erwähnten Hinweisschilder und Sicherheitshinweise sorgfältig durchlesen.

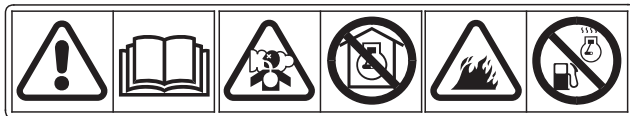
Wenn ein Aufkleber abfällt oder nur noch schwer lesbar ist, können Ersatzaufkleber von Ihrem Honda-Händler bezogen werden.



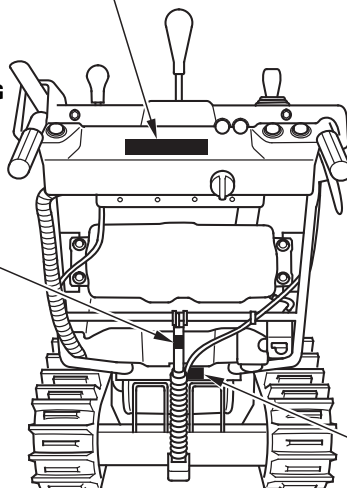
AUSWURF - GEFAHR



**SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG, ABGASE - VORSICHT,
KRAFTSTOFF - VORSICHT**



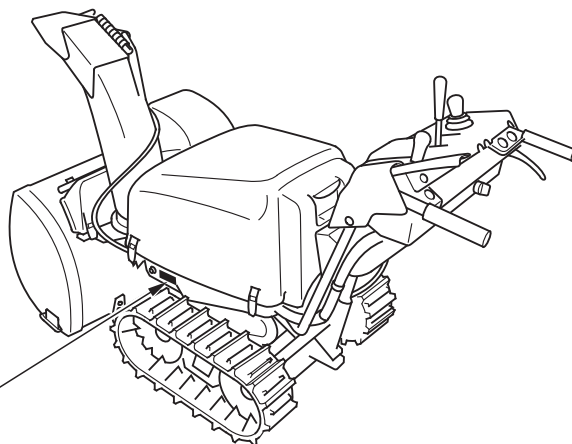
**SIEHE
BEDIENUNGSANLEITUNG**



**HOHE TEMPERATUR -
VORSICHT**

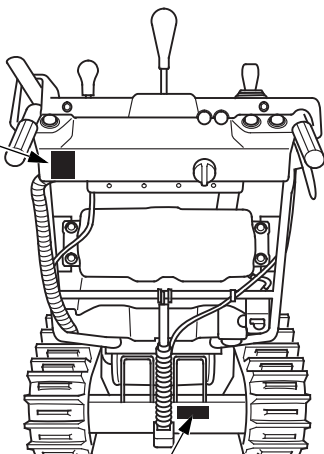


**HOHE TEMPERATUR -
VORSICHT**

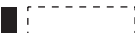
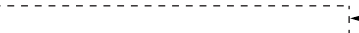


Lage der CE-Kennzeichnung und des Geräuschpegel-Hinweisschilds

GERÄUSCH - AUFKLEBER

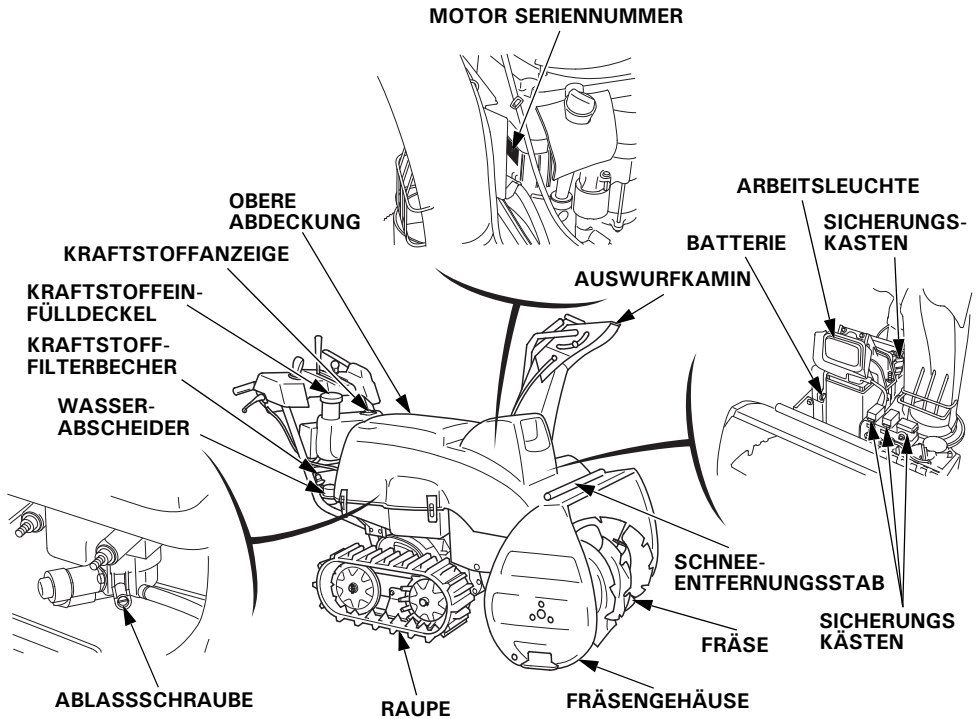


CE-KENNZEICHEN

Name und Adresse des Herstellers		Name und Adresse des autorisierten Vertreters und Importeurs	
Bezeichnungscodes			
			
			
			
Motor-Nettoleistung		Maschinengewicht (Standardspezifikation)	

Name und Adresse des Herstellers, autorisierten Vertreters und Importeurs sind in der "EU-Konformitätserklärung" im INHALTSVERZEICHNIS dieser Betriebsanleitung aufgeführt.

3. HAUPTKOMPONENTEN

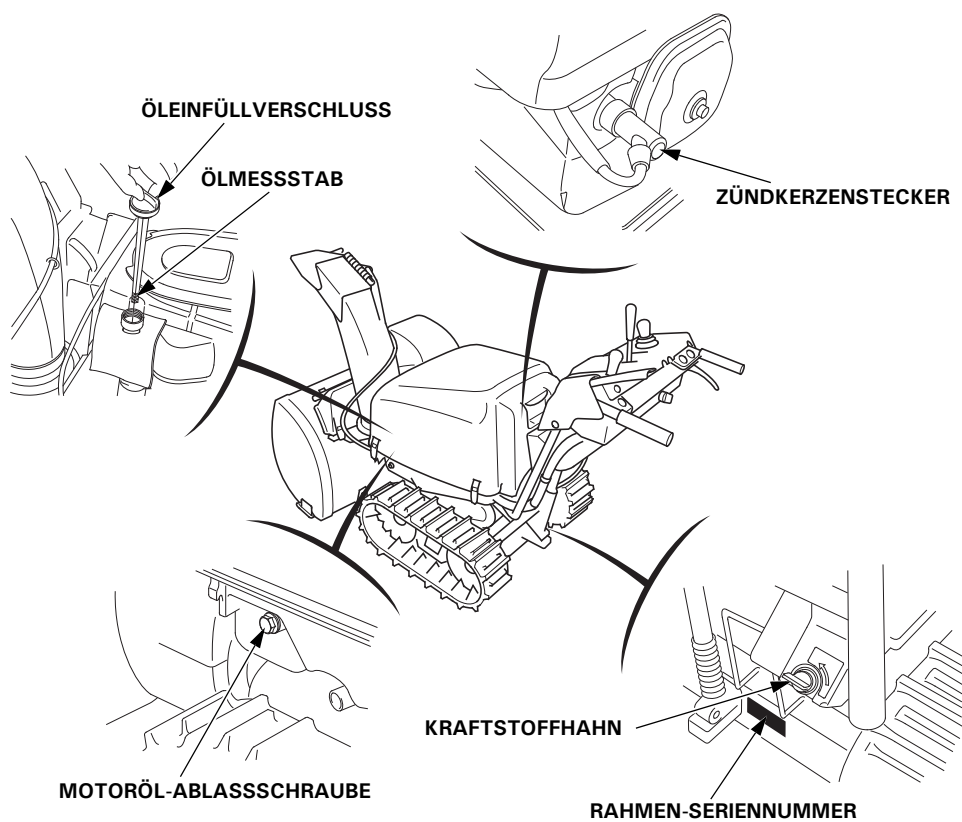


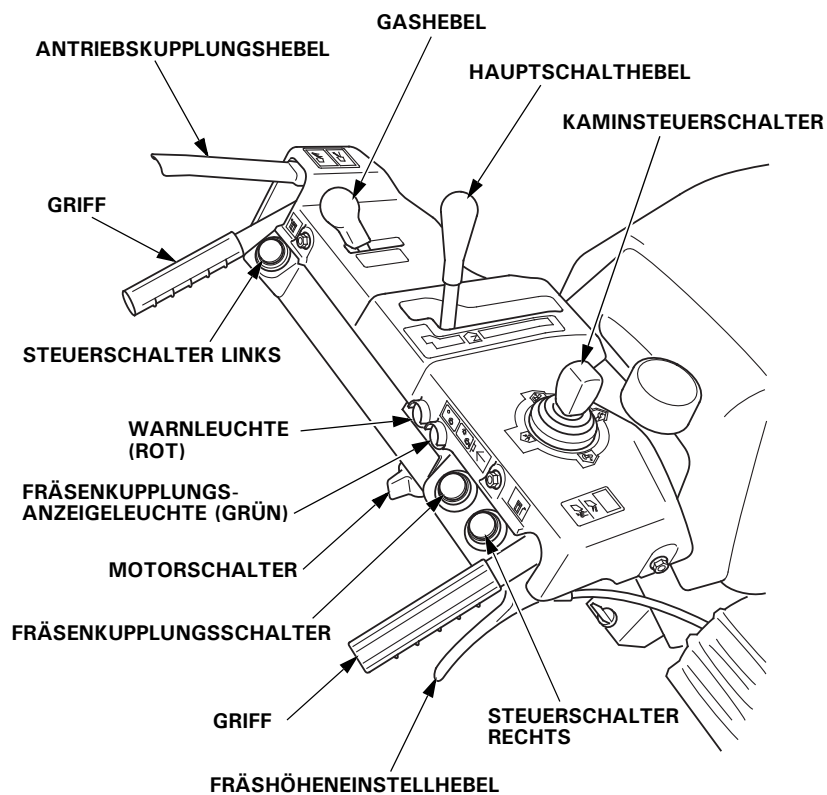
Tragen Sie die Rahmen- und Motorseriennummer bitte im dafür vorgesehenen Feld unten ein. Sie benötigen diese Seriennummern zur Bestellung von Teilen.

Rahmenseriennummer: _____

Motorseriennummer: _____

* Die Rahmenseriennummer ist auf dem CE-Kennzeichen-Aufkleber angegeben (siehe Seite 12).

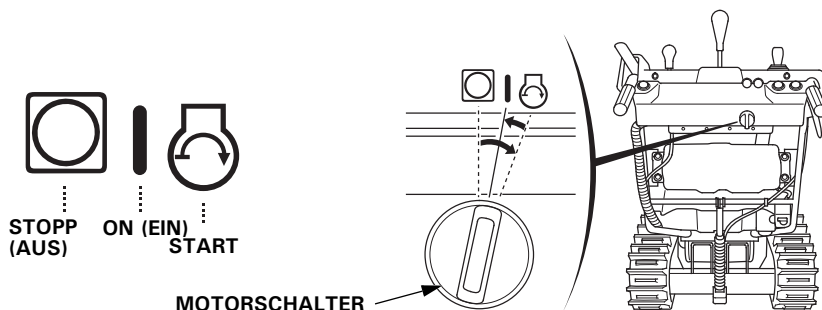




4. BEDIENUNGSELEMENTE

Motorschalter

Mit dem Motorschalter wird die Zündung zum Starten eingeschaltet bzw. der Motor gestoppt.



Kraftstoffhahn

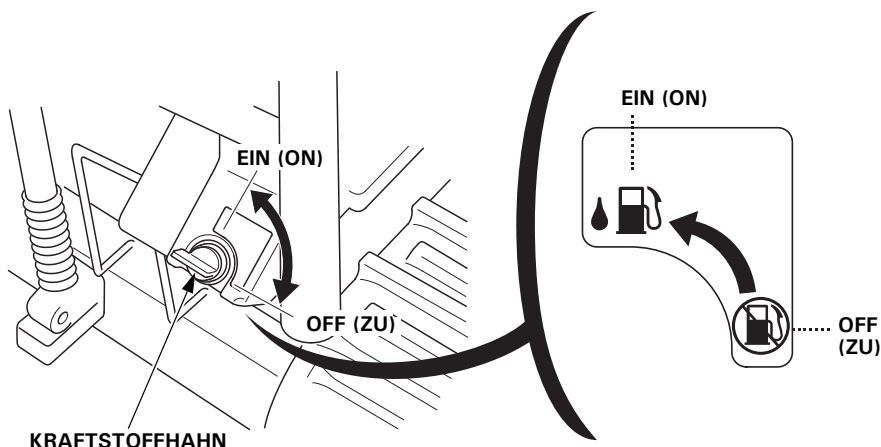
Der Kraftstoffhahn öffnet und schließt die vom Kraftstofftank zum Vergaser führende Kraftstoffleitung.

Bei Kraftstoffhahn-Stellung EIN (ON) ist die Kraftstoffleitung geöffnet, bei Stellung OFF (ZU) ist sie geschlossen.

Den Kraftstoffhahn nicht in die Mittelstellung, sondern immer genau auf EIN (ON) oder OFF (ZU) stellen.

⚠ WARNUNG

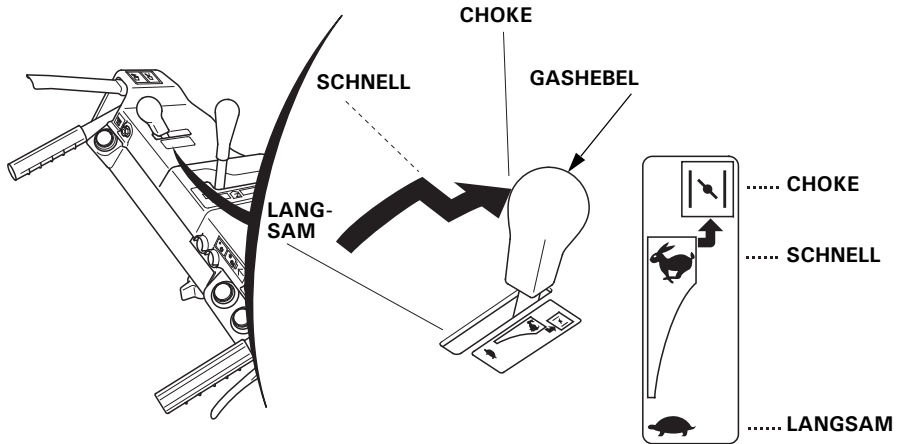
Bevor die Schneefräse transportiert oder zur Wartung gereigt wird, unbedingt den Kraftstoffhahn auf OFF (ZU) stellen, damit kein Kraftstoff auslaufen kann; verschütteter Kraftstoff bzw. Kraftstoffdampf kann sich entzünden.



Gashebel

Mit dem Gashebel wird die Motordrehzahl gewählt. Für normalen Betrieb die Position FAST (SCHNELL) benutzen.

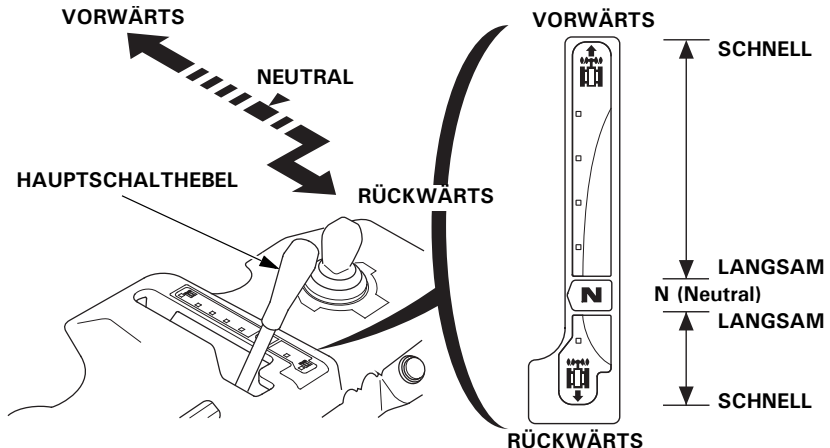
- Beim Starten des Motors den Gashebel auf CHOKE stellen, um den Motor warmlaufen zu lassen.



Hauptschalthebel

Der Hauptschalthebel wird zum Vor- und Rückwärtsfahren der Schneefräse.

Wenn die Schneefräse nicht in Betrieb ist, muss der Hauptschalthebel in Stellung N (Neutral) stehen.

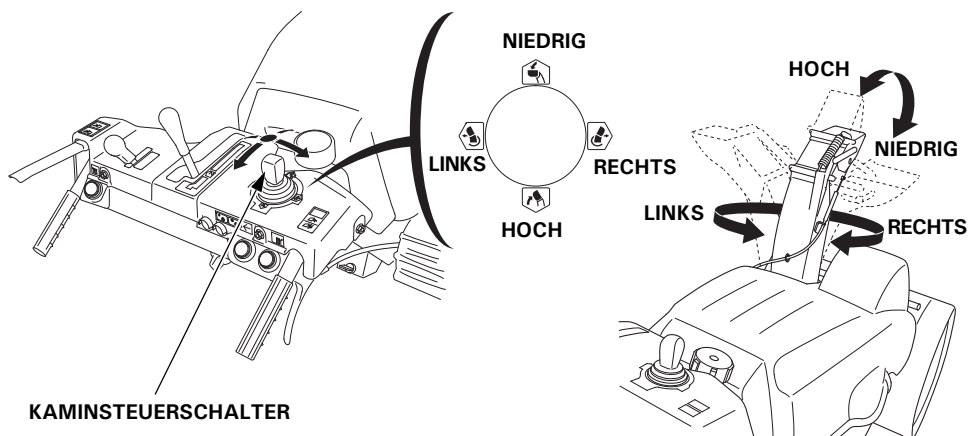


Kaminsteuerschalter

Schneeauswurfrichtung und -winkel können durch Betätigung des Kaminsteuerschalters eingestellt werden.

Den Motorschalter auf ON (EIN) stellen (siehe Seiten 33 bis 35). Die Schneeauswurfrichtung kann mit dem Kaminsteuerschalter eingestellt werden. Den Kaminsteuerschalter nur bei laufendem Motor benutzen. Bei stillgesetztem Motor den Schalter nicht betätigen. Die Batterie wird entladen.

Nicht versuchen, den Kaminsteuerschalter zu betätigen, wenn der Kamin/Kaminführungsmotor gesperrt ist. Das Schutzsystem wird aktiviert, und der Kaminsteuerschalter funktioniert nicht. Etwas warten und dann erneut betätigen.

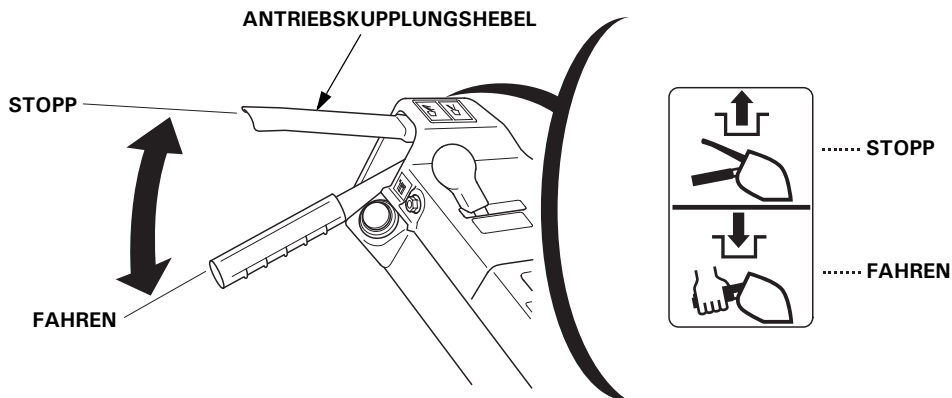


⚠ WARNUNG

Schneewurfrichtung und -winkel sorgsam einstellen, damit Personen, Tiere, Fenster und andere zu vermeidende Objekte in der Umgebung nicht mit Schnee beworfen werden.

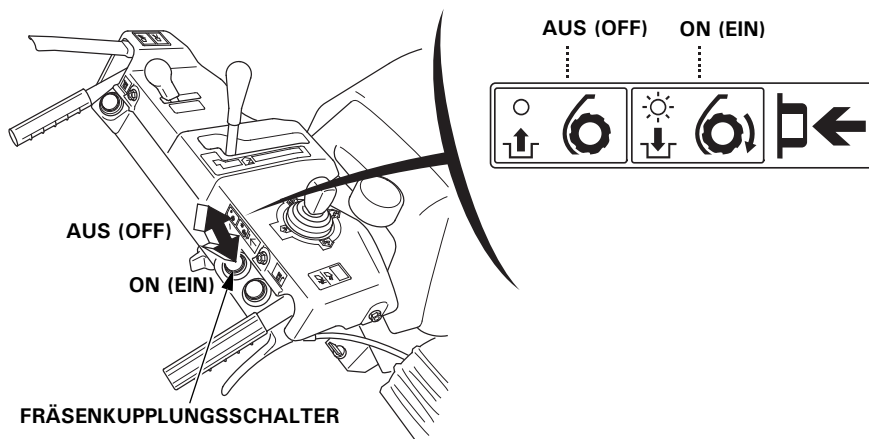
Fahrkupplungshebel

Durch Ziehen des Antriebskupplungshebels fährt die Schneefräse je nach Hauptschalthebelbetätigung vorwärts oder rückwärts. Wenn der Antriebskupplungshebel losgelassen wird, stoppt die Schneefräse.



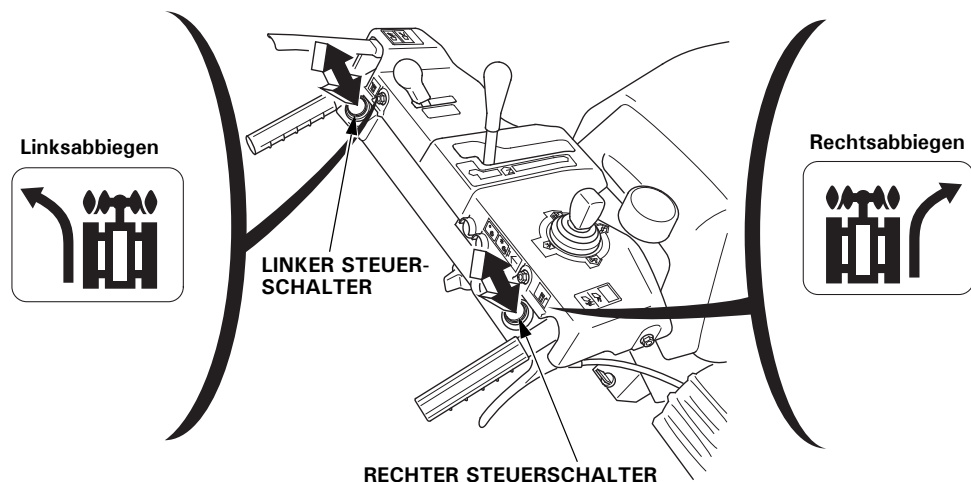
Fräsenkupplungsschalter

Wenn der Fräsenkupplungsschalter gedrückt wird, geht die Fräsenkupplungsanzeigeleuchte an und der Schneeschleudermechanismus startet. Bei Loslassen des Schalters wird der Mechanismus gestoppt, und die Leuchte geht aus. Bei gezogenem Antriebskupplungshebel bleibt der Fräsenkupplungsschalter aktiviert, nachdem er einmal betätigt worden ist. Der Schneeschleudermechanismus stoppt, wenn der Fräsenkupplungsschalter noch einmal gedrückt wird. Beide Betriebsvorgänge werden gestoppt, wenn der Antriebskupplungshebel losgelassen wird.



Lenkschalter

Mit dem Lenkschalter kann die Schneefräse nach links oder rechts gewendet werden. Den rechten Lenkschalter drücken, um die Schneefräse nach rechts zu wenden. Den linken Lenkschalter drücken, um die Schneefräse nach links zu wenden. Der Wenderadius wird durch die Position des Hauptschalthebels bestimmt.

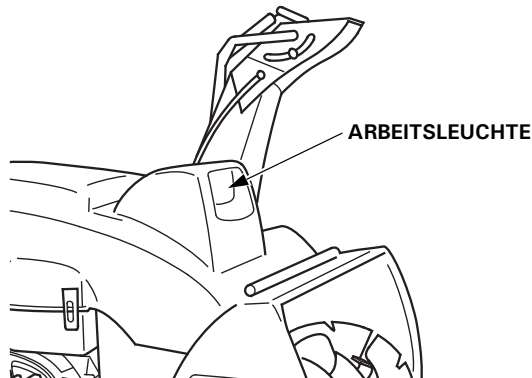


⚠ WARNUNG

Beim Kurvenfahren muss die Geschwindigkeit reduziert sein. Beim Wenden besonders vorsichtig sein, da sich die Lage des Lenkers und der Tafeln in Relation zur Bedienungsperson plötzlich ändert, sodass erhöhte Verletzungsgefahr besteht.

Arbeitsleuchte

Die Arbeitsleuchte geht an, wenn der Motorschalter auf ON (EIN) gestellt ist. Wenn die Leuchten bei abgestelltem Motor eingeschaltet sind, wird die Batterie leer. Wenn die Arbeitsleuchte nicht angeht, kann die Lampe durchgebrannt oder eine Batterieklemme abgetrennt sein. Wenn die Arbeitsleuchte nicht angeht, diesen möglichen Ursachen nachgehen.



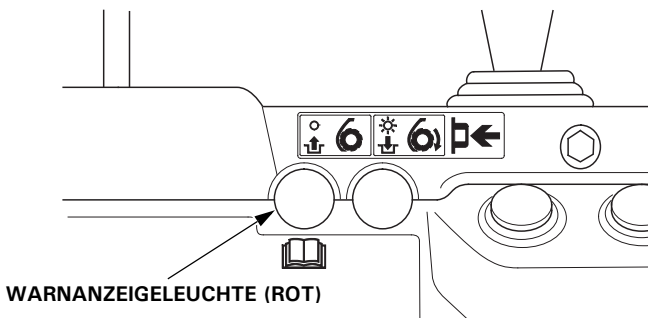
Warnanzeigeleuchte (rot)

Die Warnanzeigeleuchte (rot) meldet Fehler an der Schneefräse durch Dauer- und Blinkschein.

Die Warnanzeigeleuchte (rot) leuchtet bei Drehen des Motorschalters von AUS (OFF) auf ON (EIN) für einige Sekunden und erlischt, sobald der Motor läuft. Bei laufendem Motor darf die Warnanzeigeleuchte (rot) nicht leuchten.

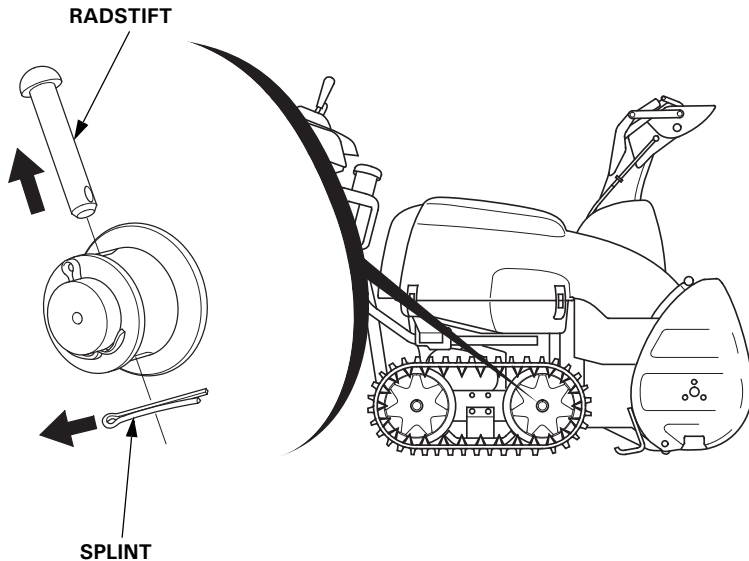
Sollte die Warnanzeigeleuchte (rot) während des Betriebs leuchten, den Motor stillsetzen und die Schneefräse zu einer sicheren Stelle bringen. Bezüglich möglicher Ursachen siehe Fehlerdiagnose (Seite 72).

- Wenn die Arbeitsleuchte oder die Warnanzeigeleuchte (rot) nicht angeht, kann eine Batterieklemme locker sein.



Radstift

Splinte und Radstifte vom rechten und linken Vorderrad abnehmen, so dass sich die Raupe frei drehen und die Schneefräse in einem Störfall, wie z.B. einer Motorbetriebsstörung, von der Bedienungsperson transportiert werden kann.



⚠ WARNUNG

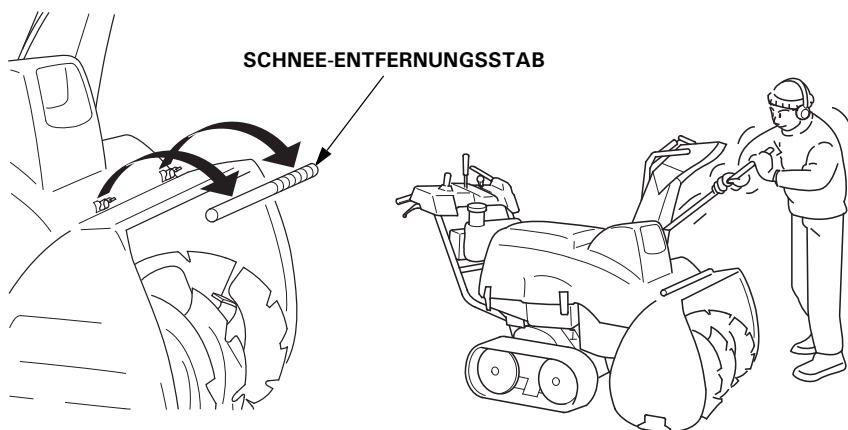
- Bevor die Radbolzen abgenommen werden, bewegliche Teile unbedingt zum Stillstand bringen, den Motor stoppen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Radstifte nicht an einem Gefälle abnehmen. Die Schneefräse könnte sich unerwarteterweise in Bewegung setzen und Verletzungen verursachen.
- Die Schneefräse nach dem Transport auf ebenem Untergrund abstellen und bei Wiedereinsetzen des Radstifts einen neuen Splint verwenden.

Schnee-Entfernungsstab

Wenn der Kamin oder der Schneeblassmechanismus verstopft sind, den Motor stillsetzen und die Verstopfung mit diesem Stab beseitigen.

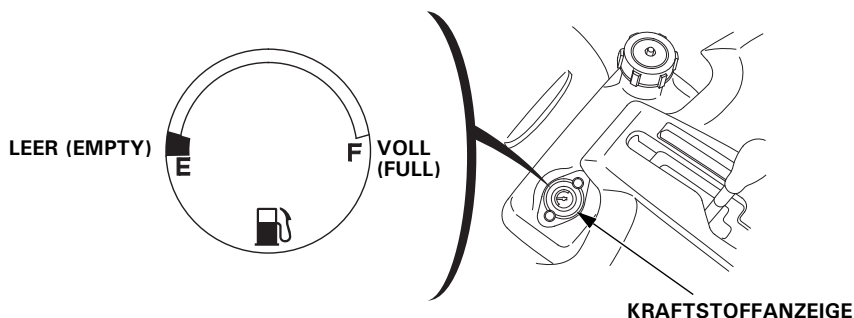
⚠ WARNUNG

Vor der Beseitigung von Schneeverstopfungen unbedingt den Motor stillsetzen und sicherstellen, dass alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gelangt sind. Den Schlüssel vom Motorschalter abziehen. Den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen.



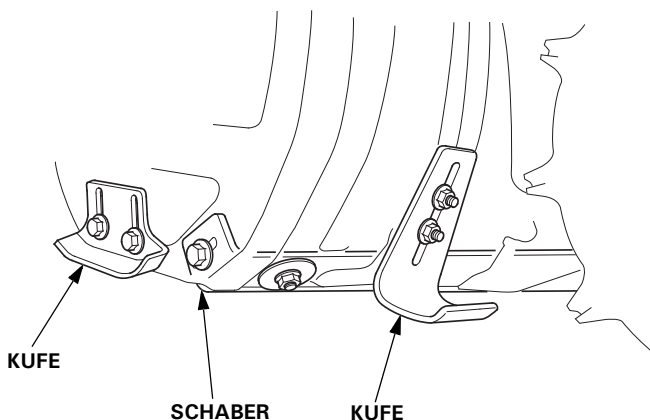
Kraftstoffanzeige

Die Kraftstoffanzeige gibt die im Tank vorhandene Kraftstoffmenge an. Wenn die Nadel der Kraftstoffanzeige in den Bereich LEER (EMPTY) gelangt, möglichst bald nachtanken.



Kufe, Schaber

Kufe und Schaber den Oberflächenbedingungen der Räumbahn entsprechend einstellen. Den Abstand vom Boden zur Fräse mit der Kufe bestimmen und den Schaber so einstellen, dass die Schneeräumfläche eben wird (siehe Seite 37).



5. PRÜFUNG VOR INBETRIEBNAHME

Überprüfen Sie die Schneefräse auf ebenem Boden bei abgestelltem Motor.

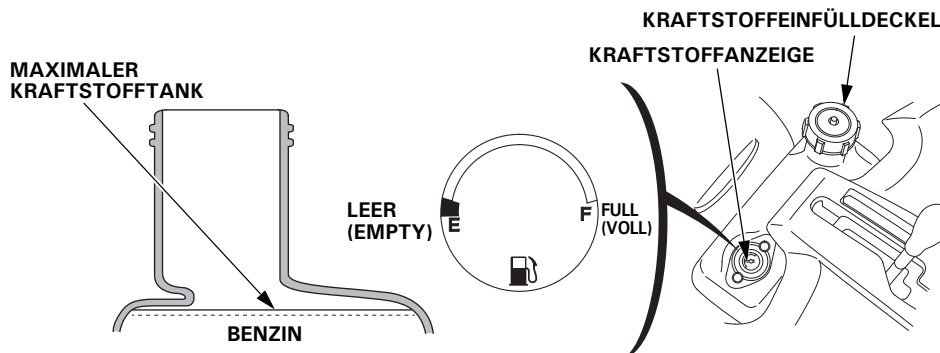
⚠ WARNUNG

Um ein versehentliches Anlassen zu vermeiden, den Zündschalterschlüssel und den Zündkerzenstecker abziehen, bevor mit der Kontrolle begonnen wird.

Kraftstoffstand

Überprüfung:

Kontrollieren, ob die Nadel der Kraftstoffanzeige auf FULL (VOLL) steht. Wenn die Nadel nicht entsprechend anzeigt, den Kraftstofftank bis zum gezeigten Füllstand auffüllen.



Nachfüllen:

Den Tankdeckel abnehmen und das empfohlene Benzin bis zum oberen Füllstand einfüllen. Nicht über den oberen Füllstand hinaus auffüllen. Nach dem Tanken sicherstellen, dass der Tankdeckel richtig aufgesetzt und gut festgedreht wurde.

Bleifreies Benzin mit einer Research-Oktanzahl von 91 oder höher (einer Pump Octane Number von 86 oder höher) verwenden.

Niemals abgestandenes oder verschmutztes Benzin bzw. ein Öl/Benzin-Gemisch verwenden.

Darauf achten, dass weder Schmutz noch Wasser in den Kraftstofftank gelangt.

▲ WARNUNG

- **Benzin ist äußerst leicht entzündlich und unter bestimmten Bedingungen explosiv.**
- **Tanken ist nur in gut belüfteter Umgebung und bei stillgesetztem Motor gestattet.**
Rauchen, offenes Feuer und Funken sind im Bereich des Tankens und der Lagerung von Kraftstoff verboten.
- **Beim Tanken darauf achten, kein Benzin zu verschütten.**
Verschütteter Kraftstoff bzw. Kraftstoffdampf kann sich entzünden.
Falls Kraftstoff verschüttet worden ist, vor erneutem Starten des Motors sicherstellen, dass die betroffene Fläche ganz getrocknet ist.
- **Wiederholte oder langzeitige Hautberührung sowie Einatmen von Benzindampf vermeiden. AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

VORSICHT:

Von Benzinersatzmitteln wird abgeraten, da sie die Kraftstoffsystembauteile beschädigen können.

HINWEIS:

Einflussfaktoren wie Lichteinstrahlung, Umgebungstemperatur und Lagerzeit können die Beschaffenheit des Benzins verändern.

In ungünstigen Fällen kann Benzin schon innerhalb von 30 Tagen unbrauchbar werden.

Durch Gebrauch minderwertigen Benzins kann ein ernsthafter Motorschaden verursacht werden (Vergaserverstopfung, Ventilklemmen usw.).

Schäden, die sich auf den Gebrauch minderwertigen Benzins zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.

Um derartige Schäden zu vermeiden, sollten Sie sich an die folgenden Empfehlungen halten:

- Nur das vorgeschriebene Benzin verwenden (siehe Seite 25).
- Frisches und sauberes Benzin verwenden.
- Benzin sollte in einem zugelassenen Kraftstoffbehälter aufbewahrt werden, um eine Qualitätsminderung hinauszuzögern.
- Wenn eine längere Außerbetriebsetzung (länger als 30 Tage) geplant ist, Kraftstofftank und Vergaser entleeren (siehe Seite 67).

ALKOHOLHALTIGE BENZINSORTEN

Falls Sie sich für die Verwendung von alkoholhaltigem Benzin (Gasohol) entscheiden, vergewissern Sie sich, dass seine Oktanzahl mindestens so hoch ist wie die für bleifreies Benzin empfohlene. Es gibt zwei Typen von "Gasohol": Die eine enthält Äthanol und die andere Methanol. Verwenden Sie kein Gasohol, das mehr als 10 % Äthanol enthält. Verwenden Sie kein Benzin, das mehr als 5 % Methanol (Methyl- oder Holzalkohol) enthält, und auch kein Benzin mit Methanolgehalt, das nicht Kosolventen und Korrosionsinhibitoren für Methanol beinhaltet.

HINWEIS:

- Kraftstoffsystemschäden und Motorleistungsstörungen, die sich auf den Gebrauch von Benzin mit einem höheren Alkoholgehalt als empfohlen zurückführen lassen, sind von der Garantie nicht abgedeckt.
- Bevor Sie Benzin bei einer Ihnen unbekannten Tankstelle kaufen, sollten Sie zunächst feststellen, ob das Benzin Alkohol enthält, und wenn ja, welchen Typ und zu welchem Prozentsatz. Falls unerwünschte Betriebseigenschaften bei Verwendung einer speziellen Benzinsorte auftreten. Wählen Sie einen Kraftstoff, von dem Sie wissen, dass er weniger als die empfohlene Menge Alkohol enthält.

Motorölstand

Überprüfung:

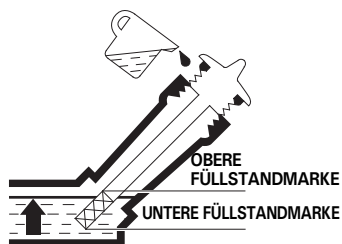
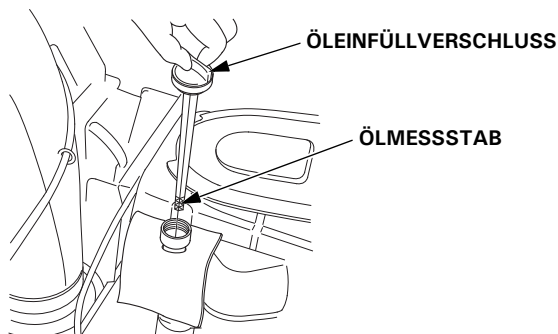
Die Schneefräse auf eine ebene Fläche stellen und den Motor abstellen. Den Öleinfüllverschluss entfernen und prüfen, ob der Ölstand bis zur oberen Messstabmarke reicht.

Nachfüllen:

Bei niedrigem Ölstand frisches Öl bis zur oberen Messstabmarke auffüllen.

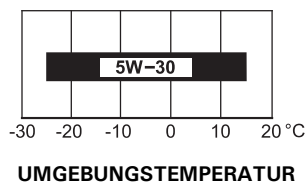
Das Öl wechseln, wenn es übermäßig verschmutzt oder verfärbt ist. (Bezüglich Ölwechselintervall und Ölwechselverfahren siehe Seite 57.)

VORGESCHRIEBENE MENGE: 1,1 l



EMPFOHLENES ÖL:

Verwenden Sie ein Motoröl für Viertaktmotoren, das die Anforderungen für API-Serviceklasse SE oder höher (bzw. gleichwertig) erfüllt oder überschreitet. Prüfen Sie stets das API-Service-Etikett am Ölbehälter, um sicherzugehen, dass es die Buchstaben SE oder die einer höheren Klasse (bzw. entsprechende) enthält.



SAE 5W-30 empfiehlt sich für allgemeinen Gebrauch.

VORSICHT:

- **Motoröl ist einer der Hauptfaktoren, die Leistung und Lebensdauer des Motors beeinflussen. Nicht detergierende Ölsorten und Zweitakt-Motoröle sind wegen unzureichender Schmiereigenschaften nicht zu empfehlen.**
- **Der Betrieb des Motors mit unzureichender Ölmenge kann schwere Motorschäden verursachen.**

Den Öleinfüllverschluss sicher anziehen.

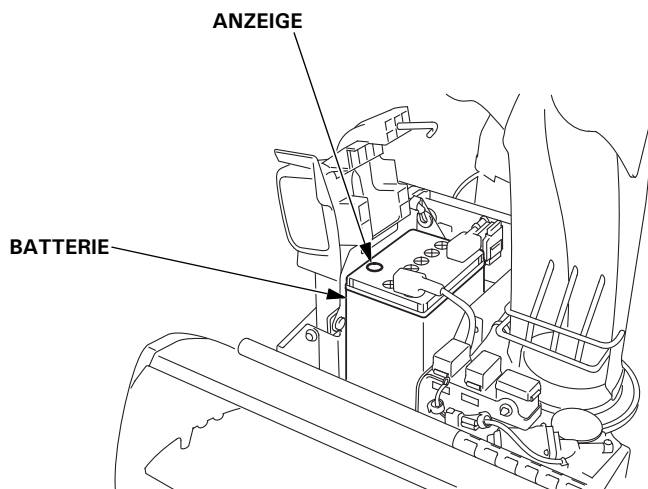
Batteriekontrolle

Die Handhabung der Batterie hängt vom Typ der jeweiligen Batterie ab. Die nachfolgenden Anweisungen sind eventuell nicht zutreffend für die in Ihrer Schneefräse eingebaute Batterie. Die Anweisungen des Batterieherstellers sind maßgeblich.

Den Zustand der Batterie der Schneefräse kontrollieren. Die Farbe im Kontrollfenster prüfen und die Batterieklemmen auf Korrosion (weißliches oder gelbliches Pulver) untersuchen (siehe Seite 58).

▲WARNUNG

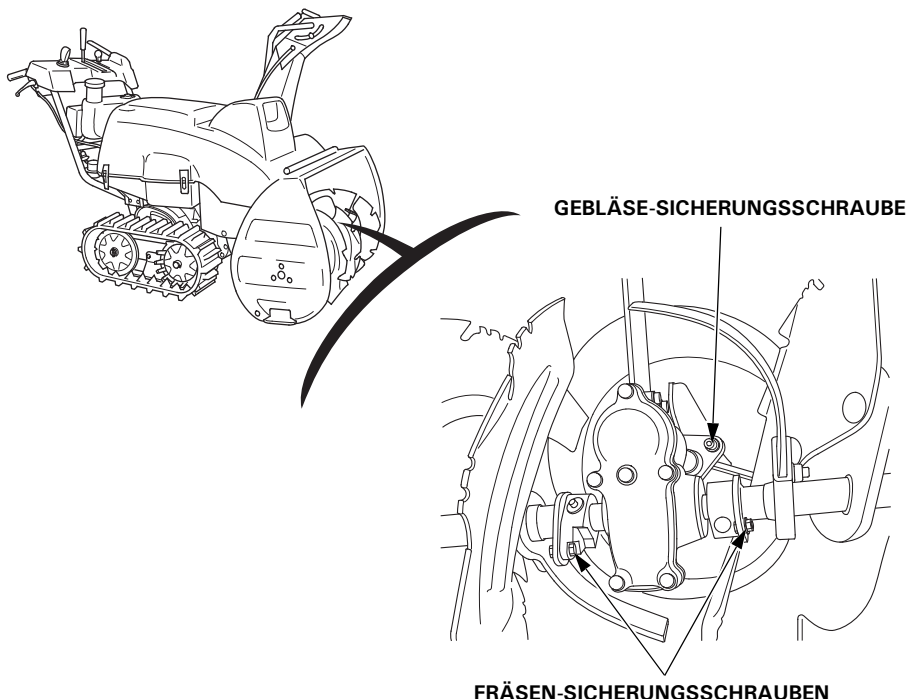
- **Batterien erzeugen explosive Gase:** Bei Entzündung kann eine Explosion ernsthafte Verletzungen einschließlich Erblindungen verursachen. Beim Laden für ausreichende Belüftung sorgen.
- **GEFAHR DURCH CHEMISCHEN STOFF:** Batterie-Elektrolyt enthält Schwefelsäure.
Kontakt mit den Augen oder der Haut, selbst durch Kleidungsstücke hindurch, kann zu ernsthaften Verätzungen führen. Tragen Sie einen Gesichtsschutz und Schutzkleidung.
- **Offenes Feuer und Funken sowie Rauchen im Arbeitsbereich sind verboten.**
GEGENMITTEL: Wenn Elektrolyt in die Augen gelangt ist, mindestens 15 Minuten lang mit warmem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- **GIFT:** Elektrolyt ist giftig.
GEGENMITTEL:
 - Extern: Gründlich mit Wasser abspülen.
 - Intern: Wenn Batteriesäure verschluckt wurde, reichlich Wasser oder Milch trinken.
Dann Magnesiumoxid oder Salatöl einnehmen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**



1. Den Kamin nach vorne wenden.
2. Den Motorschalter auf AUS (OFF) stellen.
3. Das Befestigungselement der oberen Abdeckung, dann die obere Abdeckung abnehmen.
4. Die Flügelmutter lösen, den Haken abnehmen, dann die Batterieabdeckung öffnen (siehe Seite 59).
5. Den Batteriezustand am Kontrollfenster der Batterie überprüfen:
Blau - einwandfrei
Rot - destilliertes Wasser nachfüllen (siehe Seite 60)
Weiß - Nachladen erforderlich
Die Bedeutung der Farben des Kontrollfensters sind im Aufkleber auf der Batterie erläutert. Die Batterie einbauen (siehe Seite 59).

Fräsen-und Gebläseschrauben

Fräse und Gebläse auf lockere und gebrochene Schrauben überprüfen. Gebrochene Schrauben durch neue ersetzen (siehe Seite 64).



⚠ WARNUNG

Zur Überprüfung von Fräse und Gebläse den Motor stoppen und den Motorschalterschlüssel abziehen, um einen versehentlichen Start des Motors zu vermeiden.

Andere Überprüfungen

- Kufe und Schaber kontrollieren (siehe Seite 37)
1. Alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungsteile auf einwandfreien Sitz überprüfen.
 2. Jedes Teil auf Funktionstüchtigkeit überprüfen.
 3. Sicherstellen, dass die Anzeigeleuchten richtig funktionieren.
 4. Die ganze Maschine auf Mängel überprüfen, die durch den letzten Betrieb verursacht worden sein könnten.

⚠ WARNUNG

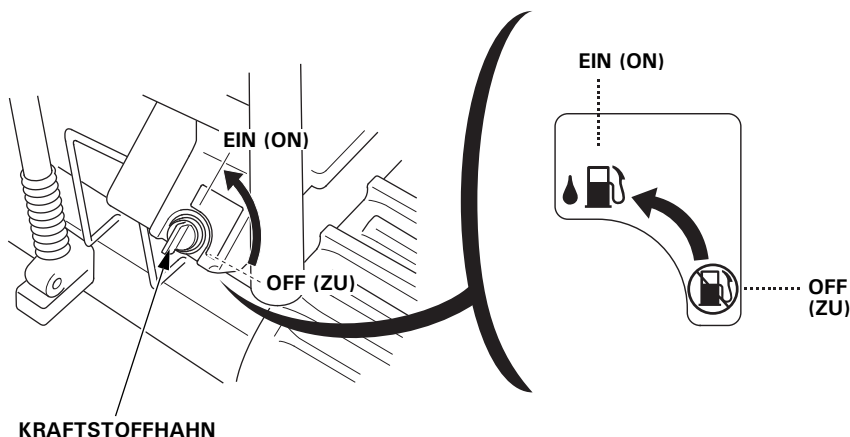
Lassen Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum oder in eingegengter Umgebung laufen. Die Abgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid, das bei Einatmung Bewusstlosigkeit verursachen und zum Tod führen kann.

VORSICHT:

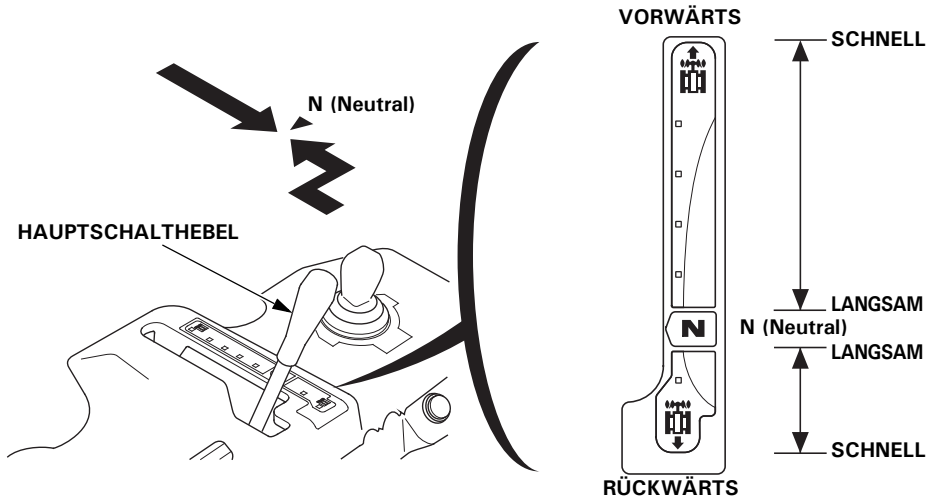
- Zum Starten und Stoppen von Motor und Schneefräse an einer Böschung den Hauptschalthebel unbedingt bei losgelassenem Antriebskupplungshebel auf die neutrale Position (N) einstellen.

1. Den Kraftstoffhahn auf EIN (ON) drehen.

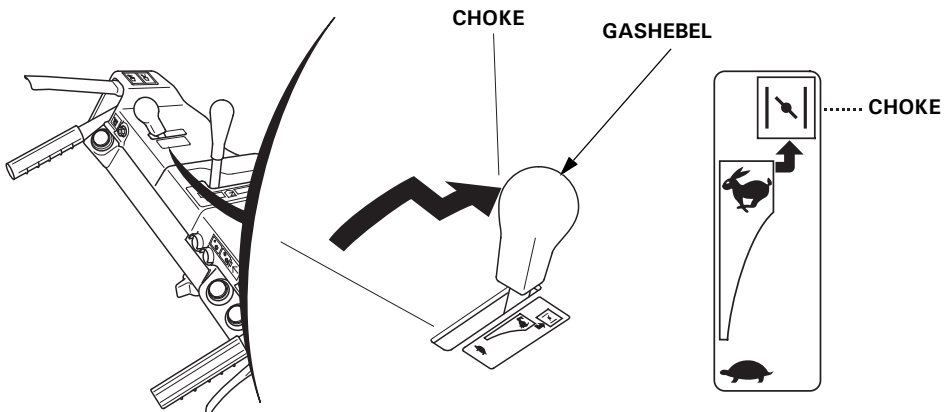
Sicherstellen, dass die Ablassschraube fest angezogen ist.



2. Den Hauptschalthebel auf N (Neutral) stellen.



3. Wenn der Motor kalt ist, den Gashebel auf CHOKE stellen. Wenn der Motor warmläuft, auf SCHNELL (FAST) stellen.

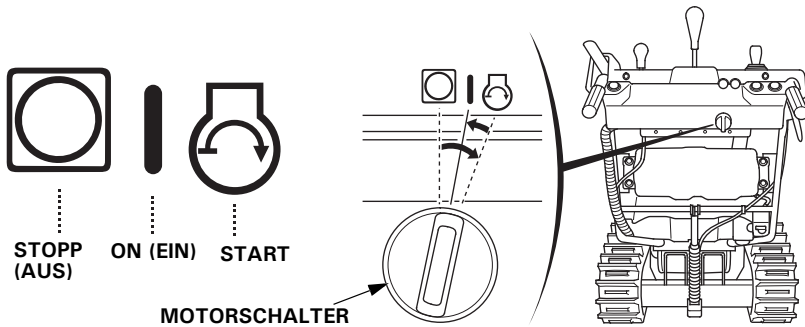


4. Den Motorschalter zur Position START drehen, und den Schalter loslassen, sobald der Motor angesprungen ist. Der Schalter kehrt automatisch zur Position ON (EIN) zurück.

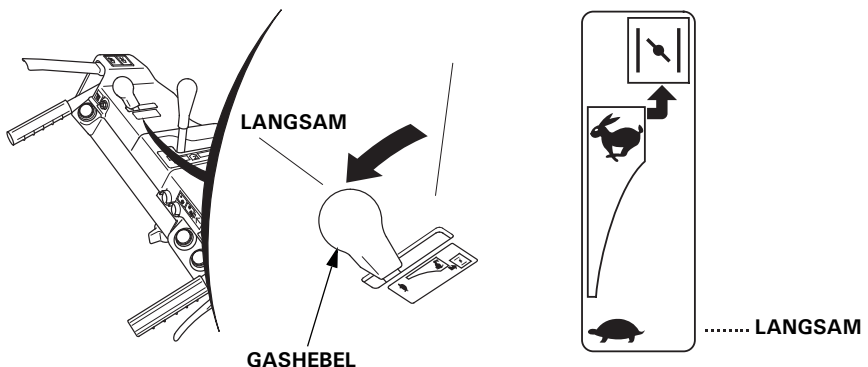
VORSICHT:

Wenn der Motor nicht innerhalb von 5 Sekunden nach Einschalten des Anlassers anspringt, etwa 10 Sekunden warten, dann erst einen erneuten Startversuch unternehmen.

Wenn der Fräsenkupplungsschalter oder der Antriebskupplungshebel beim Drehen des Starters betätigt wird, stoppt dieser (Motoraktivierungsverriegelung).



5. Nach Start des Motors sicherstellen, dass sich die Motordrehzahl stabilisiert. Den Gashebel allmählich auf SLOW (LANGSAM) stellen, und den Motor bis zum Erreichen der normalen Betriebstemperatur warmlaufen lassen.



Vergasermodifikation für Betrieb in großer Höhenlage

In großen Höhenlagen ist das Standard-Kraftstoff-/Luftgemisch des Vergasers zu fett. Die Leistung nimmt ab, der Kraftstoffverbrauch hingegen zu. Ein sehr fettes Gemisch führt auch zu einer Verschmutzung der Zündkerze und zu Startproblemen. Längerzeitiger Betrieb in einer Höhenlage, die nicht in den Bereich fällt, für den dieser Motor als geeignet befunden worden ist, kann erhöhte Emissionswerte zur Folge haben.

Die Motorleistung bei Betrieb in großer Höhenlage kann durch entsprechende Vergasermodifikationen verbessert werden. Wenn die Schneefräse stets in Höhenlagen von über 1.500 Metern betrieben wird, lassen Sie diese Vergasermodifikationen von Ihrem Wartungshändler vornehmen. Wenn der Motor in großen Höhenlagen mit den entsprechenden Vergasermodifikationen betrieben wird, erfüllt er während seiner gesamten Lebensdauer jede Emissionsnorm.

Selbst bei Vergasermodifikation nimmt die Motorleistung pro 300 m Höhenzunahme um etwa 3,5 % ab. Ohne Vergasermodifikation ist die Auswirkung der Höhenlage auf die Motorleistung noch größer.

VORSICHT:

Wenn der Vergaser für Betrieb in großer Höhenlage modifiziert worden ist, wird bei Betrieb in niedrigeren Lagen ein zu mageres Gemisch aufbereitet. Betrieb mit einem modifizierten Vergaser in kleineren Höhenlagen als 1.500 Meter kann zu Motorheilauf und schweren Motorschäden führen. Für Gebrauch in niedrigeren Höhen lassen Sie den Vergaser von Ihrem Händler auf die ursprünglichen Werksspezifikationen zurückstellen.

7. BETRIEB DER SCHNEEFRÄSE

⚠ WARNUNG

Bevor Sie diese Ausrüstung in Betrieb nehmen, sollten Sie die **SICHERHEITSANLEITUNGEN** auf Seite 3 bis 7 gelesen und verstanden haben.

Der Wirkungsgrad der Schneeräumarbeit hängt in hohem Maße von der Beschaffenheit (trocken, nass usw.) des Schnees ab. Die Höhe von Kufe, Schaber und Fräse bedarfsgemäß für optimales Schneeräumen einstellen.

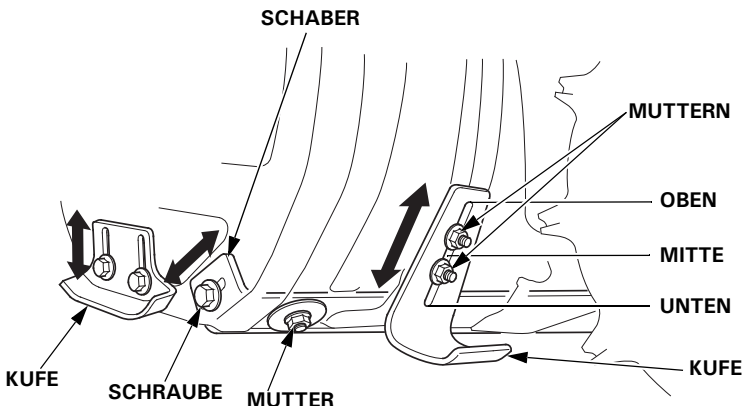
Kufe, Schaber

⚠ WARNUNG

Um einen versehentlichen Start zu vermeiden, den Motorschalter auf **AUS (OFF)** stellen, und den Motorschalterschlüssel sowie den Zündkerzenstecker abziehen.

Kufe und Schaber auf die Fräsengehäuse-Bodenfreiheit einstellen, die für die anliegende Schneeräumarbeit am besten geeignet ist.

1. Die Schneefräse auf der Straßenoberfläche abstellen, den Motor stoppen und den Motorschalterschlüssel abziehen.
2. Den Fräshöheneinstellhebel ziehen und die Fräse auf den Boden absenken.
3. Schraube und Muttern lösen, dann die Höhe von Kufe und Schaber der Bahnbeschaffenheit entsprechend einstellen.



- Die Kufen auf beiden Seiten gleich einstellen.
- Nach der Einstellung Schraube und Muttern unbedingt sicher anziehen.
- Bei Einstellung von Kufe und Schaber für stufenweises Räumen die Schneefräse nicht auf einer Straße einsetzen. Hierdurch kann der Schneeauswurfmechanismus schwer beschädigt werden.
- **Beim Einstellen einer Kufe.**
 - Wenn die Fräse die Straßenoberfläche berührt;
 - Bei Betrieb auf Kies;

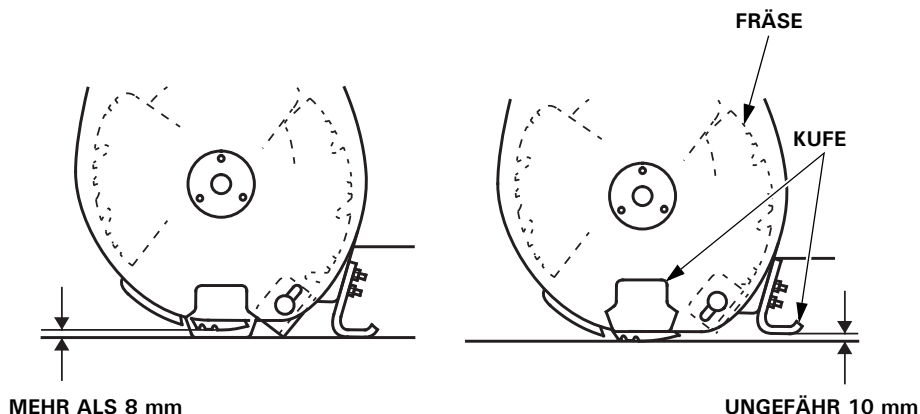
Die Fräse mehr als 8 mm über dem Boden halten und die Kufe festziehen. Die Schneefräse so betätigen, dass noch Schnee auf der Bodenoberfläche zurückbleibt, damit keine Steine aufgefangen werden.

- Räumen von hartem, von einem Dach heruntergefallenem Schnee.
- Wenn die Schneefräse nicht in eine harte, durchgehende Schneedecke einschneidet.

Die Fräse auf den Boden setzen, und die Kufe festziehen, während sie ungefähr 10 mm über dem Boden gehalten wird.

Bei Betrieb der Schneefräse unter dieser Bedingung vorsichtig sein. Wenn die Fräse mit dem Untergrund in Berührung kommt, kann die Straßenoberfläche beschädigt werden.

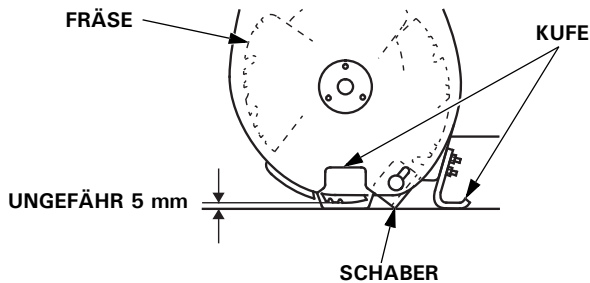
Darauf achten, dass keine Steine aufgefangen werden.



• **Beim Einstellen des Schabers.**

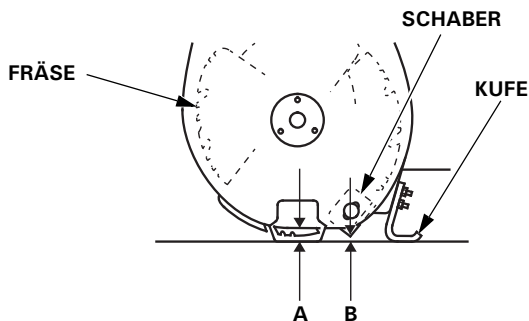
Nach einem Schneeräumdurchgang verbleibt noch Schnee auf der Straßenoberfläche, und die Fläche soll nachgearbeitet werden:

Die Fräse ungefähr 5 mm über dem Untergrund halten, den Schaber auf die Straßenoberfläche aufsetzen und festziehen. Die Kufe der Schaberhöhe entsprechend einstellen.



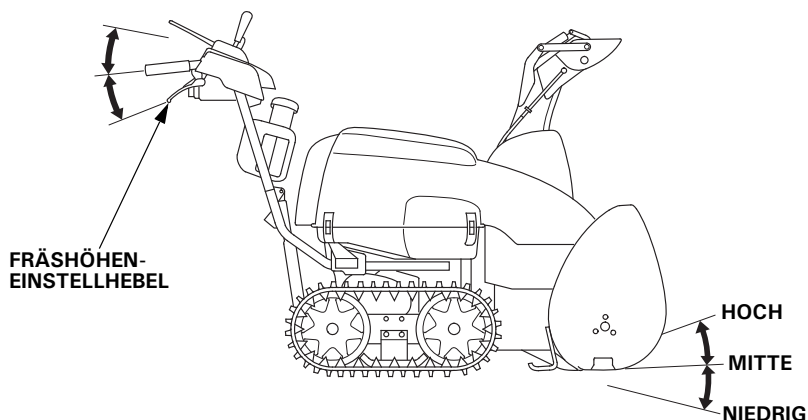
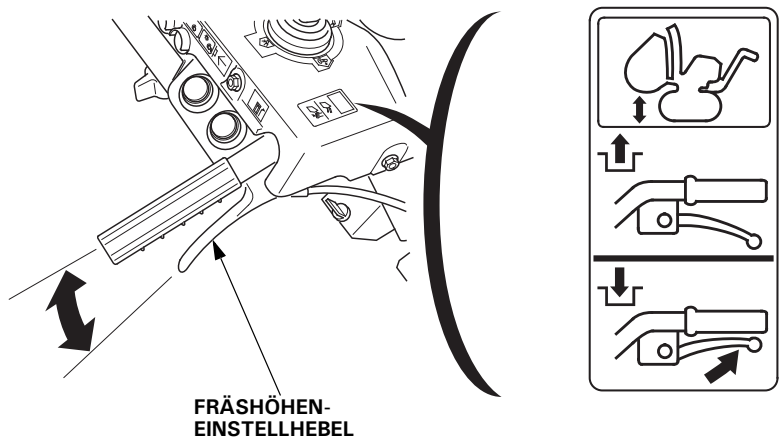
Vom Werk voreingestellter Abstand:

A	4–8 mm
B	2-4 mm



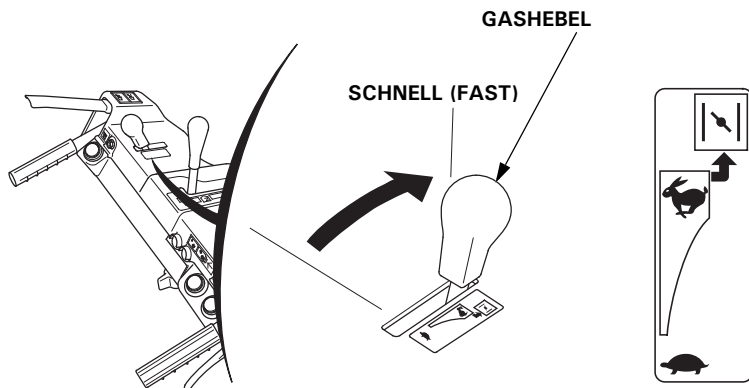
Fräshöheneinstellhebel

Der Fräshöheneinstellhebel dient zum Einstellen der Fräsenhöhe. Den Griff bei gezogenem Fräshöheneinstellhebel absenken. Das Fräsengehäuse wird vom Boden abgehoben, und der Griff wird durch Loslassen des Hebels verriegelt. Den Griff bei gezogenem Fräshöheneinstellhebel anheben. Das Fräsengehäuse wird abgesenkt, und der Griff wird durch Loslassen des Hebels verriegelt. Die Fräshöhe der Beschaffenheit des Untergrunds entsprechend einstellen.

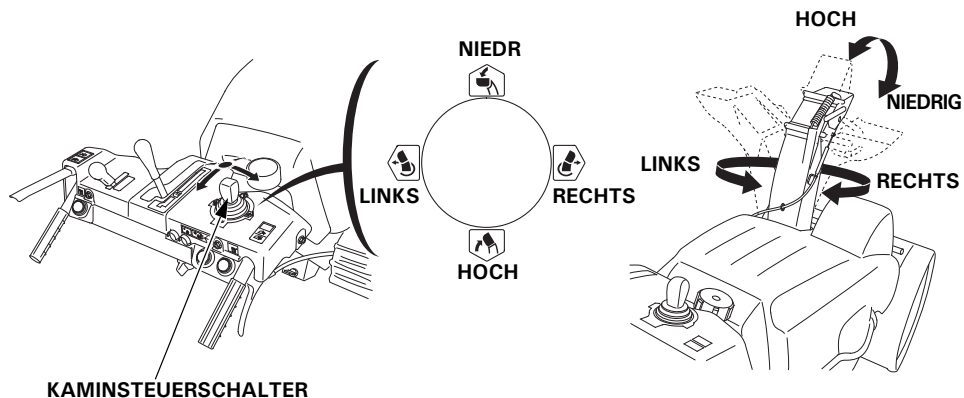


Betrieb

1. Den Motor starten (siehe Seiten 33 bis 35).
2. Den Gashebel auf SCHNELL (FAST) stellen.



3. Die Schneewurfrichtung und der Wurfwinkel können mit dem Kaminsteuerschalter eingestellt werden.

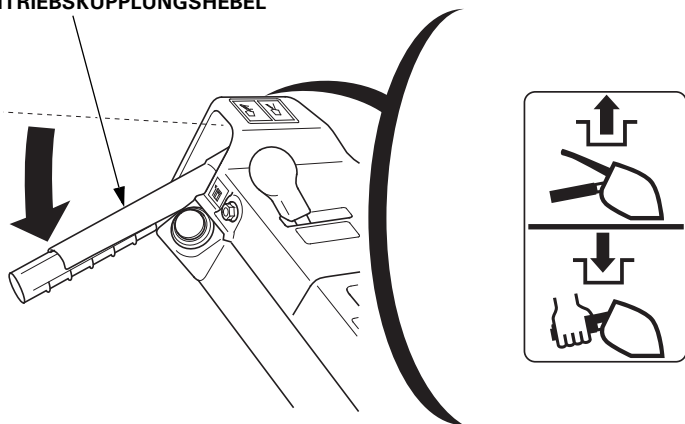


⚠ WARNUNG

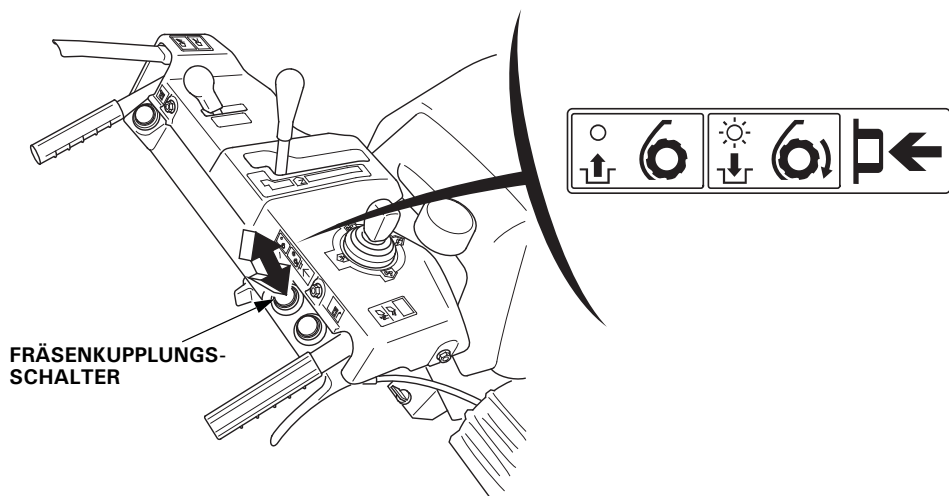
Schneewurfrichtung und -winkel sorgsam einstellen, damit Personen, Tiere, Fenster und andere zu vermeidende Objekte in der Umgebung nicht mit Schnee beworfen werden.

4. Den Antriebskupplungshebel ziehen, nachdem sichergestellt worden ist, dass sich der Hauptschalthebel in Position N (Neutral) befindet.

ANTRIEBSKUPPLUNGSSHEBEL

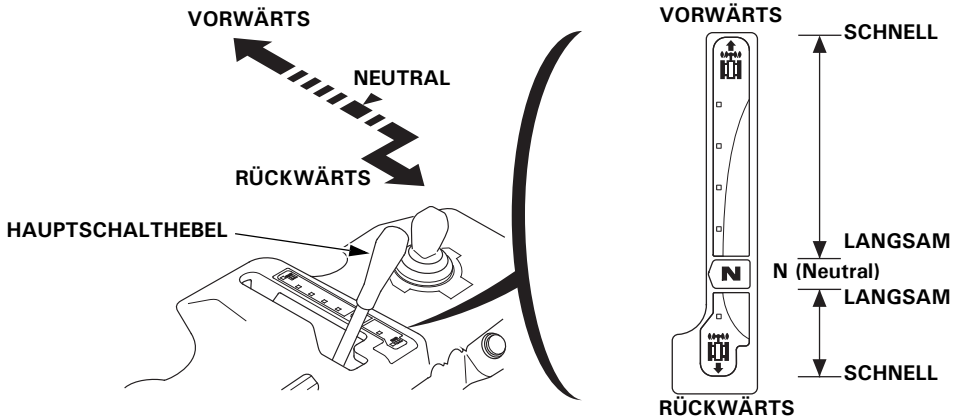


5. Den Fräsenkupplungsschalter drücken. Die Fräsenkupplungsanzeileuchte (grün) geht an, und die Fräse beginnt sich zu drehen. Während der Antriebskupplungshebel gezogen ist, braucht der Fräsenkupplungsschalter nicht gedrückt gehalten zu werden. Den Fräsenkupplungsschalter einmal drücken, um den Schneeschleudermechanismus zu stoppen.

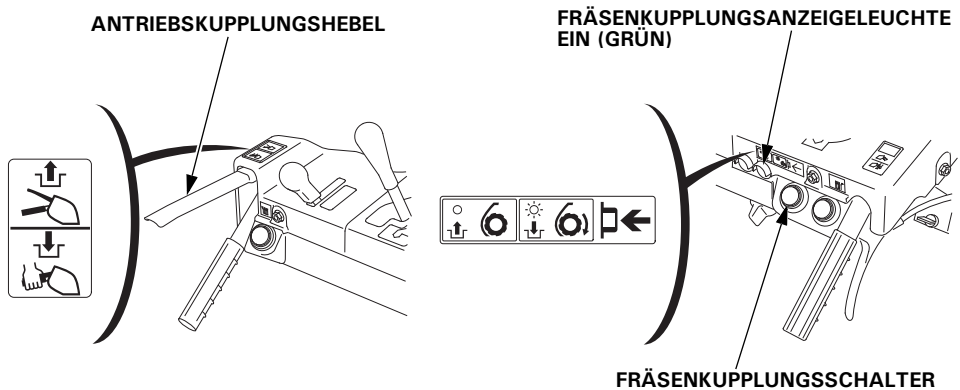


FRÄSENKUPPLUNGSSCHALTER

6. Die Position des Hauptschalthebels der Schneebeschaffenheit und der Dicke der Schneedecke entsprechend bestimmen.



7. Die Fräsenkupplungsanzeigeleuchte (grün) geht aus, wenn der Antriebskupplungshebel losgelassen wird. Der Schneeschleudermechanismus stoppt, und die Schneefräse hört zu laufen auf.



Um zu einer anderen Stelle zu fahren, den Fräsenkupplungsschalter auf AUS (OFF) stellen.

Antriebssteuerungsschutzsystem

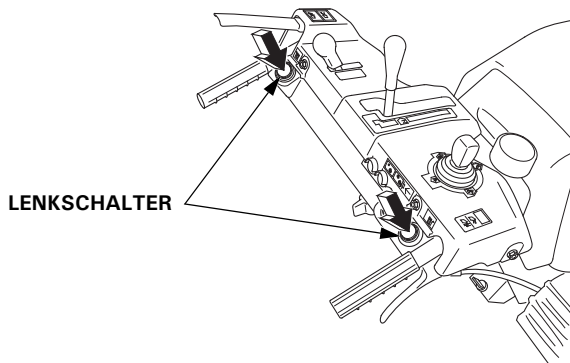
Die Warnanzeigeleuchte (rot) kann angehen und blinken. Die Schneefräse fährt langsam oder bleibt stehen, wenn das System eine Überlastung des Antriebsmotors erkennt.

In diesem Fall den Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen und den Motor neu starten. Wenn die Warnanzeigeleuchte (rot) nicht angeht bzw. nicht erneut blinkt, hat sich das System normalisiert. Wenn die Warnanzeigeleuchte (rot) erneut leuchtet oder blinkt, den Radstift abnehmen (siehe Seite 22), die Schneefräse an eine sichere Stelle führen und einem autorisierten Honda-Händler übergeben.

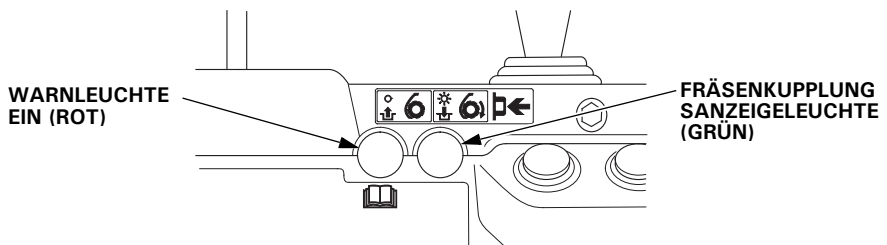
Batteriefahrssystem

Das Batteriefahrssystem nur dann einsetzen, wenn der Motor nicht gestartet werden kann. Nur betätigen, wenn die Schneefräse an eine andere Stelle gebracht werden muss.

1. Den Hauptschalthebel auf N (Neutral) stellen.
2. Den Antriebskupplungshebel loslassen.
3. Den Motorschalter auf ON (EIN) stellen.
4. Rechts- und Linkswendeschalter gleichzeitig drücken.



5. Etwa 3 Sekunden lang gedrückt halten. Die Warnanzeigeleuchte (rot) und die Fräsenkupplungsanzeigeleuchte (grün) beginnen zu blinken. Wenn der Antriebskupplungshebel nicht innerhalb von 5 Sekunden gezogen wird, nachdem die Anzeigen zu blinken begonnen haben, stoppt das Batteriefahrssystem automatisch, und die Warnanzeigeleuchte (rot) sowie die Fräsenkupplungsanzeigeleuchte (grün) gehen an, wonach die Schneefräse nicht mehr gefahren werden kann. In einem solchen Fall den Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen und den Motor neu starten.



-
6. Den Antriebskupplungshebel ziehen.
 7. Den Hauptschalthebel in die richtige Position bringen, und die Schneefräse in Bewegung setzen.
 8. Dann den Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen.

VORSICHT:

Das Batteriefahrssystem nur dann einsetzen, wenn der Motor nicht gestartet werden kann.

Das Batteriefahrssystem nur betätigen, wenn die Schneefräse zu einer anderen Stelle gebracht werden muss.

Das Batteriefahrssystem muss in weniger als 3 Minuten betätigt werden, vorausgesetzt, dass die Batterie voll geladen ist.

Das Batteriefahrssystem erfordert Batteriestrom, so dass die Batterie leer wird und der Motor nicht mehr gestartet werden kann, wenn das System zu häufig eingesetzt wird.

Nach Betätigung des Batteriefahrsystems unbedingt der Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen. Wenn der Motorschalter auf ON (EIN) belassen wird, kann die Batterie leer oder ein Unfall verursacht werden. Die Batterie bedarfsgemäß laden.

In den folgenden Fällen funktioniert das Batteriefahrssystem unter Umständen nicht. Wenn es nicht funktioniert, den Radstift abnehmen, um die Schneefräse bewegen zu können (siehe Seite 22).

Wenn die Batterie leer ist.

Wenn der Radstift beschädigt ist.

Wenn die Raupe abgerutscht oder defekt ist.

Wenn der Controller defekt ist.

Wenn der Fahrmotor defekt ist.

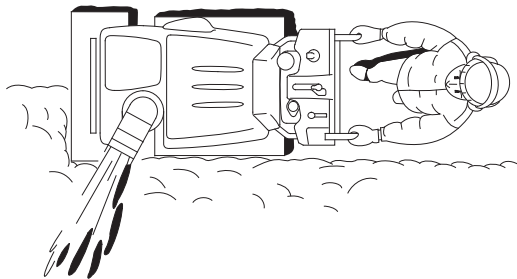
Schnee räumen

Der beste Wirkungsgrad kann erzielt werden, wenn man den Schnee räumt, bevor er schmilzt, einfriert oder sich verhärtet. Den Gashebel auf FAST (SCHNELL) stellen und die Motordrehzahl während Schneeauswurfs nicht vermindern.

Die geeignete Drehzahl mit dem Hauptschalthebel wählen. Wenn die Motordrehzahl zum Räumen von Schnee zu hoch ist, läuft dieser vor der Schneefräse über, und die Motordrehzahl fällt stark ab. Dies kann eine ernsthafte Betriebsstörung zur Folge haben.

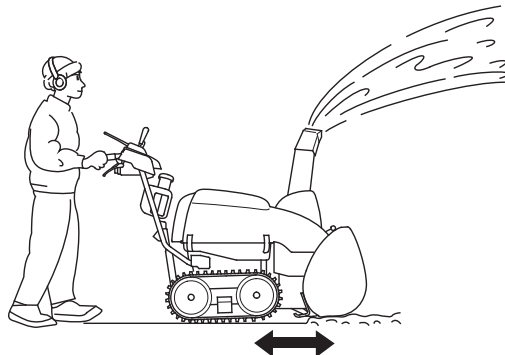
- Räumen an engen Stellen

Bei niedriger Geschwindigkeit und beengten Stellen nur einen Teil des Schneewurfmechanismus einsetzen, wenn der Schnee tief oder hart ist.



- Räumen durch Vor- und Rückwärtsbewegungen

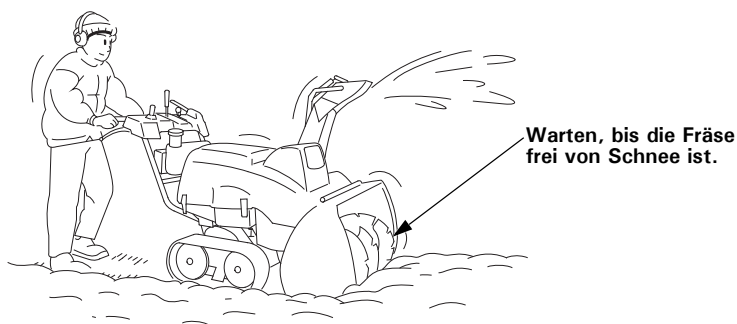
Wenn der Schnee so verhärtet ist, dass die Schneefräse dazu neigt, die Oberfläche einfach zu überfahren, bewegt man sie wiederholt rückwärts und vorwärts, um den Schnee allmählich zu beseitigen.



• Absatzweises Räumen

Wenn der Motor bei tiefem oder schwerem Schnee würgt, die folgenden Schritte durchführen.

1. Den Hauptschalthebel auf N stellen und in dieser Position belassen, bis sich die Motordrehzahl wieder normalisiert hat (Fräsenkupplungsanzeigeleuchte (grün) aus) und warten, bis die Fräse vom Schnee frei ist.
2. Wenn die Fräse aus dem Schnee herausgekommen ist, und die Motordrehzahl sich wieder normalisiert hat, den Hauptschalthebel auf NIEDRIG (LOW) stellen und vorwärts fahren.
3. Wenn die Motordrehzahl immer noch zu niedrig ist, die obigen Schritte wiederholen.



Stufenweises Räumen

Wenn der Schnee höher ist als der Schneeschleudermechanismus, in mehreren Stufen räumen, wie gezeigt.

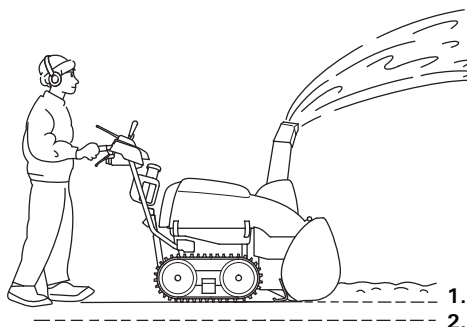
1. Zum Heben

Das Fräsengehäuse anheben.

2. Zum Hineindrücken

Das Fräsengehäuse absenken.

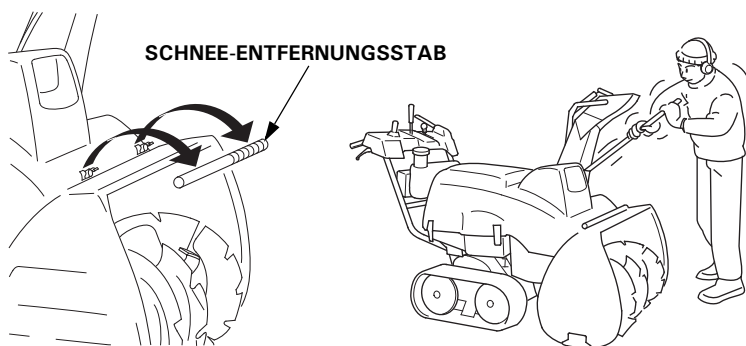
Kufe und Schaber erforderlichenfalls einstellen (siehe Seite 37).



- Im Kamin gestauten Schnee entfernen.

⚠ WARNUNG

- Wenn der Schneeauswurfkamin verstopft ist, den Motor stoppen und den Motorschalterschlüssel abziehen, um einen versehentlichen Start des Motors zu vermeiden.
 - Nachdem alle Drehteile vollständig zum Stillstand gelangt sind, den Kamin mit der mitgelieferten Schneefallstange von Schnee befreien.
 - Während der Motor läuft, niemals mit der Hand in den Schneeauswurfkamin langen, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.
1. Wenn Schneeauswurfkamin oder Schneeschleudermechanismus verstopft sind, den Motor stoppen und die Teile mit dieser Stange befreien.



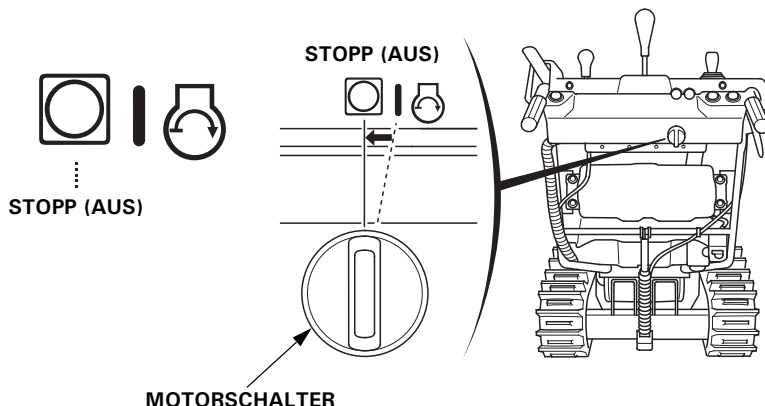
2. Den Schnee-Entfernungsstab unbedingt in die ursprüngliche Position zurückbringen.

8. MOTOR ABSTELLEN

Not-Motorstopp

Den Motorschalter auf AUS (OFF) stellen und den Motorschalterschlüssel abziehen.

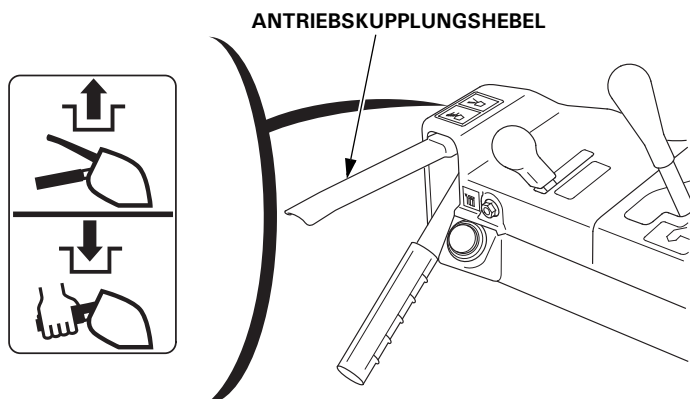
Im Falle eines Notstopps mit dem Motorschalterschlüssel den Hauptschalthebel auf N (Neutral) stellen, bevor der Motor neu gestartet wird.



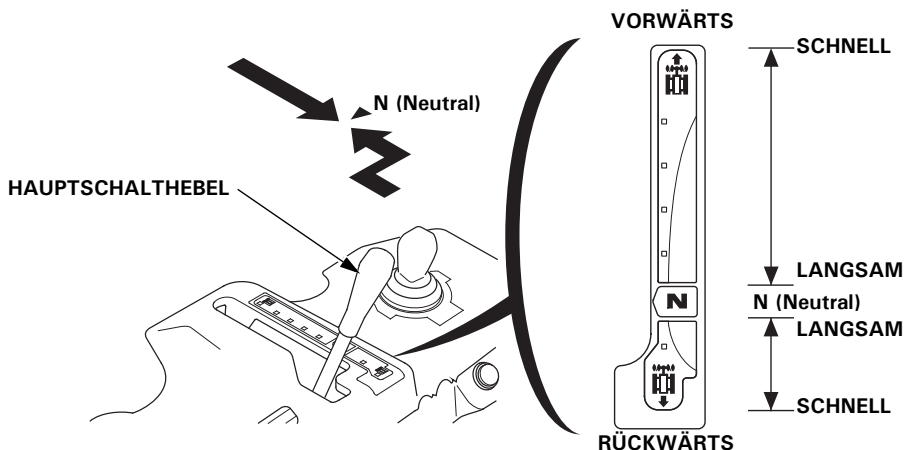
Normaler Motorstopp

1. Den Antriebskupplungshebel loslassen.

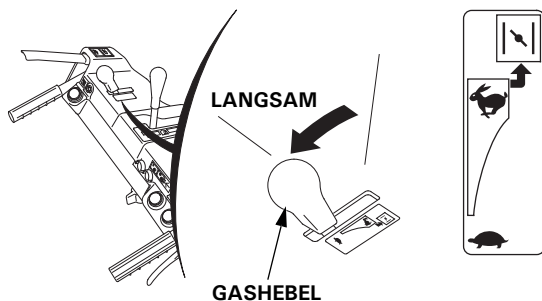
Die Schneefräse und der Schneeschleudermechanismus bleiben nach einigen Sekunden stehen.



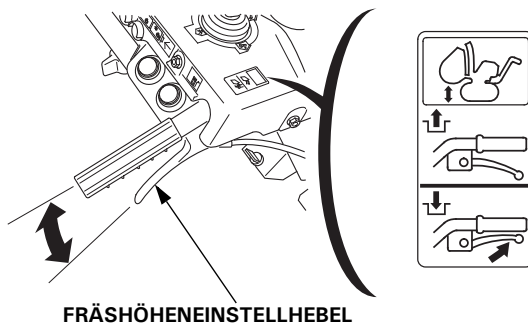
2. Den Hauptschalthebel auf N (Neutral) stellen.



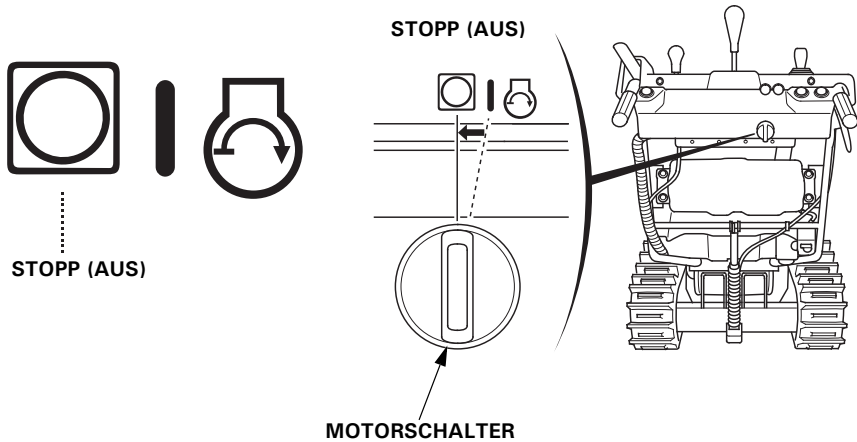
3. Den Gashebel auf LANGSAM (SLOW) stellen.



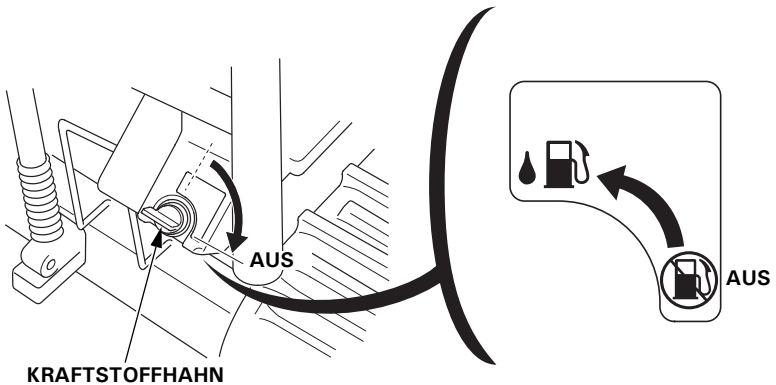
4. Den Fräshöheneinstellhebel betätigen, bis der Schneeschleudermechanismus fest auf dem Boden ruht.



5. Den Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen und den Motorschalterschlüssel abziehen.



6. Den Kraftstoffhahn zudrehen (auf AUS (OFF) stellen).



⚠ WARNUNG

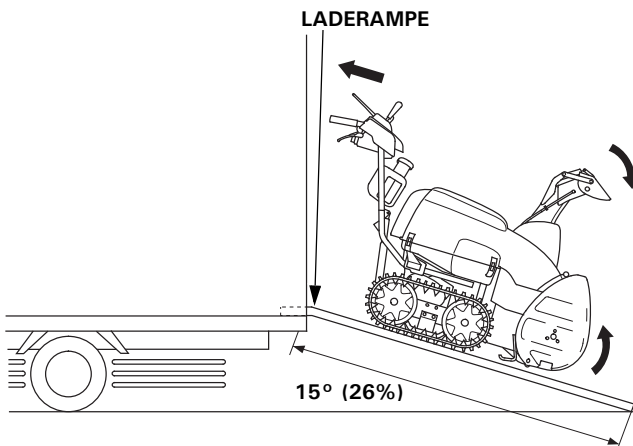
Verschütteter Kraftstoff kann sich entzünden. Um Auslaufen von Kraftstoff und Öl zu vermeiden, die Schneefräse bei einem Transport waagrecht halten.

Die Schneefräse soll auf einem festen und ebenen Untergrund auf einen Anhänger geladen werden.

1. Die Laderampe muss stark genug sein, um das kombinierte Gewicht von Schneefräse, Anbauvorrichtungen und Bedienungsperson tragen zu können. Die Laderampe muss so lang sein, dass ihre Steigung 15° (26 %) nicht überschreitet.
2. Die Kraftstoffanzeige kontrollieren. Wenn die Nadel der Kraftstoffanzeige in den E-Bereich gelangt, den Motor stoppen.
3. Den Motor starten und die Fräse ganz anheben, indem der Fräshöheneinstellhebel betätigt wird. Außerdem die Kaminführung ganz absenken, indem der Kaminsteuerschalter betätigt wird.
4. Den Hauptschalthebel auf rückwärts stellen, und die Schneefräse langsam rückwärts auf die Laderampe fahren.

VORSICHT:

Während die Schneefräse rückwärts auf die Laderampe gefahren wird, den Lenkschalter nicht betätigen; anderenfalls können ernsthafte Personenverletzungen oder Schäden an der Schneefräse verursacht werden.



5. Die Schneefräse durch sinngemäße Umkehrung des Aufladeverfahrens abladen.

10. WARTUNG

Regelmäßige Überprüfung und Wartung sind der beste Garant für optimales Funktionieren und eine lange Lebensdauer Ihrer Schneefräse. Überprüfung und Wartung sind gemäß Tabelle auf der nächsten Seite durchzuführen.

▲ WARNUNG

- **Vor der Überprüfung und Wartung den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen, damit der Motor nicht gestartet werden kann.**
- **Wenn der Motor für gewisse Überprüfungen laufen muss, sicherstellen, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist. Das Abgas enthält giftiges Kohlenmonoxid, das Bewusstlosigkeit hervorrufen und zum Tod führen kann.**

VORSICHT:

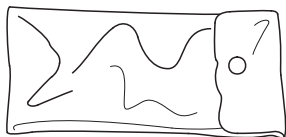
- **Um ein Umfallen zu vermeiden, die Schneeschleuder zur Überprüfung oder Wartung auf ebenem Untergrund abstellen.**
- **Verwenden Sie nur Honda-Originalteile oder gleichwertige Teile. Minderwertige Austauschteile können zu einer Beschädigung der Schneefräse führen.**

Wartungsplan

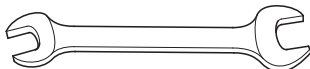
REGELMÄSSIGES WARTUNGSINTERVALL (3) Auszuführen im angegebenen Monats- oder Betriebsstundenintervall (je nachdem was zuerst eintritt).		Jede Anwendung	Erster Monat oder 20 h	Jedes Jahr		Alle 4 Jahre
Pos.				Vor Betrieb	Vor Lagerung	
Motoröl	Füllstandkontrolle	o				
	Wechsel		o	o (1)		
Fräsengetriebeöl	Wechsel	Alle 2 Jahre oder 200 h (1) (2)				
Motor-Untersetzungsgetriebeöl	Wechsel			o (2)		
Batterie-Elektrolyt (falls zutreffend)	Füllstandkontrolle	o				
	Füllstandkontrolle und Dichtmessung			o (1) (2)		
Zündkerze	Kontrolle / Einstellung			o (1)		
	Erneuern					o (alle 250 h)
Fräsenkufen und Schaber	Kontrolle / Einstellung	o		o (1)		
Raupe	Kontrolle / Einstellung			o (1)		
Gebälsestift	Erneuern			o (1) (2)		
Fräsenstift	Erneuern			o (1) (2)		
Fräsen- und Schleuder-Sicherungsschrauben	Kontrolle	o				
Schrauben, Muttern, Befestigungsteile	Kontrolle	o				
Kraftstoffablagerungsbecher	Kontrolle				o	
Kraftstofftank und Vergaser	Entleeren				o	
Korrosionsschutzöl	Öl auftragen				o	
Kaminführungsseilzug	Kontrolle / Einstellung			o (1) (2)		
Gaszug, Chokeyzug	Kontrolle / Einstellung			o (1) (2)		
Fräsenriemen	Kontrolle / Einstellung			o (1) (2) (4)		
WS-Generatorriemen	Kontrolle / Einstellung			o (1) (2) (4)		
Leerlaufdrehzahl	Kontrolle / Einstellung			o (2)		
Ventilspiel	Kontrolle / Einstellung			o (2)		
Brennraum	Reinigen	Alle 1000 h (2)				
Kraftstofftank und Filter	Reinigen					o (2)
Kraftstoffschlauch	Kontrolle	Alle 2 Jahre (2)				
	Erneuern					o (2)

- (1) Diese Teile müssen bei starker Beanspruchung häufiger überprüft bzw. ausgewechselt werden.
- (2) Diese Wartungsarbeiten sollten von Ihrem Wartungshändler ausgeführt werden.
- (3) Für kommerzielle Nutzung sind die jeweiligen Betriebsstunden zu notieren, um die Wartungsintervalle einhalten zu können.
- (4) Den Riemen auf Abnutzung und Beschädigung überprüfen. Den Riemen durch einen neuen ersetzen, wenn er abgenutzt oder beschädigt ist.

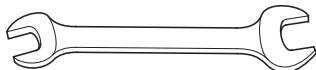
Werkzeuge



WERKZEUGTASCHE



10 × 12 mm SCHRAUBENSCHLÜSSEL



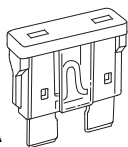
12 × 17 mm SCHRAUBENSCHLÜSSEL



STIFT FÜR ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL

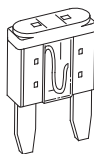


ZÜNDKERZENSCHLÜSSEL

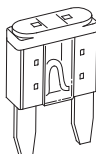


15 A

FLACHSICHERUNG 15 A



5 A

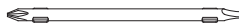


30 A

**MINI-FLACHSICHERUNG
5 A, 30 A**



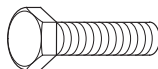
ZANGE



SCHRAUBENDREHER



SCHRAUBENDREHERGRIFF



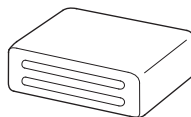
6 × 20 mm SECHSKANTSCHRAUBE



6 MM SICHERUNGSMUTTER



SPLINT (2)



**RESERVESICHERUNGSHALTER,
GUMMI (2)**

Motorölstand

Verschmutztes Motoröl beschleunigt den Motorverschleiß. Deshalb das Öl in den vorgeschriebenen Intervallen wechseln. Immer auf den vorschriftsmäßigen Ölstand achten.

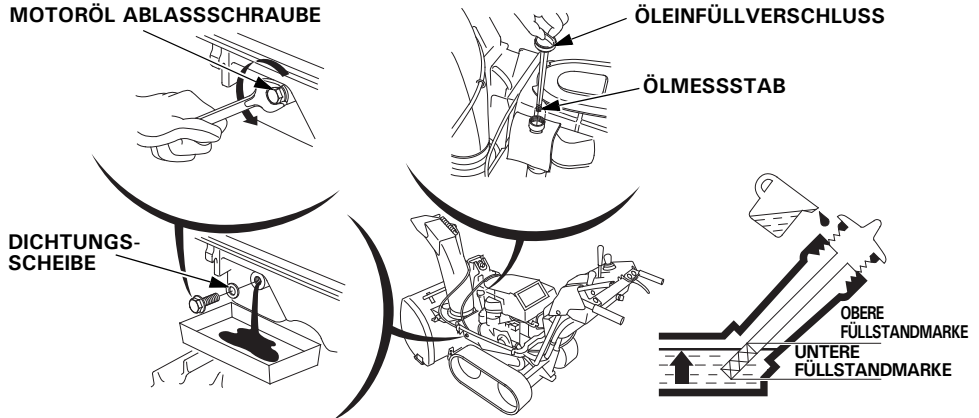
ÖL-FÜLLMENGE: 1,1 l

Ölwechselverfahren:

1. Den Fräshöheneinstellhebel einstellen, um die Schneefräse waagrecht auszurichten.
2. Die obere Abdeckung abnehmen.
3. Bei noch betriebswarmem Motor den Öleinfüllverschluss und die Ablassschraube entfernen.

Hierdurch kann das Öl schneller und vollständig ausfließen.

MOTORÖL ABLASSSCHRAUBE



VORSICHT:

Falls das Öl unmittelbar nach dem Abstellen des Motors abgelassen wird, ist es noch heiß und kann Verbrennungen verursachen.

4. Nachdem das Öl vollständig abgelassen worden ist, die neue Dichtungsscheibe anbringen, und die Ablassschraube sicher anziehen.
 5. Frisches Öl bis zur oberen Marke des Ölmesstabs einfüllen.
 6. Nach dem Ölwechsel den Öleinfüllverschluss einwandfrei anziehen.
- Waschen Sie nach dem Umgang mit Altöl Ihre Hände mit Wasser und Seife.

HINWEIS:

Gebrauchtes Motoröl umweltbewusst entsorgen. Wir empfehlen, Altöl in einem verschlossenen Behälter einer Kundendienststelle zum Recycling zu übergeben. Altöl nicht in den Müll geben oder achtlos weggießen.

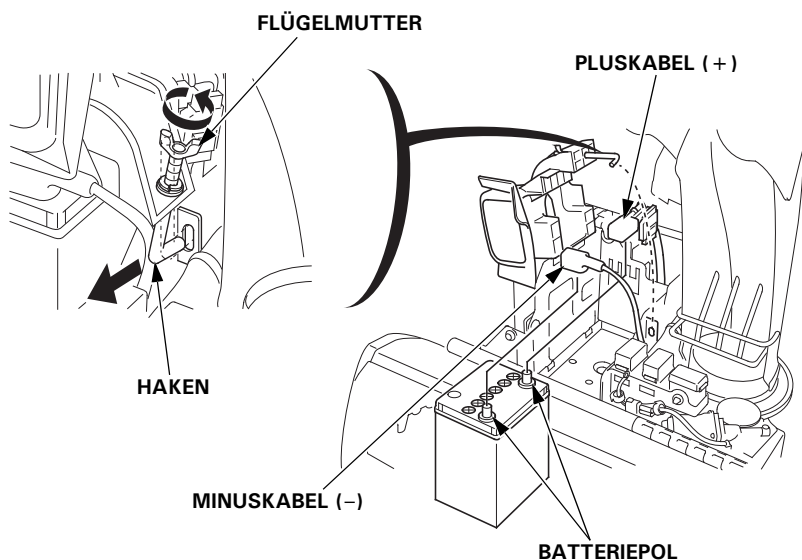
Batterie

▲ WARNUNG

- **Batterien erzeugen explosive Gase:** Bei Entzündung kann eine Explosion ernsthafte Verletzungen einschließlich Erblindungen verursachen. Beim Laden für ausreichende Belüftung sorgen.
- **GEFAHR DURCH CHEMISCHEN STOFF:** Der Batterieelektrolyt enthält Schwefelsäure.
Kontakt mit den Augen oder der Haut, selbst durch Kleidungsstücke hindurch, kann zu ernsthaften Verätzungen führen. Tragen Sie einen Gesichtsschutz und Schutzkleidung.
Offene Flammen und Funken fernhalten, und in der näheren Umgebung nicht rauchen.
- **GEGENMITTEL:** Wenn Elektrolyt in die Augen gelangt ist, mindestens 15 Minuten lang mit warmem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
GIFT: Elektrolyt ist giftig.
- **GEGENMITTEL:**
 - Extern: Gründlich mit Wasser abspülen.
 - Intern: Wenn Batteriesäure verschluckt wurde, reichlich Wasser oder Milch trinken.
Dann Magnesiumoxid oder Salatöl einnehmen und sofort einen Arzt zu Rate ziehen.
- **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN HALTEN.**

ABNEHMEN

1. Den Kamin nach vorne wenden.
2. Den Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen und den Schlüssel abziehen.
3. Das Befestigungselement der oberen Abdeckung, dann die obere Abdeckung abnehmen.
4. Die Flügelmutter lösen, den Haken abnehmen, dann die Batterieabdeckung öffnen.
5. Das Minuskabel (–) vom Minuspol (–) der Batterie, dann das Pluskabel (+) vom Pluspol (+) der Batterie abnehmen.
6. Die Batterie entnehmen.



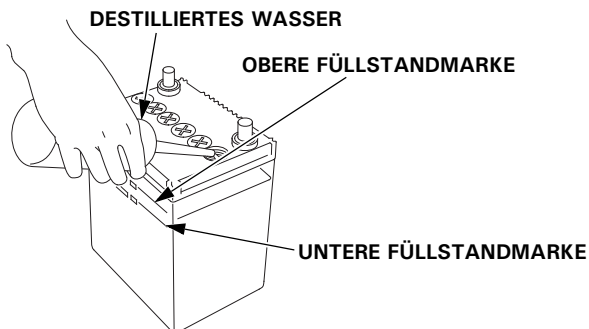
EINBAU

1. Die Batterie einsetzen.
2. Das Pluskabel (+) an den Pluspol (+) der Batterie, dann das Minuskabel (-) an den Minuspol (-) der Batterie anschließen.
3. Die Batterieabdeckung schließen, den Haken anbringen, dann die Flügelmutter anziehen.
4. Die obere Abdeckung anbringen, dann das Befestigungselement der oberen Abdeckung einhaken.

VORSICHT:

Zum Abklemmen der Batterie unbedingt zuerst das Kabel am Minuspol (-) der Batterie abtrennen. Zum Verbinden zuerst den Anschluss am Pluspol (+), dann am Minuspol (-) herstellen. Die Batteriekabel niemals in umgekehrter Reihenfolge abklemmen, da dies zu einem Kurzschluss führen kann, wenn ein Werkzeug mit den Polen in Berührung kommt.

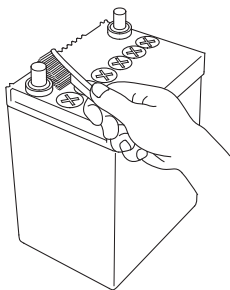
Den Zustand der Batterie kontrollieren (siehe Seite 31).



Batterie-Elektrolytstand

Die Batterie ausbauen (siehe Seite 58).

Sicherstellen, dass der Elektrolytstand zwischen der oberen und unteren Füllstandmarke liegt. Außerdem die Zellenstopfenentlüftungsöffnungen auf Verstopfung kontrollieren. Wenn sich der Elektrolytstand in der Nähe oder unter der unteren Füllstandmarke befindet, die Batteriezellenstopfen abnehmen, und destilliertes Wasser bis zur oberen Füllstandmarke nachfüllen.



Reinigen der Batterie

Die Batterie ausbauen (siehe Seite 58), und die Batteriepole sowie die Batteriekabelklemmen mit einer Drahtbürste oder mit Schleifpapier säubern. Die Batterie mit einer Lösung aus Backpulver und warmem Wasser reinigen und hierbei darauf achten, dass weder Wasser noch Lösung in die Batteriezellen gelangen. Die Batterie gründlich abtrocknen.



Dieses Symbol auf der Batterie weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

HINWEIS:

Eine nicht ordnungsgemäß entsorgte Batterie kann schädlich für Umwelt und Gesundheit sein.

Beachten Sie stets die lokalen Vorschriften zur Batterieentsorgung.

Zündkerze

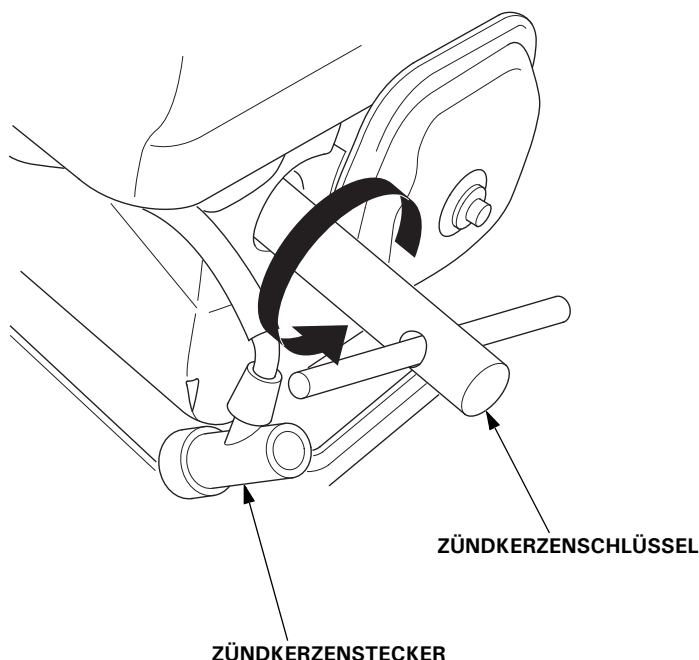
Die Zündkerze muss regelmäßig gereinigt und korrigiert werden, um zuverlässige Zündung zu gewährleisten.

Um richtigen Motorbetrieb sicherzustellen, müssen die Zündkerzenelektroden den richtigen Abstand haben und frei von Ablagerungen sein.

1. Den Kamin nach vorne wenden.
2. Das Befestigungselement der oberen Abdeckung, dann die obere Abdeckung abnehmen.
3. Den Zündkerzenstecker abziehen.

Jeglichen Schmutz um den Zündkerzensockel herum beseitigen.

4. Die Zündkerze mit dem Zündkerzenschlüssel herausschrauben.
5. Die Zündkerze mit dem Zündkerzenreiniger säubern. Wenn kein Zündkerzenreiniger zur Verfügung steht, die Kerze mit einer Drahtbürste reinigen.



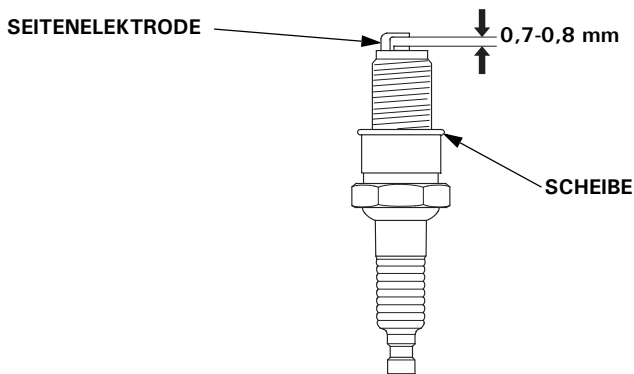
6. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen.

Den Elektrodenabstand erforderlichenfalls durch vorsichtiges Biegen der Seitenelektrode einstellen.

Soll-Elektrodenabstand:

0,7–0,8 mm

Empfohlene Zündkerze: BPR5ES (NGK)



7. Sicherstellen, dass sich die Zündkerzendichtungsscheibe in gutem Zustand befindet, und die Zündkerze von Hand eindrehen, um ein Verdrehen des Gewindes zu vermeiden.

8. Die Zündkerze nach dem Aufsitzen mit einem Zündkerzenschlüssel nachziehen, um die Scheibe zusammenzudrücken.

HINWEIS:

Wenn eine neue Zündkerze eingesetzt wird, ist nach dem Aufsitzen der Kerze zum Zusammendrücken der Scheibe 1/2 Drehung erforderlich. Bei einer gebrauchten Zündkerze ist nach dem Aufsitzen der Kerze nur 1/8 bis 1/4 Drehung zum Zusammendrücken der Scheibe erforderlich.

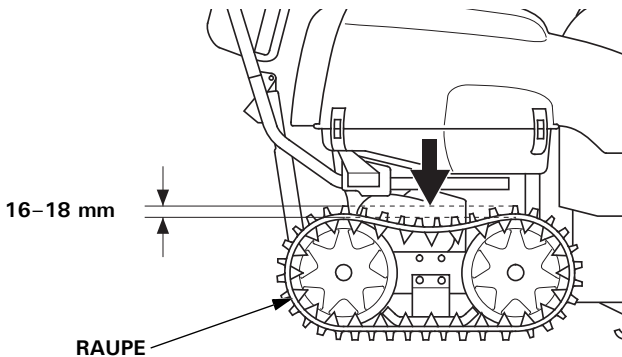
VORSICHT:

- **Nur empfohlene Zündkerzen oder gleichwertige verwenden.** Zündkerzen mit falschem Wärmewert können Motorschäden verursachen.
- **Die Zündkerze muss richtig angezogen sein.** Eine falsch angezogene Zündkerze kann sehr heiß werden und zu einer Beschädigung des Motors führen.

9. Den Zündkerzenstecker sicher aufsetzen.

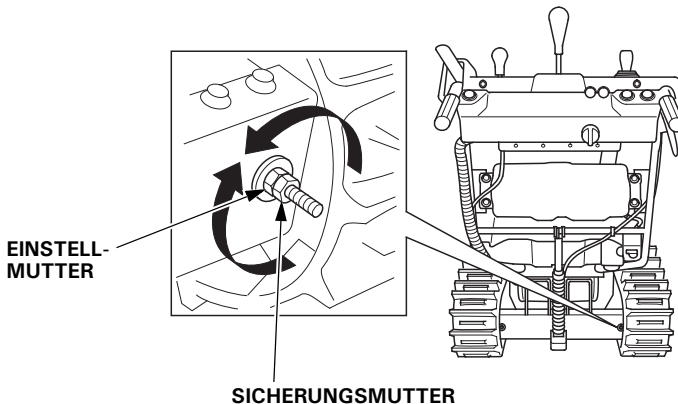
Raupe

Vor der Einstellung sicherstellen, dass die Raupen sauber und trocken sind. Die Raupen können nicht richtig eingestellt werden, wenn sie mit Schnee oder Fremdkörpern verstopft bzw. mit Eis beschichtet sind. Den Raupendurchhang durch Niederdrücken in der Mitte zwischen den Rädern kontrollieren. Bei richtiger Einstellung und einem Druck mit einer Kraft von 9,8 N (ca. 10 kp) hat die Raupe einen Durchhang von 16-18 mm.



Einstellverfahren:

1. Die Spannschrauben-Sicherungsmuttern, rechts und links, lösen, und beide Raupen durch Drehen der Einstellmutter richtig spannen.
2. Nach der Einstellung die Gegenmutter einwandfrei anziehen.



Fräse/Gebälse

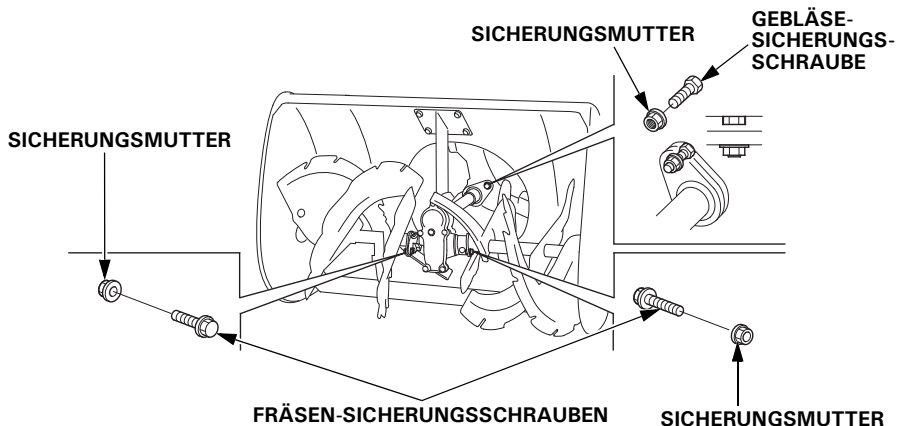
Fräse, Fräsengehäuse, Schleuder, und Sicherungsschrauben auf Anzeichen von Beschädigung und sonstigen Defekten überprüfen. Jede gebrochene Sicherungsschraube durch die mit der Schneefräse mitgelieferte ersetzen. Zusätzliche Sicherungsschrauben und Muttern erhalten Sie bei autorisierten Honda-Schneefräsenhändlern.

VORSICHT:

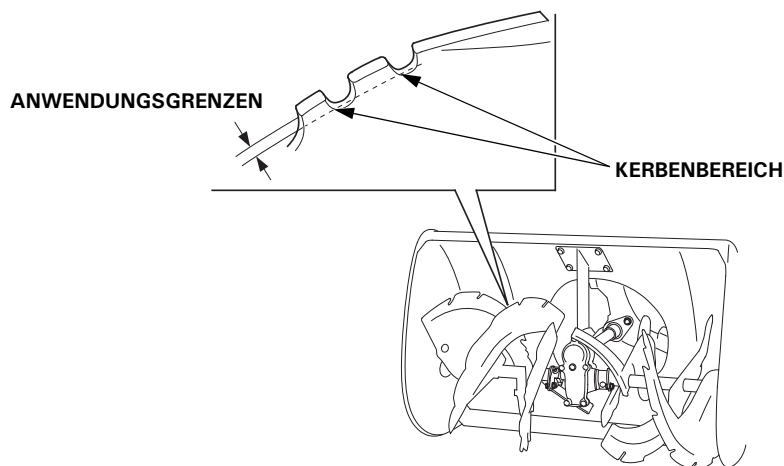
Sicherungsschrauben sind so konzipiert, dass sie bei Einwirkung einer gewissen Kraft, die zu einer Beschädigung von Fräsen- und Schleuderbauteilen führen würde, brechen. Die Sicherungsschrauben dürfen nicht durch gewöhnliche Schrauben ersetzt werden.

Sicherungsschrauben-Austauschverfahren

1. Die Schneefräse auf festem, ebenen Untergrund abstellen.
2. Den Hauptschalthebel auf N (Neutral) stellen.
3. Den Fräshöheneinstellhebel einstellen, um die Schneefräse waagerecht auszurichten.
4. Den Motorschalter auf STOPP (STOP) stellen und den Motorschalterschlüssel abziehen.
5. Sicherstellen, dass alle Drehteile vollständig zum Stopp gelangen.
6. Fräse und Schleuder von Schnee, Eis und jeglichen anderen Fremdkörpern befreien.
7. Sicherstellen, dass Fräse, Fräsengehäuse und Fräsen Schleuder nicht beschädigt sind.
8. Jede gebrochene Sicherungsschraube austauschen. Sicher anziehen.



Bei Berührung mit einer Straßenoberfläche oder mit Steinen unterliegt die Fräse hohem Verschleiß. Effizienter Schneeräumbetrieb ist nicht gewährleistet, wenn mit einer abgenutzten Fräsenbaugruppe weitergearbeitet wird. Die Baugruppe erneuern.



Bezüglich Austausch von Fräse und Schleuder wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Honda-Händler.

Sicherung

Eine durchgebrannte Sicherung ist durch eine Sicherung mit der gleichen Nennkapazität zu ersetzen, nachdem die Störungsursache beseitigt worden ist. Falls die Störungsursache nicht beseitigt wird, kann es zu erneutem raschen Durchbrennen der neuen Sicherung kommen.

VORSICHT:

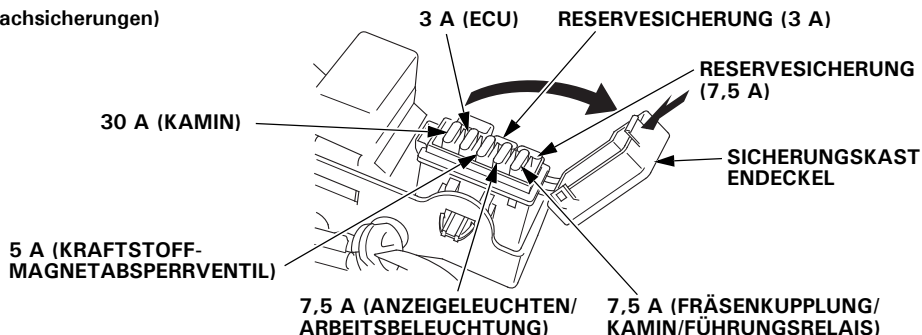
Niemals eine durchgebrannte Sicherung durch irgendetwas anderes als eine Sicherung der gleichen Nennkapazität ersetzen. Durch Gebrauch eines anderen Gegenstands, wie z.B. ein Stück Draht oder Aluminiumfolie, kann ein Kabel- oder Maschinenbrand ausbrechen.

Blocksicherungswechsel erfordert Spezialwerkzeuge. Lassen Sie den Austausch von einem autorisierten Honda-Händler vornehmen.

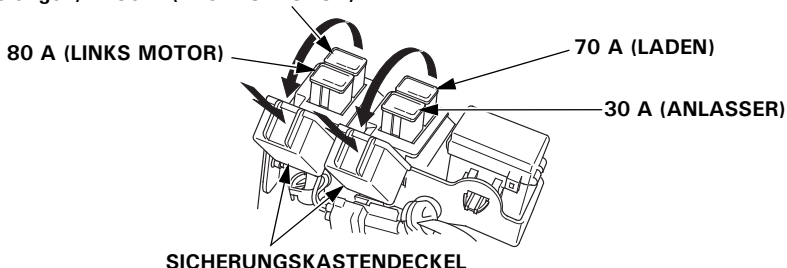
Sicherungsaustausch (nur Flachsicherung)

1. Den Kamin nach vorne wenden.
2. Das Befestigungselement der oberen Abdeckung, dann die obere Abdeckung abnehmen.
3. Den Sicherungskastendeckel öffnen.
4. Die Sicherung wie gezeigt einsetzen.
5. Den Sicherungskastendeckel schließen.
6. Die obere Abdeckung wieder anbringen.

(Flachsicherungen)



(Blocksicherungen) 80 A (RECHTS MOTOR)



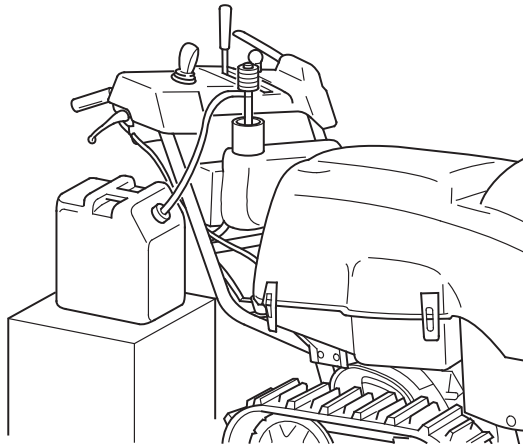
Den Motorschalterschlüssel abziehen und die Schneefräse in einem feuchtigkeits- und staubfreien Bereich abstellen, wo sie auch vor direkter Sonnenbestrahlung geschützt ist.

Vorbereitungen für eine längere Außerbetriebnahme der Schneefräse:

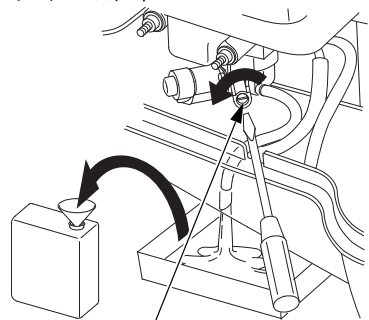
1. Kraftstofftank und Vergaser entleeren.

⚠ WARNUNG

- **Benzin ist außerordentlich feuergefährlich und kann unter gewissen Bedingungen explodieren. Im Arbeitsbereich nicht rauchen und Flammen sowie Funken fernhalten.**
- **Den Kraftstofftank nicht bei heißer Auspuffanlage entleeren.**
 - a. Benzin vom Kraftstofftank vollständig in einen für Benzin zugelassenen Behälter ablassen. Wir empfehlen, eine im Handel erhältliche Benzin-Handpumpe zu verwenden. Vom Gebrauch einer Elektropumpe wird abgeraten.



- b. Den Kraftstoffhahn aufdrehen (auf EIN (ON) stellen).
- c. Den Kamin nach vorne wenden.
- d. Das Befestigungselement der oberen Abdeckung, dann die obere Abdeckung abnehmen.
- e. Die Vergaserablassschraube lösen, und das Benzin in einen geeigneten Behälter ablassen.
- f. Die Ablassschraube sicher anziehen.
- g. Den Kraftstoffhahn zudrehen (auf AUS (OFF) stellen).



ABLASSSCHRAUBE

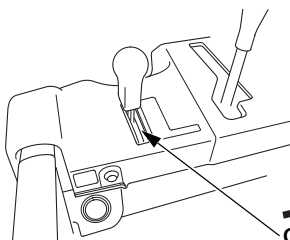
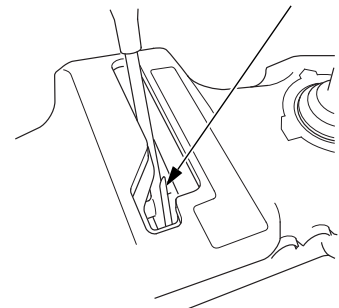
2. Die Batterie warten.

Wenn die Schneefräse längere Zeit eingelagert werden soll, das Minuskabel von der Batterie A abklemmen. Alle 6 Monate nachladen.

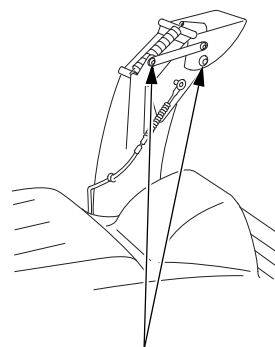
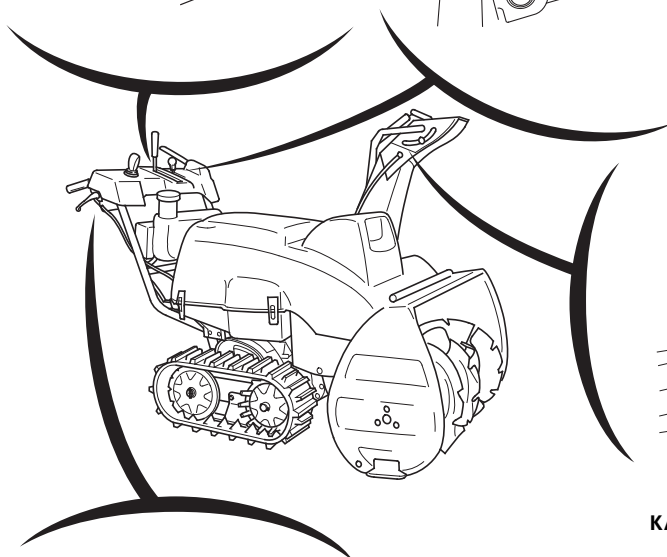
3. Zur Schmierung und als Rostschutz Öl oder Fett auf die folgenden Teile auftragen.

 **HAUPTSCHALT-
HEBELGELENK**

 : Korrosionsschutzöl
 : FETT

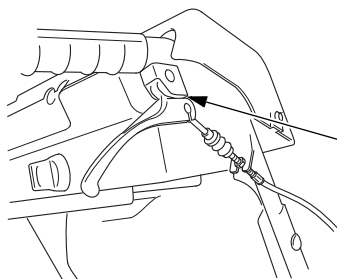


 **GASZUG-
HEBELGELENK**



KAMINFÜHRUNGSGELENK

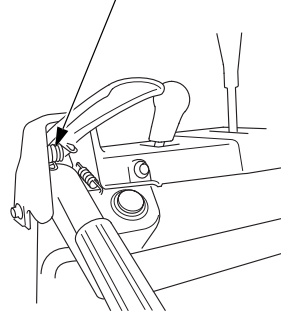




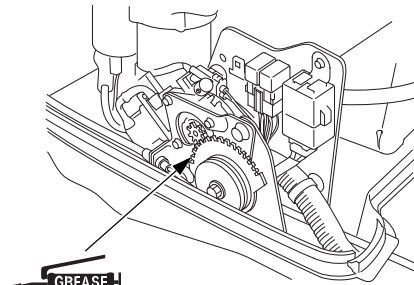
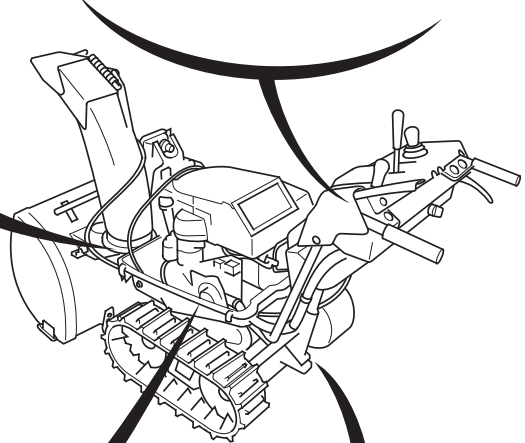
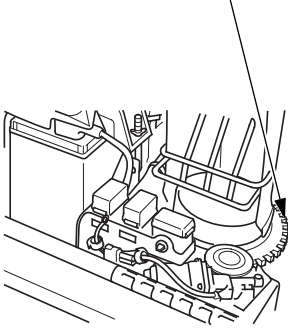
**FRÄSHÖHEN-
EINSTELLHEBEL-DREHGELENK**



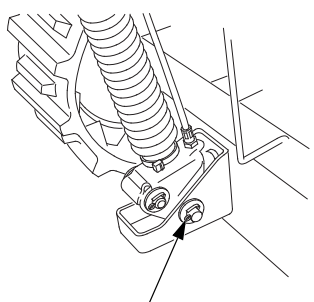
GREASE
ANTRIEBSKUPPLUNGSEBEL



GREASE
KAMIN-SCHWENKZAHNRAD



GREASE
oder



GREASE
HAUPTTRAHMEN-
DREHGELENK

Fehlerdiagnose

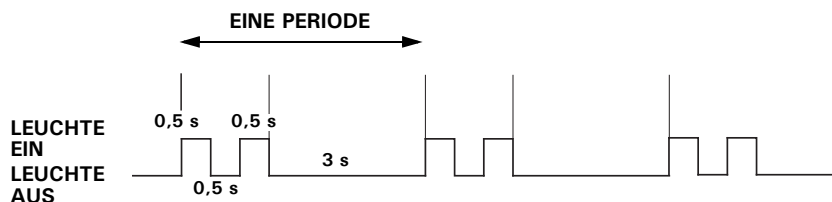
Wenn die Schneefräse während des Betriebs eine Funktionsstörung entwickelt, macht die Warnanzeigeleuchte (rot) durch ein bestimmtes Blinkmuster auf den jeweiligen Fehlerzustand aufmerksam.

Beispiel.

Warnanzeige (rot) blinkt 2-mal:

0,5 Sekunden ein → 0,5 Sekunden aus → 0,5 Sekunden ein →
3 Sekunden aus → bei wiederholtem Vorgang.

Die Blinkzeiten sollten sich regelmäßig wiederholen, wie unten gezeigt.



Fehlerdiagnose

WARNLEUCHTE EIN (ROT)/ BLINKFOLGEN	SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Leuchte aus	Leuchtenfehler, ECU-Fehler	CPU-Fehler	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
2-mal	ECU-Fehler, Drehzahlsensor-Fehler	Ursprungseinstellungs-Fehler, EEPROM-Fehler, Drehwinkelsensor schadhaft oder Kurzschluss	
4-mal	Antriebsfehler Rechts	Antriebsinnenteile unnormal	
6-mal	Antriebsfehler Links		
5-mal	Motordrehsensor-Fehler, Rechts	V-V-W-Phase, Signalfehler	
7-mal	Motordrehsensor-Fehler, Links		
8-mal	Antriebsfehler, Rechts	Antrieb, Überhitzung	
9-mal	Antriebsfehler, Links		
10-mal	Stromversorgung, fehlerhaft	Batterie-Fehler, WS-Generator-Fehler, Batterieklemme gelöst	
11-mal	Elektromagnetbremse, Fehler	Kabelbruch oder Kurzschluss oder gelöster Anschluss	
12-mal	Motortemperatursens or, Fehler	Kabelbruch oder Kurzschluss	
13-mal	Motorschutzsystem/ Fehler	Motor. Überhitzung	Motor abstellen. 5 min warten. Neustart.
14-mal	Gleichzeitiger Steuerfehler	Antriebsfehler	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
Anzeigeleuchte mit Dauerschein	Motor, Überdrehzahl	Impulsunterbrechung	

(1) Motor startet nicht.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Keine Kraftstoffzufuhr zum Vergaser.	Kraftstofftank leer.	Tanken (siehe Seite 25).
	Kraftstoffhahn nicht geöffnet.	Kraftstoffhahn öffnen (auf "ON" (AUF) stellen (siehe Seite 33)).
	Kraftstofffilter verstopft.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Kraftstoffleitungssystem gefroren.	
Kraftstoffzufuhr zum Vergaser vorhanden.	Vergaser ist überfüllt.	
	Vergaser ist verstopft.	
Niedriger Motorölstand.	Motorölstand reicht nicht bis zur oberen Messstabmarke.	Nachfüllen (siehe Seite 28).
Anlassermotor funktioniert nicht.	Batterie ist erschöpft.	Batterie aufladen oder ersetzen (siehe Seiten 58 und 68).
	Sicherung durchgebrannt.	Sicherung kontrollieren und ersetzen (siehe Seite 66).
	Batterieklammer hat sich gelöst.	Batterie (siehe Seiten 30 und 58).
	Beim Start sind Antriebskupplungshebel gezogen und Fräsenkupplungshebel gedrückt.	Start des Motors (siehe Seite 33).
Anlassermotor funktioniert.	Zündkerze verschmutzt.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Zündkerzenstecker nicht richtig aufgesetzt.	Zündkerzenstecker sicher aufsetzen (siehe Seite 62).
	Zündkerze beschädigt.	Zündkerze erneuern (siehe Seite 62).

(2) Schlechtes Laufverhalten

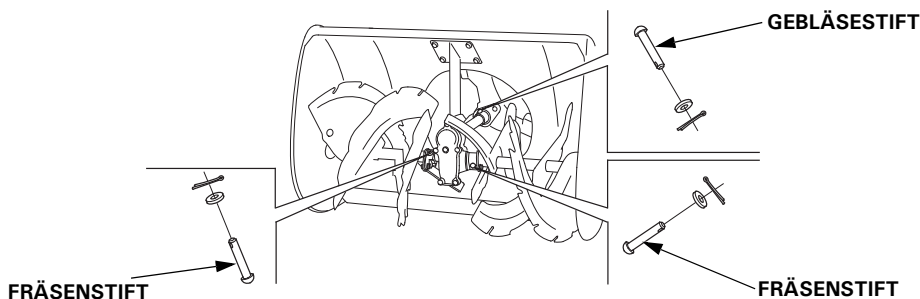
SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Schneefräse lässt sich schlecht vorwärts fahren.	Fräsen-Sicherungsschraube gebrochen.	Fräsen-Sicherungsschraube kontrollieren und ersetzen (siehe Seite 32).
	FräsenhöhenEinstellung fehlerhaft.	FräsenhöhenEinstellung (siehe Seite 40).
	Schneeverstopfung im Schleudermechanismus.	Schnee mit Schnee-Entfernungsstab beseitigen (siehe Seite 23).

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Schneefräse lässt sich schlecht rückwärts fahren.	Fräsenhöhe nicht auf HOCH eingestellt.	Fräsenhöheneinstellung (siehe Seite 40).
Schneefräse läuft nicht bei Ziehen des Antriebskupplungshebels.	Radstift der Raupe hat sich gelöst.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Warnanzeigeleuchte (rot) blinkt oder leuchtet auf.	Zählen, wie oft die Warnanzeigeleuchte (rot) blinkt (siehe Seite 72), dann beim Honda-Vertragshändler rückfragen.
Lenkschalter völlig funktionslos (oder funktioniert nicht einwandfrei).	Schneesleudermechanismus hat sich in tiefen Schnee eingegraben.	Hauptschalthebel in Stellung für langsames Fahren bringen, dann Steuerschalter drücken und mit etwas Kraftaufwand versuchen, den Griff in die gewünschte Richtung zu bewegen.
		Den Schneesleudermechanismus anheben, dann den Steuerschalter drücken.
	Raupe bleibt nicht stehen oder läuft nicht langsamer, wenn der Steuerschalter gedrückt wird.	Möglicher Fehler bei Schalter, Relais oder Antriebsmotor. Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
Batteriefahrssystem außer Funktion.	Batteriefahrssystem ist nicht eingeschaltet.	Rechten und linken Steuerschalter gleichzeitig 3 Sekunden lang drücken. Betrieb des Batteriefahrsystems (siehe Seite 45).
	5 Sekunden nach Betrieb des Batteriefahrsystems (grün und rot).	Motorschalter in Stellung STOPP (STOP) drehen, dann das Batteriefahrssystem erneut einschalten.
	Batterie ist erschöpft.	Batterie aufladen oder bei Bedarf erneuern. Batterieladen (siehe Seiten 58 und 68).
Warnanzeigeleuchte (rot) blinkt oder leuchtet auf.	Elektrische Ausrüstung funktioniert nicht normal oder ist ausgefallen.	Zählen, wie oft die Warnanzeigeleuchte blinkt (siehe Seite 72).
		Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.

- Schwierigkeiten beim Räumen von tiefem, weichem Schnee.
Die Schneefräser mit niedriger Geschwindigkeit fahren, um Ausgleiten zu verhindern, oder den Griff drücken und Ziehen, um aus dem tiefen, weichen Schnee freizukommen.
- Wenn der Motorschalter in Stellung EIN (ON) belassen wird, wird die Batterie erschöpft, und der Motor startet nicht mehr.
Nach Betrieb des Batteriefahrsystems sicherstellen, dass der Motorschalter auf AUS (OFF) gestellt wird.
- Wenn Sie sich an einen Honda-Händler wenden, geben Sie bitte die Anzahl der aufgetretenen Blinkzeichen der Warnanzeigeleuchte (rot) an.

(3) Schnee lässt sich nicht gut räumen.

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Am Auswurfkamin tritt kein Schnee aus.	Der Schneeauswurfkamin ist verstopft.	Schnee mit Schnee-Entfernungsstab auf dem Auswurfkamin beseitigen (siehe Seite 23).
Gebläse dreht sich nicht.	Gebläse-Sicherungsschraube ist gebrochen.	Kontrolle oder Erneuern der Gebläse-Sicherungsschraube (siehe Seite 32).
	Gebläsestift ist gebrochen. Siehe nachstehende Abbildung.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Gebläse läuft nicht nach Drücken des Fräsenkupplungsschalters.	Schalter oder elektromagnetische Kupplung möglicherweise fehlerhaft. Wenden Sie sich an einen Honda-Vertragshändler.
Fräse dreht sich nicht.	Fräsen-Sicherungsschraube ist gebrochen.	Kontrolle oder Erneuern der Fräsen-Sicherungsschraube (siehe Seite 32).
	Fräsenstift ist gebrochen. Siehe nachstehende Abbildung.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Gebläse läuft nicht nach Drücken des Fräsenkupplungsschalters.	Schalter oder elektromagnetische Kupplung möglicherweise fehlerhaft. Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.



SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Auswurfkamin wirft den Schnee nicht einwandfrei aus.	Motor ist überlastet.	Fahrgeschwindigkeit verringern (siehe Seite 43).
	Gebläse hat seine Form geändert.	Gebläse erneuern (siehe Seite 65).
	Gebläse-Sicherungsschraube ist gebrochen.	Kontrolle oder Erneuern der Gebläse-Sicherungsschraube (siehe Seite 32).
	Fräsen-Sicherungsschraube ist gebrochen.	Kontrolle oder Erneuern der Fräsen-Sicherungsschraube (siehe Seite 32).
	Gebläsestift ist gebrochen.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Fräsenstift ist gebrochen.	
Fräse läuft bis an harten Schnee heran, fräst aber nicht. Fräsengehäuse wird mit Schnee verstopft.	Fräsenhöhe nicht korrekt eingestellt.	Fräsenhöhereinstellung (siehe Seite 40).
	Fräsen-Sicherungsschraube ist gebrochen.	Fräsen-Sicherungsschraube kontrollieren und ersetzen (siehe Seite 32).
	Fräse ist abgenutzt.	Fräse erneuern (siehe Seite 65).
	Gebläse-Sicherungsschraube ist gebrochen.	Gebläse-Sicherungsschraube kontrollieren und ersetzen (siehe Seite 32).
	Höheneinstellung von Kufen und Schaber nicht einwandfrei.	Höheneinstellung von Kufen und Schaber (siehe Seite 37).
Fräse berührt die Fahrbahnfläche.	Fräsenhöhereinstellung fehlerhaft.	Fräsenhöhereinstellung (siehe Seite 40).
	Höheneinstellung von Kufen und Schaber fehlerhaft.	Höheneinstellung von Kufen und Schaber (siehe Seite 37).
Der Schneeschleudermechanismus erzeugt unnormales Geräusch.	Die Welle und Flügel von Fräse und/oder Gebläse haben sich verformt.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
Richtung des Auswurfkamins lässt sich nicht verstellen.	Sicherung durchgebrannt.	Sicherung kontrollieren oder ersetzen (siehe Seite 66).
	Motor ist überhitzt (Schütz hat ausgelöst).	Kurze Zeit warten. Dabei keine Bedienungsorgane betätigen.
	Motor oder Schützrelais ist fehlerhaft.	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.

- Bei einer Neuschneedecke von nicht mehr als ca. 5 cm über der Straßenoberfläche kann der Schnee nicht besonders weit geworfen werden. Stellen Sie den Hauptschalthebel auf eine schnellere Position, um möglichst viel Schnee für weiteren Auswurf zu sammeln.

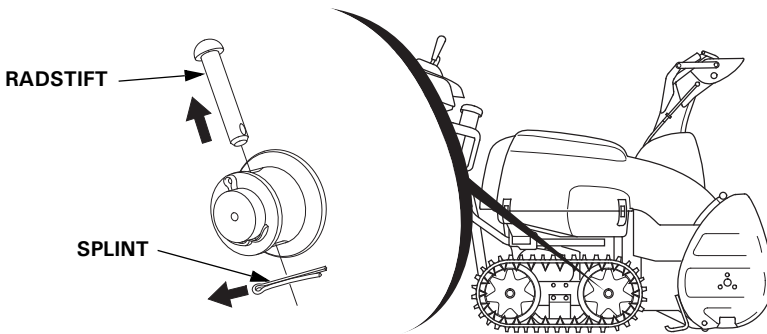
(4)Andere Störungen

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Fräsenhöhe lässt sich nicht einstellen.	Höhenverstellseilzug fehlerhaft eingestellt.	Kontrolle der Fräsenhöheinstellteile erforderlich. Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
	Höheneinstelldämpfer fehlerhaft.	
Raupe hat sich von den Rädern gelöst.	Raupe ungenügend gespannt.	Eindrücktiefe der Raupe kontrollieren bzw. einstellen (siehe Seite 63).
Arbeitsleuchte leuchtet nicht.	Batterie ist erschöpft.	Batterie aufladen oder ersetzen (siehe Seiten 58 und 68).
	Sicherung durchgebrannt.	Sicherung kontrollieren oder ersetzen (siehe Seite 66).
	Leuchtmittel der Arbeitsleuchte fehlerhaft.	Wenden Sie sich an einen Honda-Vertragshändler.
Motor läuft mit ungleichmäßiger Drehzahl. Schwarzrauch tritt am Schalldämpfer aus.	Motordrehzahlverstellhebel befindet sich in CHOKE-Stellung.	Nach dem Warmlaufen den Gashebel für höhere Drehzahl einstellen (siehe Seite 34).

Nottransport

Die Schneefräse kann ohne Motorleistung durch Schieben oder Ziehen verfahren werden.

1. Die Splinte vom rechten und linken Hinterrad abnehmen.
2. Die Radbolzen vom rechten und linken Vorderrad abnehmen.
3. Die Raupe läuft frei, damit die Schneefräse in einem Störfalle, wie z.B. einer Motor-Betriebsstörung, von der Bedienungsperson transportiert werden kann.



⚠ WARNUNG

- Bevor die Radbolzen abgenommen werden, bewegliche Teile unbedingt zum Stillstand bringen, den Motor stoppen und den Zündkerzenstecker abziehen.
- Die Radbolzen nicht abnehmen, wenn die Schneefräse auf einer Böschung steht. Die Schneefräse könnte sich unerwarteterweise in Bewegung setzen und Verletzungen verursachen.
- Die Schneefräse nach dem Transport auf ebenem Untergrund parken, Radbolzen wieder einsetzen und mit neuem Splint sichern.

13. TECHNISCHE DATEN

Modell	HSS1380i <Typ E>
Bezeichnungscode	SAFJ

Motor

Modell	GXV390
Motor-Nennleistung (gemessen nach SAE J1349*)	7,6 kW (10,3 PS) bei 3.600/min
Hubraum	389 cm ³
Bohrung x Hub	88,0 × 64,0 mm
Startmethode	Elektrostart
Zündsystem	Transistor-Magnetzündsystem
Ölinhalt	1,1 l
Kraftstofftankinhalt	6,4 l
Zündkerze	BPR5ES (NGK)
Batterie	12 V 35 Ah/20 h

* Die Nennleistung des in diesem Dokument angegebenen Motors ist die Nettogleistung, die an einem Produktionsmotor für das Motormodell getestet und gemäß SAE J1349 bei 3.600/min (Motor-Nettogleistung) gemessen worden ist. Die Leistung von massenproduzierten Motoren kann von diesem Wert abweichen.

Die tatsächliche Leistung des im Endprodukt eingebauten Motors hängt von zahlreichen Faktoren ab, u. a. von der Betriebsdrehzahl des Motors im Einsatz, den Umweltbedingungen, der Wartung und anderen Variablen.

Rahmen

Gesamtlänge	1.560 mm
Gesamtbreite	825 mm
Gesamthöhe	1.155 mm
Trockenmasse (Gewicht)	161 kg
Breite der Schneeaufnahme	810 mm
Höhe der Schneeaufnahme	510 mm
Schneesleuderweite (abhängig von Schneetyp und Auswurfrichtung)	Max. 17 m

HINWEIS:

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

Geräusche und Vibrationen

Schalldruckpegeln an Bedienerohren (EN ISO 11200:1995)	83 dB (A)
Toleranz	2 dB (A)
Gemessener Schalldruckpegel (2000/14/EG, 2005/88/EG)	98 dB (A)
Toleranz	2 dB (A)
Garantierter Schalldruckpegel (2000/14/EG, 2005/88/EG)	100 dB (A)
Vibrationsniveau am Handarm (EN1033:1995)	Nicht über 2,5 m/s ²
Toleranz (EN12096:1997 Anhang D)	—

Abstimmung

POS.	TECHN. WERT	WARTUNG
Zündkerzen- Elektrodenabstand	0,7–0,8 mm	Siehe Seite: 62
Ventilspiel (kalter Motor)	EINLASS: 0,15 ± 0,02 AUSLASS: 0,20 ± 0,02	Wenden Sie sich an Ihren Honda-Vertragshändler.
Sonstige Angaben	Keine anderen Einstellungen erforderlich.	

HINWEIS:

Änderung der technischen Daten vorbehalten.

INHALT

HSS1380i (Typ E).....W-1 (3. Umschlagseite)

ABKÜRZUNGEN

ACG	WS-Generator
ACGFu	WS-Generator Sicherung
ACSw	Fräsenkupplungsschalter
AHBI	Fräsengehäuse-Block
ASeP	Beschleunigungssensor (Poti)
AUG	Fräsenkupplungs-Anzeigeleuchte (grün)
BAT	Batterie
CGMo	Kaminverstellmotor
Ch	Kaminverstellantrieb
CMo	Kaminmotor
CoPaBl	Bedienungstafel-Block
CRyRL	Steuerrelais (rechts/links)
CRyUD	Steuerrelais auf/ab
CSw	Kaminschalter
DMSw	Antriebsmotor-Schalter
EA1	Masse 1
EA2	Masse 2
ECU	ECU
ECUD	ECU Antrieb
EgBl	Motorblock
EgE	Motor-Masse
EgSw	Motorschalter
FCS	Kraftstoff-Absperrmagnetventil
FCR	Kraftstoff-Absperrrelais
FuB	Flachsicherung
IGCo	Zündspule
IND	Anzeige
INSw	Eingangskupplungsschalter
Li	Leuchte
LPRy	Linkes Leistungsrelais
LTuSw	Linker Schwenkschalter
MF	Hauptsicherung

MGBL	Linke Magnetbremse
MGBR	Rechte Magnetbremse
MGCL	Magnetkupplung
MOF	Motor-Sicherung
MOL	Linker Motor
MOR	Rechter Motor
PC	PC-Anschluss
RPRy	Rechtes Leistungsrelais
RTuSw	Rechter Schwenkschalter
SP	Zündkerze
ST	Anlassermotor
STR	Anlasser-Relais
TMiBI	Kraftübertragungs-Block
UnCoBI	Untere Abdeckungs-Baugruppe
WARN	Warnanzeigeleuchtet (ROT)
WoLi	Arbeitsleuchte

Bl	SCHWARZ	Br	BRAUN
Y	GELB	Lg	HELLGRÜN
Bu	BLAU	Gr	GRAU
G	GRÜN	Lb	HELLBLAU
R	ROT	O	ORANGE
W	WEISS	P	ROSA

Eg Sw (Motorschalter)

	BAT	ST	IG	E	LO
AUS (OFF)			o—o		
ON (EIN)	o				o
START	o	o			o

Honda HSS1380i

MANUALE DELL'UTENTE
Istruzioni originali

Grazie per aver acquistato uno spazzaneve Honda.

Questo manuale tratta del funzionamento e della manutenzione dello spazzaneve Honda: HSS1380i.

Tutte le informazioni contenute in questo manuale sono basate sulle notizie più recenti disponibili al momento dell'approvazione per la stampa.

La Honda Motor Co., Ltd. si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento, senza preavviso e senza incorrere in alcuna responsabilità.

Nessuna parte del manuale può essere riprodotta senza autorizzazione.

Questo manuale deve venire considerato come una parte integrante dello spazzaneve e dovrebbe accompagnarlo nel caso esso fosse rivenduto.

Fare particolare attenzione alle frasi precedute dalle seguenti parole:

⚠ ATTENZIONE Indica la possibilità di ferite o danni alla macchina nel caso le istruzioni non venissero seguite.

AVVERTENZA: Indica la possibilità di gravi ferite o decesso nel caso le istruzioni date non venissero seguite.

NOTA: Contiene informazioni utili.

Per qualsiasi problema o domanda riguardanti questo spazzaneve, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato Honda.

⚠ ATTENZIONE
L'uso di questo macchina richiede una particolare attenzione intesa a garantire la sicurezza sia dell'utente che degli astanti. Leggere attentamente questo manuale prima di usare lo spazzaneve. In caso contrario possono essere causate lesioni personali o danni alla macchina.

Le illustrazioni del manuale sono basate principalmente sul: HSS1380i.

- L'apparenza e la forma indicate sono parzialmente diverse da quelle della macchina reale.

Smaltimento

Allo scopo di proteggere l'ambiente, non smaltire impropriamente questo prodotto, la batteria, l'olio motore, ecc. depositandoli tra i rifiuti comuni. Osservare quanto stabilito dalle leggi e normative locali in materia di smaltimento oppure rivolgersi al proprio concessionario Honda autorizzato.

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA	3
2. UBICAZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA	9
Posizione del contrassegno CE e delle etichette per il rumore.....	12
3. UBICAZIONE DEI COMPONENTI	13
4. COMANDI	16
5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO	25
6. AVVIAMENTO MOTORE	33
7. FUNZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE	37
8. ARRESTO MOTORE	50
9. TRASPORTO	53
10. MANUTENZIONE	54
11. IMMAGAZZINAGGIO	67
12. DIAGNOSTICA	71
13. DATI TECNICI	79
14. DIAGRAMMA DEI COLLEGAMENTI	81
INDIRIZZI DEI PRINCIPALI CONCESSIONARI Honda	Terza di copertina
"Dichiarazione di Conformità CE" PUNTI ESSENZIALI	
DEL CONTENUTO	Terza di copertina

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza–



- I spazzaneve della Honda sono stati costruiti per poter fornire lunghi anni di servizio sicuro ed attendibile, se usati secondo le istruzioni. Leggere attentamente questo manuale prima di passare ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario si rischia di causare lesioni personali o danni materiali.



- Non inserire mai le mani nel tubo lancianeve con il motore in moto: si rischiano gravi lesioni personali.



- Non sostare vicino alla chiocciola, non lavorare su di essa o vicino ad essa dato che, se avviata accidentalmente, potrebbe prendervi i piedi aumentando il rischio di incidenti. Non mettete mai una mano nel deflettore a motore acceso:



- Se il deflettore della neve si intasasse, fermate il motore e pulitelo con un bastoncino l'attrezzo apposito o pulitelo con un bastoncino di legno.
- Non inserire mai le mani nel tubo lancianeve con il motore in moto: si rischiano gravi lesioni personali.



- Tenere tutte le persone e gli animali lontani dall'area di lavoro dello spazzaneve.



- I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenoso incolore e inodore. Respirare monossido di carbonio può causare la perdita della conoscenza e portare alla morte.
- Se si aziona lo spazzaneve in un ambiente chiuso, anche solo parzialmente, l'aria che si respira potrebbe contenere una quantità pericolosa di gas di scarico.
- Non azionare mai lo spazzaneve all'interno di un garage, una casa o nei pressi di finestre o porte aperte.



- La benzina è molto infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.
- Non fumare ed evitare scintille e fiamme libere nella zona dove si rifornisce lo spazzaneve o si conserva la benzina.
- Non riempire troppo il serbatoio del carburante, e verificare che il tappo di rifornimento del carburante sia stato ben chiuso al termine del rifornimento.
- Procedere al rifornimento in una zona ben ventilata, a motore fermo.



- Un impianto di scarico caldo può provocare ustioni gravi. Evitare il contatto se il motore è stato in funzione.



- **Tenere fiamme e scintille lontane dalle batterie. Le batterie liberano gas esplosivi che quindi possono causare un'esplosione.**



- **Maneggiare l'elettrolito della batteria con estrema cura dato che contiene acido solforico diluito. Il contatto con l'epidermide o con gli occhi può causare ustioni o perdita della vista.**



- **Non lasciare che i bambini o altre persone tocchino una batteria a meno che ne conoscano molto bene il maneggio appropriato e i pericoli.**



- **Non usare una batteria con l'elettrolito all'altezza o al disotto del segno il livello inferiore. Può esplodere, con il pericolo di gravi lesioni.**



- **Quando si maneggiano le batterie usare una protezione oculare e guanti di gomma per evitare eventuali ustioni o perdita della vista causate dall'elettrolito della batteria.**



- **Leggere questo manuale con attenzione e comprenderlo a fondo prima di maneggiare le batterie. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni personali e danni allo spazzaneve.**

Responsabilità dell'operatore

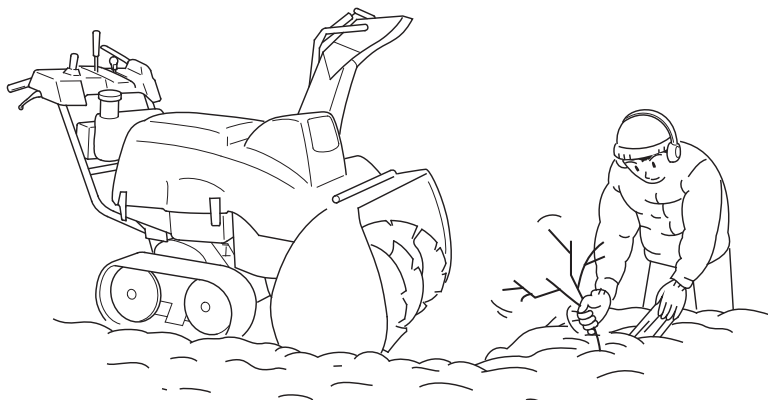
- **Imparare a fermare rapidamente lo spazzaneve e ad usare con scioltezza tutti i comandi.**
- **Non permettere mai a nessuno di usare lo spazzaneve senza istruzioni corrette. Se persone o animali appaiono improvvisamente davanti allo spazzaneve mentre questo è in funzione, rilasciare immediatamente la leva di frizione trasmissione per bloccare lo spazzaneve e evitare possibili lesioni causate dalle lame rotanti della coclea.**

▲ ATTENZIONE

Per motivi di sicurezza–

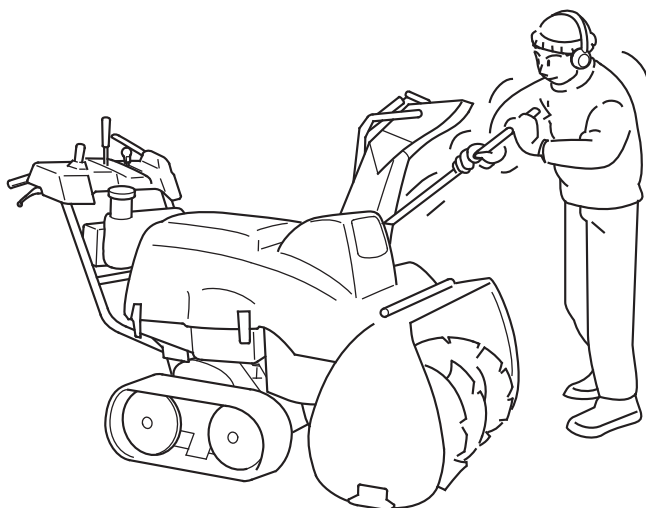
- Eseguire sempre il controllo prima dell'uso (pagine da 25 a 32) prima di avviare il motore. Si possono prevenire incidenti o danni all'apparecchiatura.
- Questo spazzaneve della Honda è stato costruito per poter fornire lunghi anni di servizio sicuro e attendibile se utilizzato secondo le istruzioni. Leggere attentamente questo manuale dell'utente prima di passare ad utilizzare l'apparecchio. In caso contrario si rischia di causare lesioni personali o danni materiali.
- Prima di utilizzare lo spazzaneve, ispezionare la zona che si intende sbarazzare dalla neve. Togliere detriti ed altri ostacoli che lo spazzaneve possa eventualmente urtare, o lanciare, perchè ciò potrebbe causare lesioni alle persone, o danni allo spazzaneve stesso.
- Ispezionare lo spazzaneve prima di azionarlo. Riparare eventuali danni, provvedendo anche alle necessarie regolazioni.
Se si urta qualche ostacolo nel corso dell'uso, fermare il motore immediatamente e controllare che non vi siano danni. Un attrezzo in cattive condizioni è più facilmente causa di incidenti.
- Non usare lo spazzaneve con visibilità scarsa. In tali condizioni i rischi di urtare ostacoli o di causare lesioni risultano molto aumentati.
- Non adoperare mai lo spazzaneve per sgombrare la neve da una strada o viale di ghiaia in quanto potrebbe aspirare ed espellere i sassolini. Ciò potrebbe causare lesioni ai presenti.
- Non mettere, e non lasciare, attrezzi, tappetini, ecc., nelle coperture del mezzo, perchè ciò potrebbe essere causa di lesioni o di danni allo spazzaneve.

Lasciare gli utensili sempre nella posizione designata.



▲ ATTENZIONE

- Regolare l'inclinazione del camino di scarico della neve in modo da non colpire con la neve espulsa l'operatore, eventuali passanti, finestre o altri oggetti. Se il motore è in moto, stare lontani dal tubo lancia-neve.
- Tenere bambini ed animali lontani dall'area di lavoro per evitare che vengano feriti da oggetti lanciati dalla macchina o dal contatto con la stessa.
- Non usare lo spazzaneve sui tetti.
- Per evitare che lo spazzaneve si capovolga, fare attenzione quando si cambia direzione di marcia su un pendio.
- La macchina potrebbe capovolgersi in pendii e discese, ferendo l'operatore o gli astanti.
- Non usare lo spazzaneve su pendii da oltre 10° (17%).
- La massima inclinazione sicura indicata in questo manuale è puramente indicativa. Per evitare che lo spazzaneve si ribalti, evitare i pendii che si giudicano pericolosi. Il pericolo che lo spazzaneve si ribalti è ancora superiore quando la superficie non è compatta, è bagnata o irregolare.
- Prima di avviare il motore, controllare che lo spazzaneve non sia danneggiato e sia in buono stato. Per la sicurezza propria ed altrui, fare la massima attenzione nell'usare lo spazzaneve in salita o in discesa.
- Se il tubo lancia-neve si dovesse intasare spegnere il motore e pulirlo con l'attrezzo apposito o con un bastoncino di legno.
Non inserire mai le mani nel tubo lancia-neve con il motore in moto: si rischiano gravi lesioni personali.



⚠ ATTENZIONE

- **Non far mai funzionare il motore in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo, la cui inalazione può causare perdita della conoscenza e morte.**
- **La marmitta si riscalda fortemente durante il funzionamento e si raffredda lentamente. Evitare di toccarla a mani nude. Lasciare raffreddare il motore prima di riporre lo spazzaneve in un ambiente chiuso.**
- **Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare prima di agire sui coperchi per effettuare ispezioni o altri interventi.**
- **Prima di girare lo spazzaneve o di innestare la retromarcia, controllare l'area circostante.**
- **Per protezione dell'udito, usare tappi afonizzanti quando si usa lo spazzaneve.**

NOTA:

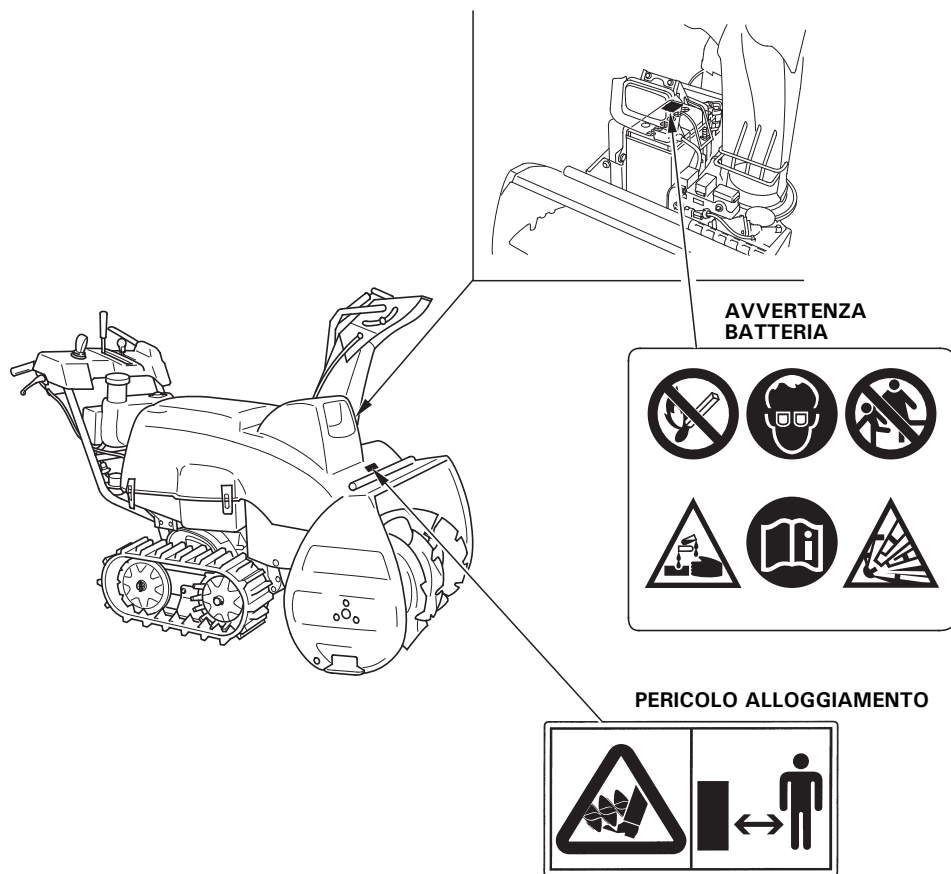
Durante l'uso dello spazzaneve, impugnare saldamente il manubrio e camminare, non correre. Portare stivali da neve che non scivolino sul terreno.



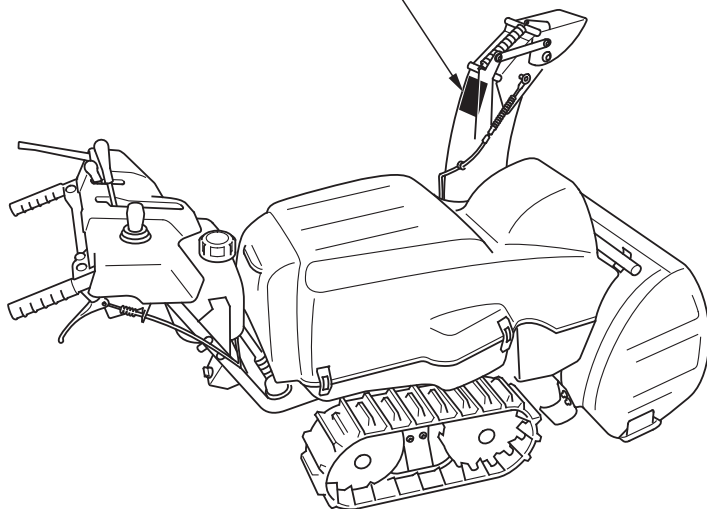
2. UBICAZIONI DELLE ETICHETTE DI SICUREZZA

Queste etichette intendono avvertire l'utente di potenziali pericoli, che possono causare gravi lesioni. Leggere attentamente le etichette, le note di avvertimento e le precauzioni contenute in questo manuale.

Se le etichette si staccano, o divengono difficili da leggere, richiederne altre nuove ad un concessionario Honda.



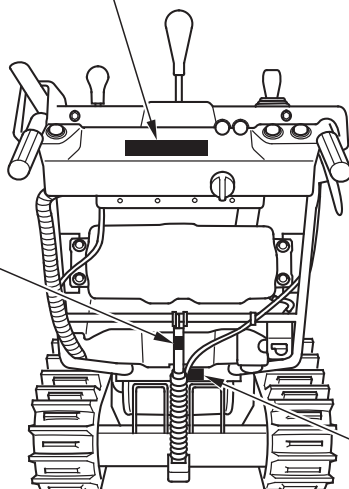
PERICOLO DI ESPULSIONE



LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE, AVVERTENZA SCARICO, AVVERTENZA CARBURANTE



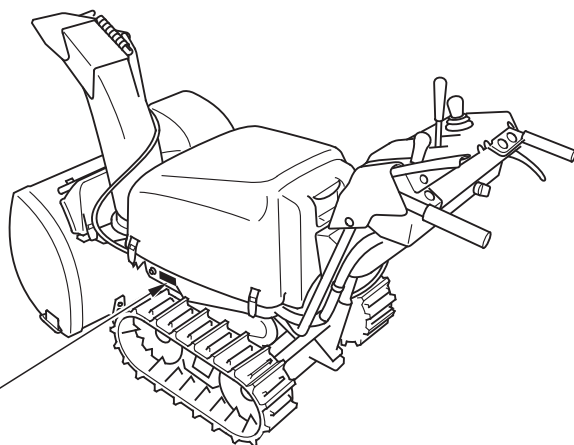
LEGGERE IL MANUALE DELL'UTENTE



AVVERTENZA ALTA TEMPERATURA

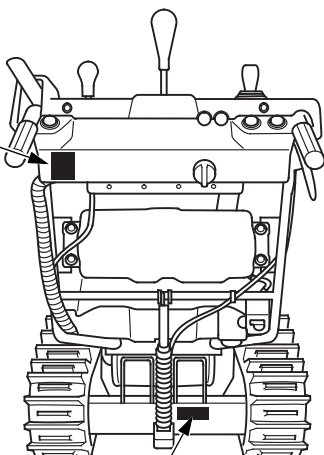


AVVERTENZA ALTA TEMPERATURA



Posizione del contrassegno CE e delle etichette per il rumore

ETICHETTA PER IL RUMORE

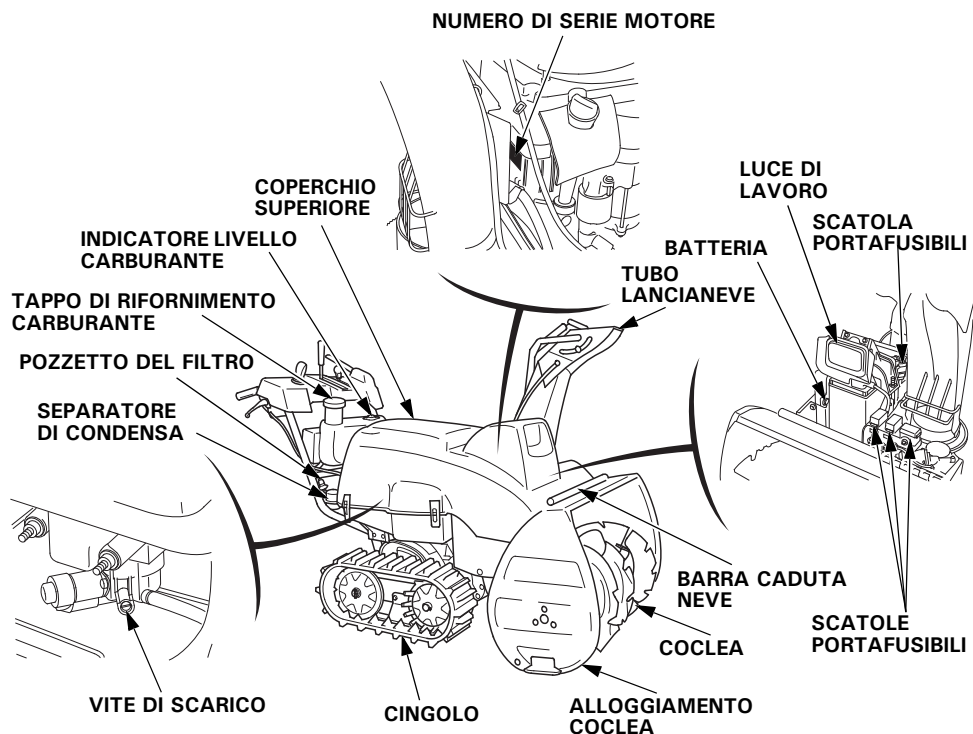


CONTRASSEGNO CE

Nome e indirizzo del produttore		Nome e indirizzo del rappresentante e dell'importatore autorizzati	
Codice descrizione			
[]		[]	
CE	[]	[]	Anno di fabbricazione
[]	[]		Numero di serie del telaio
[]	kW	[]	kg
Potenza netta del motore		Massa della macchina (versione standard)	

Il nome e l'indirizzo del produttore e del rappresentante e dell'importatore autorizzati sono riportati in "Dichiarazione CE di conformità", DESCRIZIONE DEL CONTENUTO, del presente manuale d'uso e manutenzione.

3. UBICAZIONE DEI COMPONENTI

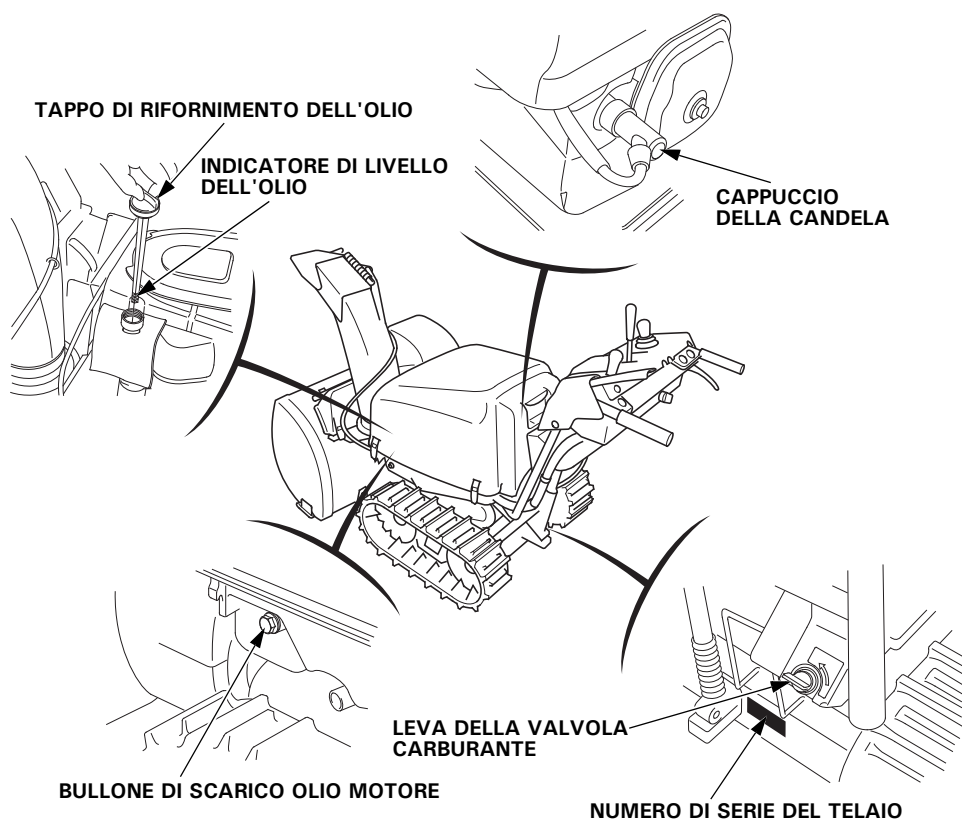


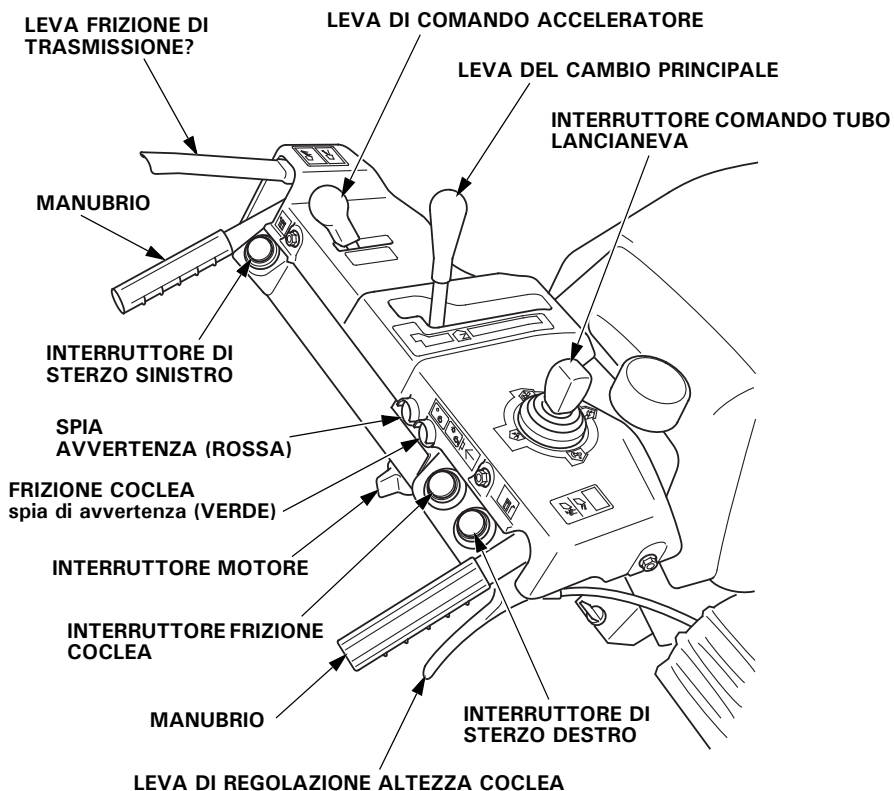
Registrare il numero di serie del telaio e il numero di serie del motore nello spazio sottostante. Questi numeri di serie saranno necessari per l'eventuale ordinazione di pezzi.

Numero di serie del telaio: _____

Numero di serie del motore: _____

* Il numero di serie del telaio è riportato sull'etichetta recante il marchio CE (vedere pagina 12).

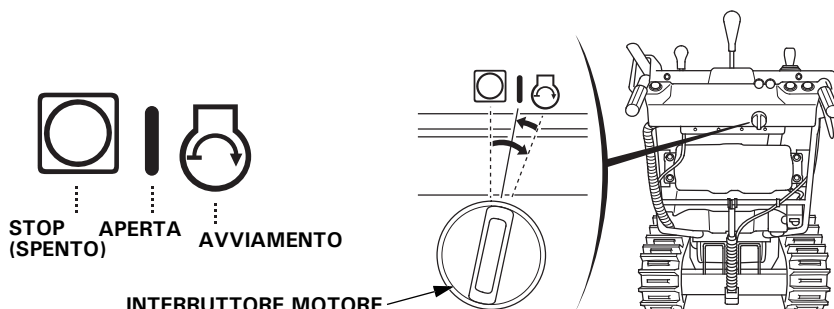




4. COMANDI

Interruttore di accensione

Usare l'interruttore motore per attivare il sistema di ignizione per l'avviamento e per fermare il motore.



Leva della valvola del carburante

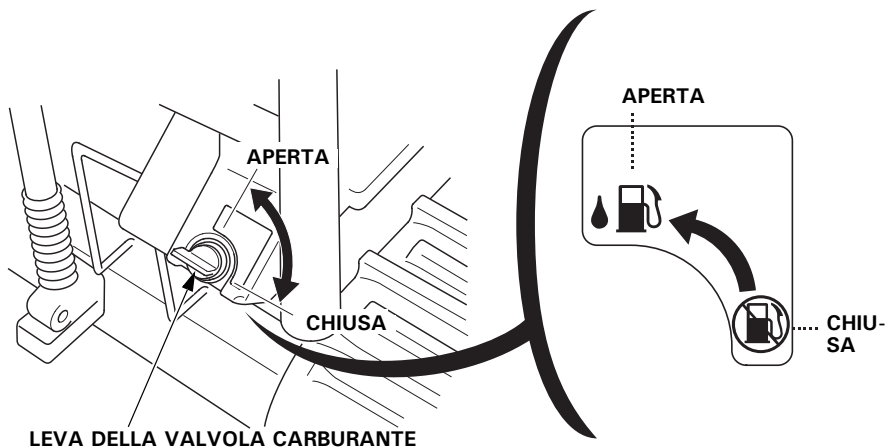
La leva della valvola carburante apre e chiude la linea carburante dal serbatoio del carburante al carburatore.

Girare la leva della valvola carburante sulla posizione APERTA per aprire la linea carburante e girarla sulla posizione CHIUSA per chiudere.

Non lasciare la leva della valvola del carburante a metà strada; dovrebbe stare sempre precisamente in una delle due posizioni APERTA oppure CHIUSA.

⚠ ATTENZIONE

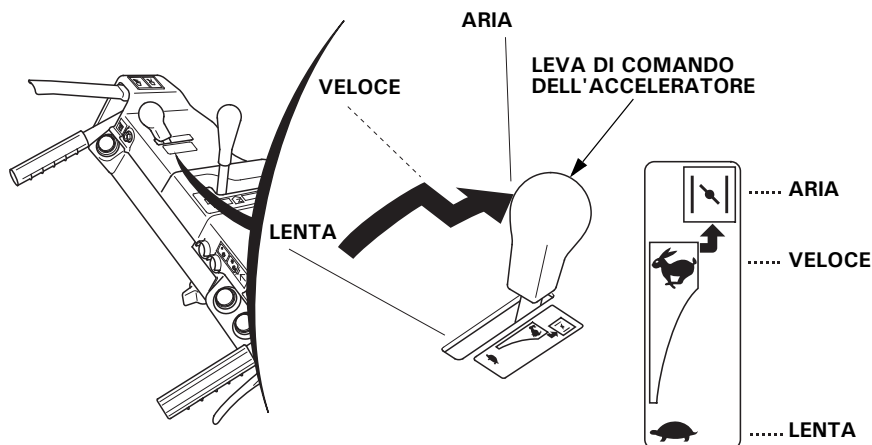
Prima di trasportare lo spazzaneve o di inclinarlo per riparazioni, girare la leva della valvola carburante sulla posizione CHIUSA per evitare possibili travasi di carburante; il carburante versato o i suoi vapori possono prendere fuoco.



Leva di comando dell'acceleratore

Usare la leva di comando dell'acceleratore per selezionare la velocità del motore. Nel funzionamento normale, selezionare la posizione VELOCE.

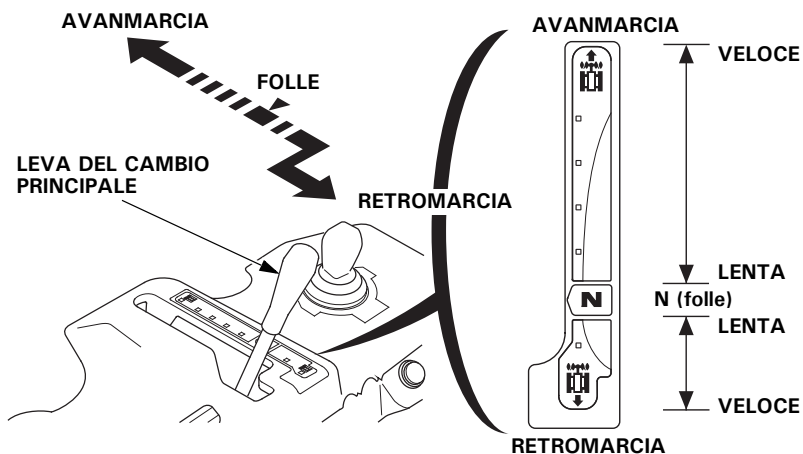
- Quando si avvia il motore, spostare la leva di comando dell'acceleratore su ARIA per scaldare il motore.



Leva del cambio principale

Per far avanzare o retrocedere lo spazzaneve agire su questa leva del cambio.

Portare la leva del cambio su N (folle) mentre lo spazzaneve non sta funzionando.



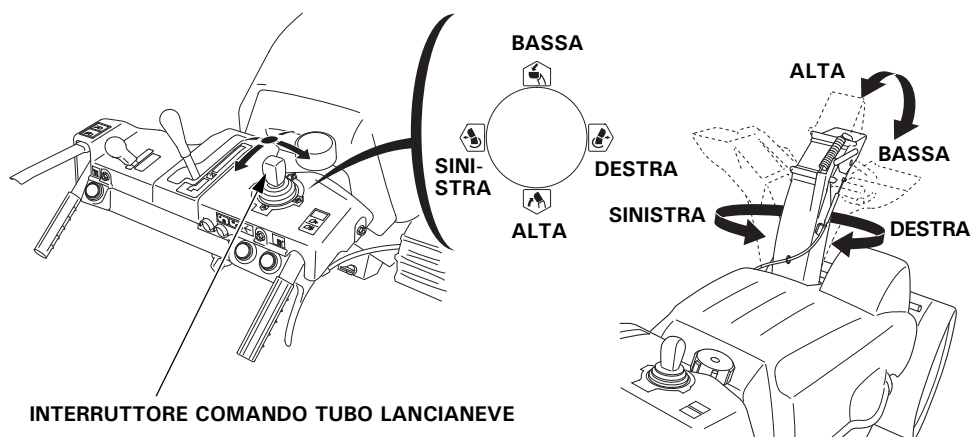
Interruttore di comando del tubo lancia-neve

La direzione e l'angolazione di espulsione della neve possono essere regolate usando l'interruttore di comando del tubo lancia-neve.

Girare l'interruttore del motore su ACCESO (vedere pagine da 33 a 35). Azionare l'interruttore di comando del tubo lancia-neve per regolare la direzione di espulsione della neve. Azionarlo solo quando il motore è in moto.

Non azionarlo quando il motore non sta funzionando. La batteria si scaricherebbe.

Non cercare di azionare l'interruttore di comando del tubo lancia-neve quando il motore del tubo/della guida del tubo è bloccato. Il sistema di protezione si attiverà e l'interruttore di comando del tubo lancia-neve non funzionerà. Attendere qualche momento e azionarlo di nuovo.

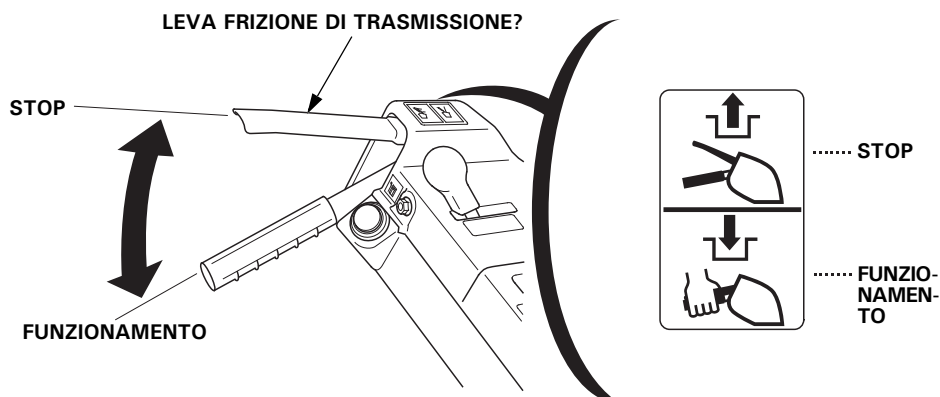


⚠ ATTENZIONE

Regolare la direzione e l'angolo di espulsione della neve in modo da non colpire con la neve espulsa eventuali passanti, finestre o altri oggetti.

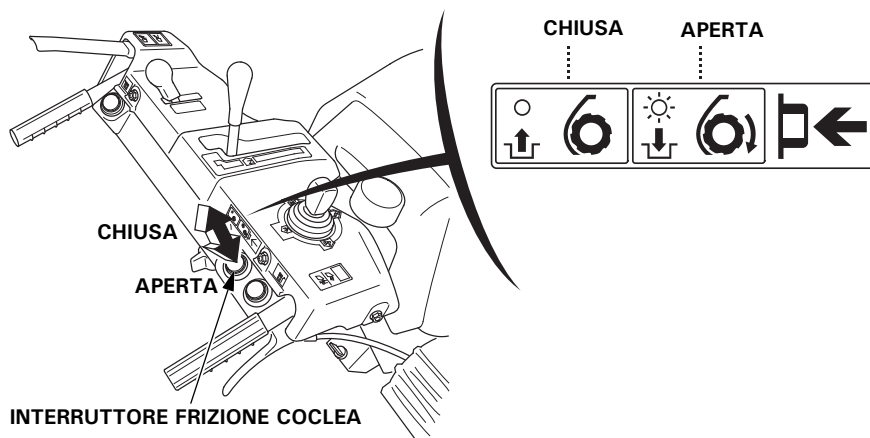
Leva della frizione della trasmissione

Premendo la leva della frizione della trasmissione si sposta lo spazzaneve in avanti o indietro in base alla selezione effettuata mediante la leva del cambio principale. Rilasciando la leva della frizione della trasmissione si ferma lo spazzaneve.



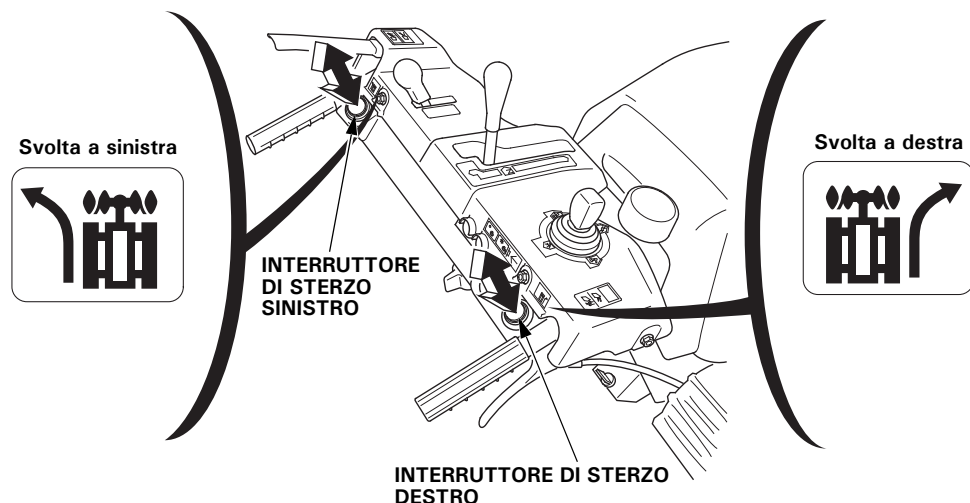
Interruttore frizione coclea

Tenere premuto l'interruttore della frizione della coclea, la spia di avvertenza si accenderà come promemoria e il meccanismo di espulsione della neve si avvierà. Rilasciando l'interruttore si ferma il meccanismo e la spia di avvertenza si spegne. Con la leva della frizione della trasmissione premuta, premendo una volta l'interruttore della frizione della coclea esso rimarrà continuamente attivo. Il meccanismo di espulsione della neve si ferma premendo un'altra volta l'interruttore della frizione della coclea. Entrambe le operazioni si interrompono rilasciando la leva della frizione della trasmissione.



Interruttore di sterzo

Usare l'interruttore di sterzo per sterzare lo spazzaneve a destra o a sinistra. Premere l'interruttore di sterzo destro per sterzare lo spazzaneve a destra. Premere l'interruttore di sterzo sinistro per sterzare lo spazzaneve a sinistra. Il raggio di sterzata è regolabile tramite la posizione della leva principale del cambio.

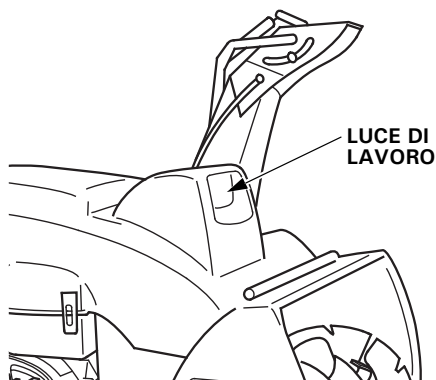


⚠ ATTENZIONE

Accertarsi di ridurre la velocità nelle curve. Fare particolare attenzione durante le curve in quanto le posizioni del manubrio e dei pannelli in relazione all'operatore cambiano improvvisamente e possono causare lesioni.

Luce di lavoro

La luce di lavoro si accende quando l'interruttore del motore è su ACCESO. La batteria si scarica se le luci vengono lasciate ACCESE a motore SPENTO. Se la luce di lavoro non si accende, potrebbe essere fulminata la lampadina oppure potrebbe essere staccato il terminale della batteria. Se la luce di lavoro non si accende controllare tali eventualità.



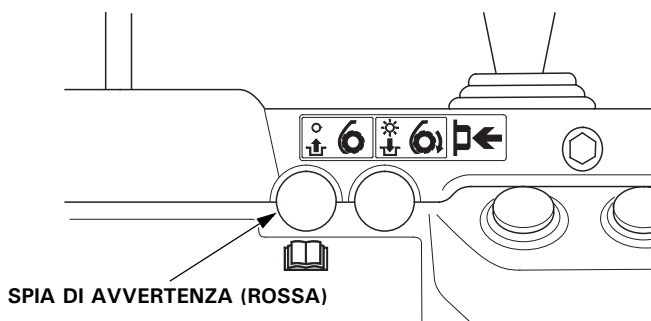
Spia di avvertenza (rossa)

La spia di avvertenza (rossa) segnala un eventuale guasto dello spazzaneve accendendosi e lampeggiando.

La spia di avvertenza (rossa) si accende per alcuni secondi quando si porta l'interruttore del motore da SPENTO ad ACCESO e si spegne all'avviamento del motore. La spia di avvertenza (rossa) deve essere spenta quando il motore è in funzione.

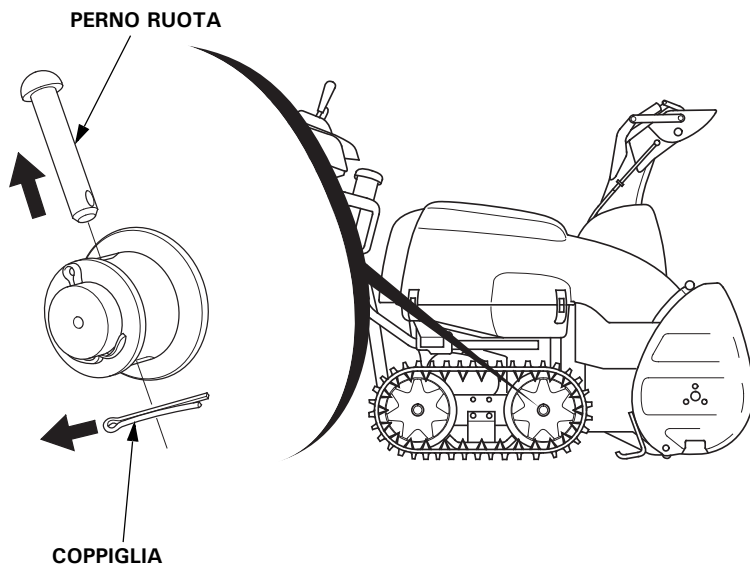
Se la spia di avvertenza (rossa) si accende durante il funzionamento, arrestare il motore e portare lo spazzaneve in un luogo sicuro. Vedere la diagnosi dei guasti (pagina 72) per individuare le possibili cause.

- Se la luce di lavoro o spia di avvertenza (rossa) non si accendono, i terminali della batteria potrebbero essere lenti.



Perno ruota

Asportare le coppiglie e i perni dalle ruote anteriori destra e sinistra per permettere al cingolo di ruotare liberamente, rendendo così possibile il trasporto dello spazzaneve in caso di problemi come guasti al motore.



⚠ ATTENZIONE

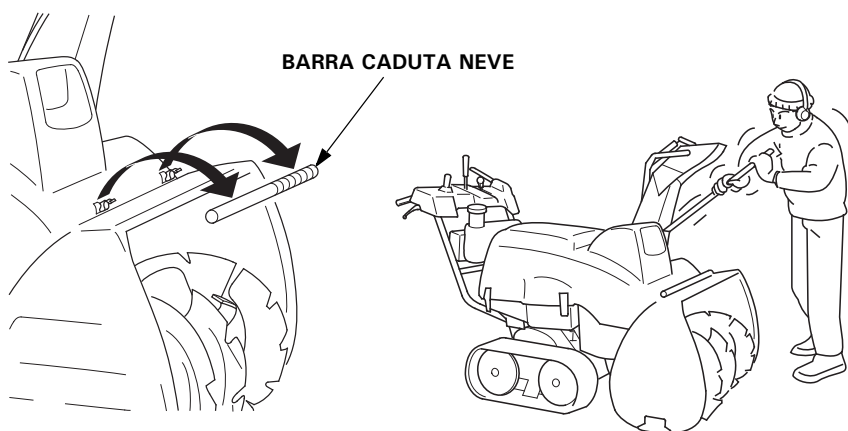
- Prima di rimuovere i perni ruota, assicurarsi di fermare le parti rotanti, fermare il motore e rimuovere il cappuccio candela.
- Non estrarre i perni ruota su una pendenza. Lo spazzaneve potrebbe muoversi accidentalmente, causando lesioni.
- Dopo il trasporto, collocare lo spazzaneve in piano e usare una coppiglia nuova per reinserire il perno ruota.

Barra caduta neve

Se il tubo lancianeve o il meccanismo spazzaneve si intasano, arrestare il motore e pulirli con questa barra.

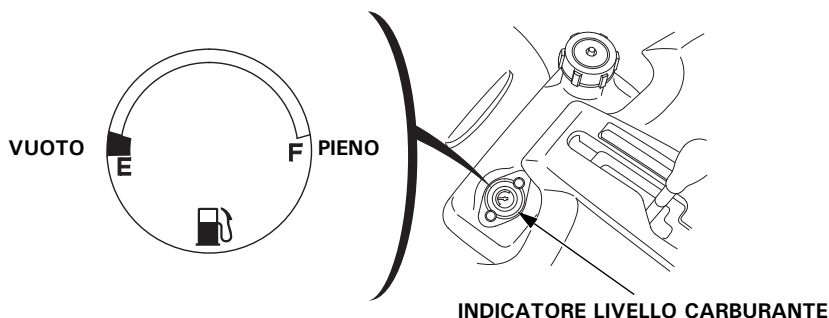
⚠ ATTENZIONE

Prima di rimuovere la neve incastrata, spegnere il motore e attendere che tutte le parti rotanti si siano fermate completamente. Togliere il cappuccio dalla candela.



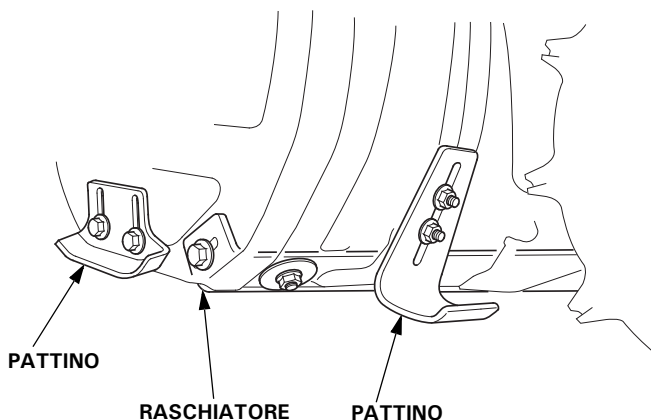
Indicatore del livello del carburante

L'indicatore di livello del carburante indica la quantità di carburante presente nel serbatoio. Quando la lancetta del misuratore del carburante entra nella gamma VUOTO, riempire il serbatoio il prima possibile.



Pattino, raschiatore

Regolare il pattino e il raschiatore in base alle condizioni della superficie della strada dalla quale sgomberare la neve. Per determinare l'altezza dal suolo alla coclea usare il pattino e per rendere uniforme la superficie della neve regolare il raschiatore (vedere pagina 37).



5. CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Controllare lo spazzaneve a motore fermo su terreno pianeggiante.

⚠ ATTENZIONE

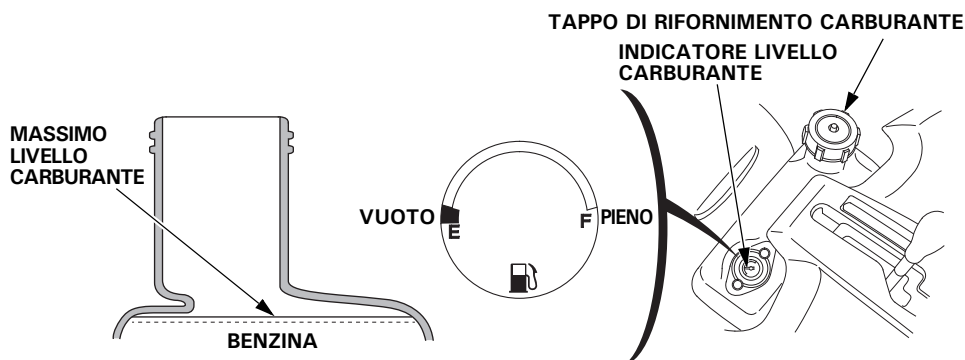
Per evitare messe in moto accidentali, togliere la chiave dell'interruttore del motore e staccare il cappuccio della candela prima di eseguire i controlli prima dell'uso.

Livello carburante

Controllo:

Controllare se la lancetta del misuratore carburante è sulla posizione PIENO.

Se la lancetta non è in questa posizione, riempire il serbatoio del carburante fino al livello indicato.



Rabbocco:

Togliere il tappo di rifornimento del carburante e riempire fino al livello massimo con la benzina consigliata. Non riempire oltre il livello massimo di carburante. Dopo il rifornimento, accertarsi di chiudere correttamente e saldamente il tappo di rifornimento del carburante.

Usare benzina senza piombo con un numero di ottano (Research) di almeno 91 (un cosiddetto "Pump Octane Number" di almeno 86). Non usare mai benzina vecchia o contaminata o una miscela olio/benzina.

Evitare che nel serbatoio del carburante penetrino sporcizia o acqua.

⚠ ATTENZIONE

- La benzina è molto infiammabile e, in certe condizioni, esplosiva.
- Procedere al rifornimento in un'area ben ventilata e a motore spento. Non fumare, ed evitare fuochi o scintille nella zona di rifornimento, o nell'area dove si conserva il carburante.
- Fare attenzione a non rovesciare benzina durante le operazioni di rifornimento. Il carburante versato o i suoi vapori possono prendere fuoco. Se viene versato del carburante, assicurarsi che l'area sia asciutta prima di avviare il motore.
- Evitare contatti ripetuti e prolungati della benzina con l'epidermide. Evitare inoltre di respirare vapori di benzina. **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

AVVERTENZA:

Si sconsiglia l'uso di sostituti della benzina, che potrebbero danneggiare le parti del sistema di alimentazione.

NOTA:

La benzina si deteriora molto rapidamente a causa di fattori quali l'esposizione alla luce, la temperatura e il tempo.

Nel peggiore dei casi la benzina può contaminarsi in 30 giorni.

L'uso di benzina contaminata può danneggiare seriamente il motore (carburatore ostruito, rubinetto bloccato).

Tali danni provocati da carburante deteriorato non sono coperti dalla garanzia.

Per evitare ciò, seguire scrupolosamente le seguenti raccomandazioni:

- Usare soltanto la benzina specificata (vedere pagina 25).
- Utilizzare benzina fresca e pulita.
- Per rallentare il deterioramento, mantenere la benzina in un recipiente certificato per carburanti.
- Se si prevede un rimessaggio prolungato (più di 30 giorni), svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore (vedere pagina 67).

BENZINA CONTENENTE ALCOOL

Se si decide di utilizzare una benzina che contiene alcol (miscela benzina-alcol), controllare che il numero di ottano sia almeno pari al valore raccomandato da Honda. Esistono due tipi di miscele benzina-alcol: una contenente etanolo e l'altra contenente metanolo.

Non usare miscele benzina-alcol contenenti oltre il 10% di etanolo.

Non usare benzine contenenti oltre il 5% di metanolo (alcol metilico o alcol di legno) e che non contengono anche dei cosolventi e degli anticorrosivi specifici per metanolo.

NOTA:

- Eventuali danni all'impianto di alimentazione o problemi alle prestazioni del motore derivanti dall'uso di benzina contenente più alcol di quanto raccomandato non sono coperti dalla garanzia.
- Prima di acquistare benzina da un distributore che non si conosce, controllare se contiene alcol, di che tipo ed in che percentuale. Se si notano sintomi operativi indesiderabili utilizzando una determinata benzina, passare a una benzina di cui si è sicuri che contenga un quantitativo di alcol inferiore a quanto raccomandato.

Livello olio motore

Controllo:

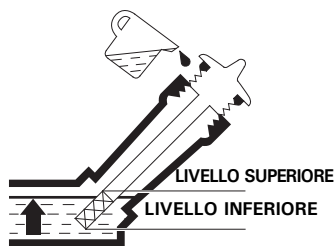
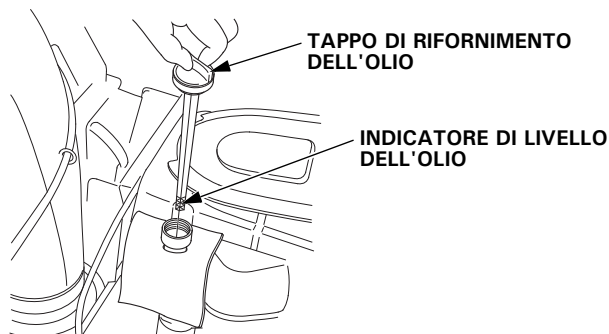
Collocare lo spazzaneve su una superficie livellata a motore spento. Togliere il tappo di rifornimento dell'olio motore e verificare se l'olio raggiunge il livello superiore dell'astina di livello.

Rabbocco:

Se il livello è troppo basso, rabboccare sino a raggiungere il livello prescritto.

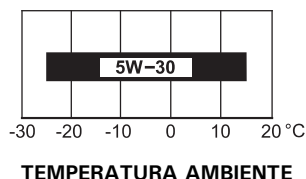
Se l'olio risulta sporco o scolorito si consiglia di sostituirlo. Vedere pagina 57 per gli intervalli e la procedura di sostituzione.)

QUANTITÀ PRESCRITTA: 1,1 l



OLIO RACCOMANDATO:

Usare olio per motori a 4 tempi che sia almeno conforme ai requisiti per la classificazione API SE o successive (o equivalenti). Verificare sempre l'etichetta API sul recipiente dell'olio per assicurarsi che contenga le lettere SE o delle categorie successive (o equivalenti).



A livello generale si consiglia l'uso di SAE 5W-30.

AVVERTENZA:

- L'olio motore è uno dei fattori principali che influenza le prestazioni del motore e la sua durata. Oli non detergenti ed oli per motori a 2 tempi sono sconsigliati perchè non hanno sufficienti qualità lubrificanti.
- Utilizzando il motore con poco olio potreste danneggiarlo irreparabilmente.

Richiudere bene il tappo del bocchettone del serbatoio dell'olio.

Controllo della batteria

Il modo di maneggiare la batteria differisce in base al tipo di batteria e le istruzioni descritte qui sotto potrebbero non essere applicabili alla batteria del vostro spazzaneve. Consultare le istruzioni del produttore della batteria.

Controllare le condizioni della batteria dello spazzaneve. Verificare il colore della finestrella degli indicatori di controllo, verificare inoltre che i terminali della batteria non siano corrosi (presenza di polvere bianca o giallognola) (vedere pagina 58).

▲ ATTENZIONE

- **Le batterie liberano gas esplosivi: Se si incendiano, l'esplosione può provocare gravi lesioni personali o cecità. Verificare che, durante la ricarica, la ventilazione della zona sia adeguata.**

- **PERICOLO CHIMICO: L'elettrolito della batteria contiene acido solforico.**

Il contatto con gli occhi o l'epidermide, anche attraverso gli indumenti, può causare gravi ustioni. Usare uno schermo per il viso e abbigliamento protettivo.

- **Tenere lontane fiamme e scintille, e non fumare nei pressi.**

ANTIDOTO: In caso di contatto dell'elettrolito con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico.

- **VELENO: L'elettrolito è velenoso.**

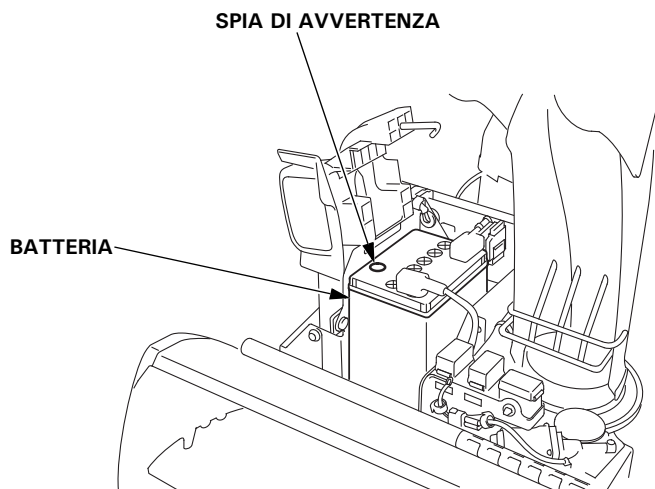
ANTIDOTO:

– **Esterno:** Lavare abbondantemente con acqua.

– **Interno:** Bere latte o acqua in grande quantità.

Ingerire poi latte di magnesia, o olio vegetale, e rivolgersi immediatamente ad un medico.

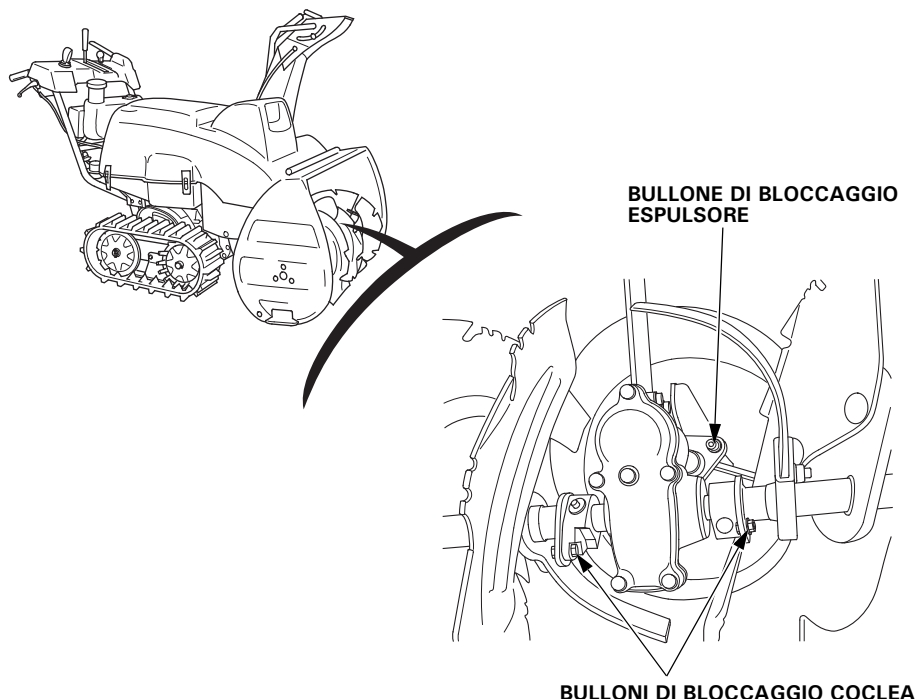
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**



1. Ruotare il tubo lancianeve in avanti.
2. Portare l'interruttore del motore su OFF.
3. Asportare il dispositivo di fissaggio del coperchio superiore e il coperchio superiore.
4. Allentare il dado ad alette e rimuovere il gancio, quindi aprire il coperchio della batteria (vedere pagina 59).
5. Controllare lo stato della batteria esaminando la finestrella degli indicatori di controllo posta sulla batteria:
Blu - buono stato
Rosso - aggiungere acqua distillata (vedere pagina 60)
Bianco - necessario caricare
L'etichetta apposta alla batteria spiega il significato dei colori degli indicatori di controllo. Installare la batteria (vedere pagina 59).

Bulloni della coclea e dell'espulsore

Controllare che i bulloni di fissaggio della coclea e dell'espulsore non siano allentati o rotti. In caso di eventuale rottura è necessario provvedere immediatamente alla sostituzione (vedere pagina 64).



⚠ ATTENZIONE

Quando si controlla la coclea e l'espulsore, spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'interruttore del motore per evitare l'accensione accidentale del motore.

Altri controlli

- Controllare il pattino e il raschiatore (vedere pagina 37)
1. Controllare che i bulloni, i dadi e tutti gli altri serraggi siano sempre ben strettamente avvitati.
 2. Verificare che tutte le parti funzionino come dovuto.
 3. Controllare che le spie funzionino correttamente.
 4. Controllare il mezzo nel suo complesso, per individuare eventuali problemi, o difetti, sorti nel corso dell'uso precedente.

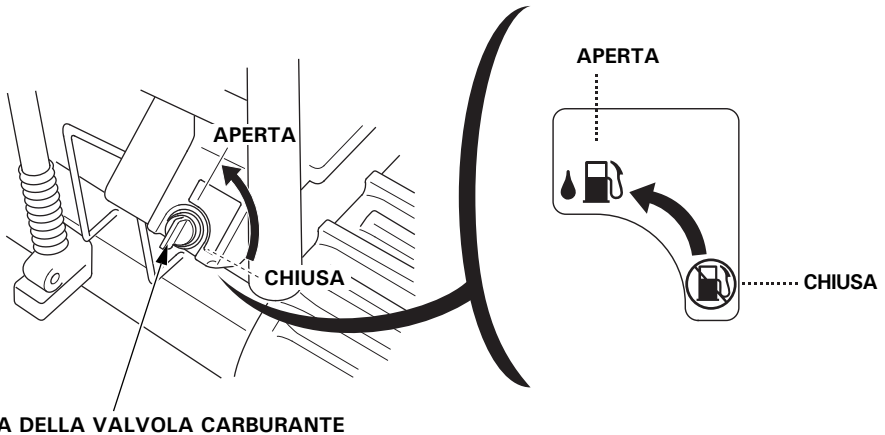
6. AVVIAMENTO MOTORE

⚠ ATTENZIONE

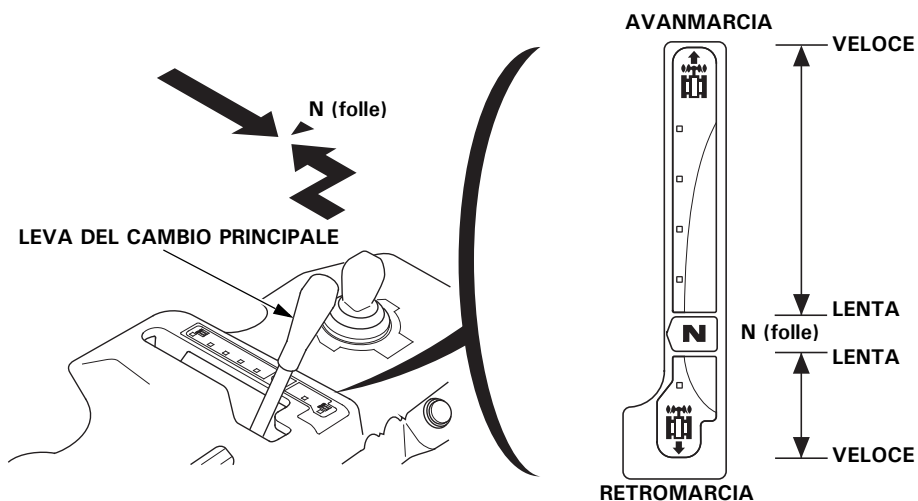
Non far mai funzionare il motore in locali chiusi. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo, la cui inalazione può causare perdita della conoscenza e morte.

AVVERTENZA:

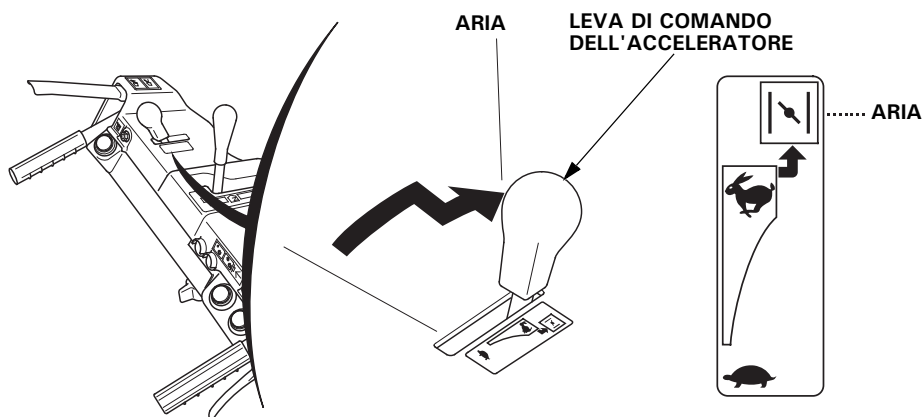
- Per avviare e fermare il motore e lo spazzaneve a turbina su una superficie inclinata, assicurarsi di regolare la leva del cambio principale sulla posizione N (folle) con la leva di frizione trasmissione rilasciata.
1. Portare la leva della valvola del carburante nella posizione APERTA. Accertarsi che la vite di scarico sia serrata saldamente.



2. Collocare la leva principale del cambio su N (folle).



3. Quando il motore è freddo, spostare la leva di comando del gas su ARIA. Quando il motore si è scaldato, spostarla su VELOCE.

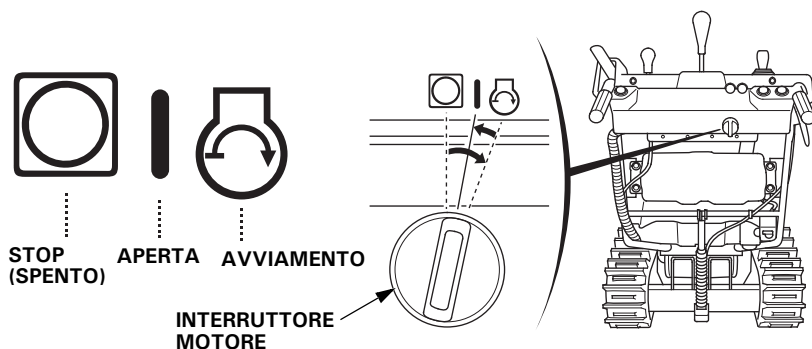


4. Girare l'interruttore motore sulla posizione AVVIAMENTO e rilasciare l'interruttore dopo che il motore si è avviato. L'interruttore torna automaticamente sulla posizione ACCESO.

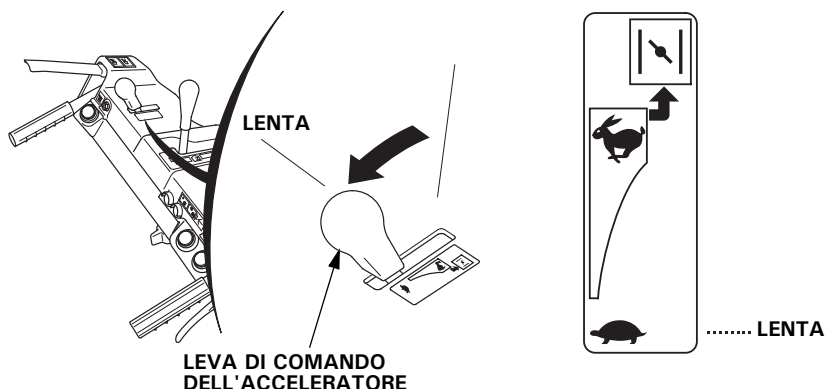
AVVERTENZA:

Se il motore non parte entro 5 secondi dal momento in cui si fa partire il motorino di avviamento, attendere per circa 10 secondi prima di provare di nuovo ad avviare il motore.

Se si aziona l'interruttore della frizione della coclea o la leva della frizione di guida nel momento in cui si accende il motorino di avviamento, il motorino di avviamento non si attiverà (dispositivo di blocco dell'attivazione del motore).



5. Dopo aver avviato il motore, verificare che il regime si stabilizzi. Spostare gradualmente la leva di comando del gas su LENTA e scaldare il motore fino a portarlo alla temperatura di regime.



Modifica del carburatore per funzionamento ad alta altitudine

Ad altitudini elevate, la miscela standard di aria-carburante del carburatore è troppo ricca. Le prestazioni scadono e il consumo di carburante aumenta. Una miscela molto ricca inoltre sporca la candela e causa difficoltà di avviamento. Se il veicolo viene fatto funzionare a lungo ad un'altitudine diversa da quella per cui il motore è certificato, potrebbero aumentare le emissioni contaminanti.

Le prestazioni ad altitudini elevate si possono migliorare tramite specifiche modifiche al carburatore. Se lo spazzaneve viene sempre usato ad altitudini superiori a 1.500 metri, rivolgersi al concessionario per l'effettuazione di tali modifiche al carburatore. Questo motore, se fatto funzionare ad altitudini elevate con il carburatore appositamente modificato, rispetterà gli standard sulle emissioni contaminanti per tutta la propria vita utile.

Anche con il carburatore modificato, la potenza del motore perderà circa il 3,5% ogni 300 metri di aumento dell'altitudine. L'effetto dell'altitudine sulla potenza sarà ancora maggiore se il carburatore non è stato modificato.

AVVERTENZA:

Quando il carburatore è stato modificato per l'uso ad alta altitudine, la miscela aria-carburante sarà troppo povera per essere usata a bassa altitudine. Il funzionamento ad altitudini inferiori a 1.500 metri con un carburatore modificato potrebbe provocare il surriscaldamento del motore con gravi danni al motore stesso. Per l'uso a bassa altitudine, richiedere al concessionario di riportare il carburatore alle specifiche originali di fabbrica.

7. FUNZIONAMENTO DELLO SPAZZANEVE

⚠ ATTENZIONE

Prima di usare questo macchinario si devono leggere e comprendere le ISTRUZIONI DI SICUREZZA alle pagine da 3 a 7.

L'efficienza delle operazioni di rimozione della neve è notevolmente influenzata dalle condizioni della neve stessa (asciutta, bagnata, ecc.). Regolare al meglio l'altezza del pattino, del raschiatore e della coclea per ottimizzare l'asportazione della neve.

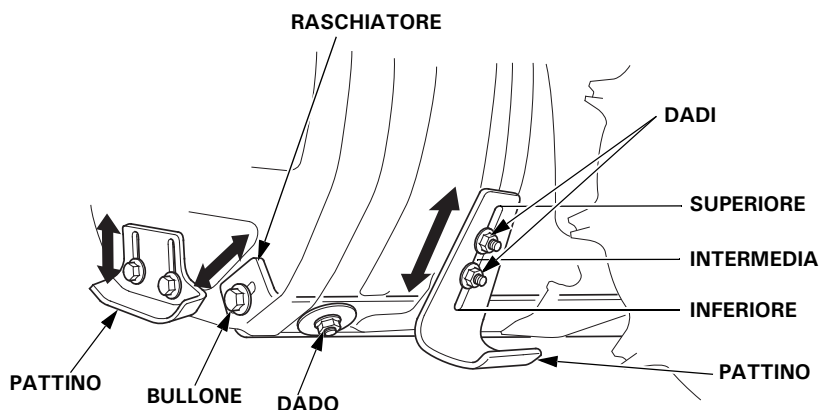
Pattino, raschiatore

⚠ ATTENZIONE

Per evitare accensioni accidentali, girare l'interruttore del motore su SPENTO, estrarre la chiave dell'interruttore del motore e staccare il cappuccio della candela.

Regolare il pattino e il raschiatore per ottenere il gioco tra l'alloggiamento della coclea e il suolo che meglio si addica alle condizioni di rimozione della neve.

1. Collocare la spazzaneve sulla superficie stradale, spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'interruttore del motore.
2. Premere la leva di regolazione dell'altezza della coclea e abbassarla al suolo.
3. Allentare il bullone e i dadi e regolare l'altezza del pattino e del raschiatore in base alle condizioni della superficie stradale.



- Regolare il pattino alla stessa altezza su entrambi i lati.
- Terminata la regolazione, accertarsi di serrare saldamente il bullone e i dadi.
- Quando si regola il pattino e il raschiatore per lo sgombero graduale della neve, non azionare lo spazzaneve su superfici stradali. In caso contrario si rischia di danneggiare gravemente il soffiareve.

• **Quando si regola un pattino.**

- Quando la coclea tocca la superficie stradale;
- Quando si lavora su strade ghiaiose;

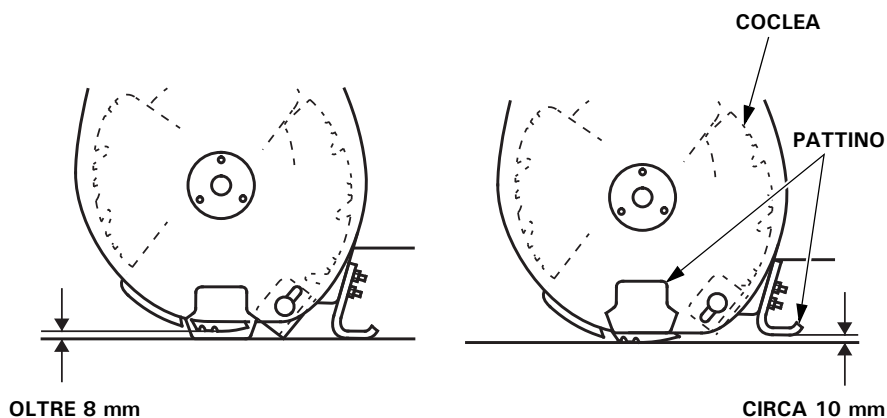
Reggere la coclea mantenendola sollevata 8 mm dal suolo e serrare il pattino. Azionare lo spazzaneve lasciando ancora un poco di neve sulla superficie stradale per evitare di sollevare ghiaia.

- Quando si sgombera neve dura caduta dai tetti.
- Quando lo spazzaneve non penetra nel manto nevoso duro continuo.

Collocare la coclea al suolo, tenere il pattino a circa 10 mm dal suolo e serrare il pattino.

Fare attenzione quando si utilizza lo spazzaneve in questa situazione. Ciò potrebbe danneggiare la superficie stradale a causa del contatto tra la coclea e il suolo.

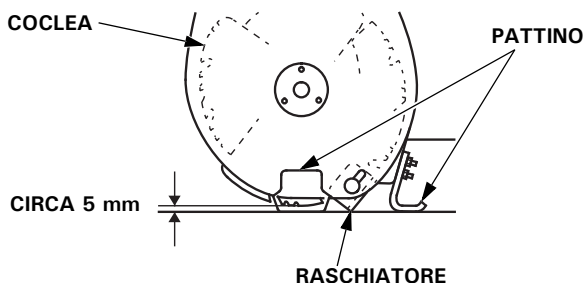
Attenzione a non raccogliere ciottoli.



- **Quando si regola il raschiatore.**

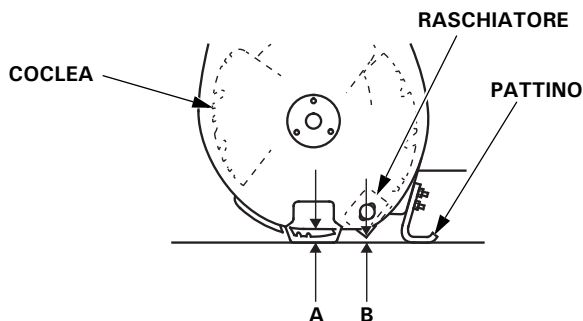
Dopo aver sgomberato la neve, ne rimane ancora sulla superficie stradale e si desidera pulirla a fondo:

Reggere la coclea a circa 5 mm dal suolo, collocare il raschiatore sulla superficie stradale e serrare il raschiatore. Regolare il pattino in base all'altezza del raschiatore.



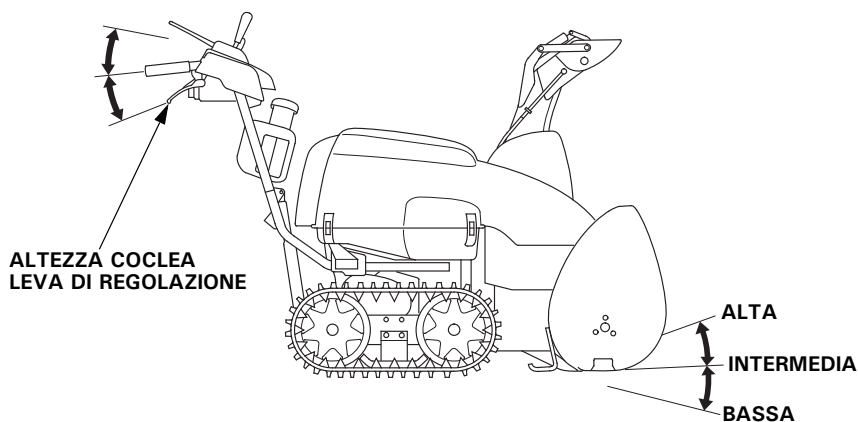
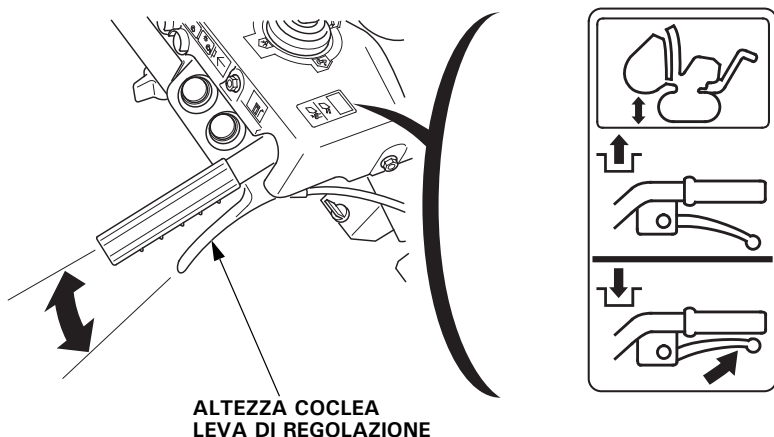
Gioco preimpostato di fabbrica:

A	4–8 mm
B	2–4 mm



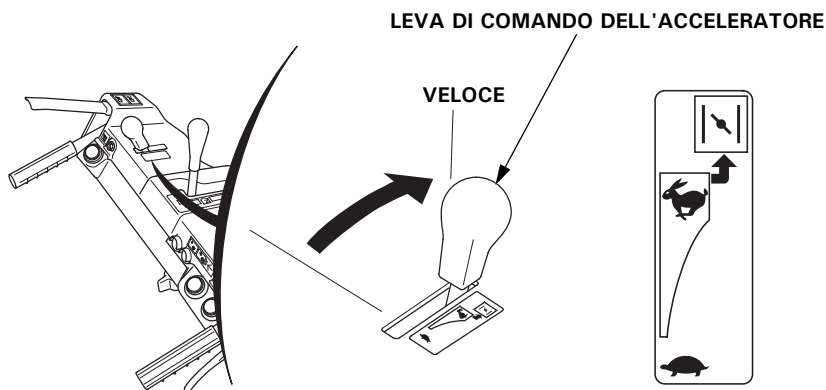
Leva di regolazione dell'altezza della coclea

La leva di regolazione dell'altezza della coclea serve per regolare l'altezza della coclea. Abbassare il manubrio con la leva di regolazione dell'altezza della coclea premuta. L'alloggiamento della coclea si solleva dal suolo e il manubrio si blocca rilasciando la leva. Sollevare il manubrio con la leva di regolazione dell'altezza della coclea premuta. L'alloggiamento della coclea si abbassa e il manubrio si blocca rilasciando la leva. Regolare l'altezza della coclea in base alle condizioni della superficie stradale.

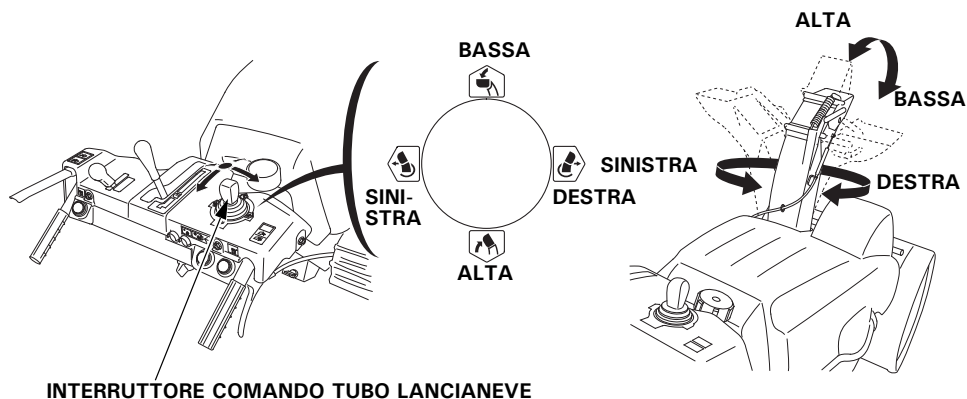


Funzionamento

1. Avviare il motore (vedere le pagine da 33 a 35).
2. Spostare la leva di controllo acceleratore sulla posizione FAST.



3. Regolare la direzione e l'angolo di espulsione della neve azionando l'interruttore di comando del camino.

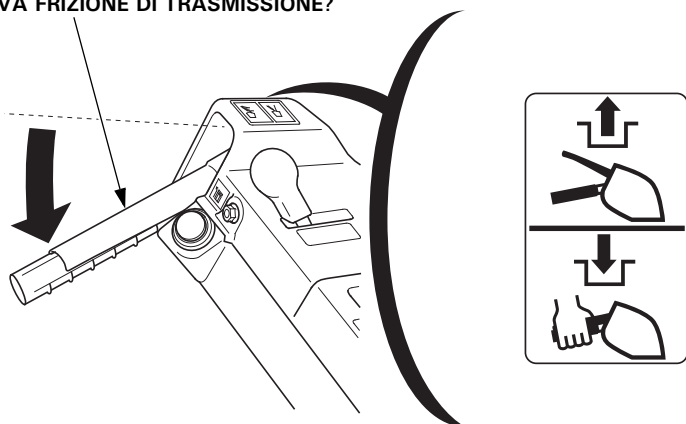


⚠ ATTENZIONE

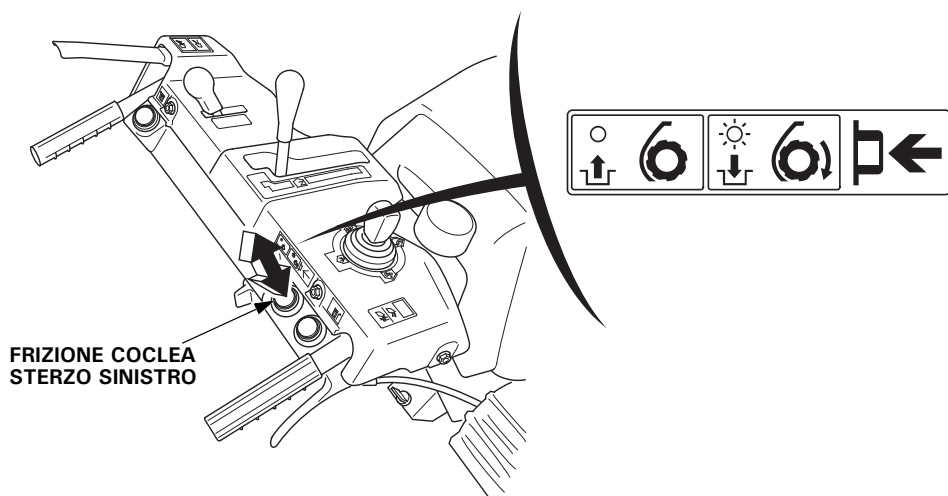
Regolare la direzione e l'angolo di espulsione della neve in modo da non colpire con la neve espulsa eventuali passanti, finestre o altri oggetti.

4. Premere la leva della frizione di guida dopo aver verificato che la leva principale del cambio è su N (folle).

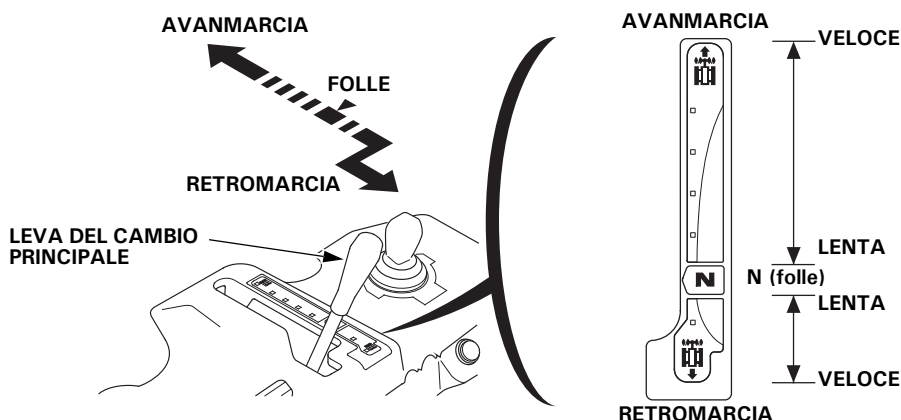
LEVA FRIZIONE DI TRASMISSIONE?



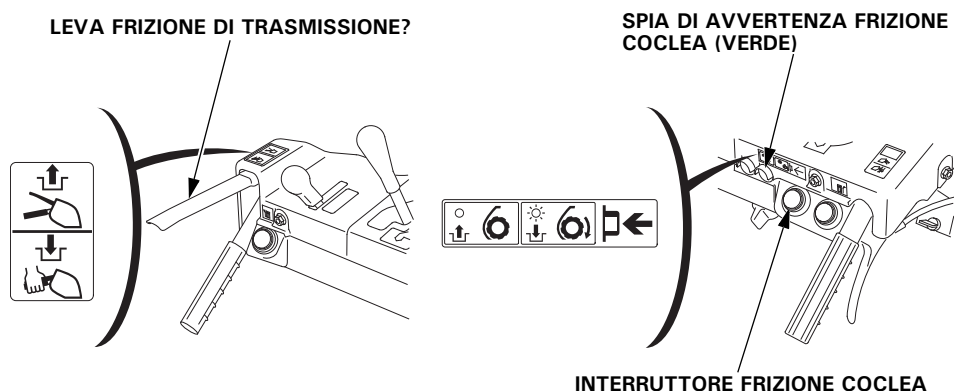
5. Premere l'interruttore della frizione della coclea. La spia della coclea (verde) si accende e la coclea incomincia a ruotare. Mentre si tiene premuta la leva della frizione di guida, non è necessario continuare a premere l'interruttore della frizione della coclea. Premere l'interruttore della frizione della coclea una volta per fermare il meccanismo di espulsione della neve.



6. Determinare la posizione della leva principale del cambio in base alle condizioni della neve e all'altezza del manto nevoso.



7. La spia della frizione della coclea (verde) si spegne quando si rilascia la leva della frizione di guida. Il meccanismo di espulsione della neve si fermerà e lo spazzaneve si arresterà.



Per spostarsi da un posto all'altro, girare l'interruttore della frizione della coclea su OFF.

Sistema di protezione controllo trasmissione

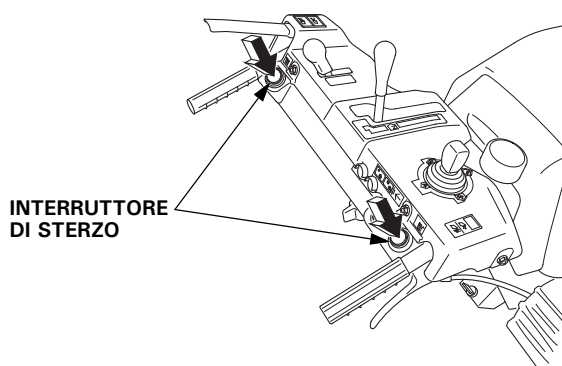
La spia di avvertenza (rossa) potrebbe accendersi e lampeggiare. Qualora il sistema rilevasse che il motore di trazione è sovraccarico, lo spazzaneve rallenterà o si arresterà.

In questo caso, girare l'interruttore del motore su STOP e riavviare il motore. Se la spia di avvertenza (rossa) non si riaccende né lampeggia di nuovo, il sistema è tornato alla normalità. Se la spia di avvertenza (rossa) si accende o lampeggia di nuovo, portare lo spazzaneve in un luogo sicuro togliendo il perno ruota (vedere pagina 22) e rivolgendosi quindi a un concessionario Honda.

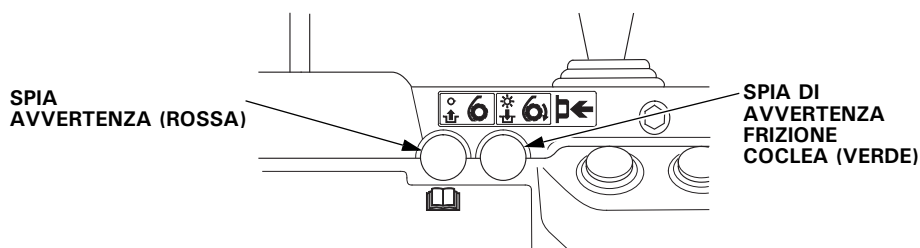
Sistema di funzionamento a batteria

Azionare il sistema di funzionamento a batteria quando non si riesce ad avviare il motore. Azionarlo soltanto quando lo spazzaneve deve essere spostato da un posto all'altro.

1. Spostare la leva principale del cambio su N (folle).
2. Rilasciare la leva di frizione trasmissione.
3. Girare l'interruttore del motore su ON.
4. Premere contemporaneamente l'interruttore di sterzo destro e l'interruttore di sterzo sinistro.



5. Tenerli premuti per circa 3 secondi. La spia di avvertenza (rossa) e la spia della frizione della coclea (verde) incominceranno a lampeggiare. Se non si preme la leva della frizione di guida entro 5 secondi da quando le spie incominciano a lampeggiare, il sistema di funzionamento a batteria si fermerà automaticamente, si accenderà sia la spia di avvertenza (rossa) sia la spia della frizione della coclea (verde), e sarà impossibile far funzionare lo spazzaneve. In tal caso, girare l'interruttore del motore su STOP e riavviare l'interruttore del motore.



-
6. Premere la leva delle frizione di guida.
 7. Spostare la leva principale del cambio sulla posizione appropriata e muovere lo spazzaneve.
 8. Dopodiché, girare l'interruttore del motore su STOP.

AVVERTENZA:

Azionare il sistema di funzionamento a batteria quando non si riesce ad avviare il motore.

Azionare il sistema di funzionamento a batteria soltanto quando lo spazzaneve deve essere spostato da un posto all'altro.

Il sistema di funzionamento a batteria, a patto che la batteria sia completamente carica, deve essere usato per meno di 3 minuti.

Il sistema di funzionamento a batteria ovviamente scarica la batteria, che si esaurirà se viene utilizzato frequentemente, e non si potrà quindi avviare il motore.

Accertarsi di girare l'interruttore del motore su STOP dopo aver azionato il sistema di funzionamento a batteria. Se si lascia l'interruttore del motore su ON, la batteria potrebbe scaricarsi o potrebbe verificarsi un incidente. Cambiare la batteria secondo necessità.

Nelle seguenti condizioni, il sistema di funzionamento a batteria potrebbe non funzionare. Se non funziona, rimuovere il perno ruota per muovere lo spazzaneve (vedere pagina 22).

Quando la batteria si scarica.

Quando il perno ruota è irreparabile.

Quando il cingolo fuoriesce o si rompe.

Quando il dispositivo di controllo è fuori servizio.

Quando il motore di trazione è guasto.

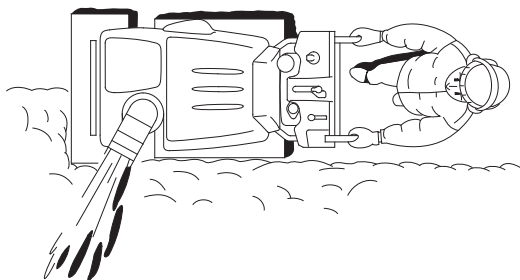
Spazzamento della neve

Per una migliore efficienza, sgomberare la neve prima che si scioglia, congeli o indurisca. Spostare la leva di comando dell'acceleratore su VELOCE e non ridurre il regime del motore durante l'espulsione della neve.

Selezionare il regime appropriato usando la leva del cambio. Se il regime del motore è troppo veloce per sgomberare la neve, questa si riverserà sulla parte anteriore dello spazzaneve e il regime del motore si ridurrà significativamente. Ciò può causare un guasto serio.

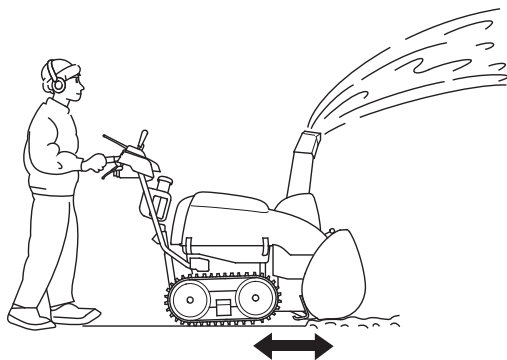
- Lavoro in punti stretti

Sgomberare la neve in luoghi bassi e stretti facendo uso parziale del meccanismo di lancio della neve quando la neve è profonda o dura.



- Sgombero con movimenti avanti-indietro

Se la neve è troppo dura, al punto che lo spazzaneve tende semplicemente a passarvi sopra, retrocedere e ritornare sullo stesso punto varie volte, cercando di rimuovere la neve poco alla volta.



• Sgombero intermittente

Quando il motore di ingolfia a cause di neve profonda o dura, tenere pressente quanto segue.

1. Posizionare la leva principale del cambio su N quando il motore torna al regime normale (la spia della frizione della coclea (verde) si accende, attendere finché la coclea è priva di neve).
2. Quando la coclea è priva di neve e il regime del motore è tornato alla normalità, mettere la leva principale del cambio su LENTO e spostarsi in avanti.
3. Ripetere i punti sopra se la velocità del motore è ancora ridotta.



Sgombero graduale

Se l'altezza della neve è superiore a quella del meccanismo di espulsione della neve, rimuovere la neve in modo graduale come indicato.

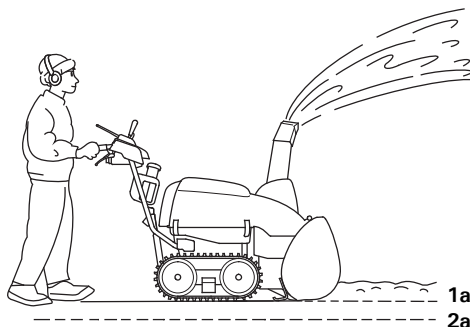
1. Per sollevare

Sollevare l'alloggiamento della coclea.

2. Per abbassare

Abbassare l'alloggiamento della coclea.

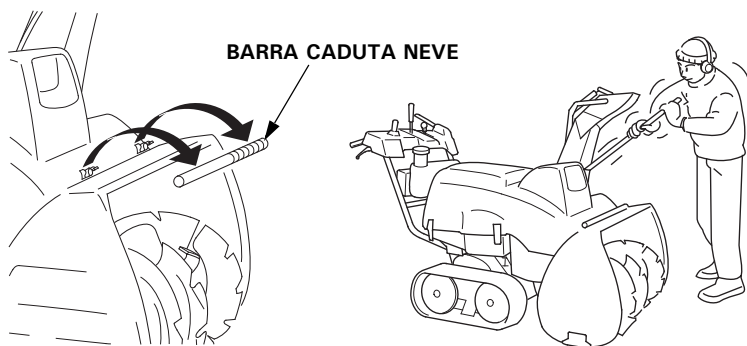
Regolare il pattino e il raschiatore se necessario (vedere pagina 37).



- Rimozione della neve incastrata nel camino.

⚠ ATTENZIONE

- **Se il camino di scarico della neve è ostruito, spegnere il motore ed estrarre la chiave dell'interruttore del motore per evitare l'accensione accidentale del motore.**
 - **Quando tutte le parti rotanti sono completamente ferme, usare la barra fornita a corredo per pulire il camino.**
 - **Non inserire mai le mani nel tubo lancianeve con il motore in moto: si rischiano gravi lesioni personali.**
1. Se il tubo lancianeve o il meccanismo spazzaneve si intasano, arrestare il motore e pulirli con questa barra.



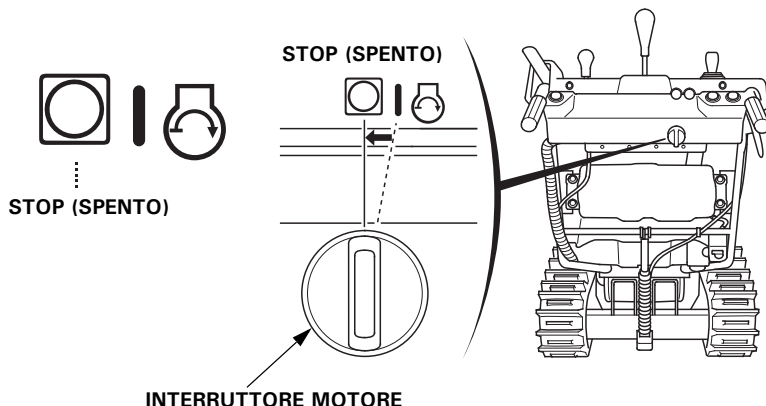
2. Accertarsi di rimettere la barra caduta neve in posizione originale.

8. ARRESTO MOTORE

Arresto di emergenza del motore

Girare l'interruttore del motore su OFF ed estrarre la chiave dell'interruttore del motore.

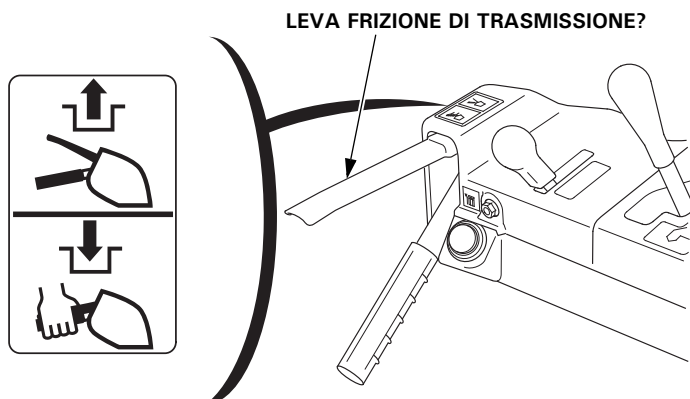
Quando si effettua una fermata di emergenza usando la chiave dell'interruttore di avviamento del motore, prima di riavviare il motore portare la leva del cambio su N (folle).



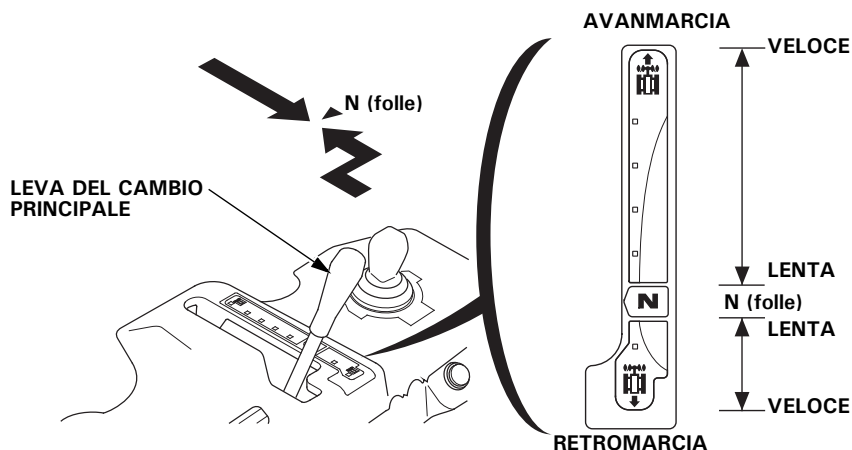
Arresto normale del motore

1. Rilasciare la leva della frizione di trasmissione.

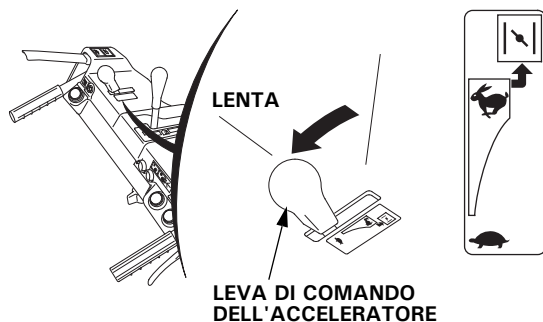
Lo spazzaneve si arresterà e il meccanismo di espulsione delle neve si fermerà dopo qualche secondo.



2. Collocare la leva principale del cambio su N (folle).



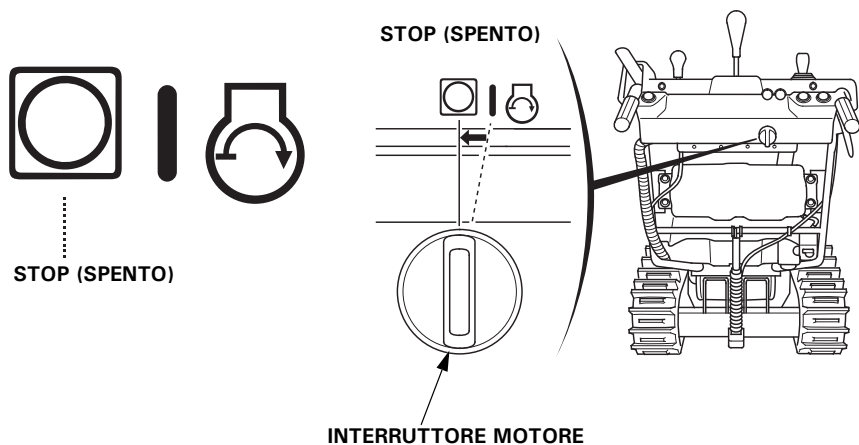
3. Spostare la leva di comando del gas su LENTO.



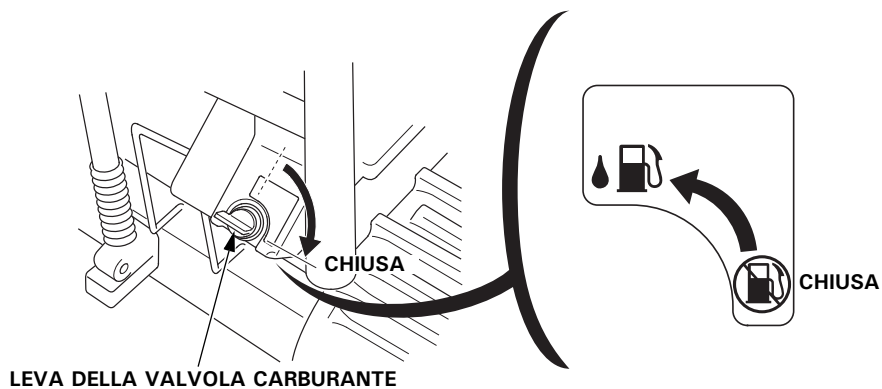
4. Azionare la leva di regolazione dell'altezza della coclea fino a quando il meccanismo di espulsione della neve non poggia stabilmente al suolo.



5. Girare l'interruttore del motore su STOP ed estrarre la chiave dell'interruttore del motore.



6. Girare la leav della valvola carburante sulla posizione OFF.



⚠ ATTENZIONE

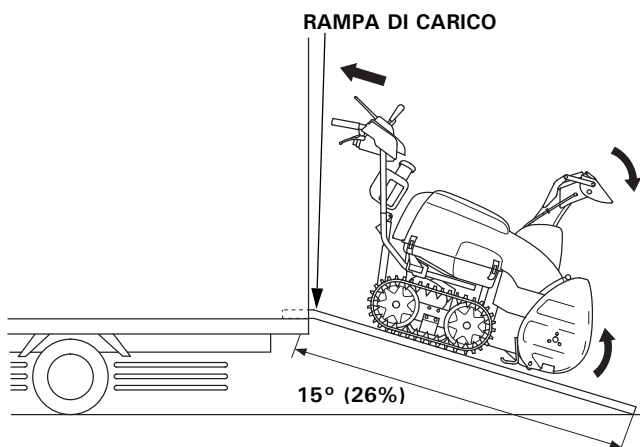
Il carburante fuoriuscito potrebbe incendiarsi. Per evitare la fuoriuscita di carburante e olio, tenere lo spazzaneve in piano durante il trasporto.

Il carico per il trasporto deve essere effettuato su un autocarro in piano, attrezzato per trasporti pesanti.

1. Usare una rampa di carico abbastanza robusta da reggere il peso combinato dello spazzaneve a turbina, dei suoi accessori e dell'operatore. La rampa di carico deve essere sufficientemente lunga da ottenere una pendenza di 15° (26%) o meno.
2. Controllare l'indicatore di livello del carburante. Quando la lancetta entra nella zona "E", arrestare il motore.
3. Avviare il motore e sollevare completamente la coclea azionando la leva di regolazione dell'altezza della coclea. E abbassare completamente la guida del camino azionando l'interruttore di comando del camino.
4. Mettere la leva principale del cambio in retromarcia e far retrocedere a bassa velocità lo spazzaneve lungo la rampa di carico.

AVVERTENZA:

Non azionare l'interruttore di sterzo quando lo spazzaneve percorre in retromarcia la rampa di carico, si rischiano gravi lesioni personali o danni allo spazzaneve.



5. Scaricare lo spazzaneve in ordine inverso rispetto alle operazioni di scarico.

10. MANUTENZIONE

Il controllo e la manutenzione periodici allungheranno la vita utile dello spazzaneve e contribuiranno a mantenerlo nelle migliori condizioni operative. Controllare o intervenire in base a quanto riportato nella tabella alla pagina seguente.

⚠ ATTENZIONE

- **Prima di eseguire controlli o interventi di manutenzione, spegnere il motore e staccare il cappuccio dalla candela in modo che il motore non possa essere avviato.**
- **Se è necessario accendere il motore, controllate che la zona sia bene aereata. I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un gas velenosissimo che può causare perdita dei sensi e morte.**

AVVERTENZA:

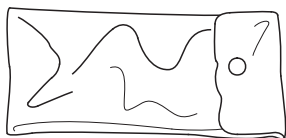
- **Onde evitare il ribaltamento, porre lo spazzaneve su una superficie in piano per eseguire controlli e manutenzione.**
- **Usare solo ricambi originali Honda o loro equivalenti.**
Parti di ricambio di qualità non equivalente potrebbero danneggiare lo spazzaneve.

Programma di manutenzione

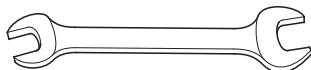
INTERVALLO DI MANUTENZIONE PERIODICA (3)		A ogni utilizzo	Dopo il primo mese o 20 ore	Ogni anno		Ogni 4 anni
Eseguire a ogni intervallo indicato di mesi od ore di servizio, secondo quale viene raggiunto prima.				Prima del funziona-mento	Prima del rimessag-gio	
Voce						
Olio motore	Controllare il livello	o				
	Sostituire		o	o (1)		
Olio della trasmissione della coclea	Sostituire	Ogni 2 anni o 200 ore (1) (2)				
Olio del riduttore del motore	Sostituire			o (2)		
Elettrolito della batteria (se pertinente)	Controllare il livello	o				
	Controllare il livello e il peso specifico			o(1) (2)		
Candela	Controllare-regolare			o (1)		
	Sostituire					o (ogni 250 ore)
Ganasce del pattino della coclea e raschiatore	Controllare-regolare	o		o (1)		
Cingolo	Controllare-regolare			o (1)		
Perno dell'espulsore	Sostituire			o(1) (2)		
Perno della coclea	Sostituire			o(1) (2)		
Bulloni di bloccaggio della coclea e dell'espulsore	Controllare	o				
Bulloni, dadi, fissaggi	Controllare	o				
Pozzetto del filtro del carburante	Controllare				o	
Serbatoio del carburante e carburatore	Svuotare				o	
Olio anticorrosione	Applicare l'olio				o	
Cavo guida del tubo lancianeve	Controllare-regolare			o(1) (2)		
Acceleratore, cavo dell'aria	Controllare-regolare			o(1) (2)		
Cinghia della coclea	Controllare-regolare			o (1) (2) (4)		
Cinghia ACG	Controllare-regolare			o (1) (2) (4)		
Regime minimo	Controllare-regolare			o (2)		
Giochi delle valvole	Controllare-regolare			o (2)		
Camera di combustione	Pulire	Dopo ogni 1.000 ore (2)				
Serbatoio del carburante e filtro	Pulire					o (2)
Tubo del carburante	Controllare	Ogni 2 anni (2)				
	Sostituire					o (2)

- (1) Queste parti possono richiedere controlli più frequenti se la macchina viene usata molto spesso.
 (2) L'assistenza su questi elementi deve essere effettuata dal concessionario incaricato.
 (3) Per l'uso commerciale professionale, registrare le ore di funzionamento in modo da determinare gli appropriati intervalli di manutenzione periodica.
 (4) Controllare che la cinghia non sia usurata e danneggiata. Sostituire la cinghia con una nuova se è usurata o danneggiata.

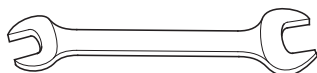
Attrezzi



BORSA DEGLI ATTREZZI



CHIAVE DI 10 × 12 mm



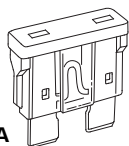
CHIAVE DI 12 × 17 mm



**IMPUGNATURA CHIAVE
PER CANDELE**

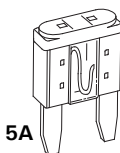


CHIAVE PER CANDELE

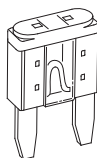


15A

FUSIBILE A LAMA 15A



5A

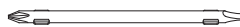


30A

**MINIFUSIBILE A LAMA
5A, 30A**



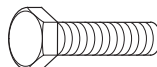
PINZE



CACCIAVITE



IMPUGNATURA CACCIAVITE



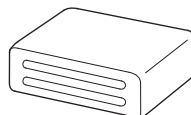
BULLONE ESAGONALE 6 × 20 mm



DADO AUTOBLOCCANTE 6 mm



COPPIGLIA (2)



**GOMMA FUSIBILE DI
RISERVA (2)**

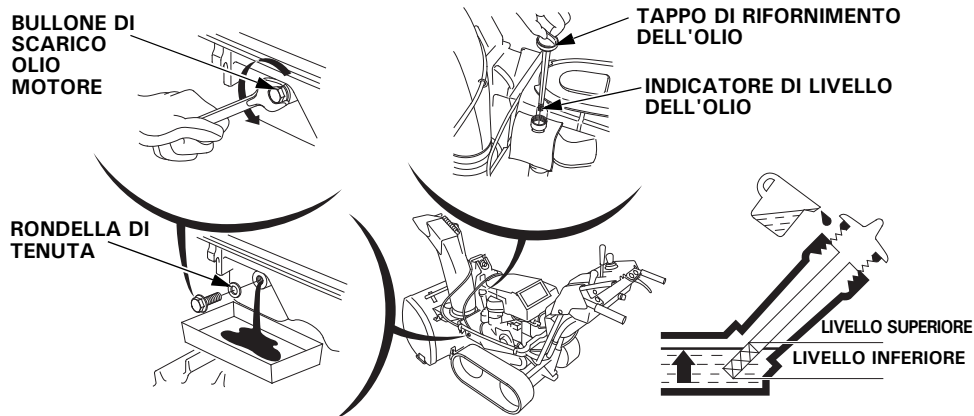
Livello olio motore

Se l'olio motore è sporco, l'usura del motore si accelera. Cambiare l'olio nei tempi indicati. Mantenerlo inoltre ai livelli prescritti.

CAPACITÀ DELL'OLIO: 1,1 l

Come sostituire l'olio:

1. Regolare la leva di regolazione dell'altezza della coclea per livellare lo spazzaneve.
2. Asportare il coperchio superiore.
3. Togliere il tappo di rifornimento dell'olio e il bullone di scarico.
Scaricare l'olio a motore caldo per assicurare un deflusso rapido e completo.



AVVERTENZA:

Drenando l'olio subito dopo aver fermato il motore si rischiano gravi ustioni, a causa della sua altissima temperatura.

4. Dopo aver scaricato completamente l'olio, installare la nuova rondella di tenuta e serrare saldamente il bullone di scarico.
 5. Aggiungere olio nuovo fino a raggiungere il livello superiore dell'astina di livello.
 6. Sostituito l'olio, avvitate bene il tappo.
- Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato olio usato.

NOTA:

Smaltire l'olio motore esausto nel rispetto dell'ambiente. Suggeriamo di portarlo in un recipiente opportunamente sigillato a una stazione di servizio per il riciclo. Non gettarlo nella spazzatura e non versarlo per terra.

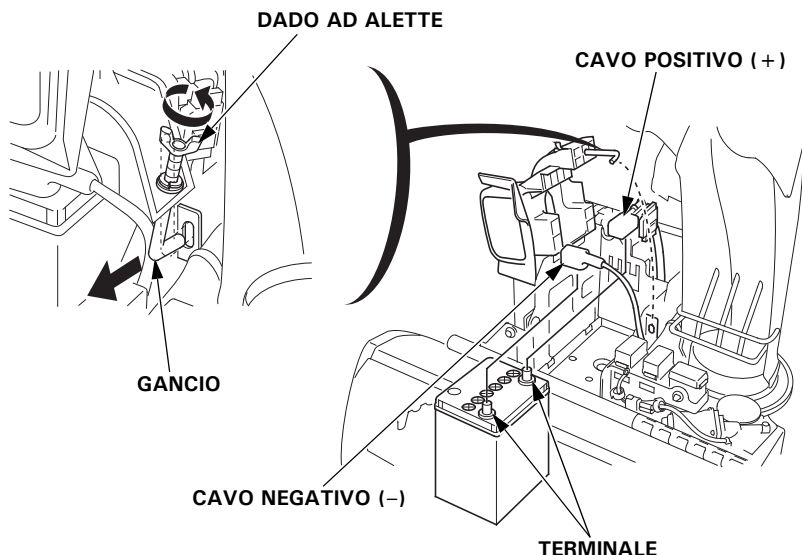
Batteria

⚠ ATTENZIONE

- **Le batterie liberano gas esplosivi:** Se si incendiano, l'esplosione può provocare gravi lesioni personali o cecità. Verificare che, durante la ricarica, la ventilazione della zona sia adeguata.
- **PERICOLO CHIMICO:** L'elettrolito della batteria contiene acido solforico.
Il contatto con gli occhi o l'epidermide, anche attraverso gli indumenti, può causare gravi ustioni. Usare uno schermo per il viso e abbigliamento protettivo.
Tenere lontane fiamme e scintille, e non fumare nei pressi.
- **ANTIDOTO:** In caso di contatto dell'elettrolito con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua tiepida per almeno 15 minuti e rivolgersi immediatamente ad un medico.
VELENO: L'elettrolito è velenoso.
- **ANTIDOTO:**
 - Esterno: Lavare abbondantemente con acqua.
 - Interno: Bere latte o acqua in grande quantità.
Ingerire poi latte di magnesia, o olio vegetale, e rivolgersi immediatamente ad un medico.
- **TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

RIMUOVERE

1. Ruotare il camino in avanti.
2. Portare l'interruttore del motore sulla posizione di STOP ed estrarre la chiave.
3. Asportare il dispositivo di fissaggio del coperchio superiore e il coperchio superiore.
4. Allentare il dado ad alette e rimuovere il gancio, quindi aprire il coperchio della batteria.
5. Rimuovere il cavo negativo (–) dal terminale negativo (–) della batteria, quindi rimuovere il cavo positivo (+) dal terminale positivo (+) della batteria.
6. Rimuovere la batteria.



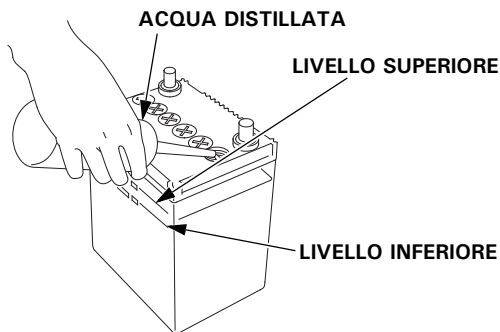
INSTALLARE

1. Posizionare la batteria.
2. Collegare il cavo positivo (+) al terminale positivo (+) della batteria, quindi collegare il cavo negativo (-) al terminale negativo (-) della batteria.
3. Chiudere il coperchio della batteria, sistemare il gancio e quindi serrare il dado ad alette.
4. Posizionare il coperchio superiore e agganciarne il dispositivo di fissaggio.

AVVERTENZA:

Quando si scollega il cavo della batteria, scollegare prima dal terminale negativo (-) della batteria. Per collegare, collegare prima al terminale positivo (+), poi al terminale negativo (-). Non scollegare mai il cavo della batteria in ordine inverso per non provocare un cortocircuito quando un utensile tocca i terminali.

Controllare lo stato della batteria (vedere pagina 31).

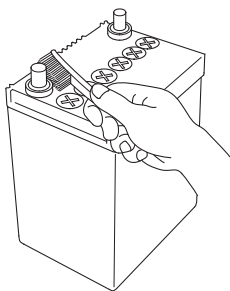


Livello del liquido della batteria

Rimuovere la batteria (vedere pagina 58).

Controllare se il liquido della batteria è tra il livello superiore e quello inferiore e controllare che il foro di sfiato dei tappi della batteria non sia otturato.

Se il liquido della batteria è vicino o sotto il livello inferiore, togliere i tappi della batteria e rabboccare con acqua distillata fino al livello superiore.



Pulizia della batteria

Rimuovere la batteria (vedere pagina 58) e pulire i terminali della batteria e i terminali dei cavi della batteria con una spazzola di fili di ferro o carta vetrata.

Pulire la batteria con una soluzione di bicarbonato di sodio e acqua calda, facendo attenzione a non fare penetrare la soluzione o l'acqua negli elementi della batteria. Asciugare accuratamente la batteria.



Questo simbolo sulla batteria sta a significare che questo prodotto non deve essere trattato come un rifiuto domestico.

NOTA:

Un eventuale smaltimento inadeguato della batteria può danneggiare l'ambiente e la salute delle persone.

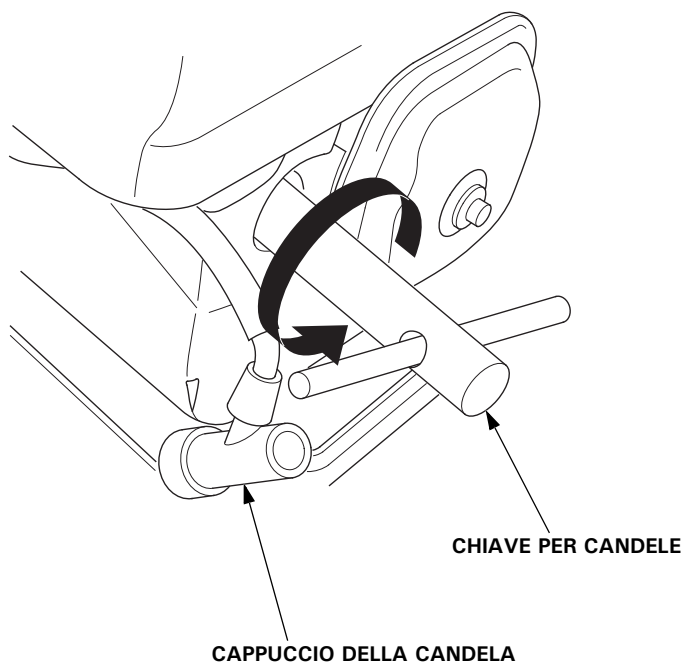
Per lo smaltimento delle batterie, attenersi sempre alle disposizioni locali.

Candela

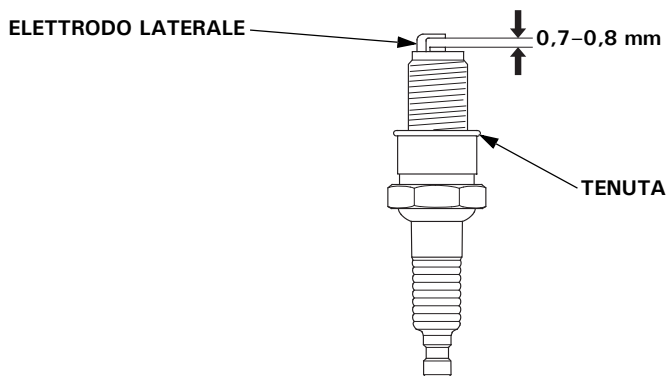
Per una accensione affidabile la candela deve essere pulita e regolata periodicamente.

Per assicurarsi le migliori prestazioni del motore, gli elettrodi della candela devono essere alla distanza giusta e privi di depositi.

1. Ruotare il camino in avanti.
2. Asportare il dispositivo di fissaggio del coperchio superiore e il coperchio superiore.
3. Togliere il cappuccio della candela.
Pulire ogni residuo di sporcizia dalla base intorno alla candela.
4. Togliere la candela con l'apposita chiave per candele.
5. Ripulire la candela con l'apposito pulitore per candele. Se il concessionario Honda non dispone di un pulitore per candele, ripulire la spina con una spazzola di ferro.



-
6. Misurare la distanza tra gli elettrodi della candela con uno spessimetro.
Correggere secondo necessità, piegando con attenzione l'elettrodo laterale.
La distanza dovrebbe essere di:
0,7–0,8 mm
Candela consigliata: BPR5ES (NGK)



7. Verificare che la rondella di tenuta della candela sia in buone condizioni e avvitare la candela a mano per evitare errori di avvitamento della filettatura.
8. Installata la candela, stringerla con la chiave apposita per comprimere la rondella.

NOTA:

Se si installa una candela nuova, stringerla di circa 1/2 giro per comprimere la rondella, dopo che la candela si è assestata. Se si rimette invece una candela già usata, stringerla di circa da 1/8 ad 1/4 di giro, dopo l'assestamento.

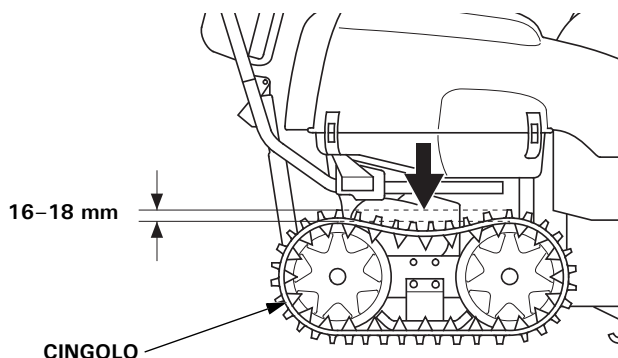
AVVERTENZA:

- Usare solamente candele del tipo raccomandato o equivalenti. Candele con una gamma di calore non adeguata possono causare danni al motore.
- La candela deve essere ben stretta. Una candela allentata si surriscalda e può danneggiare il motore.

9. Installare saldamente il cappuccio della candela.

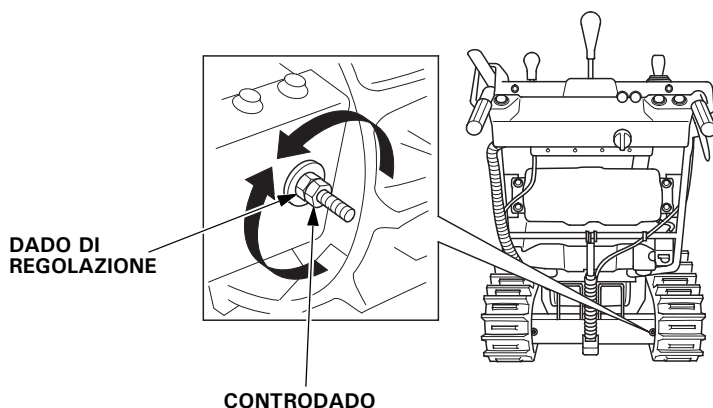
Cingolo

Assicurarsi che i cingoli siano puliti e asciutti prima di effettuare la regolazione. I cingoli non possono essere regolati correttamente se sono intasati di neve o detriti, oppure coperti di ghiaccio. Controllare la flessione del cingolo premendo a metà strada tra le ruote. Quando è regolato correttamente, il cingolo si flette di 16–18 mm se premuto con una forza di 10 kgf.



Procedura di regolazione:

1. Allentare i controdadi dei bulloni di tensione sinistro e destro e girare i dadi di regolazione per tendere correttamente entrambi i cingoli.
2. Terminata la regolazione, riavvitare ben strettamente i dadi di bloccaggio.



Coclea/espulsore

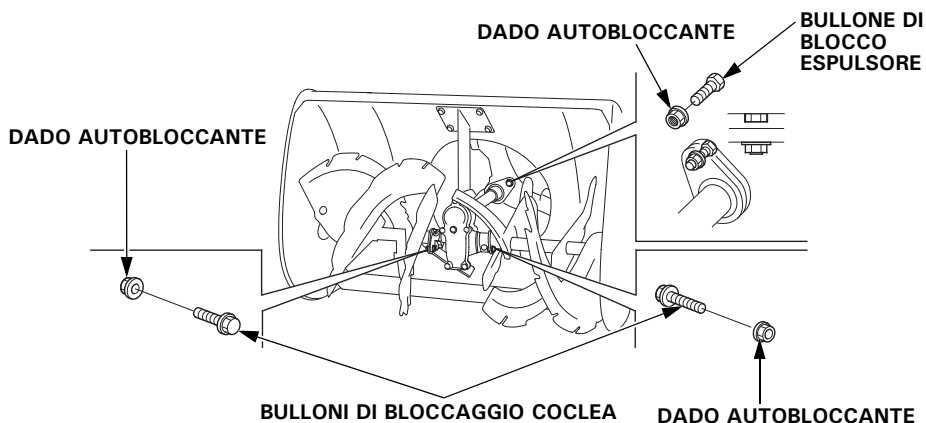
Controllare che la coclea, l'alloggiamento della coclea, l'espulsore ed i bulloni di bloccaggio non siano danneggiati. Se uno qualunque dei bulloni di bloccaggio è rotto, sostituirlo con quello appositamente fornito insieme allo spazzaneve. Ulteriori bulloni di bloccaggio e dadi sono disponibili presso i rivenditori di spazzaneve Honda.

AVVERTENZA:

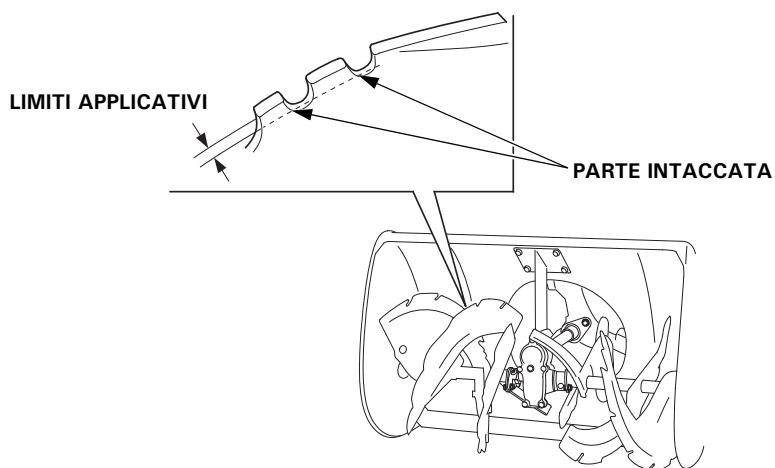
I bulloni di bloccaggio sono concepiti per potersi rompere se vengono sottoposti a una forza che altrimenti danneggerebbe le parti della coclea e dell'espulsore. Non sostituire i bulloni di bloccaggio con bulloni comuni.

Procedura di sostituzione del bullone di bloccaggio

1. Piazzare il soffianeve su terreno solido, e in piano.
2. Collocare la leva principale del cambio su N (folle).
3. Regolare la leva di regolazione dell'altezza della coclea per livellare lo spazzaneve.
4. Girare l'interruttore del motore su STOP ed estrarre la chiave dell'interruttore del motore.
5. Accertarsi che tutte le parti rotanti sia fermo completamente.
6. Pulire la coclea e l'espulsore eliminando ogni traccia di neve, ghiaccio o altri oggetti estranei.
7. Controllare che la coclea, l'alloggiamento della coclea e l'espulsore non siano rotti.
8. Sostituire i bulloni di bloccaggio eventualmente rotti. Serrare saldamente.



Il contatto con la superficie stradale o con i ciottoli finirà col logorare la coclea. Se si continua ad usare una coclea "liscia" l'efficienza di rimozione della neve sarà ridotta. Sostituirla con una nuova.



Rivolgersi al concessionario Honda per sapere quando occorre sostituire la coclea e l'espulsore.

Fusibile

Nell'eventualità di un fusibile bruciato, sostituirlo con uno nuovo, e della stessa capacità, solamente dopo aver indagato sulle cause della bruciatura. Se il fusibile viene sostituito senza correggere le cause che ne hanno determinato la bruciatura, il nuovo fusibile brucerà di nuovo ben presto.

AVVERTENZA:

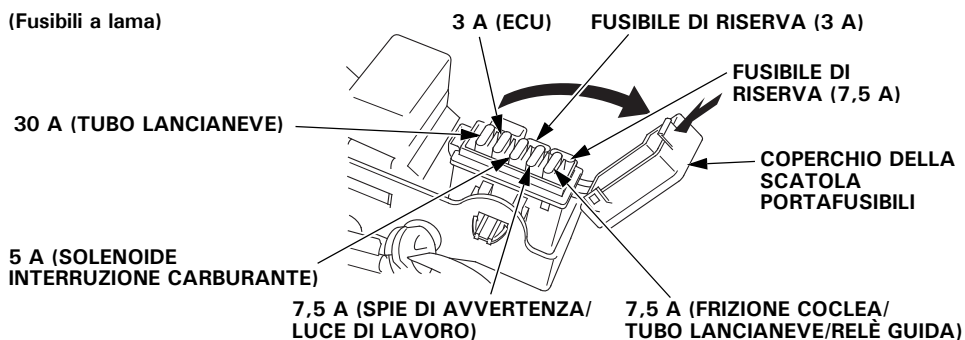
Non sostituire assolutamente il fusibile bruciato con un qualsiasi altro oggetto diverso da un fusibile nuovo della capacità specificata. L'uso di altri sistemi, quali pezzi di cavi, o fogli di alluminio, può essere all'origine di incendi nelle parti elettriche del mezzo.

La sostituzione del fusibile di blocco richiede attrezzi particolari. Rivolgersi al concessionario Honda per la sostituzione.

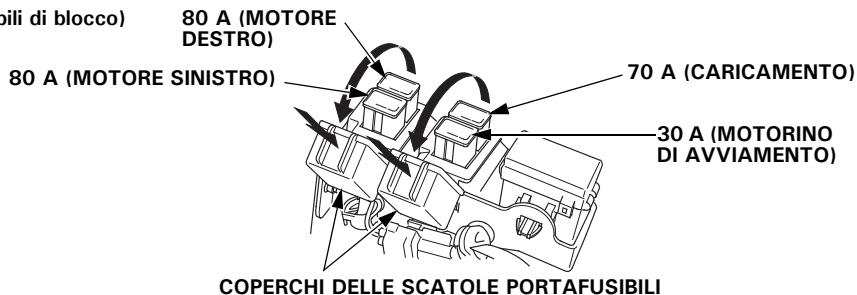
Sostituzione del fusibile (solo fusibile pala)

1. Ruotare il camino in avanti.
2. Asportare il dispositivo di fissaggio del coperchio superiore e il coperchio superiore.
3. Aprire il coperchio della scatola fusibili.
4. Sostituire il fusibile come illustrato.
5. Chiudere il coperchio della scatola fusibili.
6. Reinstallare il coperchio superiore.

(Fusibili a lama)



(Fusibili di blocco)



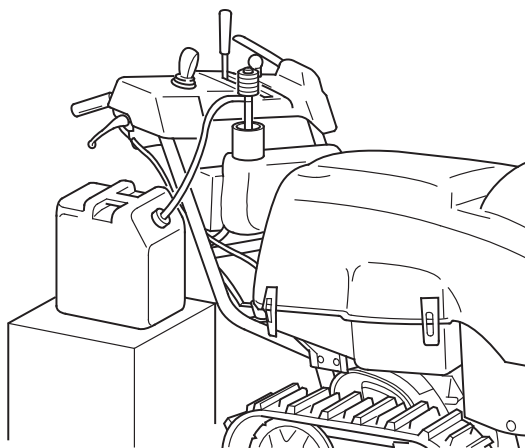
Togliere la chiave di avviamento del motore e mettere a riposo lo spazzaneve in un luogo asciutto e non polveroso, protetto dalla diretta luce del sole.

Prima di mettere in deposito il soffianeve per un lungo periodo di tempo:
1. Drenare accuratamente il serbatoio di benzina ed il carburatore.

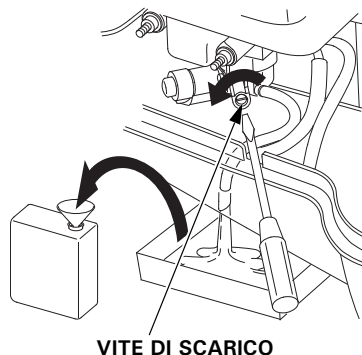
⚠ ATTENZIONE

- **La benzina è estremamente infiammabile e può essere esplosiva in certe particolari condizioni. Evitare assolutamente fiamme o scintille nella zona di lavoro.**
- **Non scarivate il serbatoio a tubo di scarico caldo.**

- a. Scaricare tutta la benzina dal serbatoio in un recipiente per benzina omologato. Si consiglia l'uso di una pompa a mano per benzina disponibile in commercio. Non utilizzare una pompa elettrica.



- b. Girare la leva della valvola carburante sulla posizione **APERTA**. posizione.
- c. Ruotare il tubo lancianeve in avanti.
- d. Asportare il dispositivo di fissaggio del coperchio superiore e il coperchio superiore.
- e. Allentare la vite di scarico del carburatore e far defluire la benzina in un apposito recipiente.
- f. Serrare saldamente la vite di scarico.
- g. Girare la leva della valvola carburante sulla posizione **CHIUSA**.

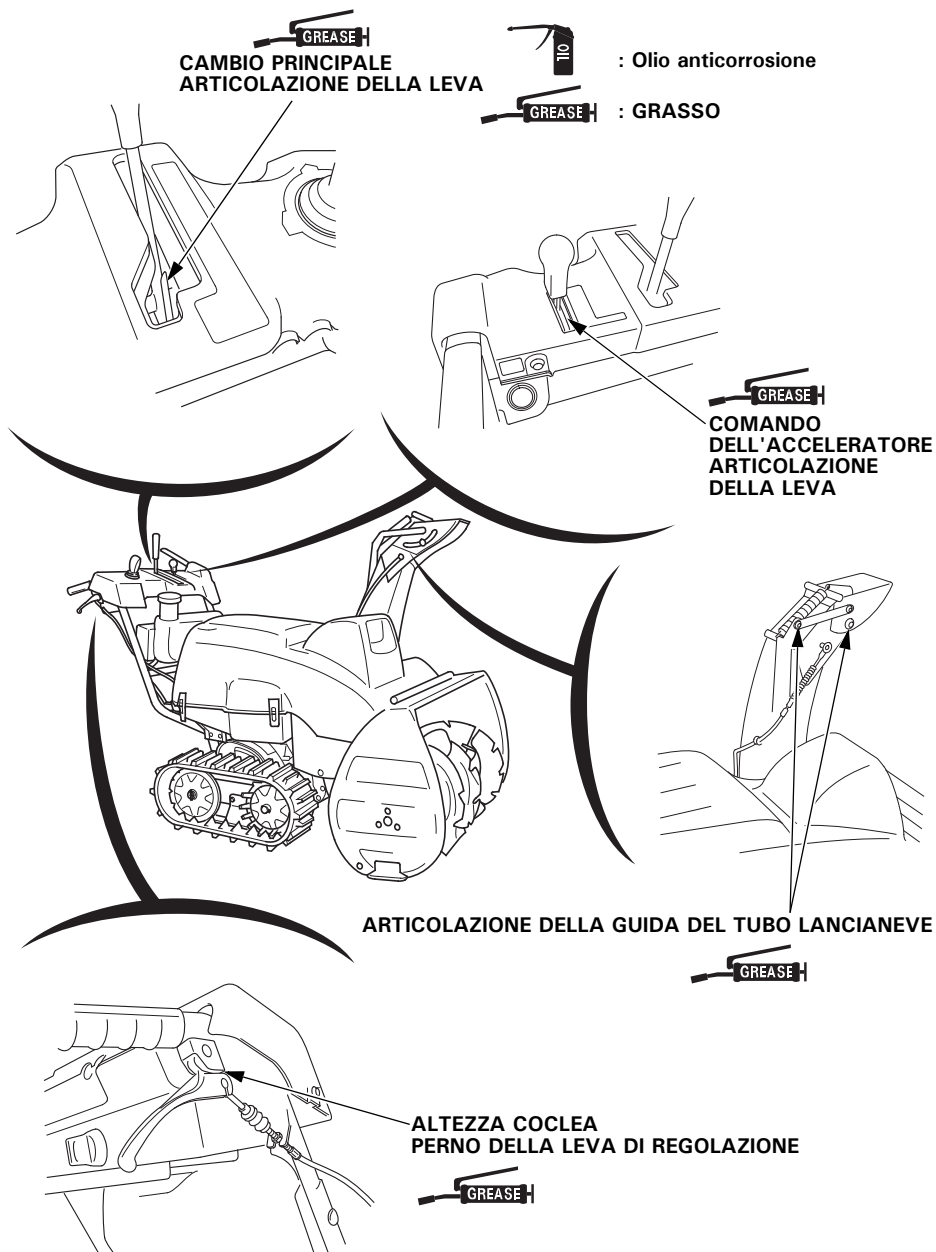


VITE DI SCARICO

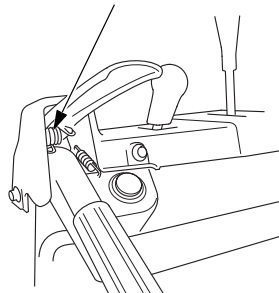
2. Eseguire la manutenzione della batteria.

Se lo spazzaneve rimane inutilizzato per un lungo periodo, scollegare il terminale negativo dalla batteria A. Ricaricarla ogni 6 mesi.

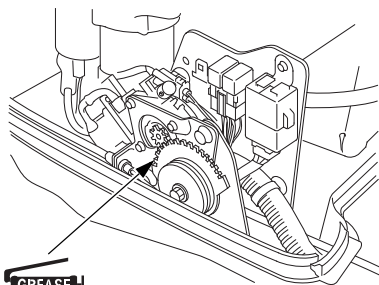
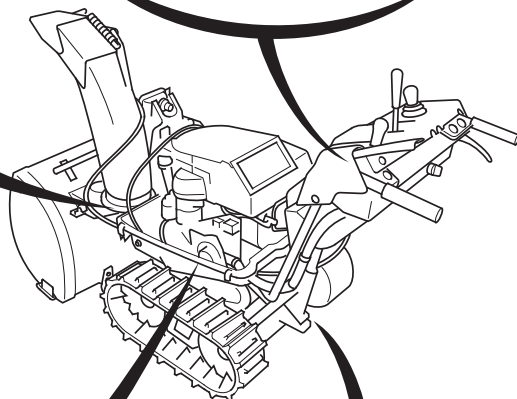
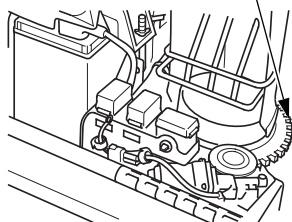
3. Spalmare con olio o grasso le parti seguenti per lubrificare e prevenire l'arrugginimento.



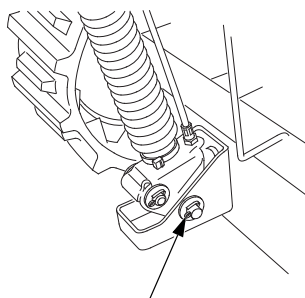
GREASE
**ARTICOLAZIONE DELLA LEVA FRIZIONE
 DELLA TRASMISSIONE?**



GREASE
**INGRANAGGIO DI ROTOLAMENTO
 TUBO LANCIANEVE**



GREASE
 o



GREASE
**PERNO DEL TELAIO
 PRINCIPALE**

Diagnosi guasti

Se lo spazzaneve ha un problema durante il funzionamento, la spia di avvertenza (rossa) segnala il tipo malfunzionamento tramite il numero di lampeggi.

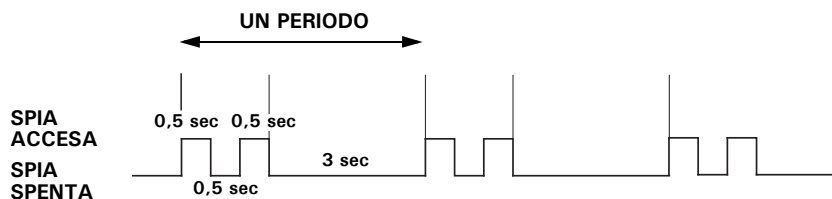
Esempio.

La spia di avvertenza (rossa) lampeggia 2 volte:

0,5 secondi accesa → 0,5 secondi spenta → 0,5 secondi accesa →

3 secondi spenta → verrà ripetuta la stessa sequenza.

I lampeggiamenti verranno ripetuti periodicamente come indicato qui sotto.



Diagnosi guasti

SPIA DI AVVERTENZA (ROSSA)/ TEMPI DI LAMPEGGIAMENTO	SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Spia spenta	Lampadina fulminata, guasto dell'ECU	Guasto della CPU	Consultare il concessionario autorizzato Honda.
2 volte	Guasto del sensore di velocità guasto dell'ECU	Guasto di impostazione iniziale, guasto dell'EEPROM, sensore angolo di velocità guasto o cortocircuito	
4 volte	Guasto circuito pilota- destro	Anomalia nel circuito pilota	
6 volte	Guasto circuito pilota- sinistro		
5 volte	Guasto sensore di rotazione motore-Destro	Fase V-V-W, Segnale anomalo	
7 volte	Guasto sensore di rotazione motore- Sinistro		
8 volte	Anomalia del circuito pilota-Destro	Surriscaldamento del circuito pilota	
9 volte	Anomalia del circuito pilota-Sinistro		
10 volte	Alimentazione elettrica anomala	Guasto della batteria, guasto ACG, distacco del terminale della batteria	
11 volte	Guasto del freno elettromagnetico	Interruzione del filo o corto circuito, o distacco del connettore	
12 volte	Guasto del sensore di temperatura del motore	Interruzione del filo o corto circuito	
13 volte	Sistema di protezione motore/anomalia	Surriscaldamento motore	
14 volte	Errore di controllo simultaneo	Guasto del circuito pilota	Consultare il concessionario autorizzato Honda.
Spia accesa fissa	Spegnimento del motore	Impulso interrotto	

(1) Il motore non si avvia.

SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Il carburante non arriva al carburatore.	Il serbatoio del carburante è a secco.	Rifornire di carburante (vedere pagina 25).
	La leva della valvola del carburante non è aperta.	Girare la leva della valvola carburante sulla posizione "APERTA" (vedere pagina 33).
	Il filtro del carburante è intasato.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	Il tubo del carburante è congelato.	
Il carburante arriva al carburatore.	Il carburatore è ingolfato.	
	Il carburatore è intasato.	
Olio motore insufficiente.	L'olio motore non è rabboccato fino al limite superiore.	Rabboccare (vedere pagina 28).
Il motorino di avviamento non funziona.	Batteria scarica.	Caricare o sostituire la batteria (vedere pagina 58 e 68).
	Fusibile bruciato.	Controllare e sostituire il fusibile (vedere pagina 66).
	Il terminale della batteria è scollegato.	Batteria (vedere pagina 30 e 58).
	La leva della frizione di trasmissione viene premuta e l'interruttore della frizione della coclea viene premuto durante l'avviamento.	Avviamento del motore (vedere pagina 33).
Il motorino di avviamento funziona.	Candela sporca.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	Installazione difettosa del cappuccio della candela.	Installare saldamente il cappuccio della candela (vedere pagina 62).
	La candela è danneggiata.	Sostituzione della candela (vedere pagina 62).

(2) Funziona irregolarmente

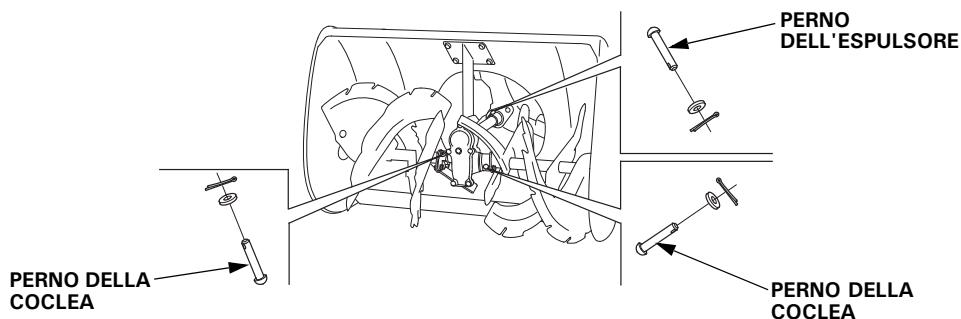
SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Difficoltà di guida in avanti dello spazzaneve.	Il bullone di blocco coclea è spezzato.	Ispezione e sostituzione del bullone di blocco coclea (vedere pagina 32).
	L'altezza della coclea non è regolata correttamente.	Regolazione dell'altezza della coclea (vedere pagina 40).
	Neve intasata nel meccanismo di espulsione.	Usare la barra caduta neve per asportare la neve (vedere pagina 23).

SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Difficoltà di guida in retromarcia dello spazzaneve.	L'altezza della coclea non è regolata nella posizione ALTA.	Regolazione dell'altezza della coclea (vedere pagina 40).
Lo spazzaneve non funziona quando si preme la leva della frizione di trasmissione.	Il perno ruota nel cingolo si è staccato.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	La spia di avvertenza (rossa) lampeggia o si accende	Contare il numero di lampeggi della spia di avvertenza (rossa) (vedere pagina 72), quindi consultare un concessionario autorizzato Honda.
L'interruttore di sterzo non funziona affatto (o non funziona bene).	Il meccanismo di espulsione della neve è sepolto nella neve profonda.	Azionare la leva del cambio principale nella posizione più lenta, premere la leva di sterzo ed esercitare una certa forza sul manubrio per girare nella direzione desiderata.
		Sollevare il meccanismo di espulsione della neve e premere la leva di sterzo.
	Il cingolo non si ferma o rallenta quando si preme la leva di sterzo.	Possibile guasto dell'interruttore, relè o motore di azionamento. Consultare un concessionario autorizzato Honda.
Il sistema di funzionamento a batteria non funziona.	Il sistema di funzionamento a batteria non è stato acceso.	Premere contemporaneamente gli interruttori di sterzo destro e sinistro per 3 secondi. Funzionamento del sistema di funzionamento a batteria (vedere pagina 45).
	Sono trascorsi 5 secondi dall'azionamento del sistema di funzionamento a batteria (verde e rossa).	Portare l'interruttore motore nella posizione STOP e azionare di nuovo il sistema di funzionamento a batteria.
	Batteria scarica.	Caricare la batteria o sostituirla se necessario. Carica batteria (vedere pagina 58 e 68).
La spia di avvertenza (rossa) lampeggia o si accende	Anomalia o guasto dell'apparecchiatura elettrica.	Contare il numero di lampeggi della spia di avvertenza (vedere pagina 72).
		Consultare un concessionario autorizzato Honda.

- È difficile usare lo spazzaneve nelle neve alta e soffice.
Azionare lo spazzaneve a bassa velocità per evitare che scivoli o tirare e spingere sull'impugnatura per uscire dalla neve alta e soffice.
- Se si lascia l'interruttore di avviamento del motore su ON, si scaricherà la batteria e non si potrà avviare il motore.
Dopo aver usato il sistema di funzionamento a batteria, accertarsi sempre di portare la chiave di avviamento del motore su SPENTO.
- Rivolgendosi a un concessionario Honda, comunicare quante volte lampeggia la spia rossa di avvertenza.

(3) È impossibile sgomberare bene la neve.

SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Non esce neve dal tubo lancia-neve.	Il tubo lancia-neve è intasato.	Usare la barra caduta neve per togliere la neve dal tubo (vedere pagina 23).
L'espulsore non gira.	Il bullone di blocco dell'espulsore è spezzato.	Ispezione o sostituzione del bullone di blocco dell'espulsore (vedere pagina 32).
	Il perno dell'espulsore è spezzato. Vedere l'illustrazione seguente.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	L'espulsore non gira quando si preme l'interruttore della frizione della coclea.	Possibile guasto dell'interruttore o della frizione elettromagnetica. Consultare un concessionario autorizzato Honda.
La coclea non gira.	Il bullone di blocco coclea è spezzato.	Ispezione o sostituzione del bullone di blocco dell'espulsore (vedere pagina 32).
	Il perno della coclea è spezzato. Vedere l'illustrazione seguente.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	L'espulsore non gira quando si preme l'interruttore della frizione della coclea.	Possibile guasto dell'interruttore o della frizione elettromagnetica. Consultare un concessionario autorizzato Honda.



SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Il tubo lancia neve non funziona bene.	Il motore è surriscaldato.	Ridurre la velocità di marcia (vedere pagina 43).
	Deformazione dell'espulsore.	Sostituzione dell'espulsore (vedere pagina 65).
	Il bullone di blocco dell'espulsore è spezzato.	Ispezione o sostituzione del bullone di blocco dell'espulsore (vedere pagina 32).
	Il bullone di blocco coclea è spezzato.	Ispezione o sostituzione del bullone di blocco dell'espulsore (vedere pagina 32).
	Il perno dell'espulsore è spezzato.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	Il perno della coclea è spezzato.	
La coclea si solleva e non penetra nella neve dura. L'alloggiamento della coclea si intasa di neve.	Altezza della coclea errata.	Regolazione dell'altezza della coclea (vedere pagina 40).
	Il bullone di blocco coclea è spezzato.	Controllo e sostituzione del bullone di blocco della coclea (vedere pagina 32).
	Coclea usurata.	Sostituzione della coclea (vedere pagina 65).
	Il bullone di blocco dell'espulsore è spezzato.	Controllo e sostituzione del bullone di blocco dell'estrattore (vedere pagina 32).
	L'altezza del pattino e del raschiatore è errata.	Regolazione del pattino e del raschiatore (vedere pagina 37).
La coclea tocca la superficie stradale.	L'altezza della coclea non è regolata correttamente.	Regolazione dell'altezza della coclea (vedere pagina 40).
	L'altezza del pattino e del raschiatore non è regolata correttamente.	Regolazione del pattino e del raschiatore (vedere pagina 37).
Il meccanismo di espulsione produce un rumore anormale.	La forma dell'albero e dell'aletta della coclea e/o dell'espulsore è deformata.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
La direzione del tubo lancia neve non può essere.	Fusibile bruciato.	Controllare o sostituire il fusibile (vedere pagina 66).
	Motore surriscaldato (interruttore automatico scattato).	Attendere qualche minuto. Non continuare a premere la leva di azionamento.
	Guasto del motore o relè interruttore.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.

- Se lo spessore del manto nevoso sulla superficie stradale è minore di 5 cm, sarà difficile che il camino possa lanciare la neve più oltre. Portare la leva del cambio nella posizione corrispondente alla massima velocità e raccogliere più neve per lanciarla oltre.

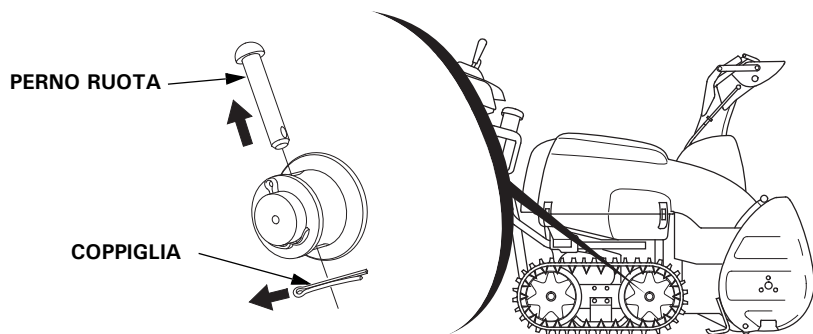
(4)Altri problemi

SINTOLO	POSSIBILE CAUSA	RIMEDIO
Impossibile regolare l'altezza della coclea.	Errata regolazione del cavo di regolazione dell'altezza.	È necessario ispezionare il componente di regolazione della coclea. Consultare un concessionario autorizzato Honda.
	Smorzatore di regolazione dell'altezza difettoso.	
Il cingolo si è staccato dalle ruote.	Il cingolo è allentato.	Controllare e regolare la deflessione del cingolo (vedere pagina 63).
La luce di lavoro non si accende.	Batteria scarica.	Caricare o sostituire la batteria (vedere pagina 58 e 68).
	Fusibile bruciato.	Controllare o sostituire il fusibile (vedere pagina 66).
	La lampadina della luce di lavoro è fulminata.	Consultare un concessionario autorizzato Honda.
Il regime del motore non si stabilizza. Emissione di fumo nero dalla marmitta.	La leva di regolazione del regime del motore è nella posizione ARIA.	Dopo il riscaldamento, riportare la leva di comando dell'acceleratore nella posizione più veloce (vedere pagina 34).

Trasporto di emergenza

Si può spostare lo spazzaneve spingendolo o tirandolo senza usare l'energia del motore a combustione.

1. Rimuovere le coppie dalle ruote anteriori destra e sinistra.
2. Rimuovere i perni ruota dalle ruote anteriori destra e sinistra.
3. Il cingolo ruota liberamente, permettendo all'operatore di trasportare lo spazzaneve a turbina quando si verificano problemi come un guasto al motore.



⚠ ATTENZIONE

- Prima di rimuovere i perni ruota, assicurarsi di fermare le parti rotanti, fermare il motore e rimuovere il cappuccio candela.
- Non rimuovere i perni ruota su una pendenza. Lo spazzaneve potrebbe muoversi accidentalmente, causando lesioni.
- Porre lo spazzaneve su un terreno in piano dopo il trasporto e usare una coppiglia nuova per rimettere il perno ruota.

Modello	HSS1380i < versione E >
Codice descrizione	SAFJ

Motore

Modello	GXV390
Potenza netta motore (in conformità con SAE J1349*)	7,6 kW (10,3 PS)/3.600 giri/min.
Cilindrata	389 cm ³
Alesaggio × corsa	88,0 × 64,0 mm
Metodo di avviamento	Avviamento elettrico
Sistema di accensione	Magnetico a transistor
Capacità olio	1,1 l
Capacità serbatoio carburante	6,4 l
Candela	BPR5ES (NGK)
Batteria	12V 35Ah/20HR

* La potenza del motore indicata in questo documento è la potenza netta rilevata su questo modello di motore in fase di produzione e misurata secondo la normativa SAE J1349 a 3.600 giri/min. (potenza netta del motore). I motori di produzione di massa possono variare da questo valore.

La potenza effettiva del motore installato nella macchina finale varierà a seconda di numerosi fattori, inclusa la velocità di funzionamento del motore nella sua applicazione, le condizioni ambientali, il livello di manutenzione e altre variabili.

Telaio

Lunghezza complessiva	1.560 mm
Larghezza complessiva	825 mm
Altezza complessiva	1.155 mm
Massa a secco (peso)	161 kg
Larghezza di sgombero neve	810 mm
Altezza di sgombero neve	510 mm
Distanza di lancio neve (differisce a seconda del tipo di neve e della direzione di lancio)	Max. 17 m

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

Rumore e vibrazioni

Livello di pressione sonora alle orecchie dell'operatore (EN ISO 11200:1995)	83 dB (A)
Margine di errore	2 dB (A)
Livello di potenza sonora misurato (2000/14/EC, 2005/88/EC)	98 dB (A)
Margine di errore	2 dB (A)
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/EC, 2005/88/EC)	100 dB (A)
Livello di vibrazione mano-braccio (EN 1033:1995)	Non superiore a 2,5 m/s ²
Margine di errore (EN12096:1997 Allegato D)	—

Mettere a punto

VOCE	DATI TECNICI	MANUTENZIONE
Distanza tra gli elettrodi della candela	0,7–0,8 mm	Vedere pagina: 62
Giochi valvole (a freddo)	ASPIRAZIONE: 0,15 ± 0,02 SCARICO: 0,20 ± 0,02	Consultare il concessionario autorizzato Honda.
Altri dati tecnici	Non sono necessarie altre regolazioni.	

NOTA:

I dati tecnici sono soggetti a variazioni senza preavviso.

14. DIAGRAMMA DEI COLLEGAMENTI

INDICE

HSS1380i (versione E).....W-1 (terza di copertina)

ABBREVIAZIONI

ACG	Generatore CA
ACGFu	Fusibile del generatore a CA
ACSw	Interruttore Frizione Coclea
AHBI	Blocco dell'alloggiamento della coclea
ASeP	POTENZIOMETRO del sensore di accelerazione
AUG	Spia di avvertenza della frizione della coclea (verde)
BAT	Batteria
CGMo	Motore Guida del Tubo Lancianeve
Ch	Tubo lancianeve
CMo	Motore del Tubo Lancianeve
CoPaBl	Blocco del pannello di controllo
CRyRL	Relè di Controllo Destro/Sinistro
CRyUD	Relè di Controllo Su/Giù
CSw	Interruttore del Tubo Lancianeve
DMSw	Interruttore del Motore di Azionamento
EA1	Massa1
EA2	Massa2
ECU	ECU
ECUD	Circuito Pilota dell'ECU
EgBl	Blocco Motore
EgE	Massa del Motore
EgSw	Interruttore Motore
FCS	Solenoide Interruzione Carburante
FCR	Relè Interruzione Carburante
FuB	Fusibile a Lama
IGCo	Bobina di Accensione
IND	Spia di avvertenza
INSw	Interruttore Accoppiatore Iniziale
Li	Luce
LPRy	Relè di Potenza Sinistro
LTuSw	Interruttore di Svolta a Sinistra
MF	Fusibile Principale

MGBL	Freno Magnetico Sinistro
MGBR	Freno Magnetico Destro
MGCL	Frizione Magnetica
MOF	Fusibile del Motore
MOL	Motore Sinistro
MOR	Motore Destro
PC	Accoppiatore BP
RPRy	Relè di Potenza Destro?
RTuSw	Interruttore di Svolta a Destra
SP	Candela
ST	Motorino di Avviamento
STR	Relè di Avviamento
TMiBI	Blocco Trasmissione
UnCoBI	Blocco Sotto Copertura
WARN	Spia di Avvertenza (ROSSA)
WoLi	Luce di lavoro

BI	NERO	Br	MARRONE
Y	GIALLO	Lg	VERDE
Bu	BLU	Gr	CHIARO
G	VERDE?	Lb	GRIGIO
R	ROSSO	O	AZZURRO
W	BIANCO	P	ARANCIONE
			ROSA

EgSw (Interruttore Motore)

	BAT	ST	IG	E	LO
CHIUSA			o—o		
APERTA	o				o
AVVIAMENTO	o—o				o

MAJOR Honda DISTRIBUTOR ADDRESSES

For further information, please contact Honda Customer Information Centre at the following address or telephone number:

ADRESSES DES PRINCIPAUX DISTRIBUTEURS Honda

Pour plus d'informations, s'adresser au Centre d'informations clients Honda à l'adresse ou numéro de téléphone suivants:

ADRESSEN DER HAUPT-Honda-VERTEILER

Weitere Informationen erhalten Sie gerne vom Honda-Kundeninformationszentrum unter der folgenden Adresse oder Telefonnummer:

INDIRIZZI DEI PRINCIPALI DISTRIBUTORI Honda

Per ulteriori informazioni rivolgersi al Centro informazioni clienti Honda al seguente indirizzo o numero telefonico:

AUSTRIA

Honda Austria Branch of Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd Eesti filiaal

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits
d'équipements

Parc d'activités de Pariest, Allée du
1er mai

Croissy Beaubourg BP46, 77312

Marne La Vallée Cedex 2

Tél. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland Niederlassung
der Honda Motor Europe Ltd.**

Hanauer Landstraße 222-224

D-60314 Frankfurt

Tel.: 01805 20 20 90

Fax.: +49 (0)69 83 20 20

www.honda.de

✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

IRELAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Motor Europe Ltd

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**Honda Motor Europe Ltd -
Sucursal em Portugal**

Rua Fontes Pereira de Melo 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20-80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

**Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka**

Prievozská 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ infomacije@honda-as.com

SPAIN & Las Palmas province (Canary Islands)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Tenerife province (Canary Islands)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd Slough
Succursale de Satigny/Genève**

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

www.anadolumotor.com.tr

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE
"CE-Déclaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
DESCRIPCIÓN GENERAL DEL CONTENIDO DE LA "Declaración de Conformidad CE"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, *2, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Product: Snow thrower
b) Function: removing snow

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer
Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN
4. Authorized representative and able to compile the technical documentation
Honda Motor Europe Ltd.
Cain Road, Bracknell, RG12 1HL
(United Kingdom)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
-	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: -

8. Done at: Aalst , BELGIUM
9. Date: *2

*2
Manager Homologation Department

*1: see specification page.

*2: see original EC Declaration of Conformity.

*1: voir page de spécifications

*2: voir la Déclaration de conformité EC originale

*1: Siehe Spezifikationen-Seite

*2: Siehe ursprüngliche EC-Konformitätserklärung

*1: consulte la página de las especificaciones

*2: ver Declaración de conformidad EC original

*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche

*2: V. Dichiarazione di conformità EC originale

*1: Zie specificities pagina

*2: Zie ook de originele EC-conformiteitsverklaring

Français. (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le sous signé, "2, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2014/30/EU sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments 2. Description de la machine a) Produit : Fraise à neige b) Fonction : déneiger c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur 4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques 5. Référence aux normes harmonisées 6. Autres normes et spécifications 7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisé à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 8. Fait à 9. Date	Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, "2, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE 2. Descrizione della macchina a) Prodotto : Spazzaneve b) Funzione : Rimozione di neve c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore 4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica 5. Riferimento agli standard armonizzati 6. Altri standard o specifiche 7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 8. Fatto a 9. Data	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, "2 erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht. * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2014/30/EU * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt : Schneefräse b) Funktion : Schnee räumen c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller 4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 5. Verweis auf harmonisierte Normen 6. Andere Normen oder Spezifikationen 7. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 8. Ort 9. Datum
Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming 1. Ondergetekende, "2, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van : * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2014/30/EU betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) 2. Beschrijving van de machine a) Product : Sneeuwruimer b) Functie : sneeuw ruimen c) Model d) Type e) Seriennummer 3. Fabrikant 4. Gemaaktigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen 5. Refereert naar geharmoniseerde normen 6. Andere normen of specificaties 7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht) a) Gemeten geluidsvormogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvormogensniveau c) Geluidparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie 8. Plaats 9. Datum	Dansk (Danish) EKF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNEDE, "2, PÅ VEGNE AF DEN AUTORIZEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER IFØLGE: * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2014/30/EU * DIREKTIV OM STØJEMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) Produkt : Sneslyng b) ANVENDELSE : Sneredning c) Model d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT 4. AUTORIZERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION 5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER 6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER 7. DIREKTIV OM STØJEMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 8. STED 9. DATO	Ελληνικά (Greek) ΕΚ-δήλωση συμμόρφωσης 1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος, "2, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του: * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2014/30/ΕΕ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. 2. Περιγραφή μηχανήματος a) προϊόν : Εκχονιαστικό b) Λειτουργία : για εκχονιασμός c) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής 4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο 5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα 6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές 7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων a) Μετρούμενα ηχητικά ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης 8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse 1. Undertecknad, "2, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2014/30/EU gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus 2. Maskinbeskrivning a) Produkt : Snöslunga b) Funktion : flytta snö c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare 4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 5. referens till överensstämmande standarder 6. Andra standarder eller specifikationer 7. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälde organ 8. Utfärdat vid 9. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El abajo firmante, "2, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2014/30/UE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior 2. Descripción de la máquina a) Producto : Quitanieves b) Función : Quitar nieve c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante 4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico 5. Referencia de los estándar armonizados 6. Otros estándar o especificaciones 7. Directiva sobre ruido exterior a)Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 8. Realizado en 9. Fecha	Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate 1. Subsemnatul "2, in numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos indeplineste toate conditiile necesare din: * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetica * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica in spatiu deschis 2. Descrierea echipamentului a) Produsul : Freza pentru curatat zapada b) Domeniu de utilizare : indepartarea zapezii c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producator 4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică 5. Referință la standardele armonizate 6. Alte standarde sau norme 7. Directiva privind poluarea fonica in spatiu inchis a) Puterea acustica masurata b) Putere acustica maxim garantata c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformitatii e) Notificari 8. Emisa la 9. Data

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, "2, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da: * Directiva 2006/42/CE relativa às máquinas * Directiva 2014/30/EU relativa à compatibilidade eletromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior 2. Descrição da máquina a) Produto : Limpa Neve b) Função : remoção de neve c) Modelo d) Tipo e) Número de série f) Fabricante 4. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva relativa às emissões sonoras para o meio ambiente dos equipamentos para utilização no exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data	Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, "2, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia: * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/EU * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE 2. Opis urządzenia a) Produkt : Ośnieżarka b) Funkcja : usuwanie śniegu c) Model d) Typ e) Numery seryjne f) Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Garantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data	Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAITIMUSTENMUKAISUUSAKUUTUS 1. Allekirjoittanut, "2 valtuutettu valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä: * Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2014/30/EU sähkömagneettinen yhteensopivuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Tuote : Lumilinko b) Toiminto : lumen poistaminen c) Malli d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija 5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott "2, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általunk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának: * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2014/30/EU Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre 2. A gép leírása a) Termék : Hómaró b) Funkció : hó eltávolítása c) Modell d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó 4. Meghatalmazott képviselője és képes összehangálni a műszaki dokumentációt 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Podpisy "2, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2014/30/EU stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití 2. Popis zařízení a) Výrobek : Sněhová fréza b) Funkce : Uklád sněhu c) Model d) Typ e) Výrobní číslo f) Výrobce 4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená komplektací technické dokumentace 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřeny akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. "2 ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām: * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2014/30/ES attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē 2. Iekārtas apraksts a) Produkts : Sniega pūtējs b) Funkcija : sniega novākšana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs f) Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju 5. Atsauci uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums
Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dolupodpisany, "2, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami: * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2014/30/EÚ (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) 2. Popis stroja a) Produkt : Snehová fréza b) Funkcia : Odstraňovanie snehu c) Model d) Typ e) Výrobné číslo f) Výrobca 4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum	Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Käesolevaga kinnitab allakirjutane, "2, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevate direktiivide sätetele: * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2014/30/EL * Valisimürä direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ 2. Seadmete kirjeldus a) Toode : Lumepuhur b) Funktsioon : lume eemaldamine c) Mudel d) Tüüp e) Seerianumber f) Tootja 4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni 5. Viide ühtlustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välismüra direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev	Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, "2, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam: * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hrupnosti 2. Opis naprave a) Proizvod : Snežna freza b) Funkcija : odmetavanje snega c) Model d) Tip e) Serijska številka f) Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo 5. Upoštevanje harmoniziranih standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum

Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs *2 patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Gaminyo : Sniego pūtiklis b) Funkcija : sniego nuvalymas c) Modelis : d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotojas atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data	Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Допълнителният *2, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2014/30/ЕС относно електромагнитната съвместимост * Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Продукт : Снегорин b) Функция : почистване на сняг c) Модел d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедура за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне	Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1.Undertegnede *2 på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Produkt : Snøfres b) Funksjon : Make snø c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato
Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan *2, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2014/30/AB * Açık Alanda Kullanılan Teçhizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makinenin tanfii a) Ürün : Kar püskürtme makinesi b) İşlevi : Karın kaldırılması c) Model d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyulaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değeriendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yer : 9. Beyanın tarihi :	Íslenska(Icelandic) EB-Samræmisýfirlýsing 1. Undirritaður *2 staðfestir hér með fyrir hönd löggitla aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflokka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2014/30/EU *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Ökuteiki : Snjóblásari b) Virkni : Snjórfjarlægður c) Gerð d) Tegund e) Seríal númer 3. Framleiðandi 4. Lögjildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjölín 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning	Hrvatski(Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, *2, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Proizvod : Čistač snijega b) Funkcionalnost : uklanja snijeg c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjereni jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum

A solid blue rectangle with no visible text or other features.

KS

© Honda Motor Co., Ltd. 2016
 英 仏 独 伊 日 (HC) xxx.2013.07
 Printed in Japan